

CANADA

SENATE

NORTHERN PIPELINE

SENAT

PIPE - LINE DU NORD

1977 - 78

Br. B
J
103
H7
1977/78
G32
A1

*LIBRARY OF PARLIAMENT
BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT*

Canada. Parliament.
Senate. Special Committee
on the Northern Pipeline,
1977/78-

1977/78 Proceedings ...

G32

A1



Third Session
Thirtieth Parliament, 1977-78

Troisième session de la
trentième législature, 1977-1978

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Special
Committee of the Senate on the*

*Délibérations du comité
spécial du Sénat sur le*

Northern Pipeline

Pipe-line du Nord

Chairman:
The Honourable H. A. (BUD) OLSON, P.C.

Président:
L'honorable H. A. (BUD) OLSON, C.P.

Wednesday, June 7, 1978

Le mercredi 7 juin 1978

Issue No. 1

Fascicule n° 1

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)

SPECIAL COMMITTEE OF THE SENATE
ON THE NORTHERN GAS PIPELINE

The Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C., *Chairman*
The Honourable Paul Lucier, *Deputy Chairman*

The Honourable Senators:

| | |
|----------|-----------------------------|
| Adams | Macnaughton |
| Austin | Manning |
| Beaubien | Olson |
| Bonnell | Riley |
| Cottreau | Rowe |
| Flynn | Smith (<i>Colchester</i>) |
| Hays | Steuart |
| Lang | van Roggen |
| Langlois | Williams |
| Lucier | Yuzyk |

(Quorum 5)

COMITÉ SPÉCIAL DU SÉNAT SUR UN
PIPE-LINE POUR LE GAZ DU NORD

Président: L'honorable H. A. (Bud) Olson, C.P.
Vice-président: L'honorable Paul Lucier

Les honorables sénateurs:

| | |
|----------|-----------------------------|
| Adams | Macnaughton |
| Austin | Manning |
| Beaubien | Olson |
| Bonnell | Riley |
| Cottreau | Rowe |
| Flynn | Smith (<i>Colchester</i>) |
| Hays | Steuart |
| Lang | van Roggen |
| Langlois | Williams |
| Lucier | Yuzyk |

(Quorum 5)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Wednesday, April 12, 1978:

"The Honourable Senator Olson, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Bonnell:

That a special committee of the Senate be appointed

(1) to inquire into any matter relating to the planning and construction of the pipeline for the transmission of natural gas from Alaska and Northern Canada described in the Bill C-25, intituled: "An Act to establish the Northern Pipeline Agency, to facilitate the planning and construction of a pipeline for the transmission of natural gas from Alaska and Northern Canada and to give effect to an Agreement between Canada and the United States of America on principles applicable to such a pipeline and to amend certain Acts in relation thereto",

(2) to consider, in particular, all reports, orders, agreements, regulations, directions, recommendations and approvals referred to in the said Act, and

(3) to report to the Senate thereon at least once in each session of Parliament during the period of the planning and construction of the pipeline; and

That the committee have power to send for persons, papers and records, to examine witnesses and to print such papers and evidence from day to day as may be ordered by the committee.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Perrault, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Langlois,

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative."

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du mercredi 12 avril, 1978:

«L'honorable sénateur Olson, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Bonnell,

Qu'un Comité spécial du Sénat soit nommé

(1) pour enquêter sur toute question relative à la planification et à la construction d'un pipe-line servant au transport du gaz naturel de l'Alaska et du Nord canadien, décrit dans le Bill C-25, intitulé: «Loi créant l'Administration du pipe-line du Nord, visant à faciliter la planification et la construction d'un pipe-line servant au transport du gaz naturel de l'Alaska et du Nord canadien, donnant effet à l'Accord entre le Canada et les États-Unis d'Amérique sur les principes applicables à ce pipe-line et modifiant certaines lois en conséquences»,

(2) pour étudier, en particulier tous les rapports, décrets, accords, règlements, instructions, recommandations et autorisations se rapportant à ladite loi, et

(3) à en faire rapport au Sénat au moins une fois pendant chaque session au cours de la période de planification et de construction du pipe-line, et

Que le comité soit autorisé à convoquer des personnes, à exiger la production de documents et de dossiers, à interroger des témoins et à faire imprimer au jour le jour les documents et les témoignages que le comité pourra requérir.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Perrault, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Langlois,

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Robert Fortier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 7, 1978

(3)

[Text]

Pursuant to adjournment and notice, the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline met this day, at 8:00 p.m., the Chairman, the Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C., presiding.

Present: The Honourable Senators Adams, Austin, Hays, Langlois, Lucier, Macnaughton, Olson, Steuart, Williams and Yuzyk. (10).

Present but not of the Committee: The Honourable Senators Bourget, P.C., and Frith. (2).

In compliance with its Order of Reference dated April 12, 1978, the Committee heard an explanation by the Northern Pipeline Agency of the first drafts of its Reports entitled:

a) Socio-Economic terms and conditions (Alaska Highway Pipeline)

and

b) Environmental requirements for the pipeline for the transmission of natural gas from Alaska across Canada

*Witnesses:**From the Office of the Northern Pipeline Commission:*

The Honourable Mitchell Sharp, P.C., Commissioner;

Mr. Harold D. Millican, Administrator;

Mr. William Scotland, Associate Vice-Chairman, National Energy Board, Designated Officer, Northern Pipeline Agency and Deputy Administrator;

Mr. Barry Yates, Deputy Administrator.

The Chairman read a letter from Mrs. Louise Mandell, Lawyer for the Union of British Columbia Indian Chiefs, enclosing a copy of the brief which they presented to the Special Committee of the Senate on a Northern Gas Pipeline, March 21, 1978, corrected and amended.

On Motion of the Honourable Senator Langlois, it was *Agreed* that the amended brief be appended to the Proceedings of this day. (For text of amended brief, see Appendix "1-A").

The Honourable Mr. Sharp read an Opening statement.

The witnesses answered questions.

At 10:15 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 7 JUIN 1978

(3)

[Traduction]

Conformément à la motion d'ajournement et à l'avis de convocation, le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord se réunit aujourd'hui à 20 heures sous la présidence de l'honorable H. A. (Bud) Olson, C.P. (président).

Présents: Les honorables sénateurs Adams, Austin, Hays, Langlois, Lucier, Macnaughton, Olson, Steuart, Williams et Yuzyk. (10).

Présents mais ne faisant pas partie du Comité: Les honorables sénateurs Bourget, C.P. et Frith. (2).

Conformément à son ordre de renvoi du 12 avril 1978, l'Administration du pipe-line du Nord explique au Comité les premiers projets de ses rapports intitulés:

a) Modalités socio-économiques (Pipe-line de l'autoroute de l'Alaska)

et

b) Besoins du milieu concernant le pipe-line servant au transport du gaz naturel de l'Alaska à travers le Canada.

*Témoins:**Du Bureau de la Commission du pipe-line du Nord:*

L'honorable Mitchell Sharp, c.p., commissaire;

M. Harold D. Millican, directeur;

M. William Scotland, vice-président associé de l'Office national de l'énergie à titre de fonctionnaire désigné de l'Office au sein de l'administration du pipe-line du Nord;

M. Barry Yates, directeur adjoint.

Le président fait lecture d'une lettre de M^{me} Louise Mandell, avocat pour le compte de la Union of British Columbia Indian Chiefs, qui renferme un exemplaire du mémoire (corrigé et modifié) qui fut présenté au Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord le 24 mars 1978.

Sur motion de l'honorable sénateur Langlois, *il est convenu* que le mémoire modifié soit joint au procès-verbal de ce jour. (Pour la traduction du mémoire modifié, voir Appendice «1-A»).

L'honorable M. Sharp fait lecture d'une déclaration préliminaire.

Les témoins répondent aux questions.

A 22 h 15, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Aline Pritchard

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Wednesday, June 7, 1978

[Text]

The Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline met this day at 8 p.m. to hear an explanation by the Northern Pipeline Agency of the first drafts of its reports.

Senator H. A. (Bud) Olson (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, for the record, and perhaps to remind those who may have forgotten the precise terms of reference pursuant to which this committee takes its authority, I think I should read them again. On April 12, 1978, the Senate passed the following motion:

That a special committee of the Senate be appointed

(1) to inquire into any matter relating to the planning and construction of the pipeline for the transmission of natural gas from Alaska and Northern Canada described in the Bill C-25, intituled: "An Act to establish the Northern Pipeline Agency, to facilitate the planning and construction of a pipeline for the transmission of natural gas from Alaska and Northern Canada and to give effect to an Agreement between Canada and the United States of America on principles applicable to such a pipeline and to amend certain Acts in relation thereto",

(2) to consider, in particular, all reports, orders, agreements, regulations, directions, recommendations and approvals referred to in the said Act, and

(3) to report to the Senate thereon at least once in each session of Parliament during the period of the planning and construction of the pipeline—

And then we have the usual sentence dealing with the power to send for persons, papers, records, and so on.

The Selection Committee of the Senate then presented its report to the Senate respecting the membership of this special committee, which report was adopted by the Senate. There then followed an organizational meeting of the committee to elect a chairman and vice-chairman and appoint a steering committee. That was two weeks ago. Following that organizational meeting, the committee received a letter, together with the initial draft recommendations respecting the socio-economic conditions and environmental conditions, from the Honourable Mr. Sharp, the Northern Pipeline Commissioner.

At our meeting it was decided that I should have a meeting with Mr. Sharp for the purpose of arranging a convenient time at which both he and his officials could appear before the committee. As a result of that, this meeting this evening was arranged.

In the report of the Committee on Bill C-25 there was a recommendation that an opportunity be given to the public to express their concerns about the conditions relating to the pipeline, especially in those areas where no inquiry of the nature of the Lysyk or Berger inquiries had been held. Perhaps Mr. Sharp will have something to say about that this evening.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mercredi 7 juin 1978

[Traduction]

Le Comité spécial du Sénat sur un pipe-line pour le gaz du Nord se réunit aujourd'hui à 20 heures pour entendre, de l'Administration du pipe-line du Nord une explication de ses rapports préliminaires.

Le sénateur H. A. (Bud) Olson (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, pour le compte rendu et peut-être pour ceux d'entre vous qui pourraient avoir oublié le mandat précis sur lequel repose l'autorité de ce comité, je crois qu'il serait bon que je le lise de nouveau. Le 12 avril 1978, le Sénat a adopté la motion suivante:

Qu'un Comité spécial du Sénat soit nommé

(1) pour enquêter sur toute question relative à la planification et à la construction d'un pipe-line servant au transport du gaz naturel de l'Alaska et du Nord canadien, décrit dans le Bill C-25, intitulé: «Loi créant l'Administration du pipe-line du Nord, visant à faciliter la planification et la construction d'un pipe-line servant au transport du gaz naturel de l'Alaska et du Nord canadien, donnant effet à l'Accord entre le Canada et les États-Unis d'Amérique sur les principes applicables à ce pipe-line et modifiant certaines lois en conséquences».

(2) pour étudier, en particulier tous les rapports, décrets, accords, règlements, instructions, recommandations et autorisations se rapportant à ladite loi, et

(3) à en faire rapport au Sénat au moins une fois pendant chaque session au cours de la période de planification et de construction du pipe-line,

Nous lisons ensuite la phrase habituelle autorisant le comité à convoquer des personnes, à exiger la production de documents et de dossiers etc.

Le comité de sélection déposé au Sénat, qui l'a approuvé, son rapport sur la composition de ce comité spécial. Il y a eu ensuite une réunion d'organisation du comité pour élire un président et un vice-président et pour nommer un comité de direction. Il y a deux semaines de cela. A la suite de cette réunion d'organisation, le comité a reçu une lettre signée de l'honorable M. Sharp, commissaire du pipe-line du Nord, ainsi que les premières recommandations provisoires sur les conditions socio-économiques et environnementales.

Lors de notre rencontre, il fut décidé que je devais rencontrer M. Sharp pour décider de la date à laquelle ce dernier et ses fonctionnaires pourraient comparaître devant le comité. C'est alors que nous avons décidé de nous rencontrer ce soir.

Le rapport du comité sur le bill C-25 recommandait de donner au public l'occasion d'exprimer ses préoccupations relatives au pipe-line, particulièrement dans les domaines où aucune enquête du genre de celle de Lysyk ou de Berger n'avait été faite. M. Sharp aura peut-être quelque chose à nous dire à ce sujet ce soir.

[Text]

All members of the committee present have been provided with a paper sent to us from the Canadian Arctic Resources Committee. Neither myself, as chairman of the committee, nor any other member of the committee is responsible for it or its contents. I undertook only to distribute it to members of the committee. Those who are not here this evening will have it delivered to them tomorrow.

Before calling on Mr. Sharp, there is one further matter I want to deal with. I received a letter from Louise Mandell, lawyer for the Union of B.C. Indian Chiefs. They sent me an amended brief in addition to the one they presented to this committee on March 21. I think I can just read the letter, which is self-explanatory, and very short. It reads as follows:

Enclosed at this time is a copy of the paper which the Union of British Columbia Indian Chiefs presented to you on March 21, 1978, corrected and amended.

The initial paper was prepared with a great deal of haste and as such certain errors were made in its drafting. We sincerely hope that the errors which were made will not trouble you and that the amended paper will be taken as the presentation submitted to you by the Union of B.C. Indian Chiefs.

I wrote back and advised them that I could not take back what had been printed in the proceedings, because these had been printed and distributed, but that I would ask the committee at the first meeting, if they agreed, to allow printing of this new submission—and for your information it is not very long: 16 pages, double spaced—as an appendix to our first meeting, so that those people who get copies of these proceedings will know where the amendments and corrections are. With your permission, therefore, we could print this amended brief as an appendix to today's proceedings.

Senator Langlois: I so move.

Senator Macnaughton: I second the motion.

Agreed.

The Chairman: Those are all the housekeeping matters that I have on my list . . .

Honourable senators, I am very pleased that the Commissioner for the Northern Pipeline Agency, the Honourable Mitchell Sharp, was able to find time to come to our meeting tonight. I am sure that you, as well as I, recognize that he is an extremely busy man, very much preoccupied with the initial work of the commission and with not only setting up the establishment of the commission but also dealing with the socio-economic and environmental aspects of the undertaking.

Mr. Sharp, I want you to know, on behalf of the committee, that we do sincerely appreciate your finding time to be here, before the beginning of the second draft of the terms that were sent to us. I am going to call on you now, if I may, for some introductory remarks respecting the terms and conditions.

Perhaps, before you begin your remarks, you would like to introduce the officials you have with you.

Hon. Mitchell Sharp, Chairman, Northern Pipeline Agency: Thank you very much, Mr. Chairman and senators. I have with me at the table tonight Mr. Harold D. Millican, who is the Administrator of the Northern Pipeline Agency. As some of you may recall, from the terms of the act, there are three

[Traduction]

Tous les membres du comité présents ont reçu un document du Canadian Arctic Resources Committee. En ma qualité de président du comité, je ne suis pas, tout comme les membres de ce comité, responsable du document ni de ce qu'il contient. Je n'ai fait que le distribuer aux membres du comité. Il sera remis demain à ceux qui ne sont pas là ce soir.

Avant de laisser la parole à M. Sharp, je veux parler d'un autre sujet. J'ai reçu une lettre de Louise Mandell, avocat de l'Union des chefs indiens de la Colombie-Britannique. L'Union m'a envoyé un rapport modifié en plus de celui qu'elle avait déposé le 21 mars. Je vais simplement lire la lettre, très courte, qui explique tout. La voici:

Vous trouverez cette fois en annexe un exemplaire revu et corrigé du rapport que l'Union des chefs indiens de la Colombie-Britannique vous a envoyé le 21 mars 1978.

Le premier rapport avait été rédigé en toute hâte et certaines erreurs s'y étaient glissées. Nous espérons bien que ces erreurs ne vous causeront pas d'ennuis et que l'exemplaire modifié pourra remplacer celui qu'avait déposé l'Union des chefs indiens de la Colombie-Britannique.

J'ai répondu en disant que je ne pouvais pas reprendre ce qui avait été inscrit au procès-verbal puisqu'il avait déjà été imprimé et distribué mais qu'à la prochaine réunion, je demanderais au comité, s'il y consent, de publier ce nouveau rapport qui, soit dit en passant, n'est pas très volumineux. Seize pages, à doubles interlignes, qui pourraient figurer en annexe au procès-verbal de notre première réunion. Les personnes qui obtiendront des exemplaires du procès-verbal pourront ainsi prendre connaissance des modifications qui y ont été apportées. Avec votre permission, nous pourrions donc publier ce rapport modifié qui serait annexé au procès-verbal de ce jour.

Le sénateur Langlois: J'en fais la proposition.

Le sénateur Macnaughton: J'appuie la motion.

Adoptée.

Le président: Je n'ai plus de questions administratives sur ma liste . . .

Honorable sénateurs, je suis heureux que le commissaire de l'Administration du pipe-line du Nord, l'honorable Mitchell Sharp, ait pu trouver le temps de participer à cette réunion. Vous reconnaîtrez sans doute comme moi que c'est un homme très occupé et très soucieux des premiers travaux de la commission; il ne s'occupe pas seulement de sa création mais aussi des aspects socio-économiques et environnementaux de l'entreprise.

M. Sharp, je tiens à vous signaler, au nom du comité, que nous sommes très heureux que vous ayez trouvé le temps de venir ici, avant la deuxième rédaction du mandat qui nous a été envoyé. Si vous le permettez, je vais vous demander de faire une déclaration préliminaire sur les modalités.

Avant votre déclaration, peut-être aimeriez-vous présenter les gens qui vous accompagnent.

L'honorable Mitchell Sharp, président, Administration du pipe-line du Nord: Merci beaucoup, monsieur le président et messieurs les sénateurs. J'ai à mes côtés ce soir M. Harold D. Millican, directeur de l'Administration du pipe-line du Nord. Certains d'entre vous se souviendront peut-être que d'après la

[Text]

officials to be named by the Governor in Council. They have now all been named: I, as Commissioner; Mr. Millican, as Administrator; Mr. William Scotland, who is an Associate Vice-Chairman of the National Energy Board as the designated officer, who has certain special responsibilities under the act; and also Mr. Barry Yates, who has just been appointed the Deputy Administrator along with Mr. Scotland, who is not only the designated officer but also a Deputy Administrator. All three of these gentlemen will be located in Calgary.

Senator Hays: That's a good place.

Hon. Mr. Sharp: It has its advantages, mainly because Foothills (Yukon) Pipeline is located there, and it has certain advantages also in being close to the pipeline that we will be regulating, apart altogether from the charm of the city, which I recognize, too.

May I proceed, Mr. Chairman?

The Chairman: Please do, sir.

Hon. Mr. Sharp: Mr. Chairman and honourable senators, I very much welcome the opportunity to appear before this Special Committee of the Senate on the Northern Gas Pipeline in my new capacity as Commissioner of the Northern Pipeline Agency—a position which I have now held for a relatively short time so that I am still in the process of becoming familiar with my responsibilities; but so is everyone else, so I am among friends.

I expect that my appearance before your committee today will be the first of many. As one who was privileged to serve as a Member of Parliament from April, 1963, until my resignation at the beginning of May, I recognize the importance of maintaining a parliamentary overview of this immense project, which in one way and another will touch the lives of the vast majority of the Canadian people.

Undoubtedly an undertaking of this magnitude and complexity will continue throughout to be a focus of some concern and controversy. May I assure you, as members of the Senate, as I have assured others with whom I have been in touch, that the agency will seek to be as open and responsive as possible in fulfilling its responsibilities for ensuring that the project is carried out in a way that will yield the greatest amount of benefit for the Canadian people, while restricting to a minimum its adverse social and environmental impacts.

Members of the committee might find it helpful if I took a few moments to outline developments that have taken place since the northern pipeline bill received final approval by the Senate on April 11, 1978, and royal assent the following day.

The act itself, with the exception of section 38, came into force by proclamation on April 13, 1978. Subsequently, Deputy Prime Minister Allan MacEachen was named by the Governor-in-Council as minister responsible under the legislation for the Northern Pipeline Agency. My own appointment as commissioner of the agency became effective as of May 2. On May 15, Harold Millican became the Administrator and, as such,

[Traduction]

loi, le gouverneur en conseil doit nommer trois fonctionnaires. C'est maintenant chose faite: il s'agit en l'occurrence de moi-même, directeur général; de M. Millican, directeur; de M. William Scotland, vice-président adjoint de l'Office national de l'énergie, nommé fonctionnaire désigné devant assumer certaines responsabilités précises en vertu de la loi, de même que de M. Barry Yates, qui vient tout juste d'être nommé directeur adjoint avec M. Scotland, qui est non seulement fonctionnaire désigné, mais aussi directeur adjoint. Ces trois messieurs auront leur bureau à Calgary.

Le sénateur Hays: C'est l'endroit tout désigné.

L'honorable M. Sharp: L'endroit offre des avantages, en particulier parce que la Foothills (Yukon) Pipeline a son siège social dans cette ville et qu'il est aussi intéressant d'être près du pipe-line qui fera l'objet de réglementation, mis à part le charme de la ville, que je ne nie pas.

Puis-je commencer, monsieur le président?

Le président: Je vous en prie, monsieur.

L'honorable M. Sharp: Monsieur le président, honorables sénateurs, je suis très heureux d'avoir l'occasion de venir témoigner devant ce Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord à titre de nouveau directeur général de l'Administration du pipe-line du Nord—poste que j'occupe depuis très peu de temps, de sorte que je suis encore à me familiariser avec mes nouvelles responsabilités; mais il en est de même pour tout le monde.

Je m'attends bien à ce que mon témoignage devant votre Comité aujourd'hui ne soit pas le dernier. Ayant eu l'honneur d'être député au Parlement à partir d'avril 1963 jusqu'à ma démission au début de mai, je reconnais qu'il est important que le Parlement ait constamment une vue d'ensemble de cet immense projet qui influencera de plus d'une façon sur la vie de la grande majorité des Canadiens.

Il ne fait aucun doute qu'une entreprise aussi vaste et aussi complexe sera jusqu'à la fin cause d'inquiétudes et de controverses. Permettez-moi de vous assurer, messieurs les sénateurs, comme je l'ai fait pour les autres personnes avec qui j'ai été en contact, que l'Administration fera tout en son possible pour être aussi ouverte et attentive que possible à tous les problèmes; elle assumera ses responsabilités pour faire en sorte que le projet soit réalisé de façon à apporter le plus d'avantages possible au peuple canadien tout en restreignant au minimum les répercussions fâcheuses que pourrait avoir le pipe-line sur le milieu social et sur l'environnement.

Les membres du Comité apprécieront peut-être que je prenne quelques instants pour tracer les grandes lignes des travaux qui ont été accomplis depuis l'approbation finale de la Loi sur le pipe-line du Nord par le Sénat le 11 avril 1978 et la sanction royale apposée le lendemain.

La loi même, sauf l'article 38, est entrée en vigueur par voie de proclamation le 13 avril 1978. Par la suite, le vice-premier ministre, M. Allan MacEachen, a été nommé par le gouverneur en conseil ministre responsable, selon la loi, de l'Administration du pipe-line du Nord. Ma nomination à titre de Directeur général de l'Administration est entrée en vigueur le 2 mai. Le 15 mai, M. Harold Millican est devenu Directeur et,

[Text]

head of the agency's main operational office in Calgary. As some of you will know, Mr. Millican was the Executive Director of the Canadian Petroleum Association from January, 1977, until the time of his new appointment and prior to that was for two and a half years—and this is very important from the point of view of the functions that he will be administering in Calgary—the first deputy minister of the Alberta Government's Department of Federal and Inter-Governmental Affairs.

On May 26, it was announced that Mr. William A. Scotland, who recently became Associate Vice-Chairman of the National Energy Board, had been appointed the Designated Officer of the board on the Northern Pipeline Agency, as provided for under the act, and as a Deputy Administrator, at the same time, it was announced that A. Barry Yates, who is with me also today, had also been appointed as a Deputy Administrator of the agency. Mr. Yates has had extensive northern experience and was closely involved in the development of the legislation.

I might add that the Calgary office of the agency has already been established in the Shell Centre. A representative of the agency has also been located in Whitehorse to provide liaison with the Yukon generally and we expect to have an office formally in operation there within the near future.

As members of the committee know, the Northern Pipeline Act itself serves as the certificates of public convenience and necessity for the project. It is so stated in the legislation. The Canada-U.S. Agreement that forms part of the legislation prescribes the general routing of the systems, while Schedule III of the act lays down the broad terms and conditions that will govern the Foothills groups in planning, constructing and operating the pipeline system.

What will be of fundamental importance in maximizing the benefits and minimizing the adverse impacts of the northern pipeline project are the detailed terms and conditions that will be applied under the authority of the act to regulate every aspect of the undertaking. These detailed terms and conditions will, among other things, affect the precise routing of the pipeline and cover a wide variety of socio-economic and environmental aspects of the project.

As most members of the committee will be aware, even before the enactment of the legislation, the former Northern Pipeline Commissioner, Mr. Basil Robinson, had drawn together a number of federal departments and agencies—as well as representatives of the Yukon Government—to begin preliminary drafting of the detailed socio-economic and environmental terms and conditions that will apply to the pipeline.

These proposed terms and conditions draw heavily on the findings and recommendations contained in reports by the National Energy Board and the Berger, Lysyk and Hill inquiries, on the experience of the Alyeska pipeline as well as on undertakings given during the course of the National Energy Board hearings by the Foothills group.

You will have noticed if you have examined the socio-economic terms and conditions that there are three statements for each item; the first is the recommended terms and conditions, the second is the rationale and the third is what the companies

[Traduction]

ainsi, chef du bureau principal de l'Administration à Calgary. Certains d'entre vous savent peut-être que M. Millican était directeur de la Canadian Petroleum Association depuis janvier 1977, au moment de sa nouvelle nomination; avant cette date, M. Millican a été durant deux ans et demi, et cela est très important compte tenu des fonctions qu'il occupera à Calgary, le premier sous-ministre du ministère des Affaires fédérales et intergouvernementales du gouvernement de l'Alberta.

Le 26 mai, on a annoncé que M. William A. Scotland, nommé dernièrement vice-président adjoint de l'Office national de l'énergie, avait été nommé fonctionnaire désigné de l'Office de l'Administration du pipe-line du Nord, tel que le prévoyait la loi, et Directeur adjoint. Au même moment, on a fait savoir que M. A. Barry Yates, qui est à mes côtés aujourd'hui, avait aussi été nommé Directeur adjoint de l'Administration. M. Yates jouit d'une vaste expérience du Nord et a travaillé étroitement à la rédaction de la loi.

Je devrais peut-être ajouter que le bureau de l'Administration à Calgary se trouve dans le *Shell Centre*. On a aussi affecté un représentant de l'Administration à Whitehorse, chargé des relations générales avec le Yukon, et nous prévoyons y établir un bureau dans un avenir rapproché.

Les membres du Comité savent sans doute que la Loi sur le pipe-line du Nord, constitue, tel que prévu, le certificat de commodité et d'utilité publiques du projet. L'accord entre le Canada et les États-Unis, intégré à la loi, prévoit le tracé général du pipe-line tandis que l'Annexe III C-25 établit les modalités générales qui guideront les groupes de la Foothills dans la planification, la construction et l'exploitation du pipe-line.

Les modalités détaillées que l'on appliquera en vertu de la loi pour régir tous les aspects de l'entreprise seront d'une importance capitale pour maximiser les avantages tout en minimisant les conséquences fâcheuses que pourrait avoir le pipe-line du Nord. Ces modalités pourront, en autres, influencer sur le tracé précis du pipe-line et englober une vaste gamme des conséquences socio-économiques et environnementales sur le projet.

La plupart des membres du Comité savent que même avant l'adoption de la loi, l'ancien Directeur général du pipe-line du Nord, M. Basil Robinson, avait réuni plusieurs ministères et organismes fédéraux, de même que des représentants du gouvernement du Yukon, pour amorcer une ébauche préliminaire des modalités détaillées concernant les aspects socio-économiques et environnementaux relatifs au pipe-line.

Les conditions proposées s'inspirent très largement des constatations et des recommandations contenues dans les rapports de l'Office national de l'énergie et dans les enquêtes Berger, Lysyk et Hill, de l'expérience du pipe-line d'Alyeska ainsi que des engagements pris au cours des audiences tenues entre l'Office national de l'énergie et le groupe Foothills.

Si vous avez pris connaissance des modalités socio-économiques, vous avez remarqué trois rubriques pour chaque sujet. La première présente les modalités recommandées, la seconde, les motifs et la troisième indique ce que les sociétés elles-mêmes se

[Text]

themselves had undertaken to do during the course of their hearings before the National Energy Board.

Since the agency came into existence, one of its primary preoccupations has been to complete the drafting of these proposed terms and conditions and to submit them to other governments and special interest groups concerned as well as to the company, in order to obtain their views on any additions, deletions or revisions they consider necessary. We hope to have at least an initial response to this first draft by around June 15. That is the target date that we have set out in the letter that has been distributed to you. We do not expect that we will be able to hold everybody to the June 15 date, but we are hopeful that we will get a good response by that time, and already we have had a number of responses. It is our intention to prepare a second draft of the terms and conditions taking account of the changes that have been proposed, which would then provide the basis for public consideration at a series of hearings in communities particularly affected by the project.

I want to emphasize, Mr. Chairman, that this process we propose to undertake with provincial, territorial and local governments, various interest groups and the public generally, is not just a *pro forma* exercise designed to provide the appearance, but not the reality, of consultation.

A number of aspects of the overall pipeline project both of the socio-economic and environmental nature come under the jurisdiction of the provincial and Yukon governments, which makes it imperative that both levels co-operate fully with each other in order to co-ordinate their efforts to the greatest extent possible. A further consideration about which we are very much aware in the agency is that the federal government is not the font of all knowledge. We need to draw on the special knowledge and insight of other levels of government, of the different interest groups—including the pipeline companies themselves, and of the people in communities flanking the route of the pipeline—in order to develop detailed terms and conditions which will best achieve our mutual objective.

It is such terms and conditions, Mr. Chairman, which ultimately will determine in large measure the extent to which the benefits of the project are maximized and adverse effects are minimized. In my view, the nature of the potential problem associated with the undertaking of a large-scale pipeline project has been clearly identified by the wide-ranging inquiries already undertaken. I believe that what is now essential is to focus on those detailed terms and conditions that are required to overcome or minimize these general problems and to deal with particular problems that could arise in specific areas along the pipeline route.

Honourable senators will recall that when he appeared before the Senate committee to discuss northern pipeline legislation, Mr. Faulkner, the Minister of Indian Affairs and Northern Development, indicated his intention of seeking funds to assist the Indian people in British Columbia and the Yukon to participate fully in this process.

I understand from him—and he, I am sure, will be making an appropriate announcement in due course—that there is now

[Traduction]

sont engagées à faire au cours des audiences de l'Office national de l'énergie.

Depuis l'entrée en fonction de l'Administration, l'une de ses principales préoccupations a été de terminer la rédaction de ces modalités et de les soumettre aux pouvoirs publics et aux groupes d'intérêts concernés ainsi qu'à la société, afin d'obtenir leur point de vue sur les modifications qu'ils jugent nécessaires. Nous espérons avoir au moins un début de réponse à ce premier projet pour le 15 juin. C'est la date que nous avons indiquée dans la lettre qui vous a été distribuée. Certains ne s'y conformeront peut-être pas, mais nous espérons recevoir un bon nombre de réponses à cette date, et certaines nous sont déjà parvenues. Nous avons l'intention de rédiger une deuxième version des modalités qui tiendra compte des changements proposés et qui pourrait servir de base de réflexion au public en prévision des audiences qui se tiendront dans des localités particulièrement concernées par le projet.

Je voudrais, monsieur le président, insister sur le fait que cette procédure que nous entendons suivre avec les autorités provinciales territoriales et locales ainsi qu'avec divers groupes d'intérêt et le grand public n'est pas simplement un exercice de pure forme qui fournirait un simulacre de consultations.

Certains aspects du projet général de pipe-line, tant dans le domaine socio-économique que dans celui de l'environnement, relèvent de la compétence des gouvernements provinciaux et du Yukon, d'où la nécessité que les deux niveaux de gouvernement coopèrent totalement afin de coordonner leurs efforts au maximum. L'Administration est en outre parfaitement consciente du fait que le gouvernement fédéral n'est pas la source de toute science. Nous avons besoin de la compétence et des connaissances particulières des autres autorités et des différents groupes d'intérêts—notamment des sociétés de pipe-line elles-mêmes et des membres des collectivités qui bordent l'itinéraire du pipe-line—afin de mettre au point en détail des modalités qui nous permettront d'atteindre plus facilement nos objectifs mutuels.

Ce sont ces modalités, monsieur le président, qui en définitive, détermineront dans une large mesure la meilleure façon d'assurer le succès du projet et d'en réduire les inconvénients. A mon avis, les difficultés qui pourraient découler de l'entreprise d'un vaste projet de pipe-line ont été clairement relevées par les grandes enquêtes qui ont été déjà menées. Je pense qu'il est maintenant essentiel de se concentrer sur les modalités détaillées qui sont indispensables pour surmonter ou minimiser les difficultés générales et pour régler les problèmes particuliers qui pourraient survenir dans certaines régions sur l'itinéraire du pipe-line.

Les honorables sénateurs se souviennent sans doute que lors de la comparution devant le Comité du Sénat pour discuter de la Loi sur le pipe-line du Nord, M. Faulkner, le ministre des Affaires indiennes et du Nord, avait fait part de son intention de chercher des fonds pour aider la population indienne de la Colombie-Britannique et du Yukon à participer activement au processus de délibération.

Il m'a laissé entendre—et il en fera sans doute l'annonce en temps utile—qu'il y avait de bonnes chances pour que l'on

[Text]

a good prospect that arrangements to this end will be completed shortly. The matter has been reviewed by Treasury Board, and I am informed that Mr. Faulkner is planning a meeting soon with the president of the Union of B.C. Indian Chiefs. I hope also to see Mr. Manuel at that time to discuss the interests of the agency, as well as the interests that Mr. Faulkner has as Minister of Indian Affairs.

In order to avoid any future misunderstanding, I should underline the fact that the process of consultation I have outlined is just that—a process of consultation. We are prepared to listen carefully to the views of others, to consider them carefully, and, where a good case is made, to modify the terms and conditions accordingly. But that, of course, does not mean that we are always bound to agree. It should not be forgotten that the agency is bound by certain constraints in the act approved by Parliament, among them the general routing of the pipeline, and the responsibility for seeing that the system is built efficiently and expeditiously both to preserve the economic viability of the project and to serve the interests of Canadian consumers in acquiring gas from the Mackenzie Delta at the lowest possible cost.

There is one further point that I would like to draw to your attention. The draft document dealing with the environment refers to "requirements" and an explanatory note at the beginning makes it clear that no attempt has been made at this stage to distinguish between terms and conditions with which the company will be required to comply and stipulations that are put forward in the nature of guidelines. I think that it will be apparent that it will be necessary eventually to make a distinction between the two, that is between what are terms and conditions that must be observed and those that are in the nature of guidelines, and in either case there is obviously an obligation on the agency to be sensible and practical in applying them to the project.

Now, Mr. Chairman, I would like to elaborate somewhat on the process of public review of the detailed terms and conditions as we envisage that process.

In the case of the Yukon, we anticipate that a series of public hearings will be held on the revised draft of the socio-economic terms and conditions in the early fall. We are considering the possibility of having these hearings conducted by a panel made up of a representative from the agency, the Yukon Government and the Department of Indian Affairs and Northern Development, but we remain open to other suggestions. One of the questions that we are still considering is as to whether it should be chaired by the agency or whether it should be chaired by a neutral chairman. We are not quite sure which is the most expeditious way of carrying on the consultations, so we have not decided exactly, but we know this should be done.

It may be desirable, for example, to hold in advance a series of workshops in affected communities in order to provide residents with an opportunity to acquire a greater understanding of the proposed terms and conditions prior to presenting their views on them to the panel.

[Traduction]

parviennent rapidement à un accord en ce sens. La question a été soumise au Conseil du Trésor et j'ai appris que M. Faulkner envisage d'organiser prochainement une réunion avec le président de l'Union des chefs indiens de Colombie-Britannique. J'espère également voir alors M. Manuel pour discuter des intérêts de l'Administration ainsi que de ceux que défend M. Faulkner en tant que ministre des Affaires indiennes.

Dans le but d'éviter tout malentendu à l'avenir, je voudrais insister sur le fait que le processus de consultation que j'ai présenté n'est rien de plus que cela. Nous sommes disposés à écouter soigneusement les points de vue des autres, à les considérer avec attention et à modifier les modalités en fonction des arguments qui nous seront présentés. Mais cela ne signifie évidemment pas que nous sommes toujours obligés d'être d'accord. Il ne faudrait pas oublier que l'Administration est liée par certaines contraintes que lui impose la loi adoptée par le Parlement, entre autres le tracé général du pipe-line et la responsabilité de voir à ce que le système soit construit efficacement et rapidement, tant pour préserver la viabilité économique du projet que pour desservir les intérêts des consommateurs canadiens et leur procurer du gaz du Delta du Mackenzie au plus bas prix possible.

Il y a un autre point sur lequel je voudrais attirer votre attention. Le projet de document traitant de l'environnement renvoie à des «exigences» et est évident, d'après une note explicative en début de texte qu'aucune tentative n'a été faite, à ce stade-ci, pour distinguer les modalités auxquelles la société devra se conformer des directives qui seront émises sous forme de lignes directrices. Mais, à mon avis, une telle distinction s'avèrera nécessaire en dernière analyse, c'est-à-dire pour différencier les modalités à respecter de celles qui sont des lignes directrices, et dans les deux cas l'Administration est évidemment obligée de les appliquer au projet d'une façon raisonnable et pratique.

Maintenant, monsieur le président, j'aimerais m'attarder un peu sur le processus d'étude publique des modalités, du point de vue ou nous nous laissons.

Dans le cas du Yukon, nous escomptons organiser, au début de l'automne, une série d'audiences publiques pour discuter du projet révisé des modalités socio-économiques. Ces audiences seront, c'est du moins une éventualité que nous envisageons, sous la direction d'une commission qui regroupera les représentants de l'Administration, du gouvernement du Yukon et du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, mais les autres suggestions sont bienvenues. Nous nous demandons encore si c'est l'Administration, ou au contraire, un président neutre qui devrait gérer cette commission. Par ailleurs, nous ne savons pas encore très bien quelle est la façon la plus expéditive de procéder aux consultations et c'est pourquoi nous n'avons pas encore pris de décision bien définies si ce n'est que nous savons qu'elles doivent avoir lieu.

Il est peut-être souhaitable par exemple d'organiser auparavant une série de sessions de travail dans les collectivités touchées par le projet, pour donner aux résidents l'occasion de se familiariser avec les modalités, avant qu'ils ne fassent part à la Commission de leur point de vue.

[Text]

While the principal focus of the public hearings will be the terms and conditions governing the operations of the company, I am sure the committee understand that these terms and conditions and the environmental requirements that are now under discussion will become, in due course, law which must be observed by the pipeline companies. But in addition to that it can be expected that residents will also want to take the opportunity to discuss the mitigative measures beyond the control of Foothills which should be undertaken by governments to ameliorate the impact of the project. It is for that reason we are proposing that a representative of the Yukon Government and of the Department of Indian Affairs and Northern Development participate in the public hearings in the Yukon.

Under the Environmental Assessment and Review Process already underway, the Environmental Assessment Panel is required to hold public hearings on the Yukon environmental impact statement currently being prepared by Foothills under the panel's direction. It has therefore been decided to combine these environmental hearings in the territory to provide for consideration of both the impact statement and the proposed environmental requirements.

Since provincial governments are directly involved, particularly of course with regard to mitigative measures, any public review that takes place within the provinces with regard to proposed socio-economic and environmental terms and conditions should include representatives of provincial governments and should focus on the particular nature of individual regions. We are currently consulting with British Columbia, Alberta and Saskatchewan about the form the public review process might take in each province.

It is important to remember that the responsibilities of the agency as the instrument of the Northern Pipeline Act flow in broad terms from the objects of the act as set out in clause 3. These include not only maximizing social and economic benefits of the project, but also of facilitating—and here I quote from the Act:

“the efficient and expeditious planning and construction of the pipeline taking into account local and regional interests, the interests of the residents, particularly the native people, and recognizing the responsibilities of the Government of Canada and other governments, as appropriate, to ensure that any native claim related to the land on which the pipeline is to be situated is dealt with in a just and equitable manner.”

The agency takes its obligations with regard to the matter of land claims seriously, recognizing it as a central issue for the native people involved. But the agency cannot take upon itself the continuing responsibilities of government with respect to the negotiation and settlement of land claims and certainly should not do so in the interest of natives themselves.

[Traduction]

Bien que les audiences publiques s'emploieront surtout à examiner les modalités régissant les activités de la société, je suis sûr que le Comité comprend que ces modalités, ainsi que les exigences environnementales discutées, auront, en temps et lieu, force de loi, et devront être respectées par les sociétés de construction du pipe-line. Mais il faut de plus s'attendre à ce que les résidents veulent aussi profiter de cette occasion pour discuter des mesures d'atténuation, échappant au contrôle de la société Foothills, et qui devraient être décidées par le gouvernement pour tempérer les répercussions du projet. C'est pour cela que nous proposons qu'un représentant du gouvernement du Yukon et un autre du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien participent aux audiences publiques dans le Yukon.

En vertu du Processus d'évaluation et de révision en matière d'environnement le Bureau de la commission des évaluations environnementales est tenu d'organiser des audiences publiques sur le document traitant des conséquences environnementales sur le Yukon que prépare la société Foothills sous la direction du Bureau. On a, par conséquent, décidé de fusionner ces audiences environnementales tenues dans le territoire pour qu'elles étudient en même temps le document traitant des répercussions sur l'environnement et les exigences environnementales proposées.

Puisque les gouvernements provinciaux sont directement engagés, surtout bien entendu en ce qui concerne les mesures d'atténuation, toute étude publique qui a lieu dans les provinces sur les modalités socio-économiques et environnementales proposées, devrait se faire devant les représentants de ces gouvernements provinciaux et se concentrer sur la nature spéciale de chaque région. Nous sommes actuellement en consultation avec les provinces de la Colombie-Britannique, de l'Alberta et de la Saskatchewan pour établir la forme du processus d'étude publique dans chacune de ces provinces.

Il est important de se rappeler que les responsabilités de l'Administration comme instrument de la Loi sur le pipe-line du Nord, découlent, dans les grandes lignes, des objets de la loi tels qu'énoncés à l'article 3. Ces responsabilités comprennent non seulement la maximisation des avantages socio-économiques du projet, mais doivent aussi faciliter, et je cite ici la loi:

«la planification et la construction expéditives et efficaces du pipe-line, en tenant compte des intérêts locaux et régionaux, des droits des résidents, notamment ceux des autochtones, et en reconnaissant l'obligation qui incombe au gouvernement du Canada et aux autres gouvernements compétents de s'assurer que les revendications autochtones portant sur les terres que traversera le pipe-line seront jugées avec équité.»

L'Administration prend au sérieux ses obligations en ce qui concerne les questions de revendications territoriales, en reconnaissant que cela représente un problème majeur pour les autochtones intéressés. Mais l'Administration ne peut pas endosser les responsabilités du gouvernement quant aux négociations et au règlement des revendications territoriales et ne doit certes pas le faire dans l'intérêt des autochtones eux-mêmes.

[Text]

The agency, through its public review process, however, will enable and encourage the native groups to define such of their interests as may be directly affected by the project. This will enable the agency to protect these interests, to the extent of its powers, through the issue of terms and conditions binding on the company, and to draw to the attention of other government authorities any indicated need for remedial or preventive measures.

It is our hope that it will be possible to complete preparation of final terms and conditions around the end of this year. This timing is desirable both from the point of view of paving the way for completion of arrangements for financing the project and for ensuring that the terms and conditions are properly reflected in pipeline contracts and sub-contracts. Subsequent modification would of course be possible, but would become increasingly difficult to implement as the time for construction approaches.

To provide further and continuing public input into the functions of the agency, the act provides for advisory councils of not more than 10 persons, none of whom shall be public servants to be appointed by the Governor-in-Council. One such council is mandatory for the Yukon.

We have asked the Yukon Government and the native groups in the Yukon for advice as to how this council should be structured and what should be its terms of reference. I am hopeful that we will be able to establish this council in the relatively near future.

We have also invited the provinces to express their views on the establishment of advisory councils and will be open to their suggestions.

Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Sharp. We will now move from your opening statement to questions by the members of the committee.

Senator Lucier: We have heard lots of things about extra gas in other areas and problems with financing and problems in the United States. Do we know just what stage we are at and what the likelihood of a pipeline being built is?

Hon. Mr. Sharp: Mr. Chairman, there are many hazards on the way, I am sure. As far as the agency is concerned, we are proceeding on the assumption that the schedule contained in the act and in the agreement between Canada and the United States will be followed. We can take no other position because, notwithstanding all the difficulties along the way, we have to have discharged our functions, otherwise the pipeline cannot be financed and we cannot get the orders for the pipe out and the other materials that will be required.

The principal obstacle in the United States at the moment is the lack of agreement on the energy bill because the energy bill fixes the price of gas both to the producers and to the

[Traduction]

Cependant, l'Administration, au moyen de son processus d'audiences publiques, permettra et encouragera les groupes d'autochtones à définir leurs intérêts susceptibles d'être directement touchés par le projet. Ceci permettra à l'Administration de protéger les intérêts des autochtones, dans la mesure du possible, en imposant des modalités et conditions à la société et en attirant l'attention des autres autorités gouvernementales sur l'adoption de mesures préventives ou susceptibles d'apporter une solution.

Nous espérons qu'il sera possible de terminer la préparation des modalités vers la fin de cette année. Ce moment semble favorable à la fois pour préparer la voie à la ratification d'une entente concernant le financement du projet et pour s'assurer que les modalités sont incluses dans les contrats et sous-contracts du pipe-line. Il sera évidemment possible d'y apporter des modifications par la suite, mais elles seront de plus en plus difficiles à mettre en application à mesure que le moment de la construction approche.

Afin d'assurer une participation du public plus grande et continue en ce qui concerne les fonctions de l'Administration, la loi stipule que les conseils consultatifs doivent être composés d'au plus dix personnes, nommées par le Gouverneur en conseil, et qu'aucune d'entre elles ne doit faire partie de la Fonction publique. Un tel conseil est obligatoire pour le Yukon.

Nous avons demandé l'avis du gouvernement du Yukon ainsi que des groupes d'autochtones quant à la composition de ce conseil et sur son mandat. Nous espérons pouvoir créer ce conseil dans un délai relativement bref.

Nous avons aussi invité les provinces à exprimer leur point de vue sur la création de conseils consultatifs et nous étudions leurs suggestions.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Sharp. Pour faire suite à votre déclaration préliminaire, nous allons maintenant passer aux questions des membres du comité.

Le sénateur Lucier: Nous avons entendu de nombreux commentaires sur l'exploitation du gaz naturel dans d'autres régions et des problèmes de financement de même que les problèmes qui existent aux États-Unis. Savons-nous exactement à quelle étape nous en sommes et quelles sont les possibilités de construction d'un pipe-line?

L'honorable M. Sharp: Monsieur le président, il existe de nombreux risques, j'en suis certain. En ce qui concerne l'Administration, nous entreprenons les travaux en nous fondant sur l'hypothèse que l'on suivra le calendrier des travaux stipulé dans la loi et dans l'accord entre le Canada et les États-Unis. Nous ne pouvons adopter une autre attitude, parce que, nonobstant toutes les difficultés qui se présenteront, nous devons accomplir nos travaux; autrement le pipe-line ne pourra être financé et nous ne pourrions passer les commandes pour le pipe-line ainsi que pour les autres matériaux nécessaires.

Actuellement, le principal obstacle aux États-Unis provient du fait qu'il n'y a pas eu accord sur le projet de loi sur l'énergie, parce que ce projet de loi fixe le prix du gaz naturel

[Text]

consumers. It sets forth a basis for the determination of matters of that type.

As I understand the situation, the Senate and the House of Representatives reached different points of view during their consideration of the legislation. They conferred together and after a long period they reached an agreement. It is so complicated, however, by the fact that it is taking some weeks to be translated into legislative form. I understand, however, that the bill may be ready for consideration by Congress again in July. That is how matters stand now.

Until there is a price basis for the producers and a basis for the sale of the gas in the United States, of course, there can be no contracts between the producers, the shippers, and the consumers, and, therefore, no basis upon which to finance the pipeline. As soon as those decisions are made, then the necessary things could happen.

I should add this. There has also been a good deal of talk about the idea of pre-building the southern section of the line roughly from Caroline at the bifurcation of the line into the United States down the eastern and the western legs, in advance of building the pipeline in the more northern reaches. This would be done on the basis of a temporary supply of gas from Alberta. However, that also will take some time to determine. In the United States there is an application for the import of gas from Alberta.

The National Energy Board has yet to reach a determination of how much surface gas there is in Canada for export and, of course, it has not yet even had any applications for the export itself. That process will take some time. I think that is the best general explanation I can give of the status of the pipeline at the moment.

Senator Hays: Mr. Sharp, first I would like to congratulate you on your appointment. I do not think they could have selected a better man, and also the people that you selected to help you. As this is your first meeting and as these proceedings will all be recorded, I would like to ask certain questions of some of your people.

First, what is the total mileage of the pipeline all the way down through the Yukon, British Columbia, and on through Saskatchewan and Alberta?

Hon. Mr. Sharp: Just the Canadian section?

The Chairman: That's right.

Hon. Mr. Sharp: Mr. Scotland, would you like to answer this?

Senator Hays: The amount in the Yukon, the amount in Northern British Columbia, and the amount that goes through Alberta.

Mr. William Scotland, Associate Vice-Chairman, National Energy Board, Designated Officer, Northern Pipeline Agency and Deputy Administrator: I believe the total mileage is 2,207.

[Traduction]

à la fois pour le producteur et le consommateur. Il établit des principes de base pour régler des questions de ce genre là.

D'après ce que j'ai compris, le Sénat et la Chambre des représentants en sont arrivés à des points de vue différents au cours de leur étude de ce projet de loi. Ils ont eu des consultations et après une longue période, ils en sont venus à un accord. Cependant, les choses se compliquent par le fait la rédaction du texte législatif nécessitera plusieurs semaines. Je sais cependant que le projet de loi sera probablement prêt pour être étudié de nouveau par le Congrès en juillet. Voilà où en sont les choses actuellement.

Jusqu'à ce que l'on ait fixé un prix de base pour les producteurs et un autre pour la vente du gaz naturel aux États-Unis, il ne pourra évidemment y avoir de contrat entre les producteurs, les transporteurs, et les consommateurs et, par conséquent, aucun principe de base pour le financement du pipe-line. Aussitôt qu'on aura pris une décision, on pourra alors poursuivre.

J'aimerais ajouter que l'on a aussi beaucoup parlé de l'idée de la préfabrication de la section sud de la canalisation, disons, de Caroline où il y a bifurcation de la canalisation aux États-Unis, jusqu'aux embranchements est et ouest, avant la construction de la partie du pipe-line qui sera située plus au nord. Ceci pourrait être fait pourvu qu'il y ait approvisionnement temporaire de gaz naturel provenant de l'Alberta. Cependant, cette décision prendra un certain temps. Les États-Unis ont fait une demande d'importation de gaz naturel d'Alberta.

L'Office national de l'énergie n'a pas encore déterminé la quantité de gaz naturel en surface au Canada disponible pour l'exportation et, évidemment, n'a pas encore reçu de demandes d'exportation. Ce processus sera long. Je crois que c'est la meilleure explication générale que je puisse donner actuellement sur la situation du pipe-line.

Le sénateur Hays: Monsieur Sharp, j'aimerais tout d'abord vous féliciter de votre nomination. Je ne crois pas qu'il ait été possible de faire un meilleur choix, ainsi que les gens qui ont été désignés pour vous aider. Étant donné qu'il s'agit de votre première réunion et que ces délibérations seront enregistrées, j'aimerais poser certaines questions à certains de vos collaborateurs.

D'abord, quelle est la longueur totale du pipe-line qui traverse tout le Yukon, la Colombie-Britannique, la Saskatchewan et l'Alberta.

L'honorable M. Sharp: Seulement la section canadienne?

Le président: En effet.

L'honorable M. Sharp: Monsieur Scotland, pourriez-vous répondre à cette question?

Le sénateur Hays: Le total au Yukon, dans le nord de la Colombie-Britannique et dans l'ensemble de l'Alberta.

M. William Scotland, vice-président associé de l'Office national de l'énergie, fonctionnaire désigné, administration du pipe-line du Nord et adjoint à l'administrateur: Je crois que la

[Text]

I do not have in my notes what it is by each section, but I will see if I can find it.

Senator Hays: Is the width 60 feet?

Mr. Scotland: The right of way that is provided under the National Energy Board Act is 60 feet.

Senator Hays: Will any of this be looped on right of way on which there are already pipelines, or is this completely new line?

Mr. Scotland: I believe it will all be an additional new right of way.

Senator Hays: You say from Caroline?

Mr. Scotland: There is a possibility that there would be some looping adjacent to Alberta Gas Trunk during the free build from the Caroline bifurcation point.

Senator Hays: Within the 60 feet?

Mr. Scotland: I am not sure how much right of way Alberta Gas Trunk has at that point. My understanding is that it is 60 feet.

Senator Hays: If they have 60 feet, would this be within the already established right of way or the easement they already have?

Mr. Scotland: It probably would be, although they may have to have working rights which they would surrender after the pipe is constructed.

Senator Hays: How much goes through the Yukon, how many of the 2,207 miles?

Mr. Scotland: We believe it is somewhat less than 500 miles.

Senator Hays: And in British Columbia?

Mr. Scotland: I think that is 638 miles.

Senator Hays: And in Alberta and Saskatchewan, which remains, almost 1,000 miles?

Mr. Scotland: That figure for British Columbia probably did not include the little bit down in the south.

Senator Hays: So it is half in the Yukon and half in northern British Columbia. How many Indian reservations does it go through until you get to Dawson Creek, if any?

Senator Lucier: None.

Mr. Scotland: Senator Lucier says none, but I think—

Senator Hays: It goes through none. In the remaining 1,000 miles how many farms does it go through?

Mr. Scotland: I do not think we have a count on that.

Senator Hays: Is it possible to get a count on it?

[Traduction]

distance totale est de 2,207 milles. Je ne connais pas la longueur de chaque tronçon, mais j'essaierai de trouver ces renseignements.

Le sénateur Hays: La largeur est-elle de 60 pieds?

M. Scotland: Conformément à la Loi sur l'Office national de l'énergie, le droit de passage est de 60 pieds.

Le sénateur Hays: Ce pipe-line sera-t-il dédoublé dans le droit de passage des pipe-lines déjà existants, ou s'agira-t-il d'un nouveau pipe-line?

M. Scotland: Je crois qu'il s'agira d'un nouveau droit de passage.

Le sénateur Hays: Vous dites à partir de la Caroline?

M. Scotland: Il est possible qu'on fasse le dédoublement près de l'Alberta Gas Trunk Line Company Limited à partir du point de bifurcation de la Caroline.

Le sénateur Hays: A l'intérieur des 60 pieds?

M. Scotland: J'ignore l'étendue du droit de passage dont l'Alberta Gas Trunk Line Company Limited dispose en ce point. Mais je crois comprendre que c'est 60 pieds.

Le sénateur Hays: Si c'est le cas, le dédoublement aurait-il lieu à l'intérieur du droit de passage ou de la servitude actuels?

M. Scotland: Probablement, bien qu'ils aient peut-être des droits de construction qu'ils céderont une fois le pipe-line construit.

Le sénateur Hays: Sur combien de milles le pipe-line s'étendra-t-il au Yukon, par rapport à l'étendue totale de 2,207 milles?

M. Scotland: A notre avis, la distance sera d'un peu moins de 500 milles.

Le sénateur Hays: Et en Colombie-Britannique?

M. Scotland: Je crois que c'est 638 milles.

Le sénateur Hays: Et en Alberta et en Saskatchewan ce sera presque 1,000 milles?

M. Scotland: Pour la Colombie-Britannique ce chiffre ne comprend probablement pas la petite portion au sud de la province.

Le sénateur Hays: Par conséquent, la moitié est au Yukon et la moitié dans le nord de la Colombie-Britannique. Le pipe-line traverse-t-il des réserves indiennes, avant d'arriver à Dawson Creek, et dans l'affirmative, combien?

Le sénateur Lucier: Aucune.

M. Scotland: Le sénateur Lucier a dit aucune, mais je pense...

Le sénateur Hays: Aucune. En ce qui concerne les 1,000 milles qui restent, combien de fermes le pipe-line traversera-t-il?

M. Scotland: Je ne crois pas que nous ayons ce renseignement.

Le sénateur Hays: Pouvons-nous l'obtenir?

[Text]

Mr. Scotland: I believe it is, when we get the filing of the plans, profiles and books of reference, which would have the ownership set out. We are, of course, some time from that. At that point we definitely could. I suppose we could make a very rough estimate, but, as you are well aware, the size of farms is extremely variable and it would be a very rough guess at the best.

Senator Hays: For the most part, these farms would be all deeded acres, would they not?

Mr. Harold D. Millican, Administrator of the Northern Pipeline Agency: I am not sure whether or not in the Peace River country they would all be deeded. I would say south of Peace River they would likely be.

Senator Hays: Most of them would be purchased by these people?

Mr. Millican: Yes.

Mr. Scotland: There are a lot of homesteads in the Peace River area.

Senator Hays: You are operating under a new bill, not the average legislation that you would operate under in provincial jurisdiction. I think this was brought up when we discussed this before with the people who were building the line. Is that correct?

Mr. Scotland: It is federal legislation. It is a particular piece of legislation for a particular pipeline or series of pipelines.

Senator Hays: How many miles of pipeline in Alberta are operating under this sort of legislation at the moment?

Mr. Scotland: I am afraid I do not understand the question.

Senator Hays: I forget the legislation you are using. It is a very old piece of legislation that goes back almost to 1900, I believe.

Mr. Scotland: I think you are referring to the Railway Act.

Senator Hays: I think the committee would be interested in knowing how many miles of pipeline run through Alberta or British Columbia under the old Railway Act at the present time.

Mr. Scotland: I do not know many pipelines under provincial jurisdiction are under that legislation, but certainly all of the federal pipelines are. That would include all of Westcoast, all of Trans-Mountain.

Senator Hays: In British Columbia.

Mr. Scotland: Yes, and in Alberta. Interprovincial Pipeline. Trans Canada, of course, begins at the Saskatchewan boundary. There are a number of small ones in southern Alberta—Canadian Montana Pipeline and a few others. I imagine that the pipelines in the provinces under provincial authority are also governed by expropriation provisions under something very similar to that.

[Traduction]

M. Scotland: Nous le pourrions, je crois, lorsque nous obtiendrons les plans, les devis et cahiers des charges, qui établiraient le droit de propriété. Bien sûr, il nous faudra encore un certain temps. Mais dès que nous aurons ces documents nous pourrions sans doute y trouver ce genre de renseignements. À mon avis, nous pourrions en arriver à un calcul approximatif, mais comme vous le savez, la superficie des fermes varie considérablement. En mettant les choses au mieux, ce serait par conséquent une évaluation approximative.

Le sénateur Hays: Dans la plupart des fermes, la superficie serait des acres dont on aurait le titre de propriété, n'est-ce pas?

M. Harold D. Millican, administrateur de l'Administration du pipe-line du Nord: Je ne sais pas si dans le district de Peace River, on détient le titre de propriété de tous ces acres. Il en serait probablement ainsi du sud de ce district.

Le sénateur Hays: La majorité serait achetée par ces gens?

M. Millican: Oui.

M. Scotland: Il y a un bon nombre d'exploitations rurales dans le district de Peace River.

Le sénateur Hays: Vous êtes assujettis à un nouveau projet de loi et non pas à un projet de loi provincial ordinaire. Je crois que ce point a été soulevé lorsque nous étudions cette question avec ceux qui construisaient le pipe-line. Est-ce exact?

M. Scotland: C'est une mesure législative fédérale. C'est une mesure particulière qui concerne un pipe-line particulier ou une série de pipe-lines.

Le sénateur Hays: Actuellement, combien y a-t-il de milles de pipe-line en Alberta, qui sont assujettis à une mesure législative de ce genre?

M. Scotland: Je crains de ne pas comprendre votre question.

Le sénateur Hays: J'oublie le projet de loi dont vous vous servez. C'est, je crois, une très vieille loi qui remonte presque à 1900.

M. Scotland: Je crois que vous voulez parler de la Loi sur les chemins de fer.

Le sénateur Hays: Je crois que le comité aimerait savoir combien de milles traverse le pipe-line en Alberta ou en Colombie-Britannique, à l'heure actuelle, en vertu de la vieille Loi sur les chemins de fer.

M. Scotland: Je ne sais pas combien de pipe-lines provinciaux sont régis par cette loi, mais les pipe-lines fédéraux le sont certainement tous. Cela comprend la Westcoast et la Trans-Mountain.

Le sénateur Hays: En Colombie-Britannique.

M. Scotland: Oui et en Alberta également. L'Interprovincial Pipeline. Le TransCanada, bien sûr, commence à la frontière de la Saskatchewan. Il y a un certain nombre de petits pipe-lines dans le sud de l'Alberta, Canadian Montana Pipeline et quelques autres. J'imagine que les pipe-lines qui se trouvent dans les provinces et qui relèvent de la compétence des gouvernements provinciaux sont aussi régis par des disposi-

[Text]

Senator Hays: But not under this act?

Mr. Scotland: Under the Railway Act?

Senator Hays: Yes.

Mr. Scotland: I just don't know about provincial pipelines. All the federal ones are.

Senator Hays: Like Interprovincial, Westcoast Transmission?

Mr. Scotland: Right.

Senator Hays: Alberta Southern?

Mr. Scotland: Alberta Southern does not have a pipeline. That is a gas export company. Alberta Natural.

Senator Hays: Do you provide gas off of those lines to users along the way?

Mr. Scotland: Not what you would call farm taps or anything like that, but there is definitely provision to any community of size or any industry of size.

Senator Hays: Will this be similar with this line?

Mr. Scotland: It is intended that the remote communities in the Yukon would be served.

Senator Hays: What about through Alberta?

Mr. Millican: They certainly tap off Alberta Gas Trunk Line.

Senator Hays: So there will be nobody tapping off this line?

Mr. Millican: I cannot envisage that.

Senator Hays: So this line is strictly for the use of the United States, carrying gas through Alberta to the United States?

Mr. Scotland: Plus we still anticipate it would be the vehicle upon which we would piggyback the gas out of the Mackenzie Delta.

Senator Hays: When we had the builders of the line here they thought they would be paying something like \$200 an acre. If you take this 2,000 miles and multiply it by 60 you come up with something less than 20,000 acres as the number of acres that will be involved in the whole of the pipeline. I could be out on that figure.

Senator Lucier: Is that an actual figure?

Senator Hays: No, this is a one-time figure of \$200. I am talking about the "white Indians" I represent.

Mr. Scotland: I think we could use 20,000 acres as a working figure.

Senator Hays: It starts going through property that has been purchased once it hits Dawson Creek. There is a figure of approximately 400 or 500 farms which it will cross—

[Traduction]

tions en matière d'expropriation dans le cadre de textes législatifs assez semblables à celui-ci.

Le sénateur Hays: Mais non dans le cadre de la présente loi?

M. Scotland: Dans le cadre de la Loi sur les chemins de fer?

Le sénateur Hays: Oui.

M. Scotland: Je ne sais pas dans le cas des pipe-lines provinciaux. Mais tous les pipe-lines fédéraux sont soumis à cette loi.

Le sénateur Hays: Tels qu'Interprovincial, Westcoast Transmission?

M. Scotland: Exactement.

Le sénateur Hays: Alberta Southern?

M. Scotland: Alberta Southern n'a pas de pipe-line, c'est une société qui exporte du gaz. Alberta Natural.

Le sénateur Hays: Approvisionnez-vous en gaz des abonnés le long du tracé de ces pipe-lines?

M. Scotland: Pas ce que vous appellerez des robinets de ferme, ou quoi que ce soit de ce genre, mais nous approvisionnons toute localité ou toute industrie importante.

Le sénateur Hays: Procédera-t-on ainsi dans le cas du présent pipe-line?

M. Scotland: On a l'intention de desservir les localités reculées du Yukon.

Le sénateur Hays: Et à travers l'Alberta?

M. Millican: On s'approvisionne certainement au pipe-line de l'Alberta Gas Trunk Line.

Le sénateur Hays: Donc, personne ne s'approvisionnera à ce pipe-line?

M. Millican: Je ne peux pas envisager une telle possibilité.

Le sénateur Hays: Donc ce pipe-line est strictement réservé aux États-Unis, pour assurer le transport du gaz à travers l'Alberta jusqu'aux États-Unis?

M. Scotland: En outre, nous envisageons toujours qu'il nous permettra d'acheminer le gaz extrait du Delta du Mackenzie.

Le sénateur Hays: Lorsque les constructeurs du pipe-line ont comparus devant nous, ils ont estimé qu'ils devraient payer \$200 l'acre. Si vous prenez ces 2,000 milles et que vous les multipliez par 60, vous obtenez un chiffre à peine inférieur à 20,000 acres, ce qui serait la superficie totale utilisée pour l'installation du pipe-line. Il est possible que ce chiffre soit inexact.

Le sénateur Lucier: Est-ce le chiffre actuel?

Le sénateur Hays: Non, c'est le montant de \$200 cité à un moment donné. Je parle des «Indiens blancs» que je représente.

M. Scotland: Je pense que nous pouvons utiliser 20,000 acres pour notre discussion.

Le sénateur Hays: Il commence à traverser des terres qui ont été achetées une fois qu'ils parvient à Dawson Creek. On

[Text]

Mr. Scotland: Between there and the international border?

Senator Hays: Yes. I suppose there is more gas to be found in these fields. Certainly these fields are not yet proven. I understand it is quite likely that this line will be in operation between 35 and 50 years, is that right?

Mr. Scotland: The depreciation rate for the pipeline is something like 35 years.

Senator Hays: You cannot put any more gas through it than the line will take, so I suppose you would have to loop it three times.

Mr. Scotland: The compression on the line can be increased. Compression stations can be built at more frequent intervals. It becomes an economic trade-off between when it becomes more economic to put more horsepower on the line or to start looping.

Senator Hays: In the past we have treated farmers pretty shabbily insofar as asking them for easements across their land. The farmers know that this is a hot line and that there is great pressure being applied to construct it. The farmers are being told in the small print what they can and cannot do if the line goes through their property. They were paid for their land based on today's price. With inflation, 40 years from now this land could be worth a great deal more. The pipeline companies have arrived at a figure of something in the order of \$200. On the Yukon portion of the line, the property taxes are in the order of \$30 million a year escalated.

I think the agency should take a long look at what has been an abusive procedure in taking land from these farmers over a long period of time. The pipeline is of no value to them. It is not as if the pipeline companies were going to build a road through their property.

The pipeline companies will say that the land will be in better condition after they have gone through, but this is just not the case. The pipeline companies come on to these properties and cause damage. It is fine to say that they are insured, but it is difficult to fight Washington or someone down the road 15 or 20 years from now.

Surely, there must be another means of compensating these farmers other than paying them in 1978 dollars. The pipeline companies will have these properties until the year 2020, and the farmer must be subservient to some agreement made today for that period of time. Instead of making this one-shot payment, I think there should be some form of rental. How many billion cubic feet do you propose to put through this line a day?

Mr. Scotland: About 3.4.

[Traduction]

parle d'environ 400 ou 500 terres d'exploitation agricole qu'il traversera . . .

M. Scotland: Entre ce point et la frontière internationale?

Le sénateur Hays: Oui. Je suppose qu'il y a d'autres réserves de gaz dans ces gisements. Les réserves de ces gisements ne sont pas encore prouvées. Si je comprends bien il est très probable que la durée d'exploitation de ces pipe-lines variera entre 35 et 50 ans, est-ce exact?

M. Scotland: Le taux d'amortissement pour le pipe-line est d'environ 35 ans.

Le sénateur Hays: Vous ne pouvez y faire passer plus que la quantité de gaz qui correspond à sa capacité, donc je suppose qu'il faudra faire trois boucles.

M. Scotland: Sur le parcours du pipe-line on peut accroître la compression. On peut construire des stations de compression à des intervalles plus fréquents. Il s'agit d'un choix économique lorsqu'on doit décider s'il est plus économique d'accroître la pression ou de recommencer à faire des boucles.

Le sénateur Hays: Dans le passé nous avons traité assez mesquinement les agriculteurs lorsqu'on leur demandait de permettre d'installer des embranchements sur leurs terres. Les agriculteurs savent qu'il s'agit d'un pipe-line important et qu'on exerce de fortes pressions pour obtenir la permission de le construire. Dans les formulaires on indique aux agriculteurs ce qu'ils peuvent et ce qu'ils ne peuvent pas faire si le pipe-line traverse leurs terres. On a acheté leurs terres en fonction du prix fixé aujourd'hui. Avec l'inflation, dans 40 ans, ces terres auront une plus grande valeur. Les entreprises de pipe-line sont arrivées à un montant qui est de l'ordre de \$200. Sur la portion du pipe-line qui traverse le Yukon, les impôts fonciers, qui ont augmenté fortement, sont de l'ordre de 30 millions de dollars.

Je pense que l'Administration devrait étudier attentivement la procédure abusive pratiquée depuis longtemps en ce qui concerne l'utilisation des terres de ces agriculteurs. Le pipe-line ne leur apporte aucun avantage. Ce n'est pas comme si les entreprises de pipe-line allaient construire une route qui traverserait leurs terres.

Les sociétés de pipe-lines diront que les terres seront en meilleur état lorsqu'elles seront passées, mais tel n'est pas le cas. Ces dernières passent sur les terrains et les endommagent. C'est bien beau de dire qu'elles sont assurées, mais il sera difficile d'obtenir gain de cause contre Washington ou quelque autre autorité dans 15 ou 20 ans d'ici.

Il existe sûrement d'autres moyens d'indemniser les cultivateurs qui seraient plus équitables que le versement de sommes en dollars de 1978. Les sociétés de pipe-lines posséderont ces propriétés jusqu'en l'an 2020, et le cultivateur est assujéti à des ententes signées maintenant et valables jusqu'à la fin de cette période. Au lieu de leur verser une somme forfaitaire, je crois que les sociétés devraient plutôt payer un genre de loyer. Combien de milliards de pieds cubes par jour de gaz naturel seront acheminés dans ces canalisations?

M. Scotland: Environ 3.4.

[Text]

Senator Hays: Is that for 30 years? I would like to be able to buy one mile of that pipeline!

Hon. Mr. Sharp: If I might make a brief comment, Mr. Chairman. Fortunately or unfortunately, our agency does not determine the compensation. The process used for determining the easements and right of ways is a rather elaborate one. The pipeline companies negotiate with the owners of the land. If an agreement cannot be reached, they then go to court. I guarantee you, however, senator, that the pipeline companies will read your remarks with great interest.

Senator Hays: You mentioned many times Indian claims, and I appreciate that. I am not opposing that. However, you devote one page to the people who own the land. If you are not concerned about those, why should you be concerned about the Indian claims?

Hon. Mr. Sharp: The Indian claims, in many cases, are not fully established as of yet. Therefore, we want to be very careful in anything we do that we do not affect their claims adversely. That is the reason for spending so much time with that issue. The farmers own the land and can negotiate with the pipeline company. The Indians are in a different position. They are not sure of the rights they may have. The act, indeed, places us under some compulsion to be careful and not to affect their rights.

Senator Hays: I did not come about by Immaculate Conception; I came about in the same way as Senator Williams. I don't know whether my folks met on the *Mayflower* or came over on it. Most of these farmers don't know that either, but they certainly should have someone to represent them. I hope that the farm organizations will have an opportunity to meet with your agency.

I have dealt with some of these pipeline companies. These multi-million dollar corporations are difficult to deal with. The farmers only total 500 or 600, and they must deal with one multi-million dollar organization. The companies will simply say that they have the law in their favour and they will simply pay the \$200. If a problem arises, they can go to court. It is difficult to fight a claim after someone has cut down your fence and two or three of your cows have run out on the road. Before you know it, a truck has hit them and you are being sued for damages.

Hon. Mr. Sharp: We have sent copies of these documents to the principal farm organizations, both those affiliated with the Canadian Federation of Agriculture and the farmers' unions. We felt there might be considerations such as these that would come to mind. We expect representations from them. Whether they will be along the line you raised or not, senator, I am not sure.

The Chairman: May I ask a supplementary question? Is any attempt being made to put together a set of guidelines for negotiating acquisition and easements? From the explanation you have given to date, it seems that each individual farmer stands by himself in making a deal with a company. If he

[Traduction]

Le sénateur Hays: S'agit-il d'une période de 30 ans? J'aimerais pouvoir acheter un mille de ce pipe-line!

L'honorable M. Sharp: Monsieur le président, j'aimerais faire un bref commentaire. Heureusement, ou malheureusement, notre Administration ne fixe pas le montant de l'indemnisation. La méthode de calcul de la valeur des servitudes et des droits de passage est assez complexe. Les sociétés de pipe-lines négocient avec les propriétaires des terrains et s'ils ne peuvent en venir à une entente, ils soumettent le litige aux tribunaux. Cependant, je vous garantie sénateur que les sociétés de pipe-line liront vos commentaires avec grand intérêt.

Le sénateur Hays: Vous avez mentionné à maintes reprises les revendications des Indiens, et je ne vous le reproche pas. Je ne m'y oppose pas. Toutefois, vous ne consacrez qu'une page aux propriétaires des terres. Si vous n'êtes pas préoccupés de leur sort, pourquoi tant parler des revendications des Indiens?

L'honorable M. Sharp: Dans de nombreux cas, les revendications des Indiens, n'ont pas été formulées de façon définitive. Nous voulons donc éviter de prendre des décisions qui nuiraient à leurs revendications. C'est pour cette raison que nous consacrons tant de temps à la question. Les cultivateurs possèdent les terrains et peuvent donc négocier avec la société de pipe-line. La position des Indiens est toute autre. Ils ne sont pas sûrs de l'étendue de leurs droits. La loi en fait nous oblige à éviter toute mesure pouvant porter atteinte à leurs droits.

Le sénateur Hays: Je ne suis pas né grâce à l'Immaculé Conception; je suis arrivé dans ce monde comme le sénateur Williams. Je ne sais pas si mes ancêtres se sont rencontrés sur le *Mayflower* ou s'ils ont fait le voyage sur ce bateau. La majorité des cultivateurs n'en savent pas plus, mais ils ont sûrement le droit d'être représentés. J'espère que les organisations de cultivateurs auront l'occasion de rencontrer le personnel de votre Administration.

J'ai traité avec quelques-unes de ces sociétés de pipe-line. Ce n'est pas facile de traiter avec les sociétés multi-millionnaires. Il n'y a que 500 ou 600 cultivateurs et ils doivent traiter avec des sociétés multi-millionnaires. Les sociétés leur disent tout simplement que la loi est de leur côté et qu'ils paieront tout simplement le \$200. Si un problème se pose, ils peuvent aller devant les tribunaux. Il est difficile de faire valoir des droits quand quelqu'un a brisé votre clôture et que deux ou trois de vos vaches se sont aventurées sur la route. Avant que vous puissiez agir, un camion les frappe et on vous intente un procès en dommages.

L'honorable M. Sharp: Nous avons envoyé des exemplaires de ces documents aux principales organisations de cultivateurs, celles qui sont affiliées soit à la Fédération canadienne de l'agriculture soit aux Syndicats de cultivateurs. Nous avons prévu de telles complications. Nous nous attendons à ce qu'ils présentent leurs revendications. Je ne sais pas s'ils reprendront vos arguments, sénateur.

Le président: J'aimerais poser une question supplémentaire. Est-ce qu'on a fait des efforts pour élaborer une série de directives quant à la négociation de l'acquisition des terrains et des servitudes? D'après les explications que vous nous avez données jusqu'à maintenant, il semblerait que chaque cultiva-

[Text]

cannot make a deal, he has recourse to the courts. Is there any attempt being made to set down some guidelines so that a farmer will know what is happening with the other people along the right of way?

Mr. Scotland: Mr. Chairman, the Federation of Agriculture has taken that on and is playing a role in that. The first time, to my knowledge, that it occurred—although it may have occurred previously—was in the building of the Interprovincial Pipeline from Sarnia to Montreal; and for the Ontario portion of that the Ontario Federation of Agriculture circulated information guidelines and, if you like, fatherly advice to all of the farmers it was aware of who would be affected.

I might also point out that it is the intention of the agency to follow a practice that has been established by the National Energy Board, which is to require that pipeline companies submit to the agency for its approval an information package which they will undertake to provide to landowners along the proposed route. That package will describe the nature of the pipeline, how it is to be built, the rights and obligations of the companies, the rights of the landowners, and the fact that the landowner may appeal the route location to the Northern Pipeline Agency. That will all be approved by the agency, to ensure that all of the information that we consider essential for the farmer to possess will be contained in it.

The Chairman: In Alberta they have a surface rights board and a farmers advocate who makes representation to that. Is there any such structure anticipated in the acquisition of right of way for this line?

Mr. Scotland: I do not think we have that jurisdiction or requirement. It could very well happen. Since the activity is going on in Alberta, it could very well come under that umbrella. To the extent that the activity does occur in Alberta, it could come under that umbrella, quite aside from what we are doing in the agency.

Senator Lucier: Mr. Chairman, I have a supplementary to what we are discussing. Senator Hays and I are not that far apart on this. He is trying to get a good deal for his people, the same as we have in the Yukon. All I am saying is that I would like to see him get it, so long as they do not get it from us. Has anyone really had a good look at Alaska and the lower states where the pipeline is going to go through, to see what kind of agreements the Americans are going to have to make with their own people on that pipeline for right of way? It seems to me that the Yukon got a good deal because it was negotiated on the basis of what happened in Alaska with the oil pipeline. If that is the case, it seems a little strange to me that they should have to pay their own people a lot more than they are paying Canadians to go through Canadian farms.

[Traduction]

teur individuel doit négocier seul avec la société. S'il ne peut pas en venir à une entente, il peut avoir recours aux tribunaux. A-t-on tenté d'élaborer des directives permettant à un cultivateur de savoir ce qui se produit dans le cas des autres cultivateurs installés le long du droit de passage?

M. Scotland: Monsieur le président, la Fédération de l'agriculture s'est occupée de la question et joue un rôle dans l'affaire. A ma connaissance, cela s'est produit pour la première fois—bien que cela ait pu se produire par le passé—à l'occasion de la construction du pipe-line interprovincial de Sarnia à Montréal. Pour le tronçon situé en Ontario, la Fédération de l'agriculture de l'Ontario avait fait circuler des directives à titre d'information et, si vous voulez, avait paternellement informé tous les agriculteurs qu'elle connaissait ceux qui seraient touchés par cette affaire.

Je devrais aussi ajouter que l'administration a l'intention d'observer une pratique qui a été établie par l'Office national de l'Énergie et qui consiste à exiger des compagnies du pipe-line de présenter à l'administration, aux fins d'approbation, une documentation qu'elle se chargera de distribuer aux propriétaires terriens le long de la route proposée. Cette documentation décrira la nature du pipe-line, la façon dont il doit être construit, les droits et les obligations des sociétés, les droits des propriétaires terriens et le fait que ces derniers peuvent faire appel à l'Administration du pipe-line du Nord en ce qui concerne l'emplacement de l'itinéraire. Toutes ces questions seront approuvées par l'Administration afin d'avoir la certitude que tous les renseignements que nous considérons indispensables pour les fermiers sont contenus dans la documentation.

Le président: En Alberta, il y a une Commission des droits de surface ainsi qu'un avocat des agriculteurs qui font des représentations à ce sujet. De telles structures sont-elles prévues dans l'acquisition du droit de passage pour la présente ligne?

M. Scotland: Je ne pense pas que nous ayons cette compétence ou ces besoins. Cela pourrait fort bien se produire. Étant donné que ces activités se déroulent en Alberta, elles pourraient fort bien relever de ces structures, en plus de ce que nous faisons à l'administration.

Le sénateur Lucier: Monsieur le président, je voudrais ajouter quelques remarques supplémentaires. Le sénateur Hays et moi ne sommes pas très loin d'être d'accord sur cette question. Il essaye de réaliser une bonne affaire, tout comme nous l'avons fait au Yukon. Tout ce que je voudrais dire, c'est que j'aimerais qu'il réussisse sous réserve que ce ne soit pas à nos dépens. Quelqu'un a-t-il vraiment examiné la situation en Alaska, et dans les États situés plus au sud, que le pipe-line est censé traverser, pour voir le genre d'accord que les Américains vont devoir conclure avec leurs ressortissants relativement à ce droit de passage de ce pipe-line? Il me semble que le Yukon ait fait une bonne affaire parce que la négociation a été fondée sur ce qui s'était produit en Alaska avec le pipe-line. Si tel est le cas, il me semble un peu étrange qu'ils doivent verser une somme beaucoup plus importante à leurs ressortissants qu'aux Canadiens pour traverser les fermes canadiennes.

[Text]

An hon. Senator: Do you know they are?

Senator Lucier: Well, I would think they are. If we got our deal based on what they were paying in Alaska, and we are getting \$30 million a year escalated—

Hon. Mr. Sharp: I did not understand the question. I thought we were talking about compensation to landowners, and we are now talking about compensation to the Yukon.

The Chairman: I think Senator Lucier is just trying to make some comparisons.

Senator Lucier: Yes. I am just making a comparison. The Yukon's compensation was arrived at based on what happened in Alaska with the Alyeska line. Since there was not already guidelines—they say in Alberta and British Columbia "We already have pipelines; so we will use that as a guide on what we are going to pay. We will pay the same as we have for other pipelines." The Yukon did not have a pipeline; so it was based on what they had to pay in Alaska for the Alyeska line. If that is the case, I am wondering if we should not know what the pipeline companies have to pay the farmers in, say, Montana and the northern states, and the people in Alaska. That might help to arrive at what should be paid in Alberta and British Columbia.

Mr. B. Yates, Deputy Administrator, Northern Pipeline Agency: Mr. Chairman, if I might make a comment, I think there is a bit of confusion here between the landowner and anything that might be paid in way of compensation for the use of his land and property taxation. In Alyeska and in the case of the Alaska pipeline, most of the land was either state owned or federally owned. There were some small patches of privately owned land, for which the landowners were paid compensation—I am afraid I cannot tell you the amounts—but most of the land was either state or federally owned. The pattern that was borrowed from Alaska for the Yukon simply related to property taxes. In the Yukon as well there will indeed be payment for the use of the land to the federal land owner, but it will be about \$200 an acre—of that order. That is the pattern that has been followed. I should say that it is possible that in the Northwest Territories, for a similar pipeline, it was done on an annual basis; that is quite correct. The federal crown owned land that was used for the West Coast Transmission line pays an annual rental for the use of the crown land.

The Chairman: That is a good principle. That is what you are getting at, is it not, Senator Hays?

Senator Hays: Yes.

Mr. Scotland: I might also add that there is an organization called the International Right of Way Association. Members of the Canadian pipeline fraternity who are involved in acquiring right of way are members of that. We have several members on the staff of the National Energy Board who are members of that association. It involves not only pipelines, but

[Traduction]

Une voix: Croyez-vous que ce soit le cas?

Le sénateur Lucier: Oui. Si notre tractation est basée sur ce qu'ils payent en Alaska et si nous obtenons \$30 millions par an, majorés . . .

L'honorable M. Sharp: Je n'ai pas compris la question. Je pensais que nous parlions de l'indemnisation des propriétaires terriens et nous sommes en train de parler de l'indemnité au Yukon.

Le président: Je pense que le sénateur Lucier est simplement en train d'essayer de faire quelques comparaisons.

Le sénateur Lucier: Oui, je fais simplement une comparaison. L'indemnisation au Yukon a été calculée en fonction de ce qui s'était produit en Alaska avec l'Alyeska line. Étant donné qu'il n'existait pas déjà de directives, ils ont déclaré en Alberta et en Colombie-Britannique, «Puisque nous avons déjà des pipe-lines, nous nous en servirons comme repère pour déterminer ce que nous allons payer. Nous paierons la même somme que pour les autres pipe-lines». Le Yukon n'en possédait pas, de sorte que l'indemnisation a été basée sur ce qui avait été payé en Alaska pour l'Alyeska line. Si tel est le cas, je me demande si nous devrions pas savoir ce que les sociétés de pipe-line doivent payer aux agriculteurs disons, au Montana et dans les États du Nord, et aux ressortissants de l'Alaska. Cela pourrait nous aider à calculer la somme qui doit être versée en Alberta et en Colombie-Britannique.

M. B. Yates, administrateur adjoint, Administration du pipe-line du Nord: Monsieur le président, si je peux faire une remarque, je pense qu'il y a ici un peu de confusion entre le propriétaire terrien et toute les sommes qui peuvent être payées à titre d'indemnité pour l'utilisation de sa terre et l'impôt sur les biens. Pour Alyeska et dans le cas du pipe-line de l'Alaska, la plupart des terres appartenaient soit à l'État soit au fédéral. Certaines petites parcelles appartenaient à des particuliers, et leurs propriétaires ont reçu une indemnisation—je ne puis malheureusement vous en donner le montant—mais la plupart des terres appartenaient soit à l'État soit au fédéral. Le modèle qui a été emprunté à l'Alaska pour le Yukon n'avait trait qu'aux impôts fonciers. Au Yukon également, on devra effectivement payer le propriétaire foncier fédéral pour l'utilisation des terres, mais cette somme s'élèvera à quelque \$200 l'acre—ou à peu près. C'est un modèle qu'il faut suivre. Je devrais dire qu'il est possible que dans les Territoires du Nord-Ouest, pour un pipe-line semblable, ce paiement ait été fait annuellement; c'est tout à fait correct. La ligne de transmission de la côte Ouest qui passe par les terres de la couronne verse un loyer annuel pour l'utilisation de ces terres.

Le président: C'est un bon principe. C'est ce que vous voulez dire, n'est-ce pas sénateur Hays?

Le sénateur Hays: Oui.

M. Scotland: Je devrais également ajouter qu'il existe un organisme appelé l'International Right of Way Association. Les membres de la fraternité canadienne de pipe-line qui veulent acquérir un droit de passage en font partie. Plusieurs de nos employés de l'Office national de l'énergie sont membres de cette association. Elle comprend non seulement les pipes-

[Text]

also power lines and railways. It applies to any organization which acquires rights of way to conduct its activity. By and large the pattern of compensation for obtaining a right of way easement for pipeline in Canada and throughout the United States is the same. In other words, it is an initial payment based on the percentage of the assessed land value. It used to be a fraction less than one. By and large it is now equal to the assessed value, and in some instances it is up to perhaps one and a half times the assessed land value. That is pretty universal throughout the United States.

Senator Hays: Mr. Chairman, the problem that these people face is that in connection with the first easement that I gave to a pipeline the land was worth \$30 an acre. That is about what it was worth. They still have that easement at \$30. Some of this land is now worth \$1,000, and some \$2,000. The gas that first went through the land was worth 14 cents per 1,000 cubic feet. This gas will be worth \$4 per 1,000 cubic feet.

It seems to me that these people have just been trampled on for too long. It has been taken for granted that "We can go through here, and we have the right by some old law". But now it is a different world: you cannot build over this pipeline; you cannot put buildings over it; you cannot get too close to it. This is a pretty hot line that goes through there. They put the fences up, and you have to notify them. Read all the small print when you give the pipeline an easement. You give him a great deal of freedom; and if your people are not going to look after the landowner, then, Mr. Chairman, I suggest that we should do something else. We have a lot of people to look after. I think it is very important.

I had a gas line go through my property not two weeks ago, and you should see the mess they left there. They were going to charge me \$1,500 to fix the place up. These people are not going to pay it; they are opposing it. They just go right through, and you have to give them an easement because the government tells you you have to. You fight these people. I have no conflict. This is not going through any land that I own. I have miles and miles of pipeline. I think we should be doing something about it.

Mr. Millican: If I might respond, Mr. Chairman, I do not know that there is anything that we, as an agency, can do at this point in time. I think we can be very influential in setting up a climate of fairness, and I expect we will do so. There are precedents, such as the Surface Rights Act in Alberta. I am sure Senator Stewart could tell us what the parallel legislation is in the province of Saskatchewan. The history of farmer-pipeline operators' relations is a very interesting one. I would suggest to Senator Hays that he put the various farm organizations on to that trail. It boils down to a matter of straight negotiation. With a little research, I am sure the farmers, through their organizations, could develop a position of strength, with the result that fairness will wash out in due course.

[Traduction]

lines, mais également les lignes de transmission et les chemins de fer. Cela vaut pour n'importe quel organisme qui acquiert des droits de passage pour exercer ses activités. Le mode d'indemnisation pour l'obtention du droit de passage du pipeline au Canada et dans tous les États-Unis est foncièrement le même. Autrement dit, il s'agit d'un paiement initial établi en fonction du pourcentage de la valeur foncière établie. Auparavant, c'était une fraction. Mais maintenant, c'est l'équivalent de la valeur établie, et dans certains cas, ce chiffre équivalait jusqu'à une fois et demi la valeur foncière fixée. Ce mode de calcul se retrouve presque partout aux États-Unis.

Le sénateur Hays: Monsieur le président, ces personnes ont connu le problème suivant: en ce qui a trait au premier droit d'usage que j'ai donné pour un pipe-line, la terre valait \$30 l'acre. C'était à peu près sa valeur. Ils ont toujours ce droit d'usage à \$30. Certaines parties de cette terre vaut maintenant \$1,000 et d'autres \$2,000. Le gaz naturel qui a été acheminé d'abord à travers ces terres valait 14 cents les 1,000 pieds cube. Ce gaz naturel vaudra \$4 les 1,000 pieds cube.

Il me semble qu'on a empiété trop longtemps sur les droits de ces particuliers. Nous avons pris pour acquis que nous avions le droit de traverser ces terres en vertu de quelque ancienne loi. Mais maintenant il en va tout autrement: on ne peut pas construire au-dessus de ce pipe-line; on ne peut pas ériger d'immeuble au-dessus; on ne peut pas trop s'en approcher. Ce secteur est beaucoup trop dangereux. On érige des clôtures et il faut les prévenir. Lisez tous les petits caractères lorsque vous accordez le droit d'usage pour un pipe-line. Vous lui donnez énormément de liberté; et si vos employés n'ont pas l'intention de respecter les droits du propriétaire, je propose alors monsieur le président que nous intervenions. Il nous faut veiller au respect des droits d'un grand nombre de personnes. Je crois que c'est très important.

On a installé une conduite de gaz sur ma propriété il y a moins de deux semaines, et vous devriez voir les dégâts. Ils avaient l'intention de me demander \$1,500 pour remettre les choses en place. Ce n'était pas eux qui allaient payer la note; ils s'y opposent. Ils effectuent simplement leurs travaux et il faut que vous leur accordiez une servitude parce que le gouvernement vous y oblige. Vous êtes en lutte contre ces personnes. Je n'ai aucun conflit. Aucun pipe-line ne traversera des terres que je possède. J'ai des milles et des milles de pipe-line. Je crois que nous devrions faire quelque chose à ce sujet.

M. Millican: Si vous me permettez de répondre, monsieur le président, je ne sais pas s'il y a quelque chose que notre organisme peut faire à ce stade-ci. Je crois que nous pourrions exercer notre grande influence pour créer un climat d'équité, et j'espère que nous le ferons. Il y a des précédents, comme la Surface Rights Act de l'Alberta. Je suis certain que le sénateur Stewart pourrait nous renseigner sur la loi parallèle qui existe dans la province de la Saskatchewan. L'histoire des relations entre agriculteurs et exploitants de pipe-line est très intéressante. Je proposerais au sénateur Hays de mettre les divers organismes agricoles sur cette voie. Ce n'est là qu'une simple question de négociation. Avec un peu de recherche, je suis certain que les agriculteurs, par l'entremise de leur organisme,

[Text]

Senator Austin: Mr. Chairman, this is my first opportunity to offer Mr. Sharp public congratulation on his appointment. I concur in the view that the government could not have been more fortunate in the services it obtained.

I wish you very great success, Mr. Sharp, in this enormous challenge you have. I offer my congratulations, too, to Mr. Millican, Mr. Scotland and Mr. Yates. I have known all three in various capacities, and I know they will be excellent servants of the agency.

I should like to begin by clarifying a remark Mr. Scotland made in replying to a question put by Senator Hays. I understood Mr. Scotland to say that there was no right of off-take. The questioning was focusing on the Alberta end at that time. I am wondering whether there is not an agreement for off-take for Yukon communities under certain circumstances.

Mr. Scotland: An obligation to provide access exists insofar as the communities in the Yukon are concerned. I am not aware that there is that obligation through Alberta, Saskatchewan and British Columbia under the statute.

Senator Austin: What is the nature of the obligation? Is it in the form of an assurance, or is it part of an agreement that has been entered into by the recipient of the certificate of public convenience and necessity; and, if it is an agreement, is it with you or is it with another agency of the government?

Mr. Scotland: It is referred to in the agreement between Canada and the United States. Also, it was part of the contractual package signed about a month ago when officers of the company executed a set of agreements with the federal government. They assumed the obligation as set forth in the agreement to provide gas to those communities.

Senator Austin: Has that set of agreements between the company and the government been made public?

Hon. Mr. Sharp: It was published at the time, yes.

Senator Austin: In that case, I will seek a copy of it for the purpose of reviewing it.

Is there a community in the Yukon, Mr. Sharp, that could be serviced on an economic basis from gas off-take?

Hon. Mr. Sharp: Yes, we think there is an opportunity in the Yukon, and perhaps elsewhere, for remote communities that are not now supplied with adequate amounts of energy to take advantage of this procedure.

As you know, until there is some connection with the Mackenzie Delta, the pipeline will be carrying American gas destined for U.S. markets. The purpose is not to take off gas from that line for Canadian use; but there is an agreement with the United States in respect of off-takes in the more remote areas where gas is not otherwise available, and we now have that agreement with the company.

[Traduction]

pourraient se retrouver en position de force, et qu'une certaine équité en découlerait en temps voulu.

Le sénateur Austin: Monsieur le président, c'est la première fois que j'ai l'occasion de dire à M. Sharp que le gouvernement n'aurait pu avoir plus de chances dans les services qu'il a obtenus.

Je vous souhaite du succès, M. Sharp, dans le défi énorme que vous allez relever. J'adresse également mes félicitations à MM. Millican, Scotland et Yates. Je les ai déjà tous connus à différents titres et je sais qu'ils seront utiles à l'Administration.

Je voudrais d'abord commencer par éclaircir la remarque faite par M. Scotland en réponse au sénateur Hays. J'ai cru comprendre que M. Scotland disait qu'il n'y avait pas de droit de prise. Les questions portaient alors sur le tronçon de l'Alberta. Je me demande s'il n'existe pas d'accord de prise de gaz pour les collectivités du Yukon dans certaines circonstances.

M. Scotland: L'obligation est faite de fournir un accès aux collectivités du Yukon. Je ne sais pas si cette même obligation existe aussi pour l'Alberta, la Saskatchewan et la Colombie-Britannique aux termes de la loi.

Le sénateur Austin: Quelle est la nature de cette obligation? S'agit-il d'un type d'assurance, ou fait-elle partie d'un accord qui a été passé par le bénéficiaire d'un certificat de commodité et nécessité publiques? Dans le deuxième cas, l'accord a-t-il été passé avec vous ou avec un autre organisme du gouvernement?

M. Scotland: On en parle dans l'accord Canada-États-Unis. Il fait également partie d'une formule contractuelle globale signée il y a environ un mois, lorsque les représentants de la société ont passé une série d'accords avec le gouvernement fédéral. Ils ont assumé l'obligation, énoncée dans l'accord, de fournir du gaz aux collectivités en question.

Le sénateur Austin: Cette série d'accords a-t-elle été rendue publique?

L'honorable M. Sharp: A l'époque, oui.

Le sénateur Austin: Dans ce cas, j'aimerais bien en avoir une copie pour l'examiner.

Y a-t-il une collectivité au Yukon, monsieur Sharp, qui pourrait être desservie d'une manière rentable à partir de la prise de gaz?

L'honorable M. Sharp: Oui, nous pensons que le Yukon et peut-être d'autres collectivités isolées qui ne reçoivent pas suffisamment d'énergie pourront profiter du système.

Comme vous le savez, jusqu'à ce qu'il y ait un raccordement avec le Delta du Mackenzie, le pipe-line transportera le gaz des États-Unis à destination des marchés américains. Nous n'avons pas l'intention de prélever du gaz de ce pipe-line pour le Canada. Nous avons toutefois passé un accord avec les États-Unis prévoyant des prises pour les endroits les plus éloignés qui ne peuvent obtenir de gaz autrement, et nous nous sommes entendus avec les sociétés exploitantes.

[Text]

Senator Austin: Does this mean that U.S. gas will be available to those communities whether or not the Dempster spur is built?

Hon. Mr. Sharp: That is right.

Senator Austin: And does this mean that Whitehorse itself will be in a position to be serviced by U.S. gas whether or not the Dempster spur is built?

Mr. Scotland: Perhaps, Mr. Chairman, I could read the list of the communities. Section 3(b)(i) of the agreement between Canada and the United States reads:

(i) the owner of the Pipeline in the Yukon will make arrangements to provide gas to the communities of Beaver Creek, Burwash Landing, Destruction Bay, Haines Junction, Whitehorse, Teslin, Upper Liard and Watson Lake at a total cost to the owner of the Pipeline not to exceed Canadian \$2.5 million;

(ii) the owner of the Pipeline in the Yukon will make arrangements to provide gas to such other remote communities in the Yukon as may request such gas within a period of two years following commencement of operation of the Pipeline at a cost to the owner not to exceed the product of Canadian \$2,500 and the number of customers in the communities, to a maximum total cost of Canadian \$2.5 million.

Senator Austin: Who is responsible for carrying out the feasibility studies for these communities?

Mr. Yates: If I may respond to that, the responsibility of the company is to provide technical advice and assistance, and also to carry out the construction of the laterals to the communities at the cost of the communities. The Yukon government itself would have the responsibility for determining the feasibility and giving the regulatory authority that is internal to the Yukon.

Senator Austin: Would your agency play any role in respect of this particular issue? Would your agency be in a position to hold hearings or make any adjudications as to the fairness of arrangements in the event of a dispute between the pipeline company and the communities involved, or the Government of the Yukon?

Mr. Yates: As I understand it, the pipeline company has an obligation under the agreement and under the contract it has signed to provide the tap-off and to provide funding in the amounts cited. Beyond that, it is the responsibility of the community to determine the transmission of the gas and its distribution within the community.

Senator Austin: I am wondering whether you have some form of appellate jurisdiction or "good offices" role? I know you exercise good offices, but do you have any actual authority to deal with that issue in the event of a dispute?

Hon. Mr. Sharp: Perhaps I ought to clarify one point, and that is this agency terminates its existence one year after leave has been given to open the pipeline. Following that, jurisdiction reverts to the National Energy Board. So, the agency could only have any such function during that period. As you

[Traduction]

Le sénateur Austin: Cela implique-t-il que ces collectivités pourront avoir accès au gaz américain, que l'embranchement de Dempster soit construit ou non?

L'honorable M. Sharp: C'est exact.

Le sénateur Austin: Est-ce le même cas pour Whitehorse?

M. Scotland: Je pourrais peut-être lire la liste des collectivités. Le sous-alinéa 3b)(i) de l'accord passé entre le Canada et les États-Unis stipule que:

(i) Le propriétaire du Pipe-line au Yukon prendra des dispositions pour approvisionner en gaz les collectivités de Beaver Creek, Burwash Landing, Destruction Bay, Haines Junction, Whitehorse, Teslin, Upper Liard et Watson Lake et en défraiera le coût jusqu'à concurrence de 2.5 millions de dollars canadiens au total;

(ii) Le propriétaire du Pipe-line au Yukon prendra des dispositions pour approvisionner en gaz les autres collectivités éloignées au Yukon qui en feront la demande dans les deux ans qui suivront la mise en service du Pipe-line, et, à cette fin, engagera des frais qui ne dépasseront pas le produit de 2,500 dollars canadiens par le nombre de clients des collectivités, jusqu'à concurrence de 2,5 millions de dollars canadiens au total.

Le sénateur Austin: Qui est chargé des études de faisabilité pour ces localités?

M. Yates: Permettez que je réponde à cette question. La société doit fournir l'aide technique et s'occuper également de la construction des raccordements jusqu'aux localités et ce, aux frais de ces dernières. Le gouvernement du Yukon serait chargé des études de faisabilité et de l'attribution des pouvoirs de réglementation à l'intérieur du Yukon.

Le sénateur Austin: Votre administration ne jouera-t-elle pas un rôle à l'égard de cette question particulière? Votre administration pourrait-elle tenir des audiences ou procéder à des adjudications quant au caractère équitable des accords, au cas où une dispute éclaterait entre la société du pipe-line et la localité en cause, ou le gouvernement du Yukon?

M. Yates: D'après ce que je comprends, la société du pipe-line est obligée en vertu de l'accord et du contrat qu'elle a signés d'assurer l'approvisionnement et le financement des montants en cause. Pour le reste, c'est aux autorités locales qu'il incombe de déterminer de quelle façon on acheminera et distribuera le gaz au sein de la localité.

Le sénateur Austin: Je me demande si vous avez une quelconque juridiction d'appel ou un certain rôle de «bons offices». Je sais que vous exercez de bons offices, mais êtes-vous investis de l'autorité nécessaire pour vous occuper de cette question en cas de dispute?

L'honorable M. Sharp: Je devrais peut-être éclaircir un point; cette administration cesse d'exister un an après que l'autorisation d'ouvrir le pipeline a été donnée. Par la suite, c'est à l'Office national de l'énergie que revient cette compétence. L'administration ne pourrait donc avoir ce rôle que

[Text]

will notice, the obligation extends beyond that one-year period after leave to open is given.

Senator Austin: I understand that the National Energy Board would have a clear jurisdiction once the agency was out of the way. Do you have the authority of the National Energy Board in the meantime to deal with these issues in the Yukon?

Hon. Mr. Sharp: Mr. Scotland, who is the designated officer of the National Energy Board, brings all this great authority with him to the Office of the Northern Pipeline Commission.

Mr. Scotland: At the present time the National Energy Board has not delegated powers to me. They are permitted to, under the statute, and they are considering which of the powers that they are permitted to delegate they will in fact delegate to me.

Mr. Chairman, as Senator Austin well knows, there is provision in the National Energy Board Act to order service to a community, and I would think that that could be invoked during a period beyond the expiration of the agency. If it is provided for in the statute, and if the National Energy Board wanted the agency to exercise that role while the agency was in existence, I suppose it would not take too much to persuade them to delegate to me that authority.

Senator Austin: I am comfortable with what happens when the agency is *functus*, but I was wondering whether you had the authority of the National Energy Board, before that time, to deal with these questions of service to communities, and perhaps to industries, that might be proposed for development in the Yukon based on natural gas service; and I gather the question is subject to negotiation with the National Energy Board with respect to delegation in any particular circumstance that may arise.

Hon. Mr. Sharp: I think that is accurate, senator.

Senator Hays: Would that include the trade-off of gas that we speak of now? For instance, if we trade off Prudhoe Bay gas for gas down the road, it would be taken off at some point in order to go into the TransCanada pipeline, even if it were not in the Yukon?

Hon. Mr. Sharp: Could you rephrase that question, senator?

Senator Hays: We hear a great deal about trading Prudhoe Bay gas for surplus gas supplies in southern Alberta at the moment, or southern Saskatchewan or British Columbia. Are there laws that would permit the taking of the gas away from this pipeline and putting it into Alberta Gas Trunk, or into the TransCanada pipeline on the trade-off? You just mentioned the Yukon.

Hon. Mr. Sharp: There are two separate questions here. There is one about the supply of gas to these remote communi-

[Traduction]

pendant cette période. Comme vous le remarquerez, l'obligation s'étend au-delà de cette période d'un an après que l'ouverture a été autorisée.

Le sénateur Austin: C'est donc l'Office national de l'énergie qui aura entière compétence dès que l'Administration n'existera plus. Entre temps, avez-vous les pouvoirs de l'Office national de l'énergie pour vous occuper de ces questions au Yukon?

L'honorable M. Sharp: Monsieur Scotland, qui est l'agent désigné de l'Office national de l'énergie, conserve cette autorité en passant au Bureau de l'Administration du pipe-line du Nord.

M. Scotland: Pour l'instant, l'Office national de l'énergie ne m'a pas délégué de pouvoirs. Il peut le faire aux termes de la loi et songe pour l'instant aux pouvoirs qu'il me déléguera.

Monsieur le président, comme le sénateur Austin le sait bien, le Loi sur l'Office national de l'énergie comporte des dispositions permettant à cet organisme d'ordonner qu'on desserve une localité et je crois qu'on pourrait invoquer cette disposition après la disparition de l'Administration. Si cela est prévu dans la loi et si l'Office national de l'énergie voulait que l'administration exerce ce rôle au cours de la durée de son mandat, je suppose qu'il ne faudrait pas beaucoup insister pour persuader ses dirigeants de me déléguer cette autorité.

Le sénateur Austin: Je ne m'inquiète pas de ce qui se passera lorsque l'organisme aura été dépouillé de sa fonction, mais je me demande si, avant que cela ne se concrétise, vous aurez été investi de l'autorité de l'Office national de l'énergie, pour vous occuper de ces questions de desserte aux localités et peut-être aux industries. Je songe aux projets d'utilisation du gaz naturel qui pourraient être soumis dans le cadre du développement du Yukon. J'en conclus que la question est sujette à négociation avec l'Office national de l'énergie en ce qui concerne la délégation dans toute circonstance particulière pouvant se présenter.

L'honorable M. Sharp: Je crois que c'est juste, sénateur.

Le sénateur Hays: Cela incluerait-il l'échange de gaz dont nous parlions il y a un moment? Par exemple, si nous échangeons le gaz de Prudhoe Bay pour du gaz situé un peu plus bas, il serait pris à un certain point afin de rejoindre le pipe-line TransCanada, même si ce n'était pas au Yukon?

L'honorable M. Sharp: Pourriez-vous reformuler votre question sénateur?

Le sénateur Hays: On parle beaucoup d'échanger le gaz de Prudhoe Bay contre les surplus de gaz du sud de l'Alberta, du sud de la Saskatchewan ou de la Colombie-Britannique. Des lois permettraient-elles qu'on détourne le gaz de ce pipe-line de façon à le raccorder au Alberta gas Trunk ou au TransCanada Pipe-line dans le cadre d'un tel échange. Vous venez tout juste de mentionner le Yukon?

L'honorable M. Sharp: Nous avons là deux questions distinctes. La première concerne l'approvisionnement en gaz de

[Text]

ties, which is not a very large amount of gas. That is quite insignificant in comparison with the volume going through.

The other question, about swaps, is quite different, in connection with the prebuilding, where it had been suggested that Alberta might supply gas temporarily in return for its being replaced with gas from Alaska, eventually. That question is one that would come before the National Energy Board in applications for export.

Senator Hays: So you would not be able to take off this kind of thing. You do not have the power.

Mr. Scotland: We have to be careful when we say "you".

Senator Hays: Suppose you have an extra 6 trillion cubic feet of gas, and you want to trade it today so that they can get on with finding more gas. You can trade it for Prudhoe Bay gas. All I am saying is, can you take it off at the proper place and get it to eastern Canada, or wherever it might be going?

Mr. Millican: I think I can clarify that, Mr. Chairman. That is looking down the line, senator. The first thing would be, would the National Energy Board recommend to the government accelerated or additional exports of Alberta gas on the short or medium term which would facilitate prebuilding? Would they do it without any conditions, or would they do it with a swap or buy-back option at some future point in time when that gas is in the line? First of all, the National Energy Board hearing on gas supply and demand is set for October 11, and some time after that their decisions or recommendations will come forth. On the assumption that Canada's position will be one of swaps and future price, and buy-back, yes, that could easily be fed into the domestic market anywhere in Canada.

Senator Austin: I wonder, Mr. Sharp, if you can tell us what the status of the negotiations is between the federal government and the province of British Columbia with respect to the construction of the gas pipeline, and to what extent the agency will play a role in the negotiations for the administration of any agreement.

Hon. Mr. Sharp: Mr. Chairman, there are negotiations going on now with the provinces of Saskatchewan, Alberta, and British Columbia, and with the Yukon Territory, with respect to the non-discriminatory clause relating to the taxation of the pipeline itself. As you probably know, the agreement provides for a maximum amount of taxes to be paid by the pipeline on the line passing through the Yukon Territory. That is laid down in the agreement between Canada and the United States, and in the legislation that has been approved by Parliament. The Yukon Territory has to apply that in the form of actual taxes. That process is now under way, and though we do not have the same problem there as we have in the provinces, the same principle of non-discrimination prevails. They do not have any pipelines of any account with which to make comparison. In the provinces of Alberta, Saskatchewan and British Columbia, however, there are existing pipelines, so

[Traduction]

ces localités éloignées, ce qui ne représente finalement qu'une quantité peu importante. Il s'agit d'une quantité presque insignifiante en comparaison du volume circulant dans le pipe-line.

L'autre question au sujet des échanges est tout à fait différente en ce qui a trait à la pré-construction: on a laissé entendre que l'Alberta pourrait éventuellement fournir temporairement du gaz qui serait plus tard remplacé par celui de l'Alaska. Cette question est l'une de celles qui seraient présentées devant l'Office national de l'énergie dans le cadre des demandes d'exportation.

Le sénateur Hays: Vous ne seriez donc pas en mesure de retirer ce genre de choses. Vous n'en auriez pas le pouvoir.

M. Scotland: Nous devons être prudents en disant «vous».

Le sénateur Hays: Supposez que vous ayez 6 billions de pieds cubes de gaz supplémentaires et que vous vouliez l'échanger aujourd'hui pour qu'on puisse continuer à chercher d'autres réserves. Vous pouvez l'échanger contre le gaz de Prudhoe Bay. Mais pouvez-vous le retirer à l'endroit approprié, et l'envoyer dans l'est du Canada ou ailleurs?

M. Millican: Je pense pouvoir éclaircir la question monsieur le président. Vous allez trop vite, sénateur. Premièrement, est-ce que l'Office national de l'énergie recommanderait au gouvernement d'accélérer ou d'augmenter les exportations de gaz de l'Alberta à court ou à moyen terme pour faciliter la pré-construction? Le ferait-il en ne fixant aucune condition, ou le ferait-il pourvu qu'il y ait échange ou possibilité de rachat à un moment donné, soit lorsque ce gaz serait dans la conduite? Les audiences de l'Office national de l'énergie relativement à l'offre et à la demande de gaz sont prévues pour le 11 octobre, après quoi l'Office fera connaître ses décisions ou recommandations. En présumant que le Canada optera pour les échanges et les rachats, alors oui, ce gaz pourrait facilement servir à le marché intérieur, où que ce soit au Canada.

Le sénateur Austin: Monsieur Sharp, pourriez-vous nous dire ce qu'il en est des négociations entre le gouvernement fédéral et la province de la Colombie-Britannique en ce qui concerne la construction du gazoduc, et dans quelle mesure l'Administration jouera un rôle dans les négociations visant l'application d'un accord quelconque.

L'honorable M. Sharp: Monsieur le président, le gouvernement mène actuellement des négociations avec les provinces de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique, ainsi qu'avec le territoire du Yukon, en ce qui concerne la disposition non discriminatoire relative à la taxation du pipeline même. Comme vous le savez sans doute, l'accord prévoit un maximum d'impôt à payer par l'Administration du pipeline pour ce qui est de la conduite passant par le territoire du Yukon. C'est établi dans l'accord entre le Canada et les États-Unis, et dans la loi approuvée par le Parlement. Le territoire du Yukon doit appliquer ce régime sous forme de taxes réelles. Ce processus est maintenant en cours, et bien que nous n'ayons pas à cet endroit le même problème que dans les provinces, le même principe de non-discrimination s'applique. Ils n'ont pas de pipe-lines avec lesquels faire des comparaisons. Dans les provinces de l'Alberta, de la Saskatchewan et de la

[Text]

we are now negotiating with the three provincial governments for an agreement which relates, in the main, to carrying out the principle of non-discrimination in taxation. The province of British Columbia, for example, is now considering changes in its taxation system—a system that can apply to all their pipelines without discriminating against this particular one—to enable them to get reasonable taxes out of the Alaska pipeline as it goes through the province of British Columbia. As I understand it, in the provinces of Alberta and Saskatchewan, they are not contemplating any changes in their taxation system because they have pipelines and pipeline taxation systems that probably will give them the necessary revenues. So we have been discussing these matters with these provinces.

We now have pretty well completed the negotiations with Saskatchewan and Alberta, and we have reason to believe that we are on the verge of agreeing to the form of an agreement. We are not as far advanced with British Columbia.

Senator Austin: I have had a sense that British Columbia is acting rather like Harry Hays' farmer.

Senator Steuart: They would like to act like Harry Hays' farmer.

Hon. Mr. Sharp: Those are your words, senator, not mine.

Senator Austin: There may be some difficulties yet with the province of British Columbia.

Can you tell us, Mr. Sharp—and I appreciate why you are being careful in your choice of words—whether those negotiations are the responsibility of the agency, or the responsibility of other agencies of the federal government?

Hon. Mr. Sharp: They are the responsibility of the agency, acting under the direction of the minister. In other words, we are carrying on the negotiations, and eventually the agreement will be between the minister of the federal government responsible for the pipeline, and the appropriate ministers of the provinces. The agency, however, is carrying on those negotiations preparatory to placing before the minister on our side, and before the ministers on their side, the agreement that is now in negotiation.

Senator Austin: Do you find yourself in the position of carrying forward in those negotiations with British Columbia the federal government's fiduciary relationship towards Indians in the province of British Columbia?

Hon. Mr. Sharp: No. That is a rather separate question. The question of the reaction of the natives is, in a sense, separate, because the terms and conditions, and the environmental requirements that we have put out now for consideration are a central question in relation to the native peoples. We have asked the interest groups—for example, the Union of British Columbia Indian Chiefs, and all the other groups representing natives—for their comments. Now, they are concerned, all of them, with the relationships between the conditions that we impose upon the pipeline to protect their interest

[Traduction]

Colombie-Britannique cependant, il y a déjà des pipe-lines, de sorte que nous négocions actuellement avec les trois gouvernements provinciaux en vue de conclure un accord visant principalement l'application du principe de la non-discrimination en matière de taxation. La province de Colombie-Britannique, par exemple, envisage actuellement de modifier son régime fiscal, de façon à l'appliquer uniformément à tous les pipe-lines, sans distinction à l'égard de ce pipe-line particulier. Cela leur permettrait de percevoir des taxes raisonnables pour la partie du pipe-line de l'Alaska passant par la province de la Colombie-Britannique. Si je ne m'abuse, dans les provinces de l'Alberta et de la Saskatchewan, on n'envisage pas de modifier le régime fiscal, car les régimes actuels permettraient probablement de retirer les revenus nécessaires. Nous avons donc discuté de ces questions avec ces provinces.

Nous achevons les négociations avec la Saskatchewan et l'Alberta, et nous avons des raisons de croire que nous sommes sur le point de nous entendre sur la forme que prendra l'accord. Nous n'avons pas réalisé de tels progrès pour ce qui est de la Colombie-Britannique.

Le sénateur Austin: J'ai eu l'impression que la Colombie-Britannique agissait en quelque sorte comme l'agriculteur auquel «Harry Hays» a fait allusion.

Le sénateur Steuart: Elle aimerait agir comme cet agriculteur.

L'honorable M. Sharp: C'est vous qui le dites, sénateur, et non moi.

Le sénateur Austin: Il peut donc y avoir d'autres difficultés avec la province de Colombie-Britannique.

Pouvez-vous nous dire, monsieur Sharp—et je comprends que vous soyez prudents dans le choix de vos termes—si ces négociations relèvent de l'Administration, ou si elles relèvent d'autres organismes du gouvernement fédéral.

L'honorable M. Sharp: Elles relèvent de l'Administration, qui obéit aux directives du Ministre. Autrement dit, nous menons les négociations, et l'accord sera conclu entre le ministre du gouvernement fédéral chargé du pipe-line et les ministres appropriés des provinces. L'Administration mène cependant ces négociations, et l'accord en faisant l'objet sera finalement soumis à notre ministre, et aux leurs.

Le sénateur Austin: Dans ces négociations avec la Colombie-Britannique, vous trouvez-vous à assumer en quelque sorte les responsabilités fiduciaires du gouvernement fédéral à l'égard des Indiens de cette province?

L'honorable M. Sharp: Non. C'est une question distincte. La question de la réaction des autochtones est en un sens, distincte, car les conditions et les exigences environnementales que nous soumettons à un examen constituent une question centrale en ce qui concerne les autochtones. Nous avons demandé aux groupes d'intérêt, à l'Union of British Columbia Indian Chiefs, par exemple, et à d'autres groupes représentant les autochtones de nous faire connaître leurs observations. Or, ils s'inquiètent tous des rapports entre les conditions socio-économiques et les conditions que nous imposons relativement au

[Text]

in the environment and the socio-economic conditions. The natives also have an interest in the impact of the pipeline, irrespective of the conditions that are laid upon the pipeline itself, for compensation for the loss of trap lines and so on. That is why we have to draw the Government of the Yukon Territory and the governments of the provinces into discussions with us. When the public hearings are held, as I said in my opening comments, we hope to have on the panel—indeed, I think it is essential that we have on the panel—a representative of the provincial government, when we have hearings in the areas that the pipeline passes through.

Senator Austin: *Ex officio*, as a guest or as a voting member of the panel?

Hon. Mr. Sharp: Well, these are hearings. From our point of view, the purpose of the hearings is to enable us to modify, if necessary, the terms and conditions in the light of what we hear. From the point of view of the provinces, it is for them to assess what remedial or mitigative measures they may have to take in order to meet the concerns of the natives as to the impact of the pipeline, and what costs may fall upon the provinces.

Senator Austin: So it is not contemplated that any provincial representatives would be appointed under any provincial inquiries act, but simply to be appointed by the federal government as another citizen of Canada?

Hon. Mr. Sharp: We would ask them to put on the panel with us a representative who could hear the views of the people from the areas through which the pipeline would pass, natives and other white residents as well, because they will have responsibilities arising out of the building of the pipeline, the cost of which can be met out of the taxes, essentially, that are placed upon the pipeline by the provinces.

Senator Austin: I have so many questions, Mr. Chairman, and Mr. Sharp is so good in answering that I am tempted to push on on this issue. However, I have one other and with your forbearance I would like to ask a question about equity shares which, I understand, may be issued by Foothills at some future time to Canadians, and I would like to ask you if that understanding is right, and that that is part and parcel of the agreement signed recently. Again, I have not seen those documents, so I do not know. Perhaps the question I should ask is this: What assurance does the agency of the Government of Canada have that Foothills—the entity with the certificate of public convenience and necessity—will issue shares to the Canadian public at some future time?

Mr. Yates: I shall answer that question by saying that in the terms before the hearings in the other place the company made a commitment to that effect in testimony.

Senator Austin: There is no part of the recent agreement signed that refers to this particular undertaking?

[Traduction]

pipe-line pour protéger leurs intérêts dans l'environnement. Les peuples autochtones s'intéressent également aux répercussions découlant de la construction du pipe-line, indépendamment des conditions qui régissent le projet, sur le plan des dédommagements devant être versés pour la perte des territoires de piégeage, etc. C'est la raison pour laquelle nous devons inciter l'administration du Territoire du Yukon et les gouvernements des provinces à discuter avec nous. Comme je l'ai dit dans ma déclaration préliminaire, lorsque nous tiendrons des auditions publiques, nous espérons que le Comité comprendra—j'estime, en effet, que c'est essentiel—un représentant du gouvernement provincial, surtout lorsque les auditions porteront sur les régions que le pipe-line est censé traverser.

Le sénateur Austin: A titre d'invité ou comme membre d'office ayant droit de vote?

L'honorable M. Sharp: Et bien, il s'agit d'auditions. A note avis, l'objet des auditions est de nous permettre de modifier, au besoin, les modalités d'après les témoignages. En ce qui concerne les provinces, c'est à elles de déterminer les mesures correctives ou mitigées qui doivent être prises pour apaiser les craintes formulées par les peuples autochtones en ce qui concerne les effets du pipe-line, ainsi que les coûts que doivent assumer les provinces.

Le sénateur Austin: Ainsi il n'est pas question de nommer des représentants provinciaux en vertu d'une loi sur les enquêtes provinciales, mais qu'on envisage plutôt de les faire nommer par le gouvernement fédéral en tant que citoyen ordinaire du Canada?

L'honorable M. Sharp: Nous demanderions aux provinces de désigner avec nous sur le Comité un représentant qui entendrait les points de vues des habitants des régions que le pipe-line doit traverser, ce qui comprend les peuples autochtones ainsi que les Blancs, parce qu'ils auront des responsabilités découlant de la construction du pipe-line dont le coût peut être prélevé sur les revenus fiscaux investis essentiellement par les provinces dans ce projet.

Le sénateur Austin: J'ai de nombreuses questions à poser, monsieur le président, et M. Sharp répond si bien aux questions que je suis tenté de continuer dans le même sens. Un point me tient toutefois à cœur et, comme vous semblez être si patient, j'aimerais vous poser une question sur les actions à revenus variables qui, si j'ai bien compris, peuvent être lancés sur le marché canadien par la Foothills à une date ultérieure. J'aimerais vous demander si je me trompe et si cela fait partie des accords qui ont été signés récemment? Je tiens à répéter que je n'ai pas vu ces documents, ce qui fait que je ne sais pas. Il serait peut-être préférable que je pose la question suivante: quelle garantie l'Administration du gouvernement du Canada a-t-elle que la Foothills—entité ayant reçu un certificat de commodité et nécessité—émettra à une date ultérieure des actions destinées au public canadien?

M. Yates: Je vais répondre à cette question en disant que dans l'énoncé qui a eu lieu à l'autre endroit avant les auditions, la société s'est engagée à cet effet dans son témoignage.

Le sénateur Austin: Aucune partie de l'accord signé récemment ne mentionne ce fait particulier?

[Text]

Mr. Yates: No, there is not.

Senator Austin: So there is basically a statement of intent by the successful applicant that this would take place at a future time?

Hon. Mr. Sharp: I am sure it is a consideration that was relevant in the hearings before the National Energy Board.

Mr. Yates: Yes, very much so.

Senator Austin: Is there any likelihood that the shares would be issued during the present proposed lifetime of the agency?

Hon. Mr. Sharp: I think it is quite possible.

Senator Austin: But there is no undertaking to that effect?

Hon. Mr. Sharp: I am not quite sure what the timing of that undertaking was.

Mr. Yates: There is an undertaking with respect to the Yukon, and it is in the book of terms and conditions, but it is simply a statement that they believe the people of the Yukon Territory have the right to purchase ownership in the pipeline on attractive terms and Foothills will develop a plan for doing so. Then in the terms and conditions proposed we ask that the company, no later than six months after the coming into force of the terms and conditions on equity directorships shall submit an equity directorship plan for the approval of the minister.

Senator Austin: So you are saying, Mr. Yates, that the undertaking, as it was given, is related to the people of the Yukon?

Mr. Yates: In that undertaking before the National Energy Board, that is correct; but in the undertaking before the parliamentary committee it was broader in that it was extended to the Canadian people as a whole.

Senator Austin: Was there any information at that hearing—and I suppose I should know if it is on the public record—as to the extent to which the public will participate in the equity? Is it 15 per cent of the application or 25 per cent, or was any number used?

Mr. Yates: The discussion in the committee was that the companies having the equity in Foothills are Canadian owned already and therefore the public has the opportunity now to obtain equity in those companies. At some time after the financing is completed, and, presumably construction largely completed they would hope to make a public offering of equity. There was no percentage, as far as I can recall, mentioned in the proceedings before the committee. They did not indicate that.

Mr. Scotland: I might also point out, Mr. Chairman, that section 20(6) provides that:

(6) Every certificate of public convenience and necessity declared to be issued by this Act is subject to the condition that Westcoast Transmission Company Limited, Alberta Gas Trunk Line Company Limited and Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd. shall not, without the

[Traduction]

M. Yates: Non, aucune.

Le sénateur Austin: Ainsi le candidat heureux a fondamentalement fait une déclaration d'intention selon laquelle cela aurait lieu à une date ultérieure?

L'honorable M. Sharp: Je suis certain que les auditions devant l'Office national de l'énergie en ont fait état.

M. Yates: Oui, en effet.

Le sénateur Austin: Y a-t-il une possibilité que les actions soient émises au cours du mandat actuel de l'Administration?

L'honorable M. Sharp: Je pense que c'est fort possible.

Le sénateur Austin: Mais aucun engagement n'a été pris à cet effet?

L'honorable M. Sharp: Je ne suis pas tout à fait certain du délai prévu.

M. Yates: Un programme figurant dans le document relatif aux modalités a été établi pour le Yukon, mais il s'agit tout simplement d'une déclaration précisant qu'ils croient que les habitants du Territoire du Yukon ont le droit d'acquérir une partie du pipe-line à des conditions avantageuses et que la Foothills élaborera un plan à cet égard. Ainsi, dans les modalités proposées, nous demandons que la société soumette, dans un délai maximum de six mois après la mise en vigueur des modalités concernant la participation à la propriété d'entreprise, un plan à cet effet qui devra être approuvé par le ministre.

Le sénateur Austin: Ainsi, vous êtes en train de dire, monsieur Yates, que cet engagement concerne les habitants du Yukon?

M. Yates: C'est exact pour ce qui est du programme présenté devant l'Office national de l'énergie; or le programme présenté devant le comité parlementaire était plus vaste en ce sens qu'il s'étendait à l'ensemble du peuple canadien.

Le sénateur Austin: A-t-on donné, au cours des auditions, certains renseignements—et je suppose que je suis en droit de le savoir si elles sont du domaine public—quant à l'importance de la participation du public au capital? Est-ce 15 p. 100, 25 p. 100 ou un autre chiffre?

M. Yates: La discussion qui a eu lieu en comité portait sur le fait que les sociétés qui détiennent les actifs de la Foothills sont des sociétés canadiennes, et en conséquence le public a maintenant l'occasion d'acheter des actions de ces sociétés. Lorsque le financement sera terminé et vraisemblablement, lorsque les travaux de construction seront finis, ils espèrent procéder à une adjudication publique des actions. D'après ce dont je me souviens, aucun pourcentage n'a été mentionné au cours des délibérations des comités.

M. Scotland: Puis-je faire aussi remarquer, monsieur le président, que le paragraphe 20(6) prévoit:

(6) Tout certificat de commodité et nécessité publiques réputé délivré en vertu de la présente loi est assujéti à la condition portant que la Westcoast Transmission Company Limited, l'Alberta Gas Trunk Line Company Limited et la Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd. ne pourront,

[Text]

prior approval of the Governor in Council and the Board, terminate, alter or amend the shareholders agreement entered into by those companies dated August 4, 1977 as amended prior to February 3, 1978.

Senator Austin: What that means is that if they are to issue equity they have to make an application to the board, and I presume that the National Energy Board will decide whether the equity to be issued has a proper rate of return and so on. But I don't see that that section requires them to issue equity. It is permissive: if they wish to do so, then they can proceed.

Thank you, Mr. Chairman.

Senator Steuart: Mr. Chairman, actually Senator Austin asked the question that I was concerned with basically, and that is about the agreement between the provinces that must be arrived at, for example between British Columbia, Alberta and Saskatchewan. I, along with other senators, was given some material by Canadian Arctic Resources Committee who were keeping a watch from here. I think Mr. Sharp covered many of the points, but he probably did not cover them all. I would like to ask a question on their behalf, and it has to do with the possibility of cost overruns. I do not know whether that is in your terms of reference, but the question that they have is: In view of the overwhelming evidence, substantial cost overruns are not only possible but probable. What specific measures does the agency have to keep the cost within the limits set out in the Canada-U.S. agreement?

Hon. Mr. Sharp: Mr. Chairman, first of all there is an automatic incentive in the legislation and in the agreement between Canada and the United States that relates the cost of the connection between Whitehorse and Dawson to the success of the pipeline in avoiding an overrun of more than 35 per cent. To the extent that the overrun is kept within that percentage, then the United States pays a proportion of the cost of that Whitehorse to Dawson link. Therefore, we have a built-in incentive to economize.

I understand also that the National Energy Board is considering whether there might not be other incentives actually built in in the determination of rates. You may have noticed that in the United States the American authorities have put out some suggestions for incentive rates of return that have so far been rejected by the companies who will put forward other ideas to try to achieve the same result.

It is, from our point of view, fortunate that we have a base from which to begin. The Foothills company has given us an estimate of the cost which we are holding them to, and the 35 per cent is related to that figure. In the United States they do not have that base from which to begin and, therefore, they have to devise a system of providing an incentive to avoid cost overruns.

Finally, Mr. Chairman, I can assure you on two points. First of all, in the agency, as far as we are concerned, we would like to see the pipeline built as close to the costs that have been put

[Traduction]

sans approbation préalable du gouverneur en conseil et de l'Office, résilier ni modifier l'accord entre actionnaires qu'elles ont conclu le 4 août 1977, tel qu'il a été modifié avant le 3 février 1978.

Le sénateur Austin: Cela signifie que s'ils émettent des actions il faut qu'ils en fassent la demande à l'Office national de l'énergie, et je pense que c'est l'Office qui décidera si le taux de rentabilité des actions est suffisant, etc. Mais je ne vois pas l'endroit où cet article les obligerait à émettre des actions. C'est une possibilité dont ils peuvent profiter s'ils le veulent.

Merci, monsieur le président.

Le sénateur Steuart: Monsieur le président, à vrai dire le sénateur Austin a posé la question que moi aussi je voulais poser et qui porte sur l'Accord auquel doivent parvenir les provinces, par exemple la Colombie-Britannique, l'Alberta et la Saskatchewan. Les autres sénateurs ainsi que moi-même avons reçu certains documents du Comité des ressources canadiennes de l'Arctique qui suivaient d'ici l'évolution de la situation. Je pense que M. Sharp a évoqué beaucoup de ces questions sans toutefois les avoir abordées toutes. Permettez-moi de poser une question au nom du Comité et qui a trait au dépassement de devis. Je ne sais pas si cela fait partie de vos attributions, mais la question qu'ils posent se présente ainsi: vu le nombre de preuves, on peut dire que des dépassements de devis sont non seulement possibles mais probables. Quelles mesures précises l'Administration a-t-elle pensé prendre pour que les coûts restent dans les limites prévues à l'Accord entre le Canada et les États-Unis?

L'honorable M. Sharp: Monsieur le président, en tout premier lieu, on trouve dans la loi, ainsi que dans l'Accord canado-américain portant sur les coûts du raccord entre Whitehorse et Dawson, une mesure d'incitation automatique qui garantit que le coût du pipe-line ne dépassera pas le devis prévu de plus de 35 p. 100. Dans la mesure où ce dépassement s'en tient à ce chiffre, les États-Unis subventionnent une part des frais de raccord entre Whitehorse et Dawson. En conséquence, nous constatons l'existence d'une mesure d'incitation économique incluse qui pousse à économiser.

Je crois comprendre également que l'Office national de l'énergie est en train d'étudier si éventuellement il n'y aurait pas d'autres mesures d'incitation incluses dans la détermination des taux. Vous aurez pu remarquer qu'aux États-Unis, les responsables ont proposé certains taux de rentabilité favorables qui jusqu'à maintenant n'ont pas été acceptés par les sociétés auxquelles il incombe de trouver d'autres idées qui donneront les mêmes résultats.

En ce qui nous concerne, il est heureux que nous ayons un point de départ. La Foothills nous a donné un devis des coûts et nous l'en tenons responsable; de plus, les 35 p. 100 ont été pris en considération dans les chiffres fournis. Aux États-Unis, le point de départ n'existe pas et, en conséquence, ils ont mis en vigueur un système d'incitation afin d'éviter les dépassements de devis.

Finalement, Monsieur le président, je puis vous confirmer deux choses. Premièrement, de notre côté à l'Administration, nous aimerions que les coûts de construction du pipe-line

[Text]

before us as possible. The National Energy Board also has authority, if they find that some expenditures are not a proper charge against the pipeline, to refuse to accept them, which is a very strong incentive towards economy because, if you cannot get a charge into your rate base, it is money you have to put out of your own pocket. It does not go into the rate base from which the rate of return is calculated.

Secondly, the United States government asks us more questions about what we are doing to assure the maximum economy and to avoid overruns than they ask us about any other matter. They had a very unfortunate experience with the Alyeska pipeline and they are determined to try to avoid repeating the mistakes and they hope that we have learned from their experience also.

Senator Steuart: In the final analysis, what can anybody really do about it? If there are strikes and if there is inflation beyond anyone's control, in the final analysis who would have to carry the cost? Is there some limit beyond which you say that would not be included in the rate structures? Would Foothills have to carry the load?

Hon. Mr. Sharp: I do not like to speak for the National Energy Board, but I understand if these are avoidable increases they are not included. If they are unavoidable, they have to be included, but we have a very strong incentive to economize in the building of this line and to get the Americans to pay as high a proportion of that part of the Dempster cut-off as we can manage. Therefore, we have a built-in incentive apart from any that the National Energy Board itself may put into the rate structure.

Senator Frith: On what basis is the 35 per cent calculated—total cost after completion, or is that a compounded annual rate? What does it mean?

Mr. Scotland: The 35 per cent is based on the filed costs. These were costs filed before the National Energy Board by the then applicants, and they did not include the cost of the piece of pipe which has subsequently been decided to be 56-inch. Through an exchange of notes, those costs have now been incorporated into the agreement and are therefore part of the statute. Therefore, that new 56-inch pipe, plus the remaining pipe which did not change in size, totals \$4.325 billion for construction in Canada—35 per cent of that would be roughly \$1.5 billion.

Senator Frith: So final cost means total cost?

Mr. Scotland: As filed with the National Energy Board.

Senator Frith: When you say, "final cost", you mean total cost of the whole project?

Mr. Scotland: In Canada, yes.

Senator Williams: Mr. Chairman, Mr. Sharp and supporting staff, several times this evening there have been references

[Traduction]

respectent le plus possible les normes qui nous ont été imposées. L'Office national de l'énergie peut, s'il juge que certaines dépenses sont inappropriées, refuser de les autoriser, ce qui incite très fortement les promoteurs à l'économie, car lorsqu'une dépense ne peut cadrer avec les normes fixées, celle-ci est entièrement à leur frais. Les dépenses autorisées doivent en effet être conformes aux taux établis, sur lesquels la rentabilité est calculée.

Deuxièmement, le gouvernement américain est plus inquisiteur sur nos façons d'assurer la rentabilité maximale et d'éviter des dépenses excessives qu'il ne l'est dans tout autre domaine. Il a eu une expérience très malheureuse de dépassements de budget lors de la construction du pipe-line Alyeska et il est déterminé à ne rien ménager pour éviter la répétition de ces erreurs dont il espère que nous tirerons leçon.

Le sénateur Steuart: En dernière analyse, qu'y pouvons-nous vraiment? S'il y a des grèves et si l'inflation devient incontrôlable, qui en absorbera les coûts? Y a-t-il des limites à cette obligation de respecter les taux fixés? En l'occurrence, la Foothills serait-elle tenue d'assumer la responsabilité d'un accroissement imprévu des coûts.

L'honorable M. Sharp: Je n'aime pas parler au nom de l'Office national de l'énergie, mais je crois savoir que les dépassements évitables ne seront pas remboursés. S'ils sont inévitables, ils pourront évidemment être réclamés, mais on nous incite fortement à économiser pour la construction de ce réseau et à faire payer par les Américains la plus grande partie possible du raccordement Dempster. Par conséquent, nous avons nos propres stimulants, indépendamment de ceux que l'Office national de l'énergie nous a imposés en fixant ces barèmes.

Le sénateur Frith: A partir de quel critère le taux de 35 p. 100 est-il calculé? Est-ce sur le coût total des travaux après achèvement, ou est-ce un taux annuel composé? Qu'est-ce qu'il signifie?

M. Scotland: Les 35 p. 100 sont basés sur les coûts inscrits. Ces coûts ont été consignés à l'Office national de l'énergie par les soumissionnaires d'alors, et ils ne tiennent pas compte du coût des tuyaux dont la dimension de 56 pouces n'a été décidée qu'ultérieurement. Par suite d'un échange de correspondances, ces coûts ont été inclus dans l'accord et sont donc partie intégrante de la Loi. Par conséquent, le coût de fabrication au Canada de ces nouveaux tuyaux de 56 pouces, ajouté à celui des autres tuyaux dont la dimension n'a pas été modifiée, s'élève à \$4.325 milliards; 35 p. 100 de cette somme équivaut à environ \$1.5 milliard.

Le sénateur Frith: Le coût final équivaut donc au coût total, n'est-ce pas?

M. Scotland: Comme consigné auprès de l'Office national de l'énergie.

Le sénateur Frith: Quand vous dites «coût final», vous parlez du coût total du projet, n'est-ce pas?

M. Scotland: Au Canada, oui.

Le sénateur Williams: Je m'adresse à M. Sharp et à ses collaborateurs. A plusieurs reprises au cours de cette soirée, il

[Text]

and statements mentioning the Minister of Indian Affairs. There has also been a mention that there are nine reserves involved. This may be only partially true. In northern British Columbia the Indians there are under Treaty Number 8 together with northern Alberta. In the southern part of British Columbia, where there are some pipelines already in existence, there are non-treaty Indians. I am not sure, Mr. Chairman, what influence the Minister of Indian Affairs will have on the Yukon Indians. I wish I could say that I agree that he will have influence on them, but the reason I feel that he may not have influence on them is that there are no designated reservations in the Yukon. They are Indians at large in a large territory, and they are training better than one-half of them at the moment. They are not going to be easy to deal with, in my opinion. I have reason to believe that they are quite capable of negotiating for the terms that they are going to demand. I am not surprised that they have changed their position by an amendment to their submissions which may not be forthcoming at the moment, but British Columbia has submitted an amendment. Perhaps that is due to the fact that there will be changes, possibly every day, in the project that is to come about and I believe there is already an agreement between Canada and the United States on the matter of this pipeline that will go through the Yukon, British Columbia and Alberta.

How does the commission or the Government of Canada intend to deal with Yukon Indians who have no designated reserves and who can prove that they are part and parcel of the lands on the Yukon Territory? How are you going to differentiate your negotiations with the treaty Indians and the non-treaty Indians in British Columbia? The treaty Indians and the non-treaty Indians will have two different viewpoints in the matter of negotiations. Or will the government in its negotiations bring them under the Indian Act and treat them as one, rather than differentiating in their categories as non-status, treaty Indians and non-treaty Indians? There is a difference.

Hon. Mr. Sharp: Mr. Chairman, I can only say that we are very conscious of the sensitive nature of this question that has been raised by Senator Williams. We are taking particular pains to carry out the obligation that rests on us to observe the section in the legislation, which I will read. It was inserted in the later stages of consideration of the act in the Standing Committee in the Commons, and was also discussed quite extensively in the Senate. It reads:

Notwithstanding this Act, any native claim, right, title or interest that the native people of Canada may have had prior to the coming into force of this Act in and to the land on which the pipeline will be situated continues to exist until a settlement in respect of any such claim, right, title or interest is effected.

As I said in my opening statement to the committee, we recognize that the building of the pipeline has an impact upon this question. However, it is not the function of the agency as such to decide what is the right, title or claim or interest of the

[Traduction]

a été question du Ministre des Affaires indiennes. On a également dit que neuf réserves seraient touchées par ce projet. Cela n'est peut-être que partiellement vrai. Les Indiens de la Colombie-Britannique sont assujettis au Traité numéro 8 tout comme ceux du nord de l'Alberta. Dans le sud de la Colombie-Britannique, où il existe déjà quelques pipe-lines, il y a des Indiens non inscrits. J'ignore, Monsieur le président, quelle influence le Ministre des Affaires indiennes aura sur les Indiens du Yukon. J'aimerais pouvoir dire qu'elle sera concrète, mais j'ai toute raison de croire que ce ne sera pas le cas, car il n'y a pas de réserves désignées au Yukon. Il y existe des Indiens disséminés sur un immense territoire, et plus de la moitié d'entre eux sont en cours de formation actuellement. A mon avis, les négociations seront difficiles. Je suis convaincu qu'ils seront tout à fait aptes à négocier leurs conditions. Je ne m'étonne pas qu'ils aient ajusté leur tir en réclamant un amendement à leurs demandes même si elles ne sont peut-être pas nécessaires actuellement, mais la Colombie-Britannique a accepté l'amendement. Peut-être est-ce dû au fait qu'il est à prévoir que des modifications seront apportées, peut-être tous les jours, à ce futur projet... Je crois d'ailleurs que le Canada et les États-Unis ont déjà conclu une entente à cet effet dans le cas du pipe-line qui traversera le Yukon, la Colombie-Britannique et l'Alberta.

De quelle façon l'Administration ou le gouvernement du Canada entendent-ils négocier avec les Indiens du Yukon s'ils n'ont pas de réserves désignées et s'ils peuvent prouver qu'ils sont propriétaires d'une partie des terres du territoire du Yukon? Quelle distinction ferez-vous, dans vos négociations, entre les Indiens inscrits et ceux qui ne le sont pas en Colombie-Britannique? Chacun de ces deux groupes aura une façon différente d'aborder la question des négociations. Au cours de ces négociations, le gouvernement compte-t-il invoquer la Loi sur les Indiens et les traités comme une seule entité plutôt que d'établir une distinction entre les Indiens non inscrits, les Indiens assujettis aux traités et ceux qui ne le sont pas? La différence existe.

L'honorable M. Sharp: Monsieur le président, je puis seulement vous dire que nous sommes tout à fait conscient de la nature délicate de la question posée par le sénateur Williams. Nous prenons toutes les précautions voulues pour respecter les engagements que nous avons pris et pour nous conformer à l'article de la loi, que je vais vous lire. Cet article n'a été inséré que vers la fin de l'étude du texte par le comité permanent de la Chambre des communes et je sais qu'il a fait l'objet d'une discussion approfondie au Sénat. Le voici:

Nonobstant la présente loi, toute revendication, tout droit, titre ou intérêt que les peuples autochtones peuvent avoir eu, avant l'entrée en vigueur de la présente loi, en ce qui concerne des biens fonds sur lesquels passera le pipe-line est maintenu jusqu'à ce que soit rendu une décision réglant la question de cette revendication, de ce droit, titre ou intérêt.

Comme je l'ai dit dans ma déclaration préliminaire, nous savons que la construction du pipe-line aura des répercussions sur ce problème. Il n'incombe cependant pas à l'Administration de décider quels sont les revendications, droits, titres ou

[Text]

native people. That is to be decided, presumably, by the governments concerned.

We do think, however, that in the course of putting through the pipeline the native peoples will probably wish to try to define their interests much more closely than they have hitherto had to do. We feel that we have some responsibility as an agency to be sure that the native peoples do understand the impact of the pipeline, and that during the consideration of the conditions that ought to be laid upon the pipeline, both with respect to the building of the line and any damage that may be caused, the interests of the natives are recognized and taken into account.

I can only repeat that the agency is not going to decide what the natives may be entitled to claim under any claim they may have as against the federal authorities, or indeed against provincial authorities, as in the case of British Columbia.

Senator Williams: At this moment I would like to say that as a person I am totally in agreement with the building of the pipeline. Its economic impact on the country will be tremendous. However, there are echoes and questions among the Indian people who are going to be concerned. There seems to be no assurance to them. This is what they are saying. They say, "There is no definite assurance to us that we will be compensated or that we will get a settlement, and we are saying, loud and clear, Settlement of claims before pipeline." This is what the Yukon Indians are saying, and it is echoed by the southern group of British Columbians. I should like to have something definite from the government, in conjunction with the instructions to you as the Commissioner, that real and sincere consideration will be given to them. They are saying, "We have no assurance up to this day." Whether they fully understand the communications by, possibly, the Department of Indian Affairs I don't know, but at this moment, and in the near future, I would like to know what the score is.

Senator Austin: If I may be allowed an intervention on this question, I would say that there seems to be an enormous gap in understanding what the negotiations are all about and what the Yukon Council of Indians is suggesting—a semi-autonomous government in the Yukon Territory for the administration of the affairs of the natives of the Yukon Territory. It seems to me that part of the misunderstanding at least is among natives who believe that we are discussing political rearrangement rather than land claim settlements. Or perhaps the shoe is on the other foot: perhaps there is misunderstanding by people like me, who did not realize that the negotiation was about political institutions. I don't envy the task that is involved in Yukon land claim settlements.

The Chairman: Do you wish to add something to that, Mr. Sharp?

Hon. Mr. Sharp: No, Mr. Chairman. Senator Austin can say things that I, as a civil servant, can no longer say.

Senator Austin: It really is a turn-about.

Senator Williams: That is what I like about politics.

Hon. Mr. Sharp: I would like to say that I do know from my conversations with the Minister of Indian Affairs that he is

[Traduction]

intérets des peuples autochtones. Cette décision revient, je suppose, aux gouvernements concernés.

Nous pensons, cependant, que la construction du pipe-line incitera probablement les autochtones à définir leurs intérêts de manière beaucoup plus précise qu'ils n'avaient dû le faire jusqu'à présent. Il faut nous assurer que les peuples autochtones comprennent bien la portée de ce pipe-line et que leurs intérêts seront reconnus et pris en considération lors de l'étude des conditions requises, tant en ce qui concerne la construction du pipe-line que des dommages qu'il pourrait causer.

Je ne peux que répéter que l'Administration ne va pas décider ce que les autochtones sont en droit de réclamer aux autorités fédérales ou aux autorités provinciales, comme c'est le cas en Colombie-Britannique.

Le sénateur Williams: Je voudrais dire que, personnellement, la construction du pipe-line me satisfait pleinement. Ses répercussions sur l'économie de ce pays seront énormes. Cependant, les Indiens sont préoccupés. Ils semblent ne pouvoir obtenir aucune garantie. Voici ce qu'ils disent: «Rien ne nous garantit que nous serons indemnisés ou que nous aboutirons à un règlement et nous disons bien haut que le règlement de nos revendications passe avant la construction du pipe-line.» Voici ce que disent les Indiens du Yukon, propos qui ont été repris par les Indiens du sud de la Colombie-Britannique. Je voudrais que le gouvernement nous fasse savoir clairement, de même que vos instructions en tant que Commissaire, s'il tient réellement et sincèrement compte de leurs revendications. Ils disent qu'ils n'ont reçu aucune assurance jusqu'à ce jour. Je ne sais pas s'ils comprennent vraiment les communications du ministre des Affaires indiennes, mais, je voudrais savoir où en est la situation à l'heure actuelle et ce qu'elle sera dans un proche avenir.

Le sénateur Austin: Si vous me permettez de vous interrompre, il me semble que toutes ces négociations ne sont pas très bien comprises et le Conseil des Indiens du Yukon propose qu'un gouvernement semi-autonome soit mis en place dans le Territoire du Yukon en vue d'administrer les affaires des autochtones. Il me semble qu'une partie du malentendu tient à ces derniers qui pensent que nous discutons d'un réaménagement politique plutôt que d'un règlement des revendications territoriales. Peut-être est-ce aussi le contraire: le malentendu vient de gens comme moi qui ne se rendent pas compte que les négociations portent sur les institutions politiques. Je n'envie pas ceux qui doivent régler les revendications territoriales dans le Yukon.

Le président: Désirez-vous ajouter autre chose, monsieur Sharp?

L'honorable M. Sharp: Non, monsieur le président. Le sénateur Austin peut émettre des opinions que je ne peux plus avancer, en tant que fonctionnaire.

Le sénateur Austin: C'est un revirement complet.

Le sénateur Williams: C'est ce que j'aime en politique.

L'honorable M. Sharp: Je voudrais dire que le ministre des Affaires indiennes, si l'on en croit les conversations que j'ai

[Text]

very anxious to reach a settlement of the Yukon Indian claims. Indeed, my understanding before I entered upon these responsibilities was that he was very hopeful at one time that he was coming to the end of his negotiations and that a settlement was in sight. I gather that no one is as optimistic now as they then were.

As far as the agency is concerned, we want to make it quite clear that we are not going to settle the claims. This is a responsibility upon the government, under the leadership of the Minister of Indian Affairs. We do, however, have a responsibility, and this I recognize, to do everything we can to inform the native peoples along the route of the pipeline on exactly what is taking place. We would ask them to define their interest in that land as to whether they are hunting rights, trapping rights, fishing rights or whatever, so that those can be taken into account.

Beyond that, I am afraid I cannot say anything more. The responsibility does not rest upon me. As far as the agency is concerned, nothing would please us more than having the question of land claims settlements completed before construction of the pipeline commences.

As I pointed out in my opening statement, we are under a constraint which arises from the agreement between Canada and the United States and from the legislation upon which our activities are based, to proceed to supervise the building of this pipeline and to see that it is built as efficiently and economically as possible. We also have a responsibility to see that minimum damage occurs, and that includes damage to the native interests.

The Chairman: There is one other specific question you may wish to comment on, and that is the nature of the negotiations with the several status Indian groups and the involvement of the Department of Indian Affairs and Northern Development as being some kind of central means to conduct the negotiations. I do not know whether or not you wish to comment on that.

Senator Williams: I wish to add something else to what I have said. I am not at all concerned with the ability of the Yukon Indians and Northern Indians to negotiate on their own behalf. They have that ability, and they will make clear what they want.

If the agency, its support staff and all concerned people rely on the Department of Indian Affairs and Northern Development, then there will be some real problems. The answer is a direct negotiation with the Indians concerned and upon whose territories the line will be built.

The Chairman: Thank you, Senator Williams. Senator Macnaughton.

Senator Macnaughton: Mr. Chairman, I wish to congratulate Mitchell Sharp. I must tell you that years ago he came to my constituency and made a speech. That year I received my biggest majority every, so, obviously, I know he is a good man.

[Traduction]

eues avec lui, désire vraiment arriver à un règlement des revendications des Indiens du Yukon. En fait, avant qu'on me confie ces responsabilités, il croyait voir la fin de ces négociations et pensait qu'un règlement était en vue. Je crois que personne n'est plus aussi optimiste maintenant.

En ce qui concerne l'Administration, je voudrais préciser que nous ne sommes absolument pas chargés de régler ces revendications. Cette responsabilité incombe au gouvernement, sous l'égide du ministre des Affaires indiennes. Nous avons toutefois, je le reconnais, la responsabilité de faire tout ce que nous pouvons pour informer les autochtones qui vivent le long du tracé du pipe-line de ce qui se passe vraiment. Nous leur avons demandé de préciser quels intérêts ils avaient en ce qui concerne ces terrains, quels étaient leurs droits de chasse, de piégeage, de pêche ou de quoi que ce soit, afin qu'on puisse en tenir compte.

Je crains de ne pas être en mesure de préciser davantage. Ce n'est pas moi qui assume cette responsabilité. Pour sa part, l'Administration ne demande pas mieux que de régler la question des revendications territoriales avant d'entreprendre les travaux de construction du pipe-line.

Comme je l'ai souligné dans ma déclaration préliminaire, nous sommes tenues, en raison de l'entente conclue entre le Canada et les États-Unis et du texte de loi sur lequel nos activités se fondent, de continuer à surveiller la construction de ce pipe-line et de voir à ce qu'il soit installé de façon aussi efficace et économique que possible. Nous avons aussi la responsabilité de veiller à causer le moins de dommages possibles et préserver les intérêts des autochtones.

Le président: Il y a une autre question précise sur laquelle vous aimeriez peut-être vous prononcer, soit la nature des négociations engagée avec plusieurs groupes d'Indiens inscrits ainsi que l'engagement qu'a pris le ministère des Affaires indiennes et du Nord de jouer le rôle d'intermédiaire dans la poursuite des négociations. Je me demande si vous auriez des observations à formuler à ce sujet.

Le sénateur Williams: J'aimerais ajouter quelque chose à ce que j'ai déjà dit. Je ne doute nullement de l'aptitude des Indiens du Yukon et du Nord à négocier en leur propre nom. Ils le peuvent et feront très bien savoir ce qu'ils veulent.

Si l'Administration, son personnel de soutien et toutes les personnes intéressées s'en remettent au ministère des Affaires indiennes du Nord, on connaîtra alors de vrais problèmes. La solution est la négociation directe avec les Indiens intéressés et sur les territoires desquels le pipe-line sera construit.

Le président: Je vous remercie, monsieur le sénateur. M. le sénateur Macnaughton.

Le sénateur Macnaughton: Monsieur le président, je tiens à féliciter M. Mitchell Sharp. Je dois dire qu'il y a de nombreuses années, il a visité ma circonscription et y a fait un discours. Cette année-là, j'ai été élu avec une majorité sans précédent dans ma carrière politique. C'est manifestement un homme de qualité.

[Text]

I have in front of me two initial draft reports, one on the environmental requirements, and the other on the socio-economic terms and conditions. Coming from the east, I suppose I do not understand these things as well as the members of the committee who come from the west. I see that they are general statements of principle and that they have been very carefully prepared. What is the real impact of these two reports? Can someone explain to a mere easterner the importance of these two initial reports?

Hon. Mr. Sharp: Mr. Chairman, the act, in Schedule III, contains general terms and conditions. It also requires the agency to supplement these with much more specific terms and conditions.

These booklets which have been distributed for comment are a first draft of what we feel the terms and conditions should be that will eventually be laid upon the company. When we have completed the first process and the public hearings are underway, then we hope to complete the second draft and, by the end of the year, translate them into law. They will be the law as far as the pipeline companies are concerned.

In my opening remarks I did say that not everyone of those may be mandatory. Some of them may have to be guidelines, but we are not quite sure as yet in which category they should fall.

This is really a supplement to the Northern Pipelines Act laying certain conditions upon the pipeline companies. They must be observed as they construct that line through Canada. That is all they are.

The Chairman: Are there any further questions, Senator Macnaughton?

Senator Macnaughton: No, that is a complete answer.

The Chairman: I wonder if I might ask a supplementary. Do you have a target date now for what I suppose will be referred to as the second draft?

Hon. Mr. Sharp: Yes, we have a general guideline laid out. Whether we will be able to carry it out is not certain, but we think we will have had some hearings by that time. The public hearings should be held in the early autumn. Our target months are September and October.

The hearings may not take place at the same time throughout the whole of the area. It may be possible to proceed more rapidly in some areas than in others. If I might say to Senator Williams, one of the areas with which we have a good deal of concern is northern British Columbia where, as you pointed out, Mr. Chairman, there was no Lysyk Inquiry. So, we want to be sure that in those areas of northern British Columbia where there was no independent inquiry, there is an equally good opportunity for the native people to define their interests and make them known to us.

In some respects, this is a better inquiry because now the native people and other people in the region can see what we

[Traduction]

J'ai devant moi deux premiers projets de rapport, l'un portant sur les exigences en matière de l'environnement et l'autre sur les modalités socio-économiques. Comme je suis de l'Est, je ne comprends sans doute pas ces choses aussi bien que les membres du Comité qui eux sont de l'Ouest. Je constate que ces documents contiennent des exposés de principes généraux et qu'ils ont été soigneusement préparés. Je me demande quelles seront les répercussions réelles de ces deux rapports? Quelqu'un peut-il expliquer à un simple gars de l'Est l'importance de ces deux premiers rapports?

L'honorable M. Sharp: Monsieur le président, la loi expose à l'Annexe III, les modalités générales. Elle invite aussi l'Administration à les préciser.

Ces livrets, qui ont été distribués pour qu'on les commente, constituent un premier projet de ce que nous semblent devoir être les modalités qui seront en dernier lieu imposées à la société. Quand nous aurons terminé la première étape et que les audiences publiques auront débuté, nous espérons être alors en mesure de terminer le deuxième projet et, à la fin de l'année, de le traduire sous forme de loi. Ces modalités feront partie de la loi, en ce qui concerne les sociétés concernées par le pipe-line.

Dans ma déclaration préliminaire, j'ai bien dit qu'elles pourront ne pas être toutes obligatoires. Certaines pourront constituer de simples directives, mais nous ne sommes pas encore très certains de la catégorie où elles seront classées.

C'est en réalité un atout à la Loi sur le pipe-line du Nord qui expose certaines modalités que doivent respecter les sociétés concernées tant que durera la construction de ce pipe-line au Canada. C'est ce dont il s'agit.

Le président: Y a-t-il d'autres questions, M. le sénateur Macnaughton?

Le sénateur Macnaughton: Non, cette réponse me satisfait.

Le président: Je pourrais peut-être poser une question supplémentaire. Avez-vous déjà fixé une date pour ce qui je crois sera appelé le deuxième projet?

L'honorable M. Sharp: Oui, nous avons des directives générales à ce sujet. Il n'est pas certain que nous soyons en mesure d'y parvenir, mais je pense que nous aurons déjà procédé à quelques audiences à ce moment. Les audiences publiques doivent commencer au début de l'automne, soit en septembre, soit en octobre.

Il se peut que les audiences ne soient pas tenues en même temps dans tous les secteurs de la région. En effet, on pourra probablement procéder plus rapidement à certains endroits. Si je peux me permettre de signaler une chose au sénateur Williams, l'une des régions qui nous préoccupe beaucoup est le Nord de la Colombie-Britannique, qui n'a pas été couvert par l'enquête Lysyk, comme vous l'avez déjà signalé, monsieur le président. C'est pourquoi nous tenons à fournir aux autochtones des régions non couvertes par une enquête indépendante l'occasion de définir leurs intérêts et de nous les faire connaître.

A certains égards, cette façon de procéder est préférable, car les autochtones et les autres résidents de la région sont mainte-

[Text]

have in mind. They can direct their attention specifically to the terms and conditions we put forward in the first draft. We are not talking in vague, general terms or asking them what they would like to do. We are telling them that we have received some suggestions and are asking them whether they wish to modify them or whether they meet their requirements.

The Chairman: My understanding is that the second draft will be published before the hearings commence. When do you expect to make a public distribution of what I term the second draft? I realize that this might not be the right term, but it will be the one following this?

Hon. Mr. Sharp: As you may have noticed in the letter I sent to you and other members of the committee, our target date for receiving comment on the first draft is June 15. We have received some comments now, however, and we hope to have a substantial number of responses to this by the end of June. Our idea would be to proceed immediately to prepare a second draft on the basis of the comments we receive.

As you say, Mr. Chairman, our intention would be to distribute those in advance of any public hearings to be held along the route of the pipeline so that there would be an opportunity afforded all those affected to see how we have modified the first draft by reason of the suggestions made by the interest groups and the governments.

The Chairman: I have a request for a supplementary.

Senator Austin: Yes, Mr. Chairman. I have a supplementary question to a question asked by Senator Macnaughton. I think it can be brief.

My understanding of the nature of the agency is that it has this special quality in that it can turn portions of its conclusions into law, following the public hearings, by the usual process of regulation making. For example, could you require the compressor stations to be hybrid gas electric stations by law? Can you simply pass a regulation that they should be hybrid compressor stations having certain specifications?

Mr. Scotland: Mr. Chairman, the agency can do that. I might also point out that one of the agreements which was signed approximately one month ago between the government and the companies pertain to the use of electric power throughout the Yukon. Some of the federal aspirations were incorporated in that agreement.

Senator Austin: I take it that it is perfectly legitimate for the agency to consider the general socio-economic circumstances in the Yukon and find that, for example, the mining industry would benefit greatly from enhanced electrification and therefore require electrification in the compressor stations.

[Traduction]

nant en mesure de comprendre nos intentions. Cela leur permet de s'intéresser principalement aux conditions que nous avons énoncées dans le premier projet. Nous ne parlons pas en termes vagues et généraux et nous ne leur demandons pas non plus ce qu'ils aimeraient faire. Nous leur disons que nous avons reçu des propositions et leur demandons s'ils souhaitent les modifier ou si elles les satisfont.

Le président: Autant que je sache, ce que j'appelle le deuxième projet sera publié avant le début des audiences. Quand avez-vous l'intention de le distribuer au public? Je reconnais que ce n'est peut-être pas l'expression la plus appropriée, mais il s'agit sans aucun doute de la version qui suit celle-ci?

L'honorable M. Sharp: Comme vous avez pu le constater dans la lettre que je vous ai envoyée à vous ainsi qu'aux autres membres du Comité, nous avons fixé au 15 juin la date limite pour la réception des observations concernant le premier projet. Nous avons déjà reçu quelques réactions et espérons en avoir un nombre assez considérable d'ici la fin juin. Ce que nous avons essentiellement l'intention de faire est de rédiger le deuxième projet en nous fondant sur les observations que nous aurons reçues.

Comme vous l'avez dit, monsieur le président, nous comptons distribuer ce deuxième projet avant de commencer à tenir des audiences publiques le long de l'itinéraire du pipe-line, de manière que tous les intéressés puissent prendre connaissance des modifications que nous avons apportées au premier projet à la suite des recommandations faites par divers groupes d'intérêts et autorités.

Le président: On me demande l'autorisation de poser une question supplémentaire.

Le sénateur Austin: En effet, monsieur le président. Elle porte sur la question soulevée par le sénateur Macnaughton. Je serai bref.

D'après ce que j'ai cru comprendre de la nature de l'Administration, il semble qu'elle soit habilitée à donner force de loi aux conclusions qu'elle tire d'audiences publiques, en appliquant toutefois le procédé habituel de réglementation. Pourriez-vous par exemple exiger, au moyen d'une loi, que les stations de compression soient des stations hybrides fonctionnant au gaz et à l'électricité? Pouvez-vous adopter d'emblée un règlement exigeant l'utilisation de stations de compression hybrides se conformant à certaines exigences?

M. Scotland: Monsieur le président, l'Administration peut le faire. J'aimerais toutefois signaler que l'un des accords signés il y a environ un mois entre le gouvernement et les sociétés porte sur l'utilisation de l'énergie électrique dans l'ensemble du Yukon. Certains souhaits du gouvernement fédéral ont été inclus dans cet accord.

Le sénateur Austin: Si je comprends bien, l'Administration est habilitée à examiner la situation socio-économique globale du Yukon et à décider que, par exemple, l'industrie minière serait susceptible de profiter considérablement de l'utilisation accrue de l'électricité et exiger par conséquent l'usage de cette source d'énergie dans les stations de compression.

[Text]

Hon. Mr. Sharp: I would think there might be some limitations upon the authority of the agency. We are essentially building a line to carry gas, and I do not think we would be authorized to use that as the foundation for changing the socio-economic structure of the Yukon. We can protect it; we can promote it; but there would be limitations as to how far we could go. As Mr. Scotland said, insofar as the compressor stations are concerned, it would be possible for us, if we felt this was desirable and reasonable, and it was a cost that we could defend in relation to our neighbours in the south, that it was a legitimate cost upon the pipeline, then that could be done. But there are limitations undoubtedly.

Senator Austin: One of the major criteria for establishing the agency is to obtain the maximum multiplier effect of this particular investment for the communities through which it runs, and you hold the trust in that respect. I can imagine the number of environmental applications you will get that do not pertain directly to the pipeline, as well as the spinoffs for the native rights, northern employment, and so on. I think it is quite fascinating, and I certainly have supported the idea that the agency be given the power to recommend very substantial law making in the area of the general impact of this line.

Hon. Mr. Sharp: One of the points that I emphasized, indeed, to the company at the first meeting was that I hoped they would not overlook the possibilities of changing some of the industrial structure of Canada as a result of the big orders that will be forthcoming. We do not want to complete building this pipeline without having also built some new industrial structure.

Senator Austin: If you do not have the authority to make laws within whatever ambits are permissible—I will not try to go into the ambits now—if you do not have any clout to deal with the applicant and other interests, then they are all running free and wild, which is just the opposite of what the government intended with respect to Bill C-25.

The Chairman: I have three more names to call upon: Senator Lucier, Senator Yuzyk and Senator Adams.

Senator Lucier: My questions will be brief, Mr. Chairman. Mr. Sharp commented about the possibility of building a lower section from Caroline. It was a passing comment. I think that I, as a northerner, can either live with or without a pipeline, but the one thing I would hate to see happen is that they build part of the pipeline with the intention of building the rest of it some time later, because I think the impact in the north is right now and will continue to be until they build the pipeline and get out of there. That is our concern. I do not know where we would stand on that.

Under the present legislation, could they build just a part of the pipeline? It seems to me that that legislation was for building a pipeline to deliver gas from Prudhoe Bay. I would wonder whether you would even consider building just part of that pipeline. As a northerner, I can think of nothing more disruptive and destructive to us to have anyone even thinking

[Traduction]

L'honorable M. Sharp: Je pense tout de même que les pouvoirs de l'Administration sont limités. Nous construisons un pipe-line essentiellement dans le but d'acheminer du gaz et je doute que nous puissions nous servir de ce prétexte pour apporter des modifications à la structure socio-économique de Yukon. Nous pouvons la protéger, nous pouvons la promouvoir, mais il y a tout de même des limites à notre sphère de compétence. Comme M. Scotland l'a dit, en ce qui concerne les stations de compression, nous pourrions procéder de la sorte, si nous le jugions souhaitable et raisonnable et si nous pouvions en justifier le coût auprès de nos voisins du Sud. Mais il y a tout de même des limites.

Le sénateur Austin: L'un des principaux objectifs de création de l'administration est de faire en sorte que ces investissements feroient bouler de neige au sein des collectivités et c'est à vous que l'on a confié cette mission. Je suppose qu'on trouvera plusieurs applications écologiques qui ne sont pas liées directement au pipe-line, que les autochtones pourront affirmer leurs droits, que le projet créera des emplois dans le Nord etc. Ces perspectives sont très intéressantes et j'étais certainement d'accord pour qu'on confère à l'administration le pouvoir de recommander l'adoption de lois très importantes sur les répercussions générales du projet.

L'honorable M. Sharp: L'un des points que j'ai fait remarquer à la société au cours de la première réunion était que j'espérais qu'elle ne négligerait pas la possibilité de modifier certaines structures industrielles au Canada suite aux commandes importantes qui seront passées. Nous ne voulons pas réaliser ce pipe-line sans avoir également élaboré de nouvelles structures industrielles.

Le sénateur Austin: Si vous ne disposez pas du pouvoir d'édicter des lois à l'intérieur de certaines limites, et je ne m'attarderai pas sur ce point, et si vous n'avez pas certains pouvoirs pour traiter avec le demandeur et d'autres intérêts, alors ces derniers sont libres d'agir à leur guise et c'est précisément ce que le gouvernement voulait éviter en adoptant le Bill C-25.

Le président: Les sénateurs Lucier, Yuzyk et Adams pourront poser des questions.

Le sénateur Lucier: Monsieur le président, mes questions seront brèves. M. Sharp a parlé de la possibilité de construire un tronçon à partir de Caroline. Ce n'était qu'un commentaire en passant. En tant que résident du Nord, je peux accepter le pipe-line ou m'en passer mais il me déplairait énormément de voir une entreprise ne construire qu'une partie du pipe-line avec l'intention de l'achever ultérieurement car je crois que les effets du pipe-line sont ressentis dès maintenant et continueront de l'être tant que le projet ne sera pas complété. C'est cette question qui nous préoccupe. J'ignore la position que nous adopterions dans un cas semblable.

L'entreprise pourrait-elle ne construire qu'un tronçon du pipe-line en vertu de la loi actuelle? Il me semble que cette loi visait la construction d'un pipe-line devant acheminer le gaz de Prudhoe Bay. Je me demande si vous envisageriez même la possibilité de ne construire qu'une partie du pipe-line. En tant que résident du Nord, je considère que rien ne serait plus

[Text]

of building just a part of that pipeline, unless you say "We are only going to build a part of it and we are not going to build the rest for 20 years"; but to suggest that you are going to build part of it, and whenever it is convenient you will build the rest of it, I think would be just devastating from the northerners' point of view. I am not talking about the Yukon only; I am talking about northern British Columbia, the parts where there is now no pipeline. I think that would be very damaging to all of us.

Hon. Mr. Sharp: I entirely agree with the senator. The legislation that was approved by Parliament is for the building of a pipeline which extends from Prudhoe Bay into the United States. Our responsibility is to supervise the building of that pipeline. It is possible, however, that the prebuilding—you will notice the word is not the building of a different pipeline; it is the prebuilding of part of it—might help to ease the financing problem for the whole of the pipeline. This is the argument that has been advanced, that if it were possible to work out an arrangement whereby some Alberta gas could be put through that part of the pipeline, to begin with, it would be possible to finance that part a little more easily than to wait until the whole of the pipeline reached this part of the country.

I share your views. So far as the agency is concerned—and I am sure this applies to the National Energy Board—they would not approve any project that jeopardized in any way the building of the whole line. It would only be approved provided it promoted the building of the whole line.

Senator Austin: The worry of northerners, and of British Columbians in that category, is that the government may end up with what is known as an Oklahoma guarantee for the balance of the line. I would hope that if there is prebuilding, the balance sheets of Westcoast, Foothills, Alberta Gas Trunk, and the other participants back the completion of the line and not just the shell.

Hon. Mr. Sharp: I entirely agree with what Senator Austin has said. It would be the concern, I am sure, not only of the agency but of the government, if the result was only to build a pipeline to carry more Alberta gas into the United States. That is not the purpose. If some shipment of Alberta gas would help to get that part of the pipeline built a little earlier, then you can spread the orders all over the country. You can get experience in building part of the pipeline, all of which will be very valuable, because no one has ever laid a 56-inch pipe; so there are problems. If we can gain some experience in the south, and part of that with some 56-inch pipe, the pipeline company can use that experience in the north. But I share the views of honourable senators who have spoken on this point.

Senator Yuzyk: Mr. Chairman, the act provides for the establishment of advisory councils to be of assistance to the minister, and to provide better communication with the people. Has there been any progress in this respect, and how is the agency involved or to be involved?

[Traduction]

néfaste pour nous qu'un projet inachevé, à moins qu'on nous dise qu'on complétera le projet dans 20 ans; mais je crois qu'il serait désastreux pour les résidents du Nord qu'on ne construise qu'une partie du pipe-line et qu'on le complète lorsqu'on le jugera nécessaire. Je ne parle pas seulement du Yukon mais également du nord de la Colombie-Britannique, des régions où il n'y a pas encore de pipe-line. Je crois que cette situation nous serait très préjudiciable.

M. Sharp: Je suis entièrement d'accord avec le sénateur. Le Parlement a approuvé une loi prévoyant la construction d'un pipe-line qui relierait Prudhoe Bay aux États-Unis. Nos responsabilités consistent à surveiller la construction du pipe-line. Il est toutefois possible qu'un projet de construction préliminaire—vous remarquerez que je ne parle pas de la construction d'un autre pipe-line mais de la construction préliminaire d'un tronçon—contribue à réduire les problèmes de financement que pose l'ensemble du projet. C'est largement qu'on a avancé et s'il était possible de conclure une entente par laquelle une partie du gaz de l'Alberta pourrait être acheminée par cette partie du pipe-line, il serait possible de financer ce tronçon un peu plus facilement que si l'on attendait que le pipe-line en entier atteigne cette région du pays.

Je partage votre opinion. Ni l'administration ni, j'en suis sûr, l'Office national de l'énergie n'approuverait un projet qui risquerait de compromettre la construction de tout le pipe-line. Ce projet ne serait accepté qu'à condition qu'il favorise la construction du pipe-line au complet.

Le sénateur Austin: Les résidents du Nord et ceux de la Colombie-Britannique qui sont concernés craignent que le gouvernement ne se retrouve avec ce qu'on appelle une «garantie Oklahoma» pour le reste du pipe-line. J'espère que, s'il y a construction préalable, les bilans de Westcoast, Foothills, Alberta Gas Trunk et des autres participants avaliseront l'achèvement de la ligne et pas seulement des canalisations.

L'honorable M. Sharp: Je suis tout à fait d'accord avec ce qu'a dit le sénateur Austin. Je suis convaincu que le gouvernement, tout comme la Commission, seraient bien ennuyés si le résultat ne consistait qu'à construire un pipe-line pour transporter aux États-Unis davantage de gaz naturel de l'Alberta. Ce n'est pas là l'objectif recherché. Si le fait d'expédier une certaine quantité de gaz de l'Alberta contribuait à faire construire cette portion du pipe-line un peu plus tôt il serait alors possible de répartir les commandes à travers tout le pays. On peut obtenir de l'expérience en construisant une partie du gazoduc, ce qui est extrêmement utile, parce que personne n'a jamais installé de canalisations de 56 pouces, et que cela pose évidemment des problèmes. Si une société peut acquérir une certaine expérience au sud, en partie avec certaines canalisations de 56 pouces, elle peut l'utiliser au nord. Mais je suis d'accord avec les honorables sénateurs qui ont pris la parole à ce sujet.

Le sénateur Yuzyk: Monsieur le président, la loi prévoit la création de conseils consultatifs, devant seconder le ministre, et assurer de meilleures communications avec le public. A-t-on accompli certains progrès dans ce sens et quel rôle la Commission joue-t-elle déjà ou va-t-elle jouer à cet égard?

[Text]

Hon. Mr. Sharp: Perhaps I could begin, Mr. Chairman, by saying that we are having the first meeting of the Federal-Provincial Consultative Council in Calgary on June 27 next. The Consultative Council is comprised of representatives of the provinces of Saskatchewan, Alberta and British Columbia, the Yukon Territory and the federal government. The meeting in Calgary will be the first we have had with an organization such as this.

The Minister of Indian Affairs and Northern Development has also been sounding out the idea for a Yukon Advisory Council, something which is mandatory under the act. The act provides for at least one, and that is the one that has to be established. We have not yet had a response from the Yukon Government as to whom, in their view, should be on that council.

We have not pursued the matter of advisory councils with the provinces concerned. We are not sure whether the provinces of Saskatchewan, Alberta and British Columbia will want to have councils of that kind. If they do, we will be very happy to co-operate with them in establishing such councils. We could not do so, however, without their agreement.

Senator Yuzyk: How will your agency be involved in the process of establishing these councils?

Hon. Mr. Sharp: There will be talks with the provincial authorities as to whether such a council is desired. If so, we can then proceed to establish one. As I say, our principal concern at the moment is to get the Yukon Advisory Council established. It is the only one that is mandatory under the act. The others are optional.

We have a feeling that the priority attaches to getting these hearings, and so forth, into the terms and conditions. This will be direct contact with the people in the areas through which the pipeline will pass. The advisory councils may actually be more useful once we get to the stage of public input into the operations of the agency.

The Chairman: Senator Adams.

Senator Adams: Mr. Chairman, my question relates to the Delta lateral to be built in the future. I am wondering whether there is anything in the legislation respecting that Delta lateral.

The Chairman: I perhaps should not be answering, but I believe there is a provision in the act that a proposal for building what is called the Dempster lateral from Whitehorse to the Mackenzie Delta has to come forward by July 1, 1979.

Hon. Mr. Sharp: I think the company is now beginning its studies on the possible route for that line.

Mr. Scotland: I might add, Mr. Chairman, one of the contracts entered into by the company with the federal government involves that commitment.

The Chairman: If there are no further questions, I would like to express, on behalf of the committee, my appreciation to Mr. Sharp and his officials for coming here this evening to explain these proposals.

[Traduction]

L'honorable M. Sharp: Pour commencer, monsieur le président, je pourrais peut-être dire que le 27 juin prochain nous aurons, à Calgary, la première rencontre du Conseil consultatif fédéral-provincial. Il comprend des représentants de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique, du Territoire du Yukon et du gouvernement fédéral. Cette rencontre sera la première que nous aurons eue avec un tel organisme.

Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien a aussi proposé l'idée d'un conseil consultatif pour le Yukon, qui est d'ailleurs obligatoire en vertu de la loi. Elle stipule qu'il en faut au moins un, et c'est celui-là qu'il faut créer. Le gouvernement du Yukon ne nous a pas encore dit qui, selon lui, devrait faire partie du conseil.

Nous n'avons pas examiné de plus près la question des conseils consultatifs avec les provinces visées. Nous ne savons pas exactement si la Saskatchewan, l'Alberta et la Colombie-Britannique voudront en avoir. Dans l'affirmative, nous serions très heureux de les aider à les créer. Cependant, nous ne pourrions agir dans ce sens sans avoir leur accord.

Le sénateur Yuzyk: De quelle manière votre Commission participera-t-elle à la création de ces conseils?

L'honorable M. Sharp: Il y aura des discussions avec les autorités provinciales pour savoir si elles veulent en avoir. Dans l'affirmative, nous pourrions alors commencer à en créer. Encore une fois, notre principale préoccupation, pour le moment, c'est d'établir le conseil consultatif du Yukon. C'est le seul qui soit obligatoire en vertu de la loi.

Nous estimons qu'il est surtout urgent d'avoir ces auditions, etc., au sujet des modalités. Elles permettront d'avoir des contacts directs avec les populations des régions que traversera le pipe-line. Les conseils consultatifs pourront en fait être plus utiles une fois que nous en arriverons au stade où le public interviendra dans les activités de la Commission.

Le président: Sénateur Adams.

Le sénateur Adams: Monsieur le président, ma question concerne le raccordement du Delta, qui sera construit à l'avenir. Je voudrais savoir s'il y a quelque chose dans la loi à ce sujet?

Le président: Je ne devrait peut-être pas répondre, mais je crois que la loi stipule qu'une proposition concernant la construction de ce qui s'intitule le raccordement de Dempster, allant de Whitehorse au Delta du Mackenzie, doit être présentée au plus tard le 1^{er} juillet 1979.

L'honorable M. Sharp: Je crois que la société commence actuellement son étude du circuit possible de ce tronçon.

M. Scotland: Je pourrais ajouter, monsieur le président, que l'un des contrats que la société a conclu avec le gouvernement fédéral prévoit cet engagement.

Le président: S'il n'y a pas d'autre question, au nom du Comité, je voudrais remercier Monsieur Sharp et ses fonctionnaires, pour être venus ce soir nous expliquer ces propositions.

[Text]

It may be that we will call on you from time to time, Mr. Sharp, as you make further progress with respect to the terms and conditions. I should not be saying that as a commitment of the committee, of course; it is just my opinion at the moment.

We certainly do appreciate your coming and giving us this explanation of the set of guidelines, and terms and conditions, that you are working on and drafting.

Hon. Mr. Sharp: May I thank you for this opportunity, Mr. Chairman, and may I congratulate the senators for their zeal and for their very intelligent cross-examination.

The committee adjourned.

Yours very truly,

Louise Mandell
Union of B.C. Indian Chiefs

I. Position of the Union of British Columbia Indian Chiefs

Gentlemen:

The Union of British Columbia Indian Chiefs urges you to table Bill C-23, which is currently before you, and exert all the political power which you collectively have to cause an independent judicial inquiry to take place in the province of British Columbia to study the regional impact of the Alcan Pipeline.

We come before you today as we came before the Standing Committee at the House of Commons two weeks ago, to tell you that if this Bill passes, and if construction begins on the Alcan pipeline in the province of British Columbia, the lives of many Indian people in the province of British Columbia will be hurt, Indian culture and Indian way of life will be fractured in many areas, and the Indian people of British Columbia will not let this happen.

II. Historical Background

When the question of transporting natural gas from the Beaufort Sea to the American States was first contemplated, governments and companies realized that the project raised questions of safe delivery of the gas which were unanswerable without careful investigation. The corridors planned for the project were designed from Alaska across the Northern Yukon in the Mackenzie Delta and a corridor along the Mackenzie Valley from the Delta to the Alberta border. Mr. Justice Berger was given the mandate to inquire into the terms and conditions that should be imposed on right-of-way for the project and the social, environmental and economic impact regionally of the project. He heard evidence of 309 experts on northern conditions, northern environment, and agriculture.

[Traduction]

Il se pourrait que nous vous convoquions de temps en temps, monsieur Sharp, puisque vous allez étudier plus avant les modalités. Naturellement, je ne devrais pas m'engager au nom du Comité et je ne présente qu'une opinion personnelle.

Nous vous sommes très reconnaissant d'être venu nous donner ces explications sur ces directives et sur les modalités que vous examinez et que vous êtes en train de rédiger.

L'honorable M. Sharp: Monsieur le président je voudrais vous remercier de m'avoir donné l'occasion de comparaître devant votre Comité, et je voudrais féliciter les sénateurs pour leur zèle et pour leur très brillant contre-interrogatoire.

Le Comité suspend ses travaux.

Yours very truly,

Louise Mandell
Union des chefs indiens de la Colombie-Britannique

I. Position de l'Union des chefs indiens de la Colombie-Britannique

Messieurs:

L'Union vous prie de présenter le bill C-23, qui vous est actuellement soumis, et d'exercer tout le pouvoir politique que vous possédez collectivement pour demander le sens d'une enquête judiciaire indépendante dans la province de la Colombie-Britannique chargée d'étudier l'incidence régionale du pipeline Alcan.

Nous venons comparaître devant vous aujourd'hui comme nous l'avons fait devant le Comité permanent de la Chambre des communes il y a deux semaines, pour vous dire que si ce bill est adopté, et si la construction du pipeline Alcan débute dans la province de la Colombie-Britannique, les vies de nombreux Indiens de la Colombie-Britannique seront froissées, la culture indienne et le mode de vie indien seront détruits et fracturés en de nombreuses régions, et la population indienne de la Colombie-Britannique ne laissera pas cela se produire.

II. Notes historiques

Lorsque la question de transport du gaz naturel de la Mer de Beaufort vers les états américains est venue sur le tapis, le gouvernement et les compagnies ont constaté que le projet soulevait des questions de livraison sécuritaire du gaz naturel auxquelles il était impossible de répondre sans effectuer une enquête approfondie. On a tracé des corridors pour le projet qui passent de l'Alaska pour traverser le nord du Yukon jusqu'au Delta de Mackenzie, et un corridor qui longe la Vallée de Mackenzie à partir de Delta jusqu'à la frontière de l'Alberta. M. le Juge Berger a reçu le mandat de faire enquête sur les conditions qui devraient être imposées pour un droit de passage relatif au projet et sur l'incidence sociale, écologique et économique du projet au niveau régional. Il a entendu les

APPENDIX "1-A"

April 4, 1978

Gentlemen:

The enclosed document is a presentation which was made by the Union of British Columbia Indian Chiefs to the Senate Standing Committee on Bill C-25, delivered on March 21, 1978. The document has had a few minor corrections and alterations made to it; so it is not the exact document which was submitted to the Senate Standing Committee.

On behalf of the Union of British Columbia Indian Chiefs representations were made by the following people: Ray Hance—Vice-President, Ray Jones—Vice-President, Pete McCoy—Chief from the Kootenay District, Wilf Jacobs—Chief of the Kootenay District, Richard Behn—Representative from the Fort St. John District, Louise Mandell—Legal Advisor, Michael Jackson—Legal Consultant, Steve Gage—Legal Consultant.

Yours very truly,

Louise Mandell
Union of B.C. Indian Chiefs

I. *Position of the Union of British Columbia Indian Chiefs*

Gentlemen:

The Union of British Columbia Indian Chiefs urges you to table Bill C-25, which is currently before you, and exert all the political power which you collectively have to cause an independent judicial inquiry to take place in the province of British Columbia to study the regional impact of the Alcan Pipeline.

We come before you today as we came before the Standing Committee at the House of Commons two weeks ago, to tell you that if this Bill passes, and if construction begins on the Alcan pipeline in the province of British Columbia, the lives of many Indian people in the province of British Columbia will be hurt, Indian culture and Indian way of life will be fractured in many areas, and the Indian people of British Columbia will not let this happen.

II. *Historical Background*

When the question of transporting natural gas from the Beaufort Sea to the American States was first contemplated, governments and companies realized that the project raised questions of safe delivery of the gas which were unanswerable without careful investigation. The corridors planned for the project were designed from Alaska across the Northern Yukon to the MacKenzie Delta and a corridor along the MacKenzie Valley from the Delta to the Alberta border. Mr. Justice Berger was given the mandate to inquire into the terms and conditions that should be imposed on right-of-way for the project and the social, environmental and economic impact regionally of the project. He heard evidence of 300 experts on northern conditions, northern environment, and northern

APPENDICE «I-A»

Le 4 avril 1978

Messieurs,

Le document ci-joint est un mémoire présenté le 21 mars 1978 par l'Union des chefs indiens de la Colombie-Britannique au Comité sénatorial permanent chargé d'étudier le projet de loi C-25. Quelques corrections et modifications mineures ont été apportées au présent document; il diffère donc quelque peu du mémoire présenté au Comité sénatorial permanent.

Les personnes suivantes ont fait des représentations au nom de l'Union des chefs indiens de la Colombie-Britannique: M. Ray Hance, vice-président, M. Ray Jones, vice-président, M. Pete McCoy, chef du district de Kootenay, M. Wilf Jacobs, chef du district de Kootenay, M. Richard Behn, représentant du district de Fort St. John, Louise Mandell, conseiller juridique, M. Michael Jackson, conseiller juridique et M. Steve Gage, conseiller juridique.

Veillez agréer, messieurs, l'expression de mes sentiments distingués.

Louise Mandell
Union des chefs indiens de la
Colombie-Britannique

I. *Position de l'Union des chefs indiens de la Colombie-Britannique*

Messieurs,

L'Union vous presse de présenter le bill C-25, qui vous est actuellement soumis, et d'exercer tout le pouvoir politique que vous possédez collectivement pour demander la tenue d'une enquête judiciaire indépendante dans la province de la Colombie-Britannique chargée d'étudier l'incidence régionale du pipe-line Alcan.

Nous venons comparaître devant vous aujourd'hui comme nous l'avons fait devant le Comité permanent de la Chambre des communes il y a deux semaines, pour vous dire que si ce bill est adopté, et si la construction du pipe-line Alcan commence dans la province de la Colombie-Britannique, les vies de nombreux Indiens de la Colombie-Britannique seront lésées, la culture indienne et le mode de vie indien seront détruits et fractionnés en de nombreuses régions, et la population indienne de la Colombie-Britannique ne laissera pas cela se produire.

II. *Notes historiques*

Lorsque la question du transport du gaz naturel de la Mer de Beaufort vers les états américains est venue sur le tapis, le gouvernement et les compagnies ont constaté que le projet soulevait des questions de livraison sécuritaire du gaz naturel auxquelles il était impossible de répondre sans effectuer une enquête approfondie. On a tracé des corridors pour le projet qui partait de l'Alaska pour traverser le nord du Yukon jusqu'au Delta du Mackenzie, et un corridor qui longe la Vallée du Mackenzie à partir du Delta jusqu'à la frontière de l'Alberta. M. le Juge Berger a reçu le mandat de faire enquête sur les conditions qui devraient être imposées pour un droit de passage relatif au projet et sur l'incidence sociale, écologique et économique du projet au niveau régional. Il a entendu les

people and travelled to 35 communities—from Sachs Harbour to Fort Smith, from Old Crow to Fort Franklin—to every city and town, village and settlement in the MacKenzie Valley and Western Arctic. On the basis of his work he concluded that the problems of delivering gas through such a pipeline were not merely technical problems which could be solved with money or expertise. He said,

“there is a myth that terms and conditions that will protect the environment can be imposed, no matter how large a project is proposed.”

Northern Frontier, Northern Homeland The Report on the MacKenzie Valley Pipeline Inquiry: Volume 1, Page xi

In fact, he concluded, if the MacKenzie Valley Pipeline were brought before the settlement of claims, there would be limited economic benefits and the social impact would be devastating and it would frustrate the goals of Native claims.

The pipeline, therefore, was not scheduled to be built through the Northern Yukon and MacKenzie Valley areas.

The Lysyk Inquiry

An alternate route was proposed where the pipeline would be put in place through the southern Yukon, through British Columbia, and through Alberta. Dean Lysyk was asked to prepare and submit to the Minister of Indian Affairs and Northern Development a preliminary socio-economic impact statement concerning the construction and operation of the proposed Alaska Highway gas pipeline, identifying the principal socio-economic implications of the proposal, the local attitudes, possible deficiencies in the application and possible courses of action that may be taken to meet the concerns expressed.

The Inquiry travelled to 17 communities throughout the Yukon in three months. A second stage inquiry was promised and that inquiry has not taken place.

Dean Lysyk heard the view of the Indian communities and his report makes clear that the testimony of Indian witnesses was almost overwhelmingly apprehensive about the pipeline proposal. (page 116-121). He noted that many Indian witnesses were worried about the safety of the pipeline. They feared rupture of the pipe and possible damage to the land, animals, and fish. Witnesses also stressed their apprehension about an influx of construction workers, fearing an increase in alcoholism, temporary sexual liaisons, illegitimacy and family breakdown. They felt their communities would suffer in other ways by the construction boom such as by higher prices, and by the diversion of services to the pipeline operation. The pipeline would encourage the expansion of non-Indian activities and control in the Yukon to the relative or absolute disadvantage of the Indian peoples. (Page 117).

Chief Sam Johnston of the Teslin Band, testified at the Lysyk Inquiry:

témoignages de 300 experts sur les conditions, l'écologie et la population du Nord et a visité 35 localités—de Sachs Harbour à Fort Smith, de Old Crow à Fort Franklin—chaque cité et ville, village et établissement de la Vallée du Mackenzie et de l'Ouest de l'Arctique. D'après ses travaux, il a conclu que les problèmes de livraison du gaz naturel au moyen d'un tel pipe-line ne constituaient pas simplement des problèmes techniques mais pouvaient être résolus avec de l'argent ou des compétences. Il a déclaré:

Il suscite un mythe selon lequel les conditions qui protégeront le milieu peuvent être imposées, quelle que soit l'importance du projet proposé.

Northern Homeland—Le rapport de la Commission d'enquête sur le pipe-line de la Vallée du Mackenzie: Volume 1, page xi

En effet, a-t-il conclu, si la construction du pipe-line de la Vallée du Mackenzie intervenait avant le règlement des revendications, il aurait des effets économiques limités et l'incidence sociale serait dévastatrice et frustrerait les objectifs des revendications autochtones.

On a donc pas prévu que le pipe-line passe par le nord du Yukon et la Vallée du Mackenzie.

L'enquête Lysyk.

Un autre tracé a été proposé par lequel le pipe-line traverserait le Sud du Yukon, la Colombie-Britannique et l'Alberta. On a demandé au doyen Lysyk de préparer et de soumettre au ministre des Affaires indiennes et du Nord un exposé préliminaire des effets socio-économiques qu'entraîneraient la construction et l'exploitation du gazoduc de la route de l'Alaska; on lui a demandé de décrire les principales répercussions socio-économiques du projet, l'attitude de la population locale, les lacunes éventuelles de l'application et les mesures qui pourraient être prises pour apaiser les inquiétudes exprimées.

En trois mois, la commission d'enquête a visité 17 collectivités au Yukon. On a promis la tenue d'une enquête complémentaire mais rien n'a encore été fait.

Le doyen Lysyk a recueilli les opinions des groupes indiens et son rapport établit clairement que presque tous les témoignages reflétaient une certaine appréhension face au projet de pipe-line (pages 116 à 121). Il a noté que de nombreux témoins indiens doutaient de l'efficacité du système de sécurité du pipe-line. Ils craignaient que les canalisations ne se brisent et ne causent des dommages aux terres et à la faune terrestre et aquatique. Des témoins se sont également dits inquiets de l'arrivée de travailleurs, laquelle pourrait donner lieu à une aggravation du problème de l'alcoolisme, à des rapports sexuels temporaires, à des naissances illégitimes et à une dissolution des familles. Ils estimaient que leur collectivité aurait à souffrir de ce développement soudain, car les prix seraient haussés et les services concentrés sur l'exploitation du pipe-line. La construction du pipe-line encouragerait l'intensification des activités et des pouvoirs de contrôle des Blancs au Yukon, au détriment relatif ou absolu des populations indiennes (page 117).

Le chef Sam Johnston de la bande Teslin a dit à la Commission d'enquête Lysyk:

"my people haven't recovered from the impact of building of the Alaska Highway. They have lost their self-respect, identity, their life styles have changed and with it comes problems."

Mrs. Mary Easterson, an educational consultant for the Yukon Native Brotherhood, testified:

"If a decision is made to construct the pipeline and the land claims settlement is not settled, you will be denying us the opportunity to plan and determine our future as we see fit. The pipeline issue has, and will create, a rift between the two cultures in the Yukon."

Having studied the situation for only three months, Dean Lysyk concluded that before construction of the northern pipeline could take place, in the national interest, the settlement of claims was a necessary prerequisite.

He had this to say about the Inquiry process as a means of solving social and economic and environmental problems generated by pipeline construction:

"we have also been impressed at the hearings by the Yukoners' great confidence that with time to plan carefully many of the negative impacts of the proposed developments can be contained and mitigated." (Page 101)

British Columbia

In spite of the fact that British Columbia is scheduled to have more pipeline miles than those pipeline miles scheduled for the Yukon, there have been no socio-economic studies or inquiries whatsoever in the province of British Columbia to study the effect of the Alcan Pipeline. No negotiations have begun with the Indian people of British Columbia to settle their land claims prior to the expropriation of the right-of-way to build the pipeline.

Indian communities in northeast British Columbia in Stikine country, and in the Kootenays will be directly affected by the pipeline project. Our people, whose traditional means of livelihood is hunting and trapping, stand to lose their way of life which has existed for thousands of years. Our lands and people stand unprotected against the influx of construction crews. Absolutely no consultation or planning has taken place with our people and the governments and the companies.

In fact, the actions of government to date have consciously avoided consultation with Indian people and have generated enormous anger, fear and extreme feelings in the hearts of our people.

Mr. Faulkner announced that pipeline co-ordinators have already been designated in the regional offices of the Indian Affairs program in the three western provinces . . .

"they will be working closely with Indian leaders and the company to ensure that Indian interests are protected and that Indian people are able to take advantage of the economic opportunities" (page 2845, February 14, House of Commons Debate).

Those pipeline co-ordinators had not contacted the Union of B.C. Indian Chiefs in this matter until March, 1978, in spite of the fact that the Union of British Columbia Indian Chiefs

«Mon peuple ne s'est pas remis des conséquences de la construction de l'autoroute de l'Alaska. Il a perdu son respect de soi et son identité; son mode de vie a changé, ce qui a entraîné de nombreux problèmes.»

Mme Mary Easterson, conseillère pédagogique de la Yukon Native Brotherhood a dit:

«Décider de construire le pipe-line sans régler les revendications territoriales, signifie nous refuser le droit de planifier et de choisir notre avenir. La question du pipe-line a créé, et continuera de le faire, une scission entre les deux cultures du Yukon.»

Après avoir étudié la situation pendant trois mois à peine, Dean Lysyk a conclu que, dans l'intérêt du pays, il était essentiel qu'on parvienne à un règlement des revendications territoriales avant que la construction du pipe-line du Nord ne soit entreprise.

Voici ce qu'il a dit à propos de l'enquête qui devait constituer une façon de résoudre les problèmes sociaux, économiques et écologiques dus à la construction du pipe-line:

Au cours des audiences nous avons également été impressionnés par la façon de raisonner des Yukonnais qui estiment que, bon nombre des répercussions du projet envisagé peuvent être limitées et atténuées si l'on prend le temps de planifier soigneusement les activités (page 101).

Colombie-Britannique

Même si l'on prévoit qu'il y aura plus long de canalisation en Colombie-Britannique qu'au Yukon, rien n'a été fait en termes d'études socio-économiques ou d'enquêtes dans cette province pour évaluer les répercussions du projet de pipe-line de l'Alcan. Aucune négociation n'a encore été entreprise avec les Indiens de la Colombie-Britannique pour régler leurs revendications territoriales avant les expropriations nécessaires à la construction du pipe-line.

Dans le Stikine et les Kootenays, des collectivités indiennes du nord-est de la Colombie-Britannique seront directement touchées par le projet de pipe-line. Nos populations, qui ont toujours vécu de chasse et de piégeage, risquent de voir modifier un mode de vie qu'elles pratiquent depuis des millénaires. Nos terres et notre population sont démunies face à l'arrivée des constructeurs. Il n'y a encore eu aucune consultation ou participation à des travaux de planification avec les Indiens, les gouvernements et les sociétés.

En fait, le gouvernement a, jusqu'à présent, évité sciemment de consulter les Indiens et a éveillé en nous de vifs sentiments de colère et de crainte.

M. Faulkner a annoncé qu'on avait déjà choisi les coordonnateurs du pipe-line dans les bureaux régionaux du programme des affaires indiennes des trois provinces de l'Ouest:

«Ils collaboreront étroitement avec les chefs indiens et la compagnie pour s'assurer que les intérêts indiens sont protégés et que les Indiens peuvent tirer profit des possibilités économiques qu'offre le projet.» (p. 2845, hansard du 14 février).

Ces coordonnateurs du pipe-line n'ont jamais communiqué avec l'Union des chefs indiens de la Colombie-Britannique à ce

have made public statements for many months concerning our interest in this pipeline.

On September 30, 1977, George Manuel, President of the Union of B.C. Indian Chiefs, formally requested of Mr. Faulkner that he immediately launch an inquiry into the situation of the Alcan Pipeline as it affected Indian people throughout the province of British Columbia. He received an answer from the Minister of Indian Affairs, on February 13, 1978, where Mr. Faulkner refused to set up the inquiry. Why should British Columbia not need an inquiry when the Yukon and Northwest Territories were studied and where government minds were changed on the basis of new information learned about local situations? Is the government so blind or so irresponsible or so arrogant to believe that if you've studied one Indian community, you've studied them all?

On February 15, 1978, the Union of British Columbia Indian Chiefs asked for funds to work with the Bands which will be affected by the pipeline to undertake a socio-economic impact study. George Manuel received a telex March 20, 1978 from Hugh Faulkner, Minister of Indian Affairs and Northern Development indicating that Mr. Faulkner had asked his officers to give the proposal immediate attention.

Very crucial to the question of socio-economic impact is the question of how this pipeline will affect the trapping of the people, particularly in the Treaty 8 areas. The Union of British Columbia Indian Chiefs asked the Department of Indian Affairs to fund a project which would permit the unregistered traplines in the Fort St. John areas to be marked in order that those traplines may be appreciated by the planners of the pipeline. The funding for that project—a mere \$13,000—was refused by the Department of Indian Affairs.

Mr. Stan Napoleon, the district representative from north-east British Columbia, told the Commons Special Committee on Northern Pipeline legislation:

"I came here with hard feelings to find out what it is all about. I am very concerned for the people that I represent, because they are totally ignored".

III. *Our people who will be affected: Testimony before the Commons Special Committee on Northern Gas Pipeline*

A major theme of the Berger report was that the terms and conditions imposed on the pipeline construction must ensure that native economy has a chance of competing in the new economic situation created by the pipeline construction. The Berger report also made known the truth that once the pipeline is built the entire industrial development of the area quickens. A fundamental recommendation of Berger was that Indian economy must be supported before and during the new industrial development.

Evidence from the Chiefs from the various regions affected by the pipeline reveals some aspects of that traditional economy. Mr. John Dokkie from Northeast British Columbia said:

sujet avant mars 1978 malgré les nombreuses déclarations publiques de celle-ci concernant nos intérêts dans ce pipe-line.

Le 30 septembre 1977, George Manuel, président de l'Union des chefs indiens de la Colombie-Britannique, a officiellement demandé à M. Faulkner d'ouvrir immédiatement une enquête sur la situation du pipe-line de l'Alcan pour déterminer s'il aurait des répercussions sur les Indiens de la Colombie-Britannique. Le 13 février 1978, M. Faulkner, ministre des Affaires indiennes, lui faisait part de son refus d'ouvrir une enquête. Pourquoi refuserait-on de mener une enquête en Colombie-Britannique alors qu'il y en a eu au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest et qu'on a contesté les projets gouvernementaux suite à la divulgation de nouveaux renseignements concernant la situation locale? Le gouvernement serait-il suffisamment aveugle, irresponsable ou arrogant pour croire qu'une fois qu'une collectivité indienne a été étudiée, toutes l'ont été?

Le 15 février 1978, l'Union des chefs indiens de la Colombie-Britannique a réclamé des fonds pour travailler en collaboration avec les bandes qui seront touchées par le pipe-line et pour entreprendre une étude des répercussions socio-économiques. Le 20 mars 1978, M. George Manuel a reçu un télex de M. Hugh Faulkner, ministre des Affaires indiennes et du Nord, dans lequel ce dernier affirmait avoir chargé ses fonctionnaires d'étudier immédiatement la proposition.

En matière de répercussions socio-économiques, il est essentiel de déterminer de quelle façon le pipe-line nuira aux activités de piégeage de ces bandes, surtout dans les régions visés par le traité n° 8. L'Union des chefs indiens de la Colombie-Britannique a demandé au ministère des Affaires indiennes de financer un projet qui permettrait de marquer les secteurs de piégeage non enregistrés dans la région de Fort St. John, pour que ces secteurs soient évalués par les planificateurs du pipe-line. Le ministère a refusé de verser le montant nécessaire, soit à peine \$13,000.

M. Stan Napoleon, représentant de district du nord-est de la Colombie-Britannique, a fait devant les membres du Comité spécial chargé d'étudier le projet de loi sur le pipe-line du Nord, la déclaration suivante:

«Je suis venu ici avec la volonté ferme de savoir précisément ce qu'il en est. Je suis très inquiet pour la population que je représente car on l'ignore complètement.»

III. *Populations qui seront touchées et témoignages recueillis par le Comité spécial du pipe-line du nord.*

L'un des principaux thèmes du rapport Berger est que les modalités régissant la construction du pipe-line doivent être fixées de façon à garantir que l'économie des autochtones pourra être concurrentielle dans la situation économique créée par la construction du pipe-line. Le rapport a également confirmé le fait qu'une fois le pipe-line construit, l'essor industriel de la région sera accéléré. Une des recommandations fondamentales de Berger est que l'économie indienne doit être stimulée avant et pendant l'essor industriel.

Les témoignages des chefs provenant des diverses régions touchées par la construction du pipe-line mettent en lumière certains aspects de cette économie traditionnelle. M. John Dokkie, du nord-est de la Colombie-Britannique, a déclaré ce qui suit:

"the land through which you plan to build the pipeline gives us our life. The land gives us vegetables that we grow, the berries that we preserve, the water that we drink. It builds our houses, cooks our food. I was taught to save this land and I respect it for that reason . . . How do you intend to compensate us for the loss of our culture?"

Mr. Behn from Northeast British Columbia said,

"Hunting and trapping still maintains a living for at least half of our people. For these people there is no choice to do other things. These people do not have other jobs to go to because they do not have skills or knowledge with which to partake in those kinds of jobs. The jobs that we have are those of labour in saw mills and seasonal work. Hunting and trapping are still the main activities of the land that we have occupied for as far back as we know. The reserve that we occupy would barely support one family if we had to hunt and trap on that reserve. I do not speak only for Indian people. I speak for all people who hunt and trap".

The Chiefs expressed deep fears and concerns about the protection of their resources because past experience with development in their areas had brought terrible environmental damage and the destruction of traditional means of livelihood.

Xavier Eugene of the Kootenay District told the Committee:

"First in the early nineteen hundred's and the building of the Grand Coulee Dam, they built that thing when a part of our Indian peoples' livelihood was provided by salmon. When they built this they never consulted with us in regards to what compensation would be given our people or what would replace it. They made the decision and once the same was built there was no more salmon."

Another example is pollution. A lot of the big companies and whatnot built things, pulp mills, smelters—and cities built sewage lagoons, and even though they knew it was going to have an impact on our reserves communities, there was very little consultation with our people. They just go ahead and do it, as long as it suits their needs and they do not really care about our needs.

One reserve for example, has three parts pollution coming in on three sides of them.

Peter McCoy of the Kootenay District told:

"and at Cabin Creek, on logging—we are not consulted on that and it is our trapping territory. We were not consulted on that—and there is logging going on in it. There is a two hundred man trailer court up there and logging going on in there. There are new roads and there are more people—hunters, and campers—and they are scaring all the game away."

"Nous tirons notre subsistance des terres sur lesquelles vous vous proposez de construire le pipe-line. Nous leur devons les légumes que nous faisons pousser, les fruits sauvages que nous cueillons et l'eau que nous buvons. Elles nous permettent de construire nos maisons et de faire cuire notre nourriture. On m'a enseigné à protéger ces terres et c'est pour cette raison que je les respecte . . . De quelle façon avez-vous l'intention de nous indemniser pour la perte de notre culture?"

Voici la déclaration de M. Bains, du nord-est de la Colombie-Britannique:

"La chasse et le piégeage assurent encore la subsistance d'au moins la moitié de notre population. Ces gens n'ont pas le choix de faire autre chose. Ils ne peuvent trouver d'autres emplois et ils n'ont ni les qualifications ni les connaissances requises pour les occuper. Les seuls emplois qu'on nous offre sont ceux de travailleurs manuels dans des scieries et des emplois saisonniers. La chasse et le piégeage demeurent encore les principales activités sur ces terres que nous occupons depuis des temps immémoriaux. La réserve que nous occupons réussirait à peine à faire vivre une famille s'il fallait que nous y chassions et que nous y trappions. Je ne parle pas seulement au nom des Indiens mais de tous ceux qui chassent et qui trappent."

Les chefs ont exprimé des craintes et des inquiétudes profondes à propos de la protection de leurs ressources, parce que des tentatives antérieures de développement de ces régions ont causé des dommages considérables à l'environnement et ont complètement bouleversé leur mode de vie traditionnel.

M. Xavier Eugene, du district de Kootenay, a fait devant le Comité la déclaration suivante:

"Au début de XX^e siècle, on a construit le barrage de Grand Coulee dans une région où une partie de la population indienne vivait de la pêche au saumon. Pour ce projet, on ne nous a jamais consultés et aucune compensation ou formule de rechange n'a été proposée. La décision a été prise, et une fois le barrage construit, le saumon est disparu."

On pourrait citer la pollution comme autre exemple. Une foule de grandes sociétés et d'autres entreprises se sont lancées dans de grands travaux, ont construit des usines de pâte à papier et des fonderies et des municipalités ont aménagé des usines d'épuration, et même si toutes ces entreprises savaient qu'elles allaient modifier le mode de vie des habitants des réserves, elles nous ont très peu consulté. On prend les décisions et on se lance dans les entreprises rentables sans vraiment tenir compte de nos besoins.

L'une des réserves, par exemple, est aux prises avec le problème de la pollution sur trois fronts.

M. Pete McCoy du district de Kootenay a dit:

"On ne nous a pas consulté au sujet de l'exploitation forestière à Cabin Creek, même s'il s'agit de notre territoire de piégeage. On ne nous a jamais consulté à ce sujet. On y a installé des roulottes pour abriter les deux cents travailleurs forestiers. On a construit de nouvelles routes et les visiteurs, les chasseurs et les trappeurs qui effraient le gibier, viennent en plus grand nombre."

Fred Coutre from Northeast British Columbia said,

"the first dam you built was a bad dam. We found lots of animals drowned, maybe 180 moose—I was not there, of course,—and caribou, deer, wolf, coyote, bears all drowned."

Billy Fox from Northeast British Columbia said,

"since that highway came through, the game population went down and we have no place to go hunting and too many people move into our areas. We are staying right up to the mountains, we used to live on grain and on the moose and fish; we used to be living good. But since 1962, they moved us down to the flat country right through to Fort St. John. Now we have nothing to end up with right now today and some days we have no meat to eat and the kids are hungry."

The Chiefs verified the understanding that a pipeline development usually is part and parcel of an entire development plan which serves to transform the area.

Stan Napoleon told the committee:

"in our immediate area we are very concerned, in the Peace River country alone you have six major developments happening all at the same time. Can you imagine what kind of social impact that is going to have on Indian people; probably not because you have never been there."

In the Fort St. John area, Peace River area, Jerry Attachie from Northeast British Columbia said,

"if they got Site C Dam, Grizzly Pipeline and then Silver-Dahl, a lot of people would be coming in from all over the world and then there would be more of this going on right in the Fort St. John area. We will not even have a place to stay. People will come to the reserve and chase us right out of there."

Major social and economic problems have been seen by the Chiefs on the basis of past experience.

Jerry Attachie told the Committee:

"but lately, the last year and a half, or a couple of years ago, some people in Fort St. John, local Indians, native people, got beat up, got a licking behind the alley. Some of them—let's face it, got raped. But they do not want it any more."

Mr. Apsassin from Northeast British Columbia told the Committee,

"there will be a lot of people in Fort St. John. It will be overpopulated soon. Because of the overpopulation the women will be the one who are going to be affected. They will be having children and the pipeliners will take our women away. The pipeline that will be running through or near our reserve will have bad effects on us in every capacity, not only in the community way, but also the trapping way of life."

Wilf Jacobs from the Kootenay District told the Committee,

M. Fred Coutre du nord-est de la Colombie-Britannique a pour sa part dit:

"Le premier barrage que vous avez construit était mauvais. Je n'y étais pas évidemment, mais on a trouvé beaucoup d'animaux noyés, 180 orignaux m'a-t-on dit, des cariboux, des chevreuils, des loups, des coyotes et des ours".

M. Billy Fox du nord-est de la Colombie-Britannique a affirmé:

"Depuis la construction de cette route, le gibier a diminué et nous avons perdu nos territoires de chasse. Trop de gens s'installent dans nos régions. Nos terres s'étendaient jusqu'aux montagnes. Nous vivions bien auparavant et nous nous nourrissions de céréales, d'orignaux et de poissons. Mais depuis 1962, ils nous ont fait refluer vers la plaine jusqu'à Fort St. John. Nous avons maintenant tout perdu et certains jours les enfants ont faim parce que nous n'avons pas de viande à leur donner."

Les chefs ont vérifié qu'il était bien entendu qu'un projet de construction d'un pipe-line fait habituellement partie d'un programme complet de développement destiné à transformer la région.

Stan Napoleon a dit au Comité:

A proximité de chez nous, dans le comté de Peace River, six projets d'aménagement importants sont en cours de réalisation, tous en même temps. Vous imaginez-vous l'impact social que cela peut avoir sur le peuple indien? Certainement pas, car vous n'êtes jamais allés là-bas.

A Fort St. John, région de Peace River, Jerry Attachie, du Nord-est de la Colombie Britannique, a déclaré:

Si ce pipe-line est construit, comme le pipe-line Alcan, North Eastco, Sightsee Dam, le pipe-line Grizzly et le Silver-Dahl, des quantités de gens vont venir du monde entier, et ce genre de choses va se multiplier dans la région de Fort St. John. Nous n'aurons même plus un endroit où habiter. Les gens viendront dans nos réserves et nous expulseront.

Les chefs prévoient d'importants problèmes sociaux et économiques, compte tenu de l'expérience passée.

Jerry Attachie a dit au Comité:

Ces temps derniers, depuis un an et demi ou deux ans, certains habitants de Fort St. John, les Indiens de la région, des autochtones, se font battre, se font amocher dans des ruelles sombres. Dans certains cas, disons-le, il y a des viols. Les gens veulent que cela cesse.

M. Apsassin du Nord Est de la Colombie Britannique, a dit dans sa déposition:

Il y aura beaucoup de gens à Fort St. John. Cet endroit sera surpeuplé bientôt. A cause de cette surpopulation, ce sont les femmes qui seront le plus affectées. Elles auront des enfants et les travailleurs du pipe-line emmèneront nos femmes. Le pipe-line qui passera par notre réserve ou près d'elle aura de mauvaises répercussions pour nous à tous les points de vue, non seulement pour notre vie dans la réserve, mais également en ce qui concerne le piégeage, c'est-à-dire notre mode de subsistance.

Wilf Jacobs du district de Kootenay, a affirmé:

"I can just imagine a barrier running through our land. This barrier will be just as gruesome as the Berlin Wall. The pipeline will in no way benefit my people either by gaining or receiving any of the gas and there will be no benefits to future generations of my people."

The pipeline project is perceived as a major threat to the lives of our people and only with an independent inquiry can some of our fears and concerns be met.

IV. *Northeast British Columbia: A Case in Point*

Recent events in Northeast British Columbia reveal the problems which the pipeline construction imposes on a community which has not been adequately prepared for the construction event.

In the last few months, our field worker reports that the incidents of violence are greater than they have been in the last few years, and that the level of alcoholism has also increased greatly. There have been two violent deaths to our people in the area in the last few months. Some of our people feel that the deaths were caused by murder. Several Indian people who had been camping behind one of the hotels in Fort St. John were beaten recently and have been driven into the woods. Our field workers tell us that many of the Indian people in Kelly Lake have already begun to complain about the noise and disruption caused by the huge equipment which travels on the local roads 24 hours a day servicing the needs of the new pipelines which are being constructed in the area. Picketing is in its third week at Chetwynd, B.C. against the premises of majestic Wiley Construction Company Limited for hiring only a handful of local residents, none of whom were Indian people when hundreds of jobs were provided on the new pipelines. These negative social affects appear to be generated by the construction of the Silver-Dahl, Grizzly-Bullmoose-Sukunka Pipelines—very small pipelines in comparison to the magnitude of the pipeline construction of the Alcan line.

The trapping has also been interfered with by the new constructions underway for the Silver-Dahl Pipeline. On Friday, March 17, 1978, a writ was issued in the Supreme Court of British Columbia where Angus Davis, a status Indian person from the Blueberry Reserve, who has an unregistered trapline in the area, sued Westcoast Transmission Company Limited and Majestic Wiley Contractors Limited for damages to traplines and loss of trapping income and for the injurious affect to lands and rights possessed by him as a result of the unlawful conspiracy of the defendants trespassing on the trapline and beginning construction of the Silver-Dahl Pipeline prior to the issuing of the Certificate of Public Convenience and Necessity by the National Energy Board. Angus Davis alleges that the construction camp which has been built to service the construction of the Silver-Dahl Pipeline was put on his trapline several weeks before the Certificate was issued and as such damaged many of his traps and interfered with his trapping. His trapline is used by three other members of his family and supports the family in meat, furs and additional income. In addition to that Supreme Court writ being issued, Angus Davis and the Union of British Columbia Indian Chiefs

J'ai l'impression qu'une barrière va couper notre terre en deux, et cette barrière sera tout aussi macabre que le mur de Berlin. La construction du gazoduc ne profitera en rien à mon peuple, pas plus qu'aux générations futures, dans le mesure où il ne créera pas davantage d'emplois pour nous et où nous n'aurons pas accès au gaz transporté.

Quant à nous le pipe-line constitue une menace de mort pour notre population; seule une enquête indépendante permettra d'atténuer certaines de nos craintes et de nos préoccupations.

IV. *Nord-est de la Colombie-Britannique*

Les récents événements qui se sont produits dans le Nord-est de la Colombie-Britannique font ressortir les problèmes que la construction du pipe-line impose à une collectivité qui n'a pas été convenablement préparée à la construction.

Au cours des derniers mois, notre représentant sur place nous signale que les incidents violents sont de plus en plus nombreux au cours des dernières années et que le taux d'alcoolisme a également beaucoup augmenté. Deux d'entre nous sont morts dans la région de mort violente au cours des derniers mois. Certains sont d'avis qu'il s'agit d'assassinats. Plusieurs Indiens qui campaient derrière un des hôtels de Fort St. John ont été récemment battus et repoussés dans le bois. Nos représentants sur place nous disent qu'un grand nombre d'Indiens de Kelly Lake ont déjà commencé à se plaindre du bruit et des bouleversements causés par le matériel lourd qui se déplace sur les routes locales à longueur de journée afin de satisfaire aux besoins des nouveaux pipe-lines en cours de construction dans la région. Des piquets de grève sont en place depuis trois semaines à Chetwynd, en Colombie-Britannique, près des locaux de la Majestic Wiley Construction Company Limited qui n'a embauché qu'une poignée de résidents locaux, et de ce nombre aucun Indien, alors que des centaines d'emplois ont été offerts pour les nouveaux pipe-lines. Ces répercussions négatives du point de vue social semblent être entraînées par la construction des pipe-lines Silver-Dahl, Grizzly-Bullmoose-Sukunka—de très petits pipe-lines comparés à la construction du pipe-line Alcan.

Les nouvelles constructions en cours pour le pipe-line Silver Dahl nuisent au piégeage. Le vendredi 17 mars 1978, une assignation a été émise par la Cour suprême de la Colombie-Britannique dans laquelle Angus Davis, un Indien inscrit de la réserve Bleuberry qui a un secteur de piégeage non enregistré dans la région, poursuit la Westcoast Transmission Company Limited et la Majestic Wiley Contractors Limited pour des dommages causés à ses parcours de piégeage, de la perte du revenu correspondant et pour des dommages causés aux terres ainsi qu'à ses droits, à la suite de l'entente délictueuse du défendeur qui a violé le secteur de piégeage et a commencé la construction du pipe-line Silver Dahl avant que l'Office national de l'énergie n'ait émis un Certificat de commodité et nécessité publiques. Angus Davis affirme que le chantier de construction destiné à la mise en place du pipe-line de Silver-Dahl a été érigé sur son sentier de piégeage plusieurs semaines avant la délivrance du certificat et que ces installations ont donc causé des dommages à un grand nombre de ses pièges et ont gêné ses activités. Son sentier est utilisé par trois de ses parents et permet d'approvisionner la famille en viande et en fourrures, tout en leur procurant des revenus supplémentaires.

as plaintiffs sued the National Energy Board in the Federal Court on Friday, March 17, 1978, alleging that the National Energy Board breached a statutory duty which it owed to the public to ensure that the Silver-Dahl construction had not commenced prior to the issuing of the Certificate of Public Convenience and Necessity.

It is not at all surprising that the National Energy Board Certificate was issued on February 3, 1978 to begin construction and by February 17, 1978 there exists social upheaval in the area and two major lawsuits have begun. Absolutely no independent study or inquiry had been done with the Indian people of the area prior to the issuing of the Certificate by the National Energy Board.

The basis of the socio-economic material filed by the company and reviewed by the National Energy Board at the Silver-Dahl and Grizzly-Bullmoose-Sukunka hearings was the Shultz Report—the same report which identified the socio-economic concerns for the Alcan Pipeline. In the course of hearings before the National Energy Board on the Silver-Dahl, Grizzly-Bullmoose Pipelines the deficiencies of the socio-economic material were revealed. (*A copy of the cross-examination on that material and the affirmative evidence called by the Union of British Columbia Indian Chiefs has been filed with the Commons Special Committee on Northern Pipeline Legislation*). The material shows clearly that there is no perception that Indian people live in the area. The study looks at the regional economy as one exclusively of farming, forestry, oil and gas. There is no account whatsoever of the unregistered traplines and in fact the entire study was done without regard to Treaty 8. No Indian participation was elicited in preparing the study—the study was completed by relying solely on published government sources. At one point in the study, the question of Indian reserves which would be affected by the pipeline construction was raised. An air reconnaissance was carried out and an Indian reserve which no longer existed was identified and the seven Indian reserves which did exist were missed by those people completing the report.

An inquiry prior to construction could easily have eased many of the problems of Fort St. John.

The trapline of Angus Davis would have been identified and the construction camps would certainly not have been put in place at that time without first having consulted with Mr. Davis. Much of the violence and alcoholism which has already been reported may have been avoided by careful planning in the social service area. Careful planning of the influx of workers into the area and a national job construction program may have avoided the picketing situation.

An inquiry may not have solved all problems but it seems obvious that the social costs now required to solve the problems which are fast generating far exceed the cost of early planning. The companies themselves are feeling the strain of

Nonobstant l'émission de ce bref par la Cour suprême, Angus Davis et l'Union des chefs indiens de la Colombie-Britannique ont, à titre de demandeurs, intenté une poursuite contre l'Office national de l'énergie auprès de la Cour fédérale le vendredi 17 mars 1978 en affirmant que l'Office avait manqué au devoir qui lui était fait légalement envers la population de veiller à ce que les travaux de construction de Silver-Dahl ne commencent pas avant la délivrance d'un certificat de commodité et nécessité publiques.

Il n'y a rien d'étonnant à ce qu'après que l'Office national de l'énergie ait délivré un certificat le 3 février 1978 pour entreprendre les travaux de construction, la région ait connu le 17 février suivant une certaine agitation et que deux importantes poursuites aient été intentées. On n'a effectué absolument aucune étude ni aucune enquête en collaboration avec les Indiens de la région avant que l'Office national de l'énergie délivre ce certificat.

Les documents à caractère socio-économiques présentés par la société et étudiés par l'Office national de l'énergie aux audiences de Silver-Dahl et de Grizzly-Bullmoose-Sukunka s'appuyaient sur le rapport Shultz, celui-là même qui définissait les préoccupations socio-économiques liées au pipe-line de la société Alcan. Au cours des audiences de l'Office national de l'énergie sur les pipe-lines de Silver-Dahl et de Grizzly-Bullmoose, les lacunes de ces documents ont été relevées. (Un exemplaire du contre-interrogatoire portant sur ces documents et du témoignage affirmatif qui a été demandé par l'Union des chefs indiens de la Colombie-Britannique a été déposé auprès du Comité spécial sur un pipe-line pour le gaz du Nord.) Les documents montrent clairement que rien ne laisse croire que des Indiens vivent dans cette région. D'après cette étude, l'économie régionale repose exclusivement sur l'agriculture, l'exploitation forestière, le pétrole, et le gaz naturel. Il n'est nullement fait mention de sentiers de piégeage non inscrits, et, en réalité, toute l'étude a été faite sans qu'il soit tenu compte du Traité n° 8. On n'a obtenu aucune participation des Indiens, lors de cette étude, qui a été réalisée en se fondant uniquement sur des sources publiées par le gouvernement. A un moment donné, au cours de l'étude, on a soulevé la question des réserves indiennes qui seraient touchées par la construction du pipe-line. On a entrepris une reconnaissance aérienne et identifié une réserve indienne qui n'existe plus, tandis que les sept réserves indiennes qui existent n'ont pas été mentionnées par ceux qui ont préparé le rapport.

Si une enquête avait eu lieu avant la construction, on aurait pu éviter un grand nombre des problèmes de Fort St. John.

Le territoire de piégeage de Angus Davis aurait pu être identifié et on n'aurait certainement pas établi de camps de construction à ce moment-là sans avoir tout d'abord consulté M. Davis. On aurait pu, par une planification soignée du secteur des services sociaux, éviter toute la violence et l'alcoolisme qui se sont produits. Une bonne planification de l'affluence des travailleurs dans cette région ainsi qu'un programme national de l'emploi en construction aurait pu servir à éviter la grève.

Une enquête n'aurait peut-être pas résolu tous les problèmes, mais il semble évident que le coût des services sociaux actuellement nécessaires pour résoudre les problèmes qui s'accumulent, dépasse largement celui de la planification anté-

the exploding situation. On Thursday, March 16, 1978, Jack Anderson from Westcoast Transmission Company Limited called for a conference of Labour, Native Groups, the Federal and Provincial Governments and the contractors to develop a hiring policy for the Alcan pipeline.

It is outrageous that the company is calling for such a policy planning committee at this late date; however, the mere announcement by Westcoast Transmission Company Limited illustrates the need for an inquiry and demonstrates the company's perceived lack of ability in dealing alone with explosive social unrest caused by construction employment.

V. Bill C-5

At present the Socio-Economic and Environmental protections built into the Alcan Pipeline construction are contained in the terms and conditions embodied in clause 21(2) of Bill C-25 and schedule (1) of the Bill; and in the proper functioning of advisory councils. It is impossible for either of those two mechanisms to protect the interest of our people along the pipeline corridor.

(a) Terms and Conditions

The Department of Indian and Northern Affairs has been drafting terms and conditions based on the companies' undertakings. The terms and conditions are being drafted without real knowledge of local situations or local people. The process is so abstract and general as to be absurd. It is impossible to devise a real solution to a problem without having identified and studied the problem and without having devised a mechanism to discover the problems. The only rational explanation for finding solutions to as yet unknown problems is if an assumption is made that people and are as are all more or less alike and problems which have been identified in the North are insurably the same problems as the ones experienced in the South. Yet, in terms of our people the difference between North and South is a difference in nations—a different language, traditional economies, different histories, different lands.

Yet even lessons learned in the North do not reflect in the terms and conditions so far drafted. The penultimate draft is beside the point since the terms assume that Indian interests in the areas are substantially the same as the interests of white people. Yet Berger spend over four chapters of his report stressing that native economy must be seen separately and the terms and conditions must protect the native economy so Indian people and Indian culture have a chance of surviving. Otherwise new pipeline jobs are offered at the expense of Indian livelihood.

Nowhere is native economy examined or dealt with in the present terms and conditions, and we maintain that only an inquiry will give rise to the facts which will in turn give rise to an appropriately planned set of terms and conditions.

(b) Advisory Councils

The concept of the advisory council is fundamentally flawed because there is no power in the council to anticipate problems.

riure. Même les sociétés ressentent le choc de l'explosion actuelle. Le jeudi 16 mars 1978, Jack Anderson de la Westcoast Transmission Company Limited a organisé une conférence réunissant des représentants des travailleurs, des groupes d'autochtones, des gouvernements fédéral et provinciaux ainsi que des entrepreneurs pour élaborer une politique d'embauche pour le pipe-line de l'Alcan.

Il est scandaleux qu'une société ait à réunir un tel comité sur la planification de la politique à une date aussi tardive; cependant, la simple annonce de la Westcoast Transmission Company Limited démontre le besoin d'une enquête et le manque d'aptitude de la société à traiter seule d'un grave malaise social attribuable à l'emploi dans la construction.

V. Bill C-5

A l'heure actuelle, les mesures de protection socio-économiques et environnementales prévues pour la construction du pipe-line Alcan sont énoncées dans les conditions établies au paragraphe 21(2) du Bill C-25 et à l'annexe (1) du projet de loi, ainsi que dans le cadre du bon fonctionnement des conseils consultatifs. Ni l'un ni l'autre de ces deux mécanismes ne peut protéger les intérêts des habitants établis le long du corridor du pipe-line.

a) Conditions

Le ministère des Affaires indiennes et du Nord établit des conditions fondées sur les entreprises des sociétés, mais sans connaissance véritable des conditions locales et des habitants concernés. Le processus est tellement abstrait et général qu'il en est absurde. Il est impossible de concevoir une véritable solution à un problème sans avoir d'abord cerné et examiné celui-ci, sans avoir conçu un mécanisme permettant de découvrir les problèmes. La seule explication rationnelle du fait qu'on trouve des solutions à des problèmes qu'on ne connaît pas encore, c'est qu'on présume que les habitants et les régions se ressemblent tous plus ou moins, et que les problèmes qui ont été déterminés dans le Nord sont assurément les mêmes que ceux du Sud. Cependant, en ce qui concerne les habitants, la différence entre le nord et le sud est une différence de nations—il s'agit de langues, d'économies, d'histoires et de terres différentes.

Toutefois, même les leçons tirées dans le nord ne se reflètent pas dans les conditions jusqu'ici établies. L'avant-dernière ébauche passe à côté du but, puisque les conditions établies présument que les intérêts des Indiens de la région sont simplement les mêmes que ceux des Blancs. Berger a cependant consacré quatre chapitres de son rapport à souligner que l'économie autochtone doit être considérée séparément, et que les conditions établies doivent protéger cette économie, pour que le peuple indien et sa culture aient une chance de survivre. Autrement, les nouveaux emplois créés par la construction du pipe-line seront offerts au détriment de la vie des Indiens.

L'économie autochtone n'est examinée ou traitée nulle part, dans les conditions actuelles, et nous soutenons que seule une enquête permettra de faire ressortir les faits, ce qui permettra ensuite d'établir une série de conditions dûment planifiées.

b) Conseils consultatifs

L'idée d'un conseil consultatif est fondamentalement imparfait, car le conseil ne dispose d'aucun pouvoir de révision des problèmes.

Mr. Skinner, witness for C.A.R.P., Commons Special Committee on Northern Pipeline legislation—said this,

“so if you want to look at whether you are going to minimize the impact of the specific community that is part of the Yukon, for example, the only time you have this input is when the master schedule for the project is drafted, because that is the only place you can put a level on the influx of what you are going to do and that you do not do it overnight.”

At best, the councils serve to provide remedial support to alleviate the worst effects of problems already on the doorstep of the community. However, if the problem concerns, for example, the destruction of a spawning ground and the solution is even a week away the spawning ground has been destroyed. Advisory councils make more sense in the context of proper planning with the aid of an inquiry. Then, after all possible problems have been anticipated and corrected to the best of human ability, the advisory councils might properly function to handle the unexpected problems which may from time to time occur. However, such bodies cannot anticipate and plan at the level of detail required to be useful in preventing adverse social and environmental harm without good information about a region, time to study and anticipate problems, resources to implement solutions and the knowledge and expertise to know how to do so. Nowhere in the context of the advisory councils as proposed is such planning possible. Other terms of the Act obstruct planning against the real impact of the construction on Indian communities. There appears to be no power in the Act to actually stop the construction of the pipeline and there appears to be enormous powers in the hands of the agency to do whatever the agency sees fit in the building of the construction pipeline. Even in its amended state the appeal provisions are shockingly inadequate and the hard and cold facts seem to be that once the machinery is in place to construct the pipeline, it rolls right on over the lands, and communities, without the possibility of even slowing it down.

(c) Native Claims

S. 23.1 of Bill C-25 has been amended to read:

“Notwithstanding this Act, any native claim, right, title or interest that the native people of Canada may have had prior to the coming into force of this Act in and to the land on which the pipeline will be situated continues to exist until a settlement in respect of any such claim, right, title or interest is effected.”

This section reflects a total misunderstanding of the nature of aboriginal rights.

Aboriginal rights exist because Indian people live and have always lived on the land and have hunted and fished and trapped and have protected the game and wildlife and land for

M. Skinner, témoin du C.A.R.P., devant le comité spécial de la Chambre sur un pipe-line pour le gaz du Nord a déclaré ce qui suit:

«si vous voulez examiner la question de savoir si l'incidence sur certaines communautés va être moindre c'est-à-dire sur certaines régions du Yukon par exemple, le seul moment où vous pourrez le faire, sera lorsque le plan cadre du projet sera élaboré, parce que c'est seulement à ce moment que vous pourrez déterminer les travaux que vous allez entreprendre ce qui ne peut être fait du jour au lendemain».

Au mieux, les conseils servent à rectifier ou alléger les pires incidences que peuvent avoir les problèmes auxquels seraient sur le point de faire face les collectivités. Toutefois, si le problème porte, par exemple, sur la destruction d'une frayère et que la solution à ce problème doit venir la semaine d'après, il n'y a rien à faire et le site est irrémédiablement détruit. Les conseils consultatifs prennent tout leur sens dans le contexte d'une planification judicieuse lorsqu'elle bénéficie de l'aide d'une enquête. Ensuite, après que tous les problèmes possibles aient été envisagés et que les solutions ont été apportées, les conseils consultatifs peuvent à proprement parler remplir leur mission qui consiste à s'occuper des problèmes auxquels on ne s'attendait pas qui peuvent survenir de temps en temps. Toutefois, ces organismes ne peuvent pas prévoir et planifier dans les détails nécessaires pour empêcher tout préjudice écologique et social, sans à la base disposer de renseignements valables sur une région, du temps pour étudier et prévoir les problèmes qui risquent de survenir et disposer des ressources pour mettre en œuvre des solutions ainsi que la connaissance et le savoir-faire pour arrêter les mesures à prendre. Nulle part dans le mandat des conseils consultatifs tel qu'il est envisagé, il n'est fait mention d'une telle planification. D'autres stipulations de la loi font obstruction à une planification qui pourrait empêcher l'impact de la construction sur les collectivités indiennes. Il semble que la Loi ne dispose d'aucun pouvoir pour à vrai dire arrêter la construction du pipe-line, et de plus il semble aussi que d'énormes pouvoirs ont été concentrés dans les mains de l'Administration, pouvoirs qui lui permettent de prendre les mesures qu'elle juge nécessaires pour la construction du pipe-line. Même dans sa version modifiée, les dispositions d'appel sont absolument insuffisantes, et en réalité il semblerait que dès que la machine de construction du pipe-line s'est mise en route, c'est sans problème qu'elle franchit tous les obstacles et la volonté de toutes les communautés et qu'il n'est même pas possible d'en relentir la marche.

c) Revendications autochtones

L'article 23.1 du Bill C-25 a été modifié en ce sens:

Nonobstant la présente loi, toutes les revendications, droits, titres ou intérêts que les autochtones du Canada pensent avoir eu, avant l'entrée en vigueur de la présente loi, relativement aux terres que traversera le pipe-line, existent toujours jusqu'à ce qu'on en vienne à une entente sur ces requêtes, droits, titres ou intérêts.

Cet article traduit une méconnaissance totale de la nature des droits des autochtones.

Ces droits existent parce que les Indiens vivent et ont toujours vécu de la terre, et qu'ils ont chassé, pêché, piégé des animaux, protégé le gibier, la faune et la terre pour les

future generations who also will hunt, fish, trap and live on the land.

Aboriginal rights cannot by definition be extinguished by settlement. A settlement will re-order the relations between Indian people and the Government of Canada, but no settlement can extinguish aboriginal rights.

We wonder if the Government of Canada, in proposing such a clause does not understand aboriginal rights or purposely chooses to misunderstand aboriginal rights.

VI. *The Time Line*

The Government of Canada has entered into an agreement with the Government of the United States to guarantee unhindered construction of the pipeline through Canada. As yet, there is no legislation created to fulfill that agreement; strategies and practices concerning terms and conditions are now only being devised; provincial and federal negotiations must take place in the province of British Columbia because much of the land which will be used to form the right-of-way is provincial land; there is a long outstanding native claim in the province of British Columbia which hasn't as yet been dealt with by the federal government and there has as yet been no public resolution of how existing environmental protective legislation will operate within the construction of Bill C-25 or any other pipeline bill.

In addition to the Canadian problems already mentioned, an article appeared on February 28, 1978, in the *Ottawa Citizen* where William Carroll, reporter for the Financial Times News Services, wrote:

SERIOUS DELAY PREDICTED FOR CONSTRUCTION START ON ALASKA HIGHWAY GAS PIPELINE

It's not solely Canadian

Alan Paterson of Wood Gundy Ltd. says: "Canadians have strongly come to believe the Alaska Highway line is a domestic project. It isn't. It is a supply mechanism through which U.S. gas in Alaska is to be moved to the lower 48 states.

"Until Congress decides some time this spring or summer just what American energy priorities are, we are on shaky ground trying to determine when the line will be built," he says.

"There's a chance, for instance, the gas lobby in the lower U.S. will succeed in convincing Congress Alaska gas should not be brought into the lower 48 states until 1985. I'm not predicting that but I wouldn't rule it out either."

And, C. G. Edge, associate vice-president of the National Energy Board, admits lacklustre preparations in Alaska raise the possibility in the U.S. is not hurrying to get the line moving.

The major hurdle for pipeline builders is to arrange the financing commitments necessary and Edge says that will not be accomplished until the U.S. hammers out a pricing policy.

générations futures qui, elles aussi vont chasser, pêcher, installer des pièges et vivre de la terre.

Par définition, les droits autochtones ne peuvent être abolis par un accord, qui, même s'il entraîne un réaménagement des nouvelles relations entre les Indiens et le gouvernement du Canada, ne saurait en aucun cas abolir les droits autochtones.

Nous nous demandons si, en proposant une telle disposition, le gouvernement du Canada ne méconnaît pas la nature des droits autochtones ou s'il choisit délibérément de les ignorer.

VI. *Le facteur temps*

Le gouvernement du Canada a conclu un accord avec le gouvernement des États-Unis afin de garantir, sans entrave la construction du pipe-line à travers le Canada. Jusqu'à présent, aucune loi n'a été créée pour respecter les termes de cet accord; les stratégies et méthodes concernant les modalités viennent à peine d'être conçues; les négociations fédérales-provinciales doivent se tenir en Colombie-Britannique, étant donné qu'une grande partie des terres utilisées pour constituer l'emprise relève de la province; il y a en Colombie-Britannique une revendication autochtone en suspens depuis longtemps; le gouvernement fédéral ne l'a pas encore examinée, et jusqu'à présent, aucune résolution publique n'a été prise quant à la manière dont les lois actuelles de protection de l'environnement pourront opérer dans le cadre du Bill C-25 ou de tout autre projet de loi concernant le pipe-line.

En plus des problèmes canadiens dont il a déjà été fait mention, William Carroll, journaliste du service d'informations du *Financial Times*, déclare dans un article publié le 28 février 1978 dans l'*Ottawa Citizen*:

LE LANCEMENT DES TRAVAUX DE CONSTRUCTION DU GAZODUC DE LA ROUTE DE L'ALASKA RISQUE D'ÊTRE SÉRIEUSEMENT RETARDÉ

Il ne s'agit pas d'un projet uniquement canadien

Selon Alan Paterson, de la Wood Gundy Limited: «Les Canadiens en sont venus à croire, à tort, que le pipe-line de la route de l'Alaska est un projet national. Tel n'est pas le cas. Il s'agit d'un réseau d'approvisionnement grâce auquel le gaz naturel américain, situé en Alaska, sera acheminé aux 48 états du sud.

«En attendant que le congrès décide, dans le courant du printemps ou de l'été, des priorités américaines en matière d'énergie, nous sommes dans l'incertitude quant à la date de lancement des travaux de construction du pipe-line».

«Il est par exemple possible qu'aux États-Unis même, les intrigues de couloirs relatives au gaz réussissent à convaincre le Congrès que le gaz de l'Alaska ne doit pas être acheminé aux 48 états avant 1985. Ce n'est pas une prédiction que je formule, mais, je n'élimine pas non plus cette éventualité.»

Monsieur C. G. Edge, vice-président associé de l'Office national de l'Énergie admet que les préparatifs ternes en Alaska laissent supposer que les États-Unis ne se pressent pas pour entreprendre la construction du pipe-line.

Pour les constructeurs de ce projet, la principale tâche consiste à prendre les dispositions en vue de réaliser les engagements financiers nécessaires, et M. Edge déclare qu'on n'aboutira à aucun résultat positif avant que les États-Unis

The NEB's construction schedule shows work starting in southern Canada in 1980, in the Yukon in 1981 and line completion by 1983.

Benjamin Schlesinger, senior project analyst with the American Gas Association at Arlington, Va., says so little preliminary work has been done on the line the NEB's targets are unrealistic.

"Around here and on Capitol Hill people are talking about completing the line as late as 1985 or 1986."

"Neither the U.S. nor Canadian principals in this line have even got around to selecting a contractor. Until that's done, little else can go forward. Even when it is, you've got years of hassling with people like the environmentalists before you can get down to real construction."

... would certainly like to see us burning U.S. gas from Alaska."

In rough numbers, U.S. consumers pay \$1.50 a thousand cubic feet for natural gas. Producers in the lower 48 states are pressing to have that regulated price freed to follow market forces. Deregulated prices would probably rise, Schlesinger says. Higher prices, say the producers, would leave them with sufficient profit to explore the 70 per cent of gas resources in the lower 48 states which now get very little drilling attention. Including transportation cost of \$1.30, Alaska gas would come to a market at well over \$3.

A Montreal utilities analyst, who does not want to be identified because his brokerage house supported one of the losing pipeline proposals "and it would sound like sour grapes," says "more and more of my U.S. contacts tell me this pipeline is in serious danger of being delayed."

Gentlemen, there is time for an inquiry. To fail to implement an inquiry may result in the destruction of our people. The only real time pressure that excludes an inquiry is pressure exerted to use the creation of jobs for is pipeline as an election issue. It is simply not fair, just, or ethical to risk the destruction of Indian communities and the Indian way of life for votes or pipeline dollars.

n'aient forgé une politique en ce qui concerne la fixation des prix.

Le calendrier de construction établi par l'ONE prévoit que les travaux débuteraient dans le sud du Canada en 1980, au Yukon en 1981 et que le pipe-line serait terminé en 1983.

Benjamin Schlesinger, analyste principal du projet auprès de l'American Gas Association à Arlington, Va., a déclaré qu'on a si peu fait sur le plan des travaux préliminaires concernant le pipe-line que les objectifs de l'ONE étaient irréalistes.

«Ici et au Capitole, les gens prétendent même que le pipe-line ne serait terminé qu'en 1985 ou 1986.»

«Les principaux responsables du pipe-line, Américains ou Canadiens, n'ont même pas commencé à choisir un entrepreneur. Tant que cela ne sera pas fait le reste ne peut guère progresser. Même lorsque cette question aura été réglée, il faudra encore entreprendre des discussions avec des gens tels que les défenseurs de l'environnement pendant des années, avant de s'attaquer à la construction elle-même.»

... aimeraient certainement que nous utilisions du gaz de l'Alaska.»

En gros, les consommateurs des États-Unis payent \$1.50 les mille pieds cubes de gaz naturel. Les producteurs dans les 48 états exercent des pressions pour que ce prix réglementé soit rendu libre afin de suivre le cours forcé du marché. M. Schlesinger a déclaré que les prix non réglementés augmenteraient très probablement. Selon les producteurs, des prix plus élevés leur laisseront un bénéfice suffisant pour explorer les 70 p. 100 de ressources en gaz naturel des 48 états où l'on entreprend fort peu de forages à l'heure actuelle. Avec des frais de transport de \$1.30, le prix du gaz de l'Alaska sur le marché dépasserait nettement \$3.

Un analyste d'entreprises de services publics à Montréal qui veut garder l'anonymat parce que sa maison de courtage avait appuyé sans succès une proposition sur le pipe-line. «Ses propos risquant par conséquent d'être interprétés comme étant le résultat du dépit» a déclaré «de plus en plus de personnes avec qui je suis en rapport aux États-Unis me disent que la construction de ce pipe-line risque fort d'être retardée».

Messieurs, il est temps d'effectuer une enquête. Négliger de le faire pourrait entraîner la destruction de notre peuple. Les seules pressions réelles au point de vue temps qui empêchent une enquête sont celles qui sont exercées pour utiliser la création d'emplois pour ce pipe-line dans un but électoral. Il est simplement déloyal, injuste et immoral de risquer la destruction de collectivités indiennes et le mode de vie indien pour des votes ou les dollars du pipe-line.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Printing and Publishing,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie et Édition,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Office of the Northern Pipeline Commission:

The Honourable Mitchell Sharp, P.C., Commissioner;
Mr. Harold D. Millican, Administrator;
Mr. William Scotland, Associate Vice-Chairman, National
Energy Board, Designated Officer, Northern Pipeline
Agency and Deputy Administrator;
Mr. Barry Yates, Deputy Administrator.

Du bureau de la Commission du pipe-line du Nord:

L'honorable Mitchell Sharp, c.p., directeur général;
M. Harold D. Millican, directeur;
M. William Scotland, vice-président associé de l'Office
national de l'énergie à titre de fonctionnaire désigné de
l'Office au sein de l'administration du pipe-line du Nord;
M. Barry Yates, directeur adjoint.



Third Session
Thirtieth Parliament, 1977-78

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Special
Committee of the Senate on the*

Northern Pipeline

Chairman:
The Honourable H. A. (Bud) OLSON, P.C.

Thursday, June 22, 1978

Issue No. 2

Troisième session de la
trentième législature, 1977-1978

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du comité
spécial du Sénat sur le*

Pipe-line du Nord

Président:
L'honorable H. A. (Bud) OLSON, C.P.

Le jeudi 22 juin 1978

Fascicule n° 2

SPECIAL COMMITTEE OF THE
SENATE ON THE NORTHERN PIPELINE

The Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C., *Chairman*
The Honourable Paul Lucier, *Deputy Chairman*

The Honourable Senators:

| | |
|----------|-----------------------------|
| Adams | Macnaughton |
| Austin | Manning |
| Beaubien | Olson |
| Bonnell | Riley |
| Cottreau | Rowe |
| Flynn | Smith (<i>Colchester</i>) |
| Hays | Steuart |
| Lang | van Roggen |
| Langlois | Williams |
| Lucier | Yuzyk |

(Quorum 5)

COMITÉ SPÉCIAL DU SÉNAT SUR
LE PIPE-LINE DU NORD

Président: L'honorable H. A. (Bud) Olson, C.P.
Vice-président: L'honorable Paul Lucier

Les honorables sénateurs:

| | |
|----------|-----------------------------|
| Adams | Macnaughton |
| Austin | Manning |
| Beaubien | Olson |
| Bonnell | Riley |
| Cottreau | Rowe |
| Flynn | Smith (<i>Colchester</i>) |
| Hays | Stewart |
| Lang | van Roggen |
| Langlois | Williams |
| Lucier | Yuzyk |

(Quorum 5)

WITNESSES—TÉMOINS

From the Office of the Northern Pipeline Commission:
The Honourable Mitchell Sharp, P.C., *Commissioner*

Published under authority of the Senate by the
Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and
Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

De l' Bureau de la Commission du pipe-line du Nord:
L'honorable Mitchell Sharp, C.P., *directeur général*

Publié en conformité de l'autorité du Sénat par
l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnement et Services
Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Wednesday, April 12, 1978:

"The Honourable Senator Olson, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Bonnell:

That a special committee of the Senate be appointed

(1) to inquire into any matter relating to the planning and construction of the pipeline for the transmission of natural gas from Alaska and Northern Canada described in the Bill C-25, intituled: "An Act to establish the Northern Pipeline Agency, to facilitate the planning and construction of a pipeline for the transmission of natural gas from Alaska and Northern Canada and to give effect to an Agreement between Canada and the United States of America on principles applicable to such a pipeline and to amend certain Acts in relation thereto".

(2) to consider, in particular, all reports, orders, agreements, regulations, directions, recommendations and approvals referred to in the said Act, and

(3) to report to the Senate thereon at least once in each session of Parliament during the period of the planning and construction of the pipeline; and

That the committee have power to send for persons, papers and records, to examine witnesses and to print such papers and evidence from day to day as may be ordered by the committee.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Perrault, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Langlois,

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative."

Le greffier du Sénat

Robert Fortier

Clerk of the Senate

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du mercredi 12 avril 1978:

«L'honorable sénateur Olson, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Bonnell,

Qu'un Comité spécial du Sénat soit nommé

(1) pour enquêter sur toute question relative à la planification et à la construction d'un pipe-line servant au transport du gaz naturel de l'Alaska et du Nord canadien, décrit dans le Bill C-25, intitulé: «Loi créant l'Administration du pipe-line du Nord, visant à faciliter la planification et la construction d'un pipe-line servant au transport du gaz naturel de l'Alaska et du Nord canadien, donnant effet à l'Accord entre le Canada et les États-Unis d'Amérique sur les principes applicables à ce pipe-line et modifiant certaines lois en conséquence»,

(2) pour étudier, en particulier, tous les rapports, décrets, accords, règlements, instructions, recommandations et autorisations se rapportant à ladite loi, et

(3) à en faire rapport au Sénat au moins une fois pendant chaque session au cours de la période de planification et de construction du pipe-line, et

Que le comité soit autorisé à convoquer des personnes, à exiger la production de documents et de dossiers, à interroger des témoins et à faire imprimer au jour le jour les documents et les témoignages que le comité pourra requérir.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Perrault, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Langlois,

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Senator Hays: That is the order. I understand, when we read the representatives here, that they intended to do that.

Senator Langlois: The motion is entirely within Alberta, is it not?

Le sénateur Hays: C'est bien le projet. D'après ce que j'ai compris, lorsque les représentants se trouvaient ici, ils avaient l'intention de continuer ainsi.

Le sénateur Langlois: La motion se trouve entièrement en Alberta, n'est-ce pas?

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 22, 1978

(5)

Pursuant to adjournment and notice, the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline met this day, at 10:00 a.m., the Chairman, the Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C., presiding.

Present: The Honourable Senators Adams, Austin, Cotreau, Flynn, Hays, Langlois, Olson, Rowe, van Roggen and Williams. (10).

Present but not of the Committee: The Honourable Senators Argue and McGrand. (2).

The Committee proceeded to consider its Order of business, namely Committee activities until October 1978.

The Honourable Senator Austin moved:

“THAT the Committee receive the opinion of counsel for the Senate, supported, if possible, by the law officers from the Department of Justice, regarding the legal methods of expropriation of a right of way for a northern gas pipeline through the provinces of British Columbia, Alberta and Saskatchewan, so that the Committee will understand the methods by which this expropriation will take place, and the effect, if any, of any provincial law; and also the regulations used to acquire easements for pipeline construction under provincial law.”

After debate thereon, the question being put on the Motion, it was *Agreed* to.

The Honourable Senator Hays moved:

“THAT the Chairman obtain a list of the prospective landowners who will be asked an easement to construct the Alaska Highway Pipeline.”

Motion carried.

Ordered, on Motion of the Honourable Senator Hays:

“THAT each member of the Committee be provided with a copy of the document entitled: “Environmental and Socio economic Code for the Alaska Highway Pipeline” submitted by the “Alaska Highway Pipeline Panel” in response to requests by the Northern Pipeline Commission for comments on the Draft Terms and Conditions.”

At 11:05 a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

Le greffier du Comité

Aline Pritchard

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 22 JUIN 1978

(5)

Conformément à la motion d'ajournement et l'avis de convocation, le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord se réunit aujourd'hui à 10 heures sous la présidence de l'honorable H. A. (Bud) Olson, c.p., (président).

Présents: Les honorables sénateurs Adams, Austin, Cotreau, Flynn, Hays, Langlois, Olson, Rowe, van Roggen et Williams. (10)

Présents mais ne faisant pas partie du comité: Les honorables sénateurs Argue et McGrand. (2)

Le Comité entreprend l'étude de son ordre des travaux, soit les activités du Comité jusqu'en octobre 1978.

L'honorable sénateur Austin propose:

«QUE le Comité reçoive l'opinion du conseiller du Sénat avec l'aide, si possible, des légistes du ministère de la Justice concernant les méthodes juridiques d'expropriation d'un droit de passage d'un pipe-line pour le transport du gaz du Nord dans les provinces de la Colombie-Britannique, d'Alberta et de la Saskatchewan de telle sorte que le Comité conçoive les méthodes selon lesquelles cette expropriation se fera et l'impact éventuel de toute loi provinciale; et également les règlements utilisés pour acquérir les servitudes pour fins de construction d'un pipe-line en vertu de la loi provinciale.»

Après débat, la motion, mise aux voix, *est adoptée.*

L'honorable sénateur Hays propose:

«QUE le président obtienne une liste des propriétaires de terrain éventuels à qui on demandera une servitude pour construire le pipe-line de la route de l'Alaska.»

La motion est adoptée.

Il est ordonné, sur motion de l'honorable sénateur Hays:

«QUE chaque membre du Comité obtienne une copie du document intitulé: «Code écologique et socio-économique du pipe-line de la route de l'Alaska» soumis par le «Groupe d'étude du pipe-line de la route de l'Alaska» en réponse aux demandes de la Commission du pipe-line du Nord pour fins de commentaires sur le projet de mandat.»

A 11 h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Printed and Published by the
Committee of the Senate on the Northern Pipeline

Imprimé et publié par le Comité
Canadien, H. A. Olson, Canada K1A 0S9

EVIDENCE

Ottawa, Thursday, June 22, 1978

[Text]

The Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline met this day at 10 a.m. to consider committee activities until October 1978.

Senator H. A. (Bud) Olson (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Now that we have decided to have the proceedings of this meeting reported and printed, I should explain that we had a meeting two days ago to deal specifically with the proposed budget, including provision for some technical assistance. Primarily, we dealt with the financial requirements for one trip, which may consist of either one or a series of meetings along the route of the pipeline.

The committee will recall that we gave an undertaking to some of those who appeared before us before Bill C-25 was passed that we would make a recommendation to the Senate, which was subsequently made and adopted, that in those areas where an inquiry, such as the Lysyk or Berger inquiries, had not been conducted, there was the need to have the capability of hearing from those who live along the route, which is primarily the northern British Columbia section and through Alberta and Saskatchewan.

Senator Rowe: If such a trip were made, is there any specific time in mind for it?

The Chairman: No. It would be some time between when the house adjourns and October, because it would appear that Parliament will reconvene some time between the date it adjourns and October; and, if that is so, we wanted to provide for our requirements should those meetings take place during the recess.

Senator Rowe: In the event of dissolution, would the committee continue?

Senator Flynn: No.

The Chairman: There are some other things that come into play. I think it fair to say that the committee would cease functioning on dissolution.

Senator Hays: If I understand it correctly, Foothills plan to do the south leg of the pipeline first. That could happen at any time, if they get all of the approval they require.

The Chairman: My understanding is that if they get the approval for either some predelivery, swap gas, or additional sales—and there is an application before the National Energy Board—they would then put in some of the southern sections first.

Senator Hays: That is the plan. I understood, when we had the representatives here, that they intended to do that first.

Senator Langlois: The south leg is entirely within Alberta, is it not?

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le jeudi 22 juin 1978

[Traduction]

Le Comité spécial du Sénat sur le gazoduc du Nord se réunit aujourd'hui à 10 heures, pour étudier les activités du Comité jusqu'à octobre 1978.

Le sénateur H. A. (Bud) Olson (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Maintenant que nous avons décidé de faire imprimer les débats de la présente séance, je dois expliquer que nous avons eu, il y a deux jours, une réunion pour nous occuper de façon précise du budget proposé, y compris la fourniture d'une certaine aide technique. Nous nous sommes principalement occupés des exigences financières pour un voyage qui pourrait consister en une ou en une série de réunions le long de l'itinéraire prévu pour le gazoduc.

Le Comité se souviendra que nous nous sommes engagés, vis-à-vis des témoins qui ont comparu devant nous, avant l'adoption du Bill C-25, à faire une recommandation au Sénat, laquelle a été ultérieurement formulée et adoptée. Elle prévoyait que, dans les régions où il y avait pas eu d'enquête du genre de celles de Lysyk ou Berger, il était nécessaire de pouvoir entendre les ressortissants qui vivent le long de l'itinéraire prévu. Il s'agit principalement du tronçon situé dans la partie nord de la Colombie-Britannique et de celui qui s'étend à travers l'Alberta et la Saskatchewan.

Le sénateur Rowe: Si ce voyage doit être effectué, songe-t-on à une date précise?

Le président: Non. Il sera effectué entre le moment où la Chambre ajourne et le mois d'octobre, parce qu'il semblerait que le Parlement siègera de nouveau un certain temps entre la date de son ajournement et le mois d'octobre et, s'il en était ainsi, nous avons voulu parer aux exigences dans le cas où ces séances auraient lieu pendant l'intersession.

Le sénateur Rowe: En cas de dissolution de la Chambre, le Comité poursuivrait-il ses activités?

Le sénateur Flynn: Non.

Le président: Il y a d'autres éléments qui entrent en jeu. Je pense qu'il est loyal de dire que le Comité cesserait de fonctionner à la dissolution.

Le sénateur Hays: Si je comprends bien, la compagnie Foothills projette de construire tout d'abord le tronçon sud du gazoduc. Elle pourrait commencer les travaux à n'importe quel moment, si elle obtient toutes les autorisations dont elle a besoin.

Le président: Si je comprends bien, s'ils obtiennent l'autorisation pour des livraisons préalables, des échanges de gaz, ou des ventes supplémentaires—et il y a une requête dans ce sens devant l'Office national de l'énergie—ils commenceront à s'occuper en premier lieu des tronçons sud.

Le sénateur Hays: C'est bien le projet. D'après ce que j'ai compris, lorsque les représentants se trouvaient ici, ils avaient l'intention de commencer ainsi.

Le sénateur Langlois: Le tronçon sud se trouve entièrement en Alberta, n'est-ce pas?

[Text]

The Chairman: Yes,—

Senator Hays: And in Saskatchewan.

The Chairman: About 300 miles, or 250 miles or so, are in Saskatchewan. This would be using Alberta gas at least until 1983 or so.

Senator Austin: It would raise quite a policy question for the Government of Canada.

The Chairman: Yes.

Senator Austin: As Mr. Sharp said during our session with him, he is not at all sure that arrangements are yet clear enough to guarantee the completion of the entire line, and he would not recommend that the south leg be proceeded with without being convinced that the entire line would be built. He was not prepared to risk what in effect was simply another export line for Alberta gas.

The Chairman: To conclude my summation of what happened at the meeting on Tuesday, this matter of holding some meetings along the proposed route of the pipeline was brought up and, I think it is fair to say, the members who were then present were not prepared to support the proposal that we should now firmly decide that these meetings be held. However, they did pass the proposed budget so that we would have the financial requirements in the event that sometime during the summer it appeared that it would be a useful thing to do.

I think it is also fair to say that there was some discussion about the main thrust and purpose of this Senate committee. It was clear, and I think agreed by the members then present, that it was not our purpose to set up elaborate machinery either to gather or, indeed, to analyze technical data respecting engineering, environment or anything else. We did not intend to do that at all. However, what we did make clear was that there are some people along the route who have not yet had at least a reasonable opportunity to be heard. Those people are mostly in northern British Columbia, Alberta and Saskatchewan.

The Senate committee could probably do this as well as, and perhaps better than, anyone else now known to be involved. For example, the Northern Pipeline Agency is obliged to hold hearings along the route, but there is the question that was raised at some of our previous hearings that this, in fact, is an administrative arm of the government, if you like. But, the Senate committee, that is made up of members of both sides of the house, would certainly be at least somewhat more neutral, so far as their image is concerned, to hold hearings and to make recommendations, or at least to provide the forum for this expression.

I think it is important for the Northern Pipeline Agency, the government, and others to know what our purpose is in this respect.

Does anyone wish to comment on that, because if that is not a reasonably accurate description of the attitude of the committee, we should hear your views? However, that has been my

[Traduction]

Le président: Oui.

Le sénateur Hays: Et en Saskatchewan.

Le président: Il y a 300 ou 250 milles environ qui se trouvent en Saskatchewan. Cela permettrait d'utiliser le gaz de l'Alberta au moins jusque vers 1983.

Le sénateur Austin: Cela soulèverait une importante question de politique pour le gouvernement du Canada?

Le président: Oui.

Le sénateur Austin: Comme l'a déclaré M. Sharp lors de notre entretien, il n'est pas du tout certain que les arrangements soient suffisamment clairs, en ce moment, pour garantir l'achèvement de la totalité du gazoduc et il ne recommande pas que l'on commence la construction du tronçon sud sans avoir la certitude que le gazoduc sera construit en totalité. Il ne voulait pas risquer de se retrouver avec un gazoduc qui ne serait qu'un autre pipeline d'exportation pour le gaz de l'Alberta.

Le président: Je vais simplement terminer en résumant ce qui s'est produit à la réunion de mardi. Cette question de tenir quelques réunions le long de l'itinéraire envisagé pour le gazoduc a été soulevée, et je pense qu'il est loyal de dire que les membres qui étaient alors présents au Comité n'étaient pas disposés à appuyer la proposition selon laquelle nous devrions maintenant prendre une décision ferme quant à la tenue de ces réunions. Toutefois, ils ont adopté le budget proposé qui avait été recommandé, de sorte que nous disposerons des ressources financières dans le cas où il s'avérerait au cours de l'été de tenir ces réunions.

Je pense qu'il est également loyal de dire qu'il y a eu quelques discussions sur l'objectif principal et les intentions du présent Comité sénatorial. Il était clair, et je pense que tous les membres présents étaient d'accord, que nous n'avions pas pour objectif d'établir une machinerie complexe pour rassembler, ou en fait, analyser les données techniques concernant l'organisation, l'environnement ou quelque chose d'autre. Cela n'était pas du tout notre intention. Toutefois, nous avons établi clairement qu'il y a, le long de l'itinéraire, des gens qui n'ont pas eu l'occasion, ou du moins une occasion raisonnable, d'être entendus. On retrouve principalement ces personnes dans le Nord de la Colombie-Britannique, de l'Alberta et de la Saskatchewan.

Le Comité sénatorial pourrait probablement le faire également, et peut-être mieux que tout autre organisme qui s'y intéresse à l'heure actuelle. Par exemple, l'Administration du pipe-line du Nord doit tenir des audiences le long du tracé, mais on a fait observer, lors d'une précédente audience de notre Comité, que cet organisme est en fait un service administratif du gouvernement. Le Comité sénatorial, qui est composé de membres des deux partis, sera certainement au moins un peu plus neutre, car il en va de sa réputation, dans la tenue d'audiences et dans la présentation de recommandations; il permettra au moins à la population de s'exprimer sur cette question.

Je crois qu'il importe pour l'Administration du pipe-line du Nord, le gouvernement et d'autres intéressés, de savoir quel but nous poursuivons à cet égard.

Quelqu'un a-t-il des commentaires à faire car, si vous croyez qu'il ne s'agit pas là d'une description raisonnablement fidèle de l'attitude du Comité, nous devrions peut-être entendre vos

[Text]

view of what the committee's function has been ever since we prepared our report for the Senate along with our report on the bill.

Senator Flynn: I understand, Mr. Chairman, from what was said before at the special committee—and I think Senator Langlois was there—that this trip would be undertaken only if Mr. Faulkner would not arrange for that type of investigation or did not provide that forum for airing the views of those who have not had the opportunity to express themselves.

Senator Hays: Are you speaking about northern British Columbia?

Senator Flynn: I was speaking of northern British Columbia, especially, yes.

The Chairman: I entirely agree insofar as the native peoples' concerns go, but I am not sure that I would agree that it should be a forum only for them, because Senator Hays has expressed some interest on behalf of the farmers.

Senator Flynn: But it could be quite a different trip if we were to hear only from the farmers.

The Chairman: I agree.

Senator Langlois: Mr. Chairman, it is very important to define our role quite clearly because I am afraid that there would be duplication of effort as between our committee and the agency. The agency will also be hearing evidence from local people. Therefore, I think we should define our role quite clearly so that there will not be duplication. Some people will not be heard before the agency for some reason. I think, in that sense, it is very important to be definite about our role.

Senator Flynn: We could not prevent the agency, of course, from doing whatever it deems advisable.

Senator Langlois: I mean, for the guidance of the people who are going to appear before the body.

Senator Flynn: The investigation of this committee would be limited by the appointment of someone who would look into the problems of northern British Columbia. I understand we would then deal only with the other interested groups. As far as the agency is concerned, whatever it decides to do, I don't think it will meet the express concerns of some groups in the sense that the agency is not neutral in this matter. Those groups will want some more neutral group to hear them.

Senator Hays: Is there a duplication of terms of reference? Is this what you are trying to avoid?

Senator Langlois: Yes.

The Chairman: May I try to put it another way? My understanding is that the agency is governed by law, at least, by the act, and there are terms of reference enabling them to do certain things. They started the process by printing an initial set of socio-economic and environmental terms and conditions which did not receive very wide distribution, as I understand it. However, they are now about to begin the process of writing a second draft of those terms and conditions.

[Traduction]

points de vue. Toutefois, c'est ainsi que j'ai perçu le rôle du Comité depuis que nous avons préparé notre rapport pour le Sénat ainsi que notre rapport sur le bill.

Le sénateur Flynn: Je crois comprendre, monsieur le président, d'après ce qui a été dit devant le Comité spécial—et je pense que le sénateur Langlois était alors présent—que ce voyage ne serait entrepris que si M. Faulkner n'organisait pas ce genre d'enquête ou ne permettait pas cette discussion ouverte à l'intention de tous ceux qui n'ont pas eu la possibilité de s'exprimer.

Le sénateur Hays: Parlez-vous du Nord de la Colombie-Britannique?

Le sénateur Flynn: Plus particulièrement, oui.

Le président: Je suis entièrement d'accord pour ce qui est des autochtones, mais je ne suis pas certain d'être d'accord pour que cette discussion ouverte leur soit réservée exclusivement.

Le sénateur Flynn: Mais il pourrait en être tout autrement si nous ne devions entendre que le point de vue des agriculteurs.

Le président: J'en conviens.

Le sénateur Langlois: Monsieur le président, il importe au plus haut point de définir notre rôle très clairement, car je crains qu'il n'y ait un dédoublement d'efforts entre notre Comité et l'Administration. Celle-ci entendra également les témoignages de la population locale. Par conséquent, nous devrions définir notre rôle assez nettement de façon qu'il n'y ait pas de dédoublement. Certaines personnes ne seront pas entendues par l'Administration pour certaines raisons.

Le sénateur Flynn: Nous ne pourrions bien sûr empêcher l'Administration de faire tout ce qu'elle jugera souhaitable.

Le sénateur Langlois: Je veux parler des conseils à donner aux personnes qui comparaitront devant cet organisme.

Le sénateur Flynn: L'enquête du comité serait limité du fait que le Comité des affaires internes nommerait une personne chargée d'étudier les problèmes des résidents du Nord de la Colombie-Britannique. Si j'ai bien compris, nous ne traiterions alors qu'avec les autres groupes intéressés. Pour ce qui est de l'Administration quelle que soit sa décision, je ne crois pas qu'elle réponde aux préoccupations expresses de certains groupes en ce sens qu'elle n'est pas neutre dans cette affaire. Ces groupements voudront être entendus par un groupe plus neutre.

Le sénateur Hays: Y a-t-il chevauchement des attributions? Est-ce bien ce que vous essayez d'éviter?

Le sénateur Langlois: Oui.

Le président: Permettez-moi de formuler la chose d'une autre façon. D'après ce que je comprends, l'Administration est régie par le droit, ou à tout le moins par la loi, et ses attributions lui permettent de faire un certain nombre de choses. Ses dirigeants ont d'abord imprimé une première série de conditions socio-économiques et environnementales qui, si je n'abuse, n'a pas été largement diffusée. Mais ils sont mainte-

[Text]

When that is ready, there will be a much wider distribution of those terms and conditions to interested groups along the route of the line.

Following that, they will have to hold some hearings at several places along the line, including northern British Columbia and even the Yukon but, particularly, northern British Columbia and the remainder of the line going through Alberta and Saskatchewan. These would be much more technically detailed and specific than anything that we could look at now.

It was expressed to this committee, and we followed it through in the recommendations to the Senate, that perhaps there should be some body, as Senator Flynn has expressed, which does not have a tie with government administration or with Foothills which could, in fact, perform the useful function, if necessary, of hearing the views of the people along the route.

Senator Flynn: Also, Mr. Chairman, the decision would be made at the outset by the steering committee and, if there are any doubts at that point, you can always call upon the whole committee again. We do not know if we will go, and we certainly do not know when we will go if we do go. Therefore, it may be premature to try to reach a definite conclusion now.

The Chairman: So far as I am concerned, I do not think we should even try to reach a definite conclusion today. If you want my views as to when that decision should be considered, it would be after we find what the response is to the second draft of the terms and conditions because, at some point in time, those proposed or initial terms and conditions, as amended, become the regulations and, in fact, become law. It may not even be shortly after the second draft is proposed because the agency itself has certain other things they are obliged to do, such as having meetings along the way. However, at some point, it may be useful for the committee to hold meetings out there if there are what appear to be some differences between the agency and the people along the way.

Senator Hays: It seems to me, Mr. Chairman, that there is a definite need for somebody to be interested in this group who find that people are going across their land.

There are very many things that have never been taken into consideration. For instance, the Government of Alberta has just started to look at the fracturing of lands along the route by seismic crews. Just last week I saw two wells that had to be abandoned because of the vibration, and now the government thinks there should be some sort of law to give these people an opportunity to claim on this. Indeed, where it is proposed to put this 56-inch pipeline I can show you miles and miles of roads that have been fractured by seismic crews, and also fractured by trucks with special permits to carry these extra weights. The roads are ruined for years. This has happened all over the province.

[Traduction]

nant sur le point de commencer à rédiger une deuxième ébauche, qui sera distribuée à tous les groupements intéressés.

Ils devront ensuite tenir des audiences en plusieurs endroits le long du tracé choisi, y compris en Colombie-Britannique, au Yukon même, et particulièrement dans le nord de la Colombie-Britannique et dans les parties de l'Alberta et de la Saskatchewan où doit passer le reste de la conduite. Ces conditions seront, sur le plan technique, beaucoup plus précises et détaillées que toutes celles qu'on pourrait examiner actuellement.

On a dit au comité—et nos recommandations au Sénat en font état—qu'il devrait peut-être y avoir un organisme qui ne serait pas lié à l'administration gouvernementale ou à la Foothills, comme l'a dit le sénateur Flynn. Cet organisme pourrait au besoin remplir la fonction utile qui consiste à entendre les points de vue des gens en cause.

Le sénateur Flynn: De plus, monsieur le président, la décision serait prise, au départ par le comité directeur. Et s'il y a des doutes à ce stade, vous pouvez toujours convoquer de nouveau le comité plénier. Nous ne savons pas si nous irons de l'avant, et nous ne savons certainement pas davantage quand nous le ferons, si jamais nous le faisons. Il serait donc prématuré d'essayer d'en arriver à une conclusion définitive à l'heure actuelle.

Le président: En ce qui me concerne, je pense que nous ne devrions même pas essayer d'en arriver à une conclusion définitive. D'après moi, on devrait envisager cette décision après avoir pris connaissance de la réaction que suscite la seconde ébauche, car à un moment donné, les conditions proposées ou initiales deviendront des règlements et, en fait, la loi. Il est possible que ce ne soit même pas peu après la présentation de la deuxième ébauche, car l'administration elle-même a certainement d'autres choses à faire—tenir des réunions en divers points le long du tracé par exemple. Cependant, à un moment donné, il pourra être utile que le Comité tienne des réunions s'il semble y avoir des divergences entre l'Administration et la population concernée.

Le sénateur Hays: Il me semble, monsieur le président, qu'il est vraiment nécessaire que quelqu'un s'intéresse aux groupes qui trouvent qu'on empiète sur leurs terres.

Il y a bien des choses qui n'ont jamais été prises en considération. Par exemple, le gouvernement provincial de l'Alberta vient tout juste de commencer à examiner, par l'entremise d'équipes de seismologues, la question de la fissurité des terres situées le long de la conduite. La semaine dernière, justement, j'ai vu deux puits qui ont dû être abandonnés en raison des vibrations; le gouvernement croit maintenant qu'une loi devrait permettre à ces personnes de faire des réclamations à cet égard. En effet, où l'on propose d'installer un pipe-line de 56 pouces, je peux vous faire voir des milles et des milles de routes brisées par les équipes séismiques et par les camions munis de permis spéciaux pour transporter les poids additionnels. Les routes sont ruinées pour des années. Cela s'est produit partout dans la province.

[Text]

It seems to me that nobody is taking an interest in this minority, which I believe to be a very important minority. I think this committee should take a lead. That is what the Senate is all about. Maybe we have not been doing enough of this. I am very serious about that.

Senator Flynn: You are apparently referring to the proposal to replace us.

Senator Hays: Certainly somebody should look at some of these problems. When you put a 56-inch pipeline through the middle of a farmer's land it does more damage than is done to an Indian reserve. You give them \$200 as a one-time shot. If you have a claim to collect, you try to collect it off these people. They just wait until you fix it. It is almost impossible to get these damages assessed in time to put in the crops, and so on. We have about 500 or 600 miles of this pipeline going right through some of the prime land in this country, right through the food basket of Canada. I think this committee should be out there hearing these people, who have never been heard before. They are always attacked individually.

The Chairman: Are you suggesting that we should make a decision to have a hearing there, or are you suggesting some other means of getting their views?

Senator Hays: I don't know how you will do it. There are many ways of doing it. I could sit down and write to the whole 800 of them and say, "This pipeline is going through your place and I think you had better take a look at it before it happens." There are many ways of doing it, but certainly I think we should hear about their problems, because as far as I know nobody has heard from the farmers about their problems.

Senator Austin: I think Senator Hays' point is part of the larger question we were discussing, namely the role of this committee. Some senators have referred to the question of duplication. I think it should be made clear that there is quite a difference between duplication and unnecessary duplication. In our system, agencies or entities with law-making powers are required to have companion entities which supervise or oversee the exercise of those powers. I have very much supported the role of this committee, because I believe that the committee offers people whose rights are affected by the decisions of the Northern Pipeline Agency an alternative route to express their dissent or discontent, or to put forward alternatives.

Senator Hays has made clear one kind of group who might seek our attention, and there are many others. I believe that a trip at an appropriate time would give rise to more public satisfaction that those whose responsibility it is to supervise the agencies of government—that is to say, this chamber and the House of Commons—are listening and do offer alternative ways of seeking an outlet for rights to be exercised in their favour. I think the committee will undoubtedly, in so doing, duplicate some of the hearings, will hear some of the same witnesses and will be in some of the same communities as the agency itself, but I find no unnecessary duplication in that. It is a question of

[Traduction]

Il me semble que personne ne s'intéresse à cette minorité, très importante, à mon avis. Selon moi, le Comité devrait faire les premiers pas. Cela fait partie du travail du Sénat. On ne s'engage peut-être pas assez. Je suis très sérieux.

Le sénateur Flynn: Vous semblez faire allusion à la proposition selon laquelle on nous remplacerait.

Le sénateur Hays: Quelqu'un devrait sûrement étudier certains de ces problèmes. Lorsqu'on installe un pipe-line de 56 pouces en plein milieu d'un terrain agricole, les dommages sont plus grands que s'il s'agissait d'une réserve indienne. Vous leur donnez \$200 une fois pour toutes. Si vous avez une réclamation, vous tentez d'obtenir des dédommagements auprès de ces personnes. Elles attendent tout simplement que vous fassiez les réparations. Il est pratiquement impossible de faire une estimation des dommages avant qu'il ne soit temps d'ensemencer. A l'heure actuelle, ce pipe-line traverse certaines des meilleures terres du pays sur une distance de 500 ou 600 milles. A mon avis, ce Comité devrait être sur les lieux pour entendre ces gens qui n'ont jamais été entendus auparavant. Ils sont toujours attaqués individuellement.

Le président: Proposez-vous de prendre une décision pour tenir une audience là-bas ou d'autres moyens d'obtenir leurs points de vue?

Le sénateur Hays: Je ne sais pas comment on devrait s'y prendre. Il y a plusieurs façons. Je pourrais m'asseoir et écrire à chacune des 800 personnes en leur disant: «Ce pipe-line doit traverser votre propriété et, à mon avis, vous devriez peut-être y voir avant que cela n'arrive». Il y a plusieurs façons de le faire, mais je crois qu'il faut absolument entendre leurs problèmes car, personne, je crois, n'a entendu les agriculteurs.

Le sénateur Austin: Je crois que le point signalé par le sénateur Hays s'intègre au sujet plus vaste dont nous discutons, notamment celui du rôle de ce Comité. Certains sénateurs ont fait allusion au problème du chevauchement. Je crois qu'il est bon de signaler qu'il y a toute une différence entre chevauchement et chevauchement inutile. Dans notre système, des organismes ou des groupes habilités à créer des lois doivent être assortis d'organismes pour surveiller ou contrôler l'exercice de ces pouvoirs. J'ai fortement appuyé le rôle de ce comité car je crois qu'il offre aux personnes visées par les décisions de l'Administration du pipe-line du Nord un autre moyen d'exprimer leur désaccord ou leur mécontentement ou de proposer d'autres solutions.

Le sénateur Hays a bien signalé le cas d'un groupe qui pourrait exiger notre attention; il en existe beaucoup d'autres. A mon avis, un voyage fait au moment opportun rehausserait la confiance du public en ceux dont la responsabilité est de surveiller les organismes publics, c'est-à-dire, le Sénat et la Chambre des communes; le public serait plus convaincu que ces organismes sont à l'écoute et proposent réellement d'autres mécanismes permettant à ces personnes de faire valoir leurs droits d'une façon qui leur est avantageuse. Au cours du processus, il y aura sans doute chevauchement de certaines audiences du comité; certains des témoins compareraient deux

[Text]

using our judgment and discretion as to the timing and the work of the agency so that we indeed play the role that has been assigned to us.

I feel strongly that the kind of question Senator Hays is raising should be aired before this committee. I do not approach it with any particular concept of what the outcome of those discussions should be. In our society there are always competing claims on land. Nothing is more fun or more difficult than dealing with competing uses. I used to make my living as a lawyer arguing on one side or the other of competing uses for land mass—and may do again before too long!

I feel equally strongly that native communities should have access to this committee to express their point of view. They are affected in an important way in their lifestyle, in the development of their communities and in what happens to their children. Whether or not the government has jurisdiction over Indian affairs, I believe we have in our role jurisdiction over the government in the sense that we are a part of the legislative system that supervises the behaviour of the executive. If the Senate does not exercise that role, then indeed it has no function.

I know that both the government and the Senate believe that our role is to supervise the way in which executive power is discharged. For that reason, I am not at all frightened that we should involve ourselves in listening to the native communities, and where we think points are being made that should be brought to the attention of the government we should do so.

I don't know why there is hesitation here sometimes to be delicate about the role of the executive and its affairs. Here we have a government that wants to establish with undoubted force a collateral chamber, that believes its own appointments have not been successful enough in representing regions and the people who live in the regions of Canada, and are therefore seeking another kind of representation of those interests. I think that is a clear message to us that perhaps we have been too timid from time to time in dealing with the role of the executive and the challenge to its authority that comes from the regions from time to time, and from minorities in those regions.

I am sorry to go on at length, but I don't want to leave any doubt here about the fact that we have a legitimate role of the kind that you have described.

Senator Flynn: There is no doubt about that. The problem we have now is in deciding something that we cannot decide before we have the other elements. We must have this budget approved because of the imminent recess of Parliament. I understand that we will have leave to sit during the recess.

Senator Langlois: We can make a motion to that effect.

[Traduction]

fois; le comité se trouvera dans les mêmes communautés que l'Administration elle-même. Mais je n'y vois là aucun chevauchement inutile. Il s'agit de faire preuve de jugement et de discrétion dans l'exécution de nos tâches et dans celles de l'Administration de sorte que nous fassions exactement le travail qui nous a été assigné.

Je crois fermement que le Comité doit étudier le genre de questions soulevées par le sénateur Hays. Je ne sais pas au juste quel devrait être le résultat de ces discussions. Dans notre société, il y a toujours des revendications territoriales en litige. Rien n'est plus amusant ni plus difficile que de trouver une solution à ces conflits en matière d'utilisation des terres. Je gagnais auparavant ma vie comme avocat en plaidant, tant pour les demandeurs que pour les défendeurs, au sujet des utilisations concurrentielles de terres. Il se peut que je recommence à le faire bientôt.

Je suis convaincu que les autochtones devraient pouvoir se présenter devant ce Comité pour exprimer leurs points de vue. Ils s'inquiètent beaucoup des effets que ces mesures auront sur leur mode de vie, sur l'évolution de leurs communautés et sur l'avenir de leurs enfants. Que les affaires indiennes ressortent ou non du gouvernement, je crois que cette question relève de notre sphère de compétence, étant donné que nous faisons partie du système législatif qui contrôle l'exécutif. Si le Sénat n'assume pas ce rôle, il n'a alors aucune raison d'exister.

Je sais que le gouvernement et le Sénat croient tous deux que notre rôle est de surveiller la façon dont le pouvoir exécutif s'acquitte de ses fonctions. C'est la raison pour laquelle j'estime sans crainte que nous devrions écouter les doléances des communautés autochtones et porter à l'attention du gouvernement les points que nous jugerions nécessaires.

J'ignore pourquoi on hésite parfois à faire preuve de délicatesse au sujet du rôle de l'exécutif et de ses affaires. Nous sommes ici en présence d'un gouvernement qui désire établir de façon indiscutable une Chambre parallèle, qui estime n'avoir pas suffisamment représenté les régions canadiennes dans l'exercice de son mandat et qui cherche, par conséquent, une nouvelle représentation de ces intérêts. Je pense que ce message est assez clair et que nous avons peut-être été trop craintifs pour nous pencher régulièrement sur le rôle de l'exécutif et sur les contestations faites à l'occasion de son autorité par les gouvernements des régions et les minorités qui y vivent.

Je m'excuse d'avoir été si long, mais je voulais qu'aucun doute ne plane sur le fait que nous avons un rôle légitime à jouer, semblable à celui que vous avez décrit.

Le sénateur Flynn: Il n'existe aucun doute à ce sujet. Le problème qui se pose maintenant est de décider d'une mesure que nous ne pouvons prendre avant d'avoir d'autres éléments en main. Il importe que ce budget soit approuvé à cause de l'intersession parlementaire imminente. Si j'ai bien compris, nous aurons l'autorisation de siéger pendant cette période.

Le sénateur Langlois: Nous pouvons présenter une motion à cette effet.

[Text]

Senator Flynn: It seems to me that the steering committee will be watching the situation, and when the need arises to arrange for these meetings that steering committee could make a recommendation, or could call together the whole committee and make a decision then. I think it is too early now. I do not put aside the views of Senator Hays and Senator Austin; I am in agreement. However, here we are discussing the matter before we know everything we should know in order to make a decision.

The Chairman: I completely agree with both points of view, and I do not think they are incompatible, because I think we need to wait until the Northern Pipeline Agency has published its draft terms and conditions, which will subsequently become the regulations at some point, probably between now and October. However, whenever that become clear and when there is wider public distribution of those terms and conditions, which would include both the native interest and farmers, the landowners along the way, if the steering committee is prepared to make an assessment as to whether there is a need for people to air their views respecting those matters, and the points made by Senator Austin with respect to the role of the Senate committee in performing its function, it would be very valid. Therefore, if the committee agrees, we shall await the Northern Pipeline Agency's second draft.

Senator Hays: When is it proposed that the second draft be issued?

The Chairman: They said they want any comments with respect to the initial draft by June 15, but when Mr. Sharp appeared before the committee he recognized and acknowledged that probably it would be about the end of June, and then they will allow a few more days for these comments to be submitted before redrafting it. However, he did not give us a date, as I recall, as to when he thought the second draft would be available. As a matter of fact, he also made it fairly clear that the second draft would also be revised, because it is only that which will have reasonably wide distribution so that many of the people, probably including farmers, native groups and so on, will actually have it.

Senator Hays: With respect to the pipeline, is the route already being staked out? Are there buyers there already buying easements and that sort of thing?

The Chairman: Senator Hays, I cannot answer that precisely because, quite frankly, I do not know. I do know that some farmers along the way have been asked for the right to survey, but, as far as I know, the second stage has not yet been arrived at, which is the actual attempt to negotiate easements. I know that right now in my own community I see some surveyors staking across a corner of my land, but not very much. Through the area where the Alberta Gas Trunk Line goes now there are some stakes up, so they have surveyors on the land and may be assessing the route the line should take.

[Traduction]

Le sénateur Flynn: Il me semble que le comité de direction surveillera la situation et qu'il recommandera vraisemblablement d'organiser ces réunions lorsqu'il le jugera nécessaire à moins qu'il ne convoque tous les membres du Comité pour prendre une décision à ce moment. Je ne mets pas de côté les opinions formulées par les sénateurs Hays et Austin; je suis d'accord avec eux. Toutefois, nous discutons ici d'une question que nous ne connaissons pas suffisamment bien pour prendre une décision.

Le président: J'approuve entièrement ces deux points de vue. Ils ne sont pas nécessairement incompatibles; j'estime que nous devons attendre que l'Administration du pipe-line du Nord ait publié ses conditions provisoires, qui deviendront subséquemment les règlements officiels, probablement d'ici octobre, avant de prendre une décision quelconque. Cependant lorsqu'on aura obtenu des précisions et que le document contenant les modalités sera distribué à une plus grande partie de la population et que ces modalités tiendront compte des intérêts des autochtones, des agriculteurs ainsi que des propriétaires terriens touchés, il serait très utile, en ce qui me concerne, que le sous-comité directeur soit prêt à évaluer s'il faut que la population fasse connaître son avis concernant ces questions et les remarques faites par le sénateur Austin relativement au rôle du Comité sénatorial dans cette affaire. Par conséquent, si le Comité est d'accord, nous attendrons le deuxième projet de rédaction de l'Administration du pipe-line du Nord.

Le sénateur Hays: A quelle date devrait paraître ce deuxième projet?

Le président: Les responsables de l'Administration ont mentionné qu'ils veulent obtenir les observations concernant le premier projet avant le 15 juin; cependant lorsque M. Sharp a comparu devant le comité, il a reconnu que le délai serait probablement reporté jusqu'à la fin de juin; les responsables accorderont même quelques jours supplémentaires avant de commencer la deuxième rédaction. Si je m'en souviens bien, il ne nous a pas mentionné la date à laquelle il pensait que cette deuxième ébauche serait prête. A vrai dire, il a également énoncé en termes clairs que la deuxième version serait révisée et qu'elle seule aurait une distribution raisonnablement importante. Ainsi une grande partie de la population, y compris éventuellement les agriculteurs, les groupes autochtones, et les autres groupes intéressés pourront vraiment en prendre connaissance.

Le sénateur Hays: En ce qui concerne le pipe-line, le tracé a-t-il déjà été borné? Certains acheteurs ont-ils déjà acquis des servitudes, ou des choses de ce genre.

Le président: Sénateur Hays, je ne pense pas pouvoir vous donner une réponse précise puisqu'en vérité je ne le sais pas. Je sais cependant qu'on a demandé à certains agriculteurs le droit d'effectuer certains relevés, mais en ce qui me concerne, on n'est pas encore arrivé à la seconde étape, qui consiste à tenter véritablement de négocier les servitudes. Au sein de ma collectivité, je sais qu'actuellement il y a certains bornages en face de mon terrain, mais ils ne sont pas monnaie courante. Là où passe l'Alberta Gas Trunk Line, certaines bornes ont été posées. Par conséquent, les arpenteurs sont sur place et peuvent éventuellement déterminer le tracé du pipe-line.

[Text]

Senator Hays: Do you know how many hearings were held in the province of Alberta or the province of Saskatchewan?

The Chairman: As far as I know, none.

Senator Hays: Yet there were millions and millions of dollars spent on the other end, where there are 22,000 residents. This just shocks me, and I urge the committee to be mindful of the fact that we do not have much time and should be doing something. However, I do not want to press this.

The Chairman: I am attempting to separate, in my mind, whether the first stage of the activities of the committee should be to call hearings in those areas, or maybe a useful function could be performed by supplying those people with information which, in my opinion, is now very, very much in deficit. I do not think much information has gone out, or that any attempt has been made to inform the landowners as to what is coming, what the terms and conditions might be, or anything of that nature.

Senator Langlois: Mr. Chairman, are you not afraid that, if we become alive and active only after the regulations have been drafted, we might be precluded from lending some weight or making recommendations? I believe, but not too strongly, in this "house of sober second thought" business. We have carried out work in the Senate, have initiated ideas and made pre-studies on things to come, but not on things past. I am afraid that if we were to do that we would not be listened to and would have no power to reverse decisions which will have then been made, which we do in the chamber because we have the veto. So, in my opinion, we shall defeat the purposes of this committee if we come after the fact only, when the regulations will already have been drafted by the agency.

The Chairman: Do you wish to comment on that point, Senator Hays, that it may be too late if we postpone it?

Senator Flynn: It may be too soon.

Senator Hays: We just do not know that, but certainly these people should be informed of their position and that certainly they have someone who is prepared to defend them. They do not know what the ground rules are. All the residents of the Yukon have been told what the ground rules are—they have the Berger Report, which came up with numbers; but this other end of the line, which is the most important end, has been completely ignored. I know that there is great pressure to sell this gas and there will be great pressure to install that end of the pipeline, because people want to trade or exchange gas. These are the realities today, and it is now two years since the pipeline was initiated. I would sooner be too soon than too late.

Senator Flynn: Mr. Chairman, you said that the second draft would be subject to representations, also that it will not be the final document and that the second draft will receive wide distribution.

The Chairman: Yes.

Senator Flynn: At that time we should see that it receives wide distribution and possibly invite, I do not know by which

[Traduction]

Le sénateur Hays: Savez-vous combien d'audiences ont eu lieu en Alberta ou en Saskatchewan.

Le président: A ce que je sache, aucune.

Le sénateur Hays: On a pourtant dépensé des millions dans une autre région où ne résidaient que 22,000 personnes. Cette dépense m'indigne et j'exhorte le Comité à ne pas oublier le fait que nous ne disposons pas de beaucoup de temps et que nous devrions prendre des mesures à cet égard. Cependant, je ne veux pas exercer de pressions.

Le président: J'essaie de déterminer si la première étape des activités de ce Comité devrait consister à convoquer des audiences dans ces régions ou à fournir à la population de ces régions des renseignements pertinents, ce qui serait plus utile à mon avis car ces renseignements ne foisonnent pas. Je ne pense pas que cette population ait reçu beaucoup de renseignements ou que les responsables aient essayé de renseigner les propriétaires terriens sur ce qui adviendra, sur la forme éventuelle des modalités ou sur toute autre question analogue.

Le sénateur Langlois: Monsieur le président, ne craignez-vous pas que nous n'ayions aucun poids ou que nous ne puissions formuler aucune recommandation, si nous commençons à agir seulement après l'élaboration des règlements? Je ne crois pas trop en cette «chambre vouée à la réflexion sereine». Nous avons effectué des travaux au Sénat, lancé des idées et mené des études préliminaires sur des choses futures, mais non sur des choses passées. Si nous procédons de cette façon, je crains que l'on ne nous écoute pas et que nous n'ayons aucun pouvoir de remettre en question les décisions qui auront été prises, ce que nous faisons à la Chambre, car nous avons le droit de veto. A mon avis, nous ne respecterions pas les objectifs de ce Comité, si nous agissions seulement après le fait accompli, lorsque l'organisme aura déjà élaboré les règlements.

Le président: Sénateur Hays, avez-vous des remarques sur ce point: serait-il trop tard si nous le reportions?

Le sénateur Flynn: Il serait trop tôt.

Le sénateur Hays: Nous ne le savons pas, mais ces gens devraient certainement être informés de leur situation et ils ont sûrement quelqu'un pour les défendre. Ils ne connaissent pas les règles fondamentales. Tous les habitants du Yukon sont informés des règles élémentaires. Ils ont le rapport Berger, qui donne des chiffres, mais on a pas du tout tenu compte de l'autre partie, qui est la plus importante. Je sais que l'on exerce de grandes pressions pour que ce gaz soit vendu et que l'on en exercera également, pour installer l'autre partie du pipe-line, car les gens veulent vendre ou échanger du gaz. Ce sont là les réalités d'aujourd'hui et cette situation dure depuis deux ans, c'est-à-dire depuis qu'il est question du pipe-line. Je préfère être en avance qu'en retard.

Le sénateur Flynn: Monsieur le président, vous avez dit que le deuxième projet dépendrait des observations, que ce ne serait pas le document définitif et qu'il serait distribué à grande échelle.

Le président: Oui.

Le sénateur Flynn: A ce moment là, nous veillerons à ce qu'il soit distribué à grande échelle et inviterons peut-être les

[Text]

method, perhaps by notices in the press, people to make representations and comments and communicate with us if they are not satisfied with the replies received from the agency.

The Chairman: I understand that, and I believe that the reference to the steering committee—at least, in my mind—is a starting point to formulate our procedure. Perhaps we should await the second draft before we attempt to convene any hearings along the way so that we can at least have that as a basis. However, Senator Hays has raised another problem that there has been absolutely no organized effort, that I know of, even to pass out information as what those landowners will be subject. That was raised in the other committee, also, I might say, that in Alberta there are all kinds of pipelines, so it is nothing new. However, one of the facts of life is that all the pipelines, with the exception of a very few feet coming across the border in Alberta, as far as the landowners are concerned, are installed under the terms and conditions set down by Alberta law. There is a surface rights board, a farmers' advocate, and a pretty complete and, in my opinion, competent set of terms and conditions and administrative capability to deal with such problems. However, I am sure that the landowners along the way just do not have a clue as to what happens to them when the federal law is applied in this respect, such as expropriation proceedings. I do not believe they even know that the federal Expropriation Act is used, because that is only used when land is expropriated for government purposes, and this will be expropriation, in the event of disagreement, for a private company. The Railway Act, which has been the subject of some criticism, may be used.

Senator Flynn: In this case the expropriation will be carried out by the National Energy Board and not by the owners of the pipeline.

The Chairman: I am not sure as to that, but the law says the national Expropriation Act. It was clear, in evidence given to this committee in March, that the Expropriation Act is not used for the acquisition of easements for private companies—in this case, Foothills. Therefore, the only federal statute that applies to a dispute, or that sets down the law in the event of a dispute, is the old Railway Act, upon which the National Energy Board has based its terms and conditions.

Senator Langlois: That is what the National Energy Board accepts, also.

Senator Flynn: It is not the National Energy Board that will proceed with the expropriation.

Senator Langlois: That is what I understand it is going to be.

Senator Flynn: It is, because there is a reference in the special bill to the method of expropriation provided for in the National Energy Board Act, if my memory serves me correctly. The expropriation is to be done by the pipeline company.

The Chairman: Senator van Roggen?

Senator van Roggen: Thank you, Mr. Chairman. I wish to get clarification on a point raised by Senator Langlois, because

[Traduction]

gens, je ne sais pas par quelle méthode, probablement par communiqué à faire des observations et des remarques et à nous dire s'ils ne sont pas satisfaits des réponses de l'organisme.

Le président: je comprends et je pense que le fait de se référer au comité directeur constitué, du moins dans mon esprit, le point de départ de notre processus. Nous devrions peut-être attendre le deuxième projet avant d'essayer de rassembler des témoignages, car nous pourrions ainsi avoir un document de travail. Cependant, le sénateur Hays a soulevé un autre point: on n'a fait aucun effort, du moins pas autant que je sache, même pas pour faire savoir ce à quoi seront exposés les propriétaires. Dans l'autre comité, on a également souligné qu'en Alberta il y avait toutes sortes de pipe-lines, qu'il n'y a donc là rien de nouveau. Cependant, en ce qui concerne les propriétaires, tous les pipe-lines à l'exception de quelques rares pieds, traversant la frontière en Alberta, sont installés selon les modalités stipulées par la loi de l'Alberta. Il y a un conseil des droits de superficie, l'avocat des fermiers, ainsi qu'une série complète et, à mon avis, pertinente de conditions et de compétence administrative pour résoudre ce problème. Mais je suis persuadé que les propriétaires n'ont aucune idée de ce qui leur arrive lorsqu'on leur applique la loi fédérale pour une question d'expropriations, par exemple. Selon moi, ils ne savent même pas que l'on utilise la loi fédérale sur les expropriations, car on n'y a recours uniquement lorsque la terre est expropriée en faveur du gouvernement; or, en cas de désaccord, il s'agira d'expropriation en faveur d'une société privée. On peut invoquer la Loi sur les chemins de fer, qui a été quelque peu critiquée.

Le sénateur Flynn: Dans ce cas, c'est l'Office national de l'énergie et non pas les propriétaires du pipe-line qui entameront la procédure de l'expropriation.

Le président: Je ne suis pas sûr de cela, mais la loi nationale sur les expropriations. D'après les témoignages que le comité a reçus en mars, il était manifeste qu'on n'a pas recouru à la Loi sur les expropriations pour l'acquisition des servitudes foncières des sociétés privées, en l'occurrence de la *Foothills*. Par conséquent, en cas de conflit, la seule loi fédérale qui puisse trancher la question est l'ancienne Loi sur les chemins de fer, sur laquelle l'Office national de l'énergie a fondé ses modalités.

Le sénateur Langlois: C'est également ce qu'accepte l'Office national de l'énergie.

Le sénateur Flynn: Ce n'est pas l'Office national de l'énergie qui entamera la procédure de l'expropriation.

Le sénateur Langlois: C'est ce que j'ai cru comprendre.

Le sénateur Flynn: En effet c'est ce qui va se passer, parce que l'on fait allusion dans le bill spécial à la méthode d'expropriation prévue dans la loi sur l'Office national de l'énergie, si j'ai bonne mémoire. Donc l'expropriation sera faite par la société chargée de la construction du pipe-line.

Le président: Sénateur Van Roggen?

Le sénateur van Roggen: Merci, monsieur le président. Je désire éclaircir un point soulevé par le sénateur Langlois: il me

[Text]

it seems extraordinary to me, if the company is not going to do its own expropriating, that it will end up owning the land and have nothing to do with the financing. I am sure the reference to the National Energy Board Act is simply that it will be expropriated under this act.

Senator Flynn: Under this act which, in turn, uses the Railway Act.

Senator van Roggen: But the company, surely, will be going on the ground of expropriating the land and taking title—

The Chairman: No, it will not take title. I am not clear on that. Quite frankly, I do not know what happens when expropriation takes place under the Railway Act for purposes of constructing a pipeline.

Senator Austin: I am not anxious about sitting during the summer, Mr. Chairman, but the discussion indicates that the committee could sit in Ottawa and hear from witnesses from the Alberta farming community who might be concerned about this. I am sure Senator Hays will find people who will express that concern. We might also invite Mr. Blair and other representatives from Foothills to explain to us what procedure will be used. We might also ask the Department of Justice representatives to explain to us the ways in which expropriation would, in fact, be carried out and how they are different from those processes under Alberta law. If the committee thought it useful, public notice of these issues could be afforded by this committee's work. I am sure we would be delighted to sit in July if this could be organized.

Senator Langlois: This meets the suggestion I made at the last meeting, in that we should be well briefed on the effects of the expropriation under the Railway Act and under the provincial expropriation acts. We will not only be dealing with Alberta but also with Saskatchewan, British Columbia, and so forth.

The Chairman: This is not a new suggestion because you did mention it at the last meeting, but there is a new dimension to what the committee's activities should be during the recess. I do not disagree with what has been suggested.

Senator Flynn: Legal counsel for the company could prepare a memorandum setting out this question of expropriation with respect to how it is going to be done; by whom it is going to be done; under what law it will be done; and whether it could be affected by the regulations that the agency is now drafting.

The Chairman: What kind of organization do you think would respond to this type of issue, Senator Hays?

Senator Hays: I think the pipeline company knows exactly where it is going.

Senator Langlois: We hope so.

Senator Hays: When Arctic Gas first put its application in, I know for a fact that we knew exactly where the line was

[Traduction]

semble extraordinaire, si la société ne se charge pas de faire l'expropriation nécessaire, qu'elle finisse par posséder le terrain et qu'elle n'ait rien à voir avec le financement. Je suis sûr que le renvoi à la Loi sur l'Office national de l'énergie, signifie simplement que l'expropriation se fera conformément à cette loi.

Le sénateur Flynn: Aux termes de cette loi qui, à son tour, renvoie à la Loi sur les chemins de fer.

Le sénateur van Roggen: Mais la société en entreprenant d'exproprier le terrain essayera certainement d'en acquérir le titre de propriété . . .

Le président: Non, ce ne sera pas le cas. Je n'en suis pas tout à fait sûr; en fait, je dois avouer que je ne sais pas ce qui se passe lorsque une expropriation est effectuée conformément à la Loi sur les Chemins de fer pour construire un pipe-line.

Le sénateur Austin: Je ne crains pas de devoir siéger pendant l'été, monsieur le président, mais d'après la discussion, il semblerait que le Comité pourrait siéger à Ottawa et entendre les témoins de la collectivité agricole de l'Alberta que la question intéresserait. Je suis sûr que le sénateur Hays trouvera des personnes capables de nous fournir des témoignages à cet égard. On pourrait également inviter M. Blair et d'autres représentants de la Société Foothills pour qu'ils nous expliquent la procédure qui sera utilisée. Nous pourrions également demander au ministère de la Justice de nous expliquer de quelle façon l'expropriation sera exécutée et dans quelle mesure celle-ci diffère des processus utilisés aux termes de la législation albertaine. Si le Comité le jugeait utile, on pourrait permettre de donner un avis public sur ces questions. Je suis sûr que tout le monde sera heureux de siéger en juillet, si cela peut être organisé.

Le sénateur Langlois: Cela répond à la suggestion que j'ai faite à la dernière réunion, à savoir que nous devrions être très bien informés sur l'incidence de l'expropriation effectuée conformément à la Loi sur les Chemins de fer et conformément aux différentes lois provinciales pertinentes. On ne traitera donc pas seulement de l'Alberta, mais également de la Saskatchewan, de la Colombie-Britannique, etc.

Le président: Ce n'est pas une suggestion nouvelle, puisque vous l'avez déjà faite à la dernière réunion. Mais cela donne une nouvelle dimension à ce que devraient être les activités du Comité, au cours du congé d'été. Je n'ai pas d'objection quant à cette suggestion.

Le sénateur Flynn: L'avocat-conseil de la Société pourrait rédiger une note exposant la question de l'expropriation, à savoir: comment elle va se faire, par qui, conformément à quelle loi et indiquer si elle peut être touchée par les règlements qu'élabore à l'heure actuelle l'Administration.

Le président: Quelle organisation pourrait, d'après vous répondre à ce genre de question, sénateur Hays?

Le sénateur Hays: Je pense que la société responsable de la construction du pipe-line et la mieux placée.

Le sénateur Langlois: Nous l'espérons.

Le sénateur Hays: Lorsqu'en premier lieu la société *Arctic gas* a posé sa candidature, on connaissait exactement le par-

[Text]

going to be. It affected me personally, because it was going over six miles of my property. When its application was denied, I was delighted.

There are approximately 800 farms over which this pipeline will be constructed, and I believe we should apprise these farmers of the effects of the pipeline going over their land.

The Chairman: Do you think, in line with what Senator Langlois has stated, that we should try to get together a preliminary explanation of what happens under the law that will be applied for the acquisition of easements? I do not know who is going to vent this to the point where we agree it is the committee's opinion, but it might be useful for those people to at least know that.

Senator Hays: Surely, Mr. Chairman, the chairman of the steering committee now knows the feeling of the committee. Perhaps we should leave it to the steering committee to implement a program that would be satisfactory in view of what has taken place at this meeting.

Senator Langlois: Was there not a motion approved at the last meeting to the effect that documentation from the Department of Justice or some other source be obtained to ascertain exactly what is going to be done?

The Chairman: I am not sure. There was certainly some consensus reached; there is no doubt in my mind about that.

Senator Langlois: I made a motion; I remember that.

The Chairman: It was not recorded as a motion, but I remember the discussion. There was no disagreement on that. Whether we should have a formal motion made at this meeting, to obtain the particulars under which acquisition will take place, is up to the members of the committee. I believe you also mentioned the fact that we should also obtain the so-called terms, conditions or regulations with respect to what happens under Alberta law.

Senator Hays, do you think there is a list of prospective landowners who will be asked to provide easement?

Senator Hays: I think the pipeline company knows exactly where it is going and whose property it will be traversing.

The Chairman: Do you want me to undertake to get that list?

Senator Hays: I would like to make a motion that we leave it up to the steering committee, in view of what has taken place before the committee today. I believe we should be guided by you, Mr. Chairman, on this point. I do not know whether it is proper to make such a motion, but I would be glad to do so.

Senator Langlois: Why not pass a formal motion now and get it done with?

The Chairman: It is just a matter of the wording. Do you want to make that motion?

Senator Austin: I would move that the committee receive the opinion of counsel for the Senate, supported, if possible, by

[Traduction]

cours du pipe-line. J'en sais quelque chose, parce qu'il devait passer sur 6 milles de ma propriété. Aussi, lorsque sa demande a été rejetée, j'en fut ravi.

Il y a environ 800 fermes sur lesquelles ce pipe-line sera construit et je pense que l'on devrait aviser les cultivateurs des conséquences.

Le président: Pensez-vous, d'après ce qu'a dit le sénateur Langlois, que nous devrions essayer d'obtenir une explication préliminaire de ce qui se produira aux termes de la loi qui sera appliquée à l'acquisition des servitudes? Je ne sais pas qui va se charger d'en discuter jusqu'à ce que nous aboutissions à un consensus, mais il serait peut-être utile à ces gens de savoir au moins ça.

Le sénateur Hays: Monsieur le président, le président du comité directeur connaît certainement maintenant l'avis du Comité. On devrait peut-être maintenant laisser le soin au Comité directeur d'appliquer un programme satisfaisant, compte tenu de ce qui a été dit à cette réunion.

Le sénateur Langlois: n'a-t-on pas approuvé de motion lors de la dernière réunion demandant que nous soit communiquée la documentation du ministère de la Justice et autres sources pour que nous soyons exactement informés de ce qui va se faire?

Le président: Je ne suis pas sûr. Nous sommes certes parvenus à un consensus, cela ne fait aucun doute.

Le sénateur Langlois: J'ai présenté une motion. Je m'en souviens.

Le président: Elle n'a pas été inscrite à ce titre, mais je me souviens de la discussion. Il n'y a pas eu de désaccord sur ce point. Il appartient aux membres du Comité de décider si une motion officielle devrait être présentée au cours de cette séance en vue d'obtenir des détails se rapportant à l'achat. Je pense que vous avez aussi mentionné que nous devrions obtenir les présumés modalités et conditions ou règlements en rapport avec cet achat, aux termes de la Loi de l'Alberta.

Sénateur Hays, croyez-vous qu'il existe une liste des propriétaires éventuels qui demanderont des servitudes?

Le sénateur Hays: Je crois que la société responsable de la construction du pipe-line connaît exactement le tracé et les propriétés qu'il traversera.

Le président: Voulez-vous que je m'occupe d'obtenir cette liste?

Le sénateur Hays: J'aimerais présenter une motion à l'effet que cette décision soit laissée au Comité directeur, étant donné ce qui s'est passé au comité aujourd'hui. Je crois que nous devrions suivre vos conseils, monsieur le président, à ce sujet. Je ne sais pas s'il est approprié de présenter une telle motion, mais je serais heureux de le faire.

Le sénateur Langlois: Pourquoi ne pas présenter une motion officielle maintenant et en finir?

Le président: Ce n'est qu'une question d'énoncé. Voulez-vous présenter cette motion?

Le sénateur Austin: Je propose que le Comité demande l'opinion du conseiller du Sénat, appuyé si possible, par les

[Text]

the law officers from the Department of Justice, regarding the legal methods of expropriation of a right of way for a northern gas pipeline through the provinces of British Columbia, Alberta and Saskatchewan, so that the committee will understand the methods by which this expropriation will take place, including the manner in which the public hearings will be held.

Senator Flynn: I do not think you have to refer to "public hearings" at this stage, because it has nothing to do with the legal problem. I think I would add the words, "and the effect, if any, of any provincial law."

Senator Austin: I will drop the reference to "public hearings" and add the words Senator Flynn has suggested.

Senator Langlois: There was no reference in the motion to the Yukon, and that is something which I think should be included.

Senator Austin: We will give the chairman the right to edit the resolution. We can add the word "Yukon," if you wish. I am more comfortable with my knowledge of the Yukon.

The Chairman: Honourable senators have heard the motion. Is it agreed that we adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: I think we should also have a motion requesting a list of the prospective landowners over whose property the pipeline is proposed to be constructed.

Senator Hays: I so move, Mr. Chairman.

The Chairman: Is it agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: In view of the fact that we may not meet again for some time, I am wondering whether you want me to pursue the matter of holding a meeting or meetings in July.

Senator Flynn: We can simply adjourn to the call of the chair.

The Chairman: The other matter relates to the dissemination of information to the prospective landowners so that they will be aware of the terms and conditions they will be facing.

Senator Austin: We could publish a report following our consideration of the legal opinion which is to be received, and we could include in that report the legal opinion, plus our comments thereon, and circulate that to those concerned.

The Chairman: I am wondering if it is the wish of the committee that we distribute material to these landowners as it becomes available.

Senator Flynn: Mr. Chairman, I think the committee should have an opportunity of examining any material before it is distributed.

Senator Hays: We will be adjourning to the call of the chair. If you feel there is some material which should be

[Traduction]

légistes du ministère de la Justice, en ce qui concerne les voies légales d'expropriation pour le droit de passage du pipe-line du Nord transportant le gaz naturel à travers les provinces de Colombie-Britannique, d'Alberta et de Saskatchewan, afin que le Comité comprenne le processus d'expropriation et la manière dont seront tenues les audiences publiques.

Le sénateur Flynn: Je ne crois qu'il soit nécessaire de faire allusion aux «audiences publiques» à ce stade, parce qu'elles n'ont rien à voir avec les questions juridiques. Je crois qu'il serait bon d'ajouter les mots «et les conséquences, s'il y a lieu, de l'application de toute loi provinciale».

Le sénateur Austin: Je vais oublier l'allusion aux «audiences publiques» et ajouter les mots que le sénateur Flynn a proposés.

Le sénateur Langlois: Il n'y a eu aucune allusion concernant le Yukon dans cette motion, et je crois qu'il devrait être inclus.

Le sénateur Austin: Nous allons autoriser le président à rédiger la résolution. Nous pouvons ajouter le mot «Yukon», si vous le désirez. Je suis plus à l'aise, étant donné mes connaissances du Yukon.

Le président: Les honorables sénateurs ont entendu la motion. Êtes-vous d'accord que nous adoptions la motion?

Des voix: D'accord.

Le président: Je crois que nous devrions aussi avoir une motion demandant la liste des propriétés éventuelles qui seront traversées par la future construction du pipe-line.

Le sénateur Hays: J'en fais la proposition, monsieur le président.

Le président: La proposition est-elle acceptée?

Des voix: Acceptée.

Le président: Étant donné que nous ne rencontrerons pas de nouveau pour un certain temps, aimeriez-vous que je donne suite à l'idée de tenir une séance ou des séances en juillet.

Le sénateur Flynn: Nous pouvons simplement suspendre nos travaux à la discrétion du président.

Le président: L'autre question a trait à la diffusion de renseignements aux propriétaires terriens éventuels, afin qu'ils puissent être au courant des conditions qui leur seront imposées.

Le sénateur Austin: Nous pourrions publier un rapport après avoir étudié l'opinion juridique que nous devons recevoir et l'insérer dans le rapport, y ajouter nos observations et en assurer la distribution aux intéressés.

Le président: Je me demande si le Comité désire que nous assurions la distribution de documents à ces propriétaires terriens lorsque nous les obtiendrons.

Le sénateur Flynn: Monsieur le président, je pense que le Comité devrait avoir la possibilité d'examiner tout document avant sa distribution.

Le sénateur Hays: Nous suspendrons nos travaux à la discrétion du président. Si vous estimez que certains docu-

[Text]

distributed, Mr. Chairman, you can call a meeting of the committee to approve that distribution.

The Chairman: Is there anything further?

Senator van Roggen: Mr. Chairman, if I might make a personal observation, having lived in the Yukon for many years and having driven the route of the pipeline, not once but a dozen times, I would strongly recommend to the committee that, in the event it does travel to the communities along the route of the pipeline, you drop off the aircraft at, say, Fort Nelson, and drive the next 300 miles or so of the route, picking up the aircraft at the end of that 300 miles and continue the journey by air.

I think it is important to understand the nature of the terrain, and that cannot be done from an altitude of 30,000 feet. I think it would be worthwhile for the committee to have an appreciation of the very normal type of terrain over which this line is proposed to be constructed, in view of some of the rather extraordinary claims and statements that have been made.

The Chairman: We will keep that in mind. Are there any further instructions or suggestions to the steering committee in respect of its activities over the summer recess?

Senator Austin: When the report of the Northern Pipeline Agency on the socio-economic and environmental questions is received, I wonder if you would have the staff circulate copies to member of the committee at their home addresses so that we can take a look at it at the earliest possible time.

The Chairman: We will see to that, yes. I take it all members of the committee have now received the initial draft of the terms and conditions referred to by Senator Austin. In addition to that, we have been supplied with four copies of analysis done by the Alaska Pipeline Panel which, as is clearly stated, is financially sponsored by Foothills. They looked at the socio-economic and environmental terms and conditions that were in the initial draft and commented on them. As I say, we have only been supplied with four copies of this document, and I can make those available to any member of the committee who wishes to look at them.

Senator Hays: Is there any reason, Mr. Chairman, why we should not each be provided with a copy of this document?

The Chairman: If it is the wish of the committee that I request more copies, I shall do so.

Senator Hays: Certainly, I think we should each have a copy of this document, and I so move, Mr. Chairman.

The Chairman: Is it agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: I see that Mr. Cameron, from the Northern Pipeline Agency, is here. Perhaps he can tell us when it is expected that the second draft will be ready.

[Traduction]

ments devraient être distribués, monsieur le président, vous pouvez convoquer une réunion du Comité pour approuver cette distribution.

Le président: Avez-vous autre chose à ajouter?

Le sénateur van Roggen: Monsieur le président, je voudrais faire une remarque personnelle, ayant vécu dans le Yukon de nombreuses années, et ayant parcouru en voiture le tracé du pipe-line, pas une seule fois, mais des douzaines de fois. Je recommande fortement au Comité, au cas où il se rendrait dans les localités situées le long du tracé du pipe-line, de descendre d'avion, disons, à Fort Nelson, et de parcourir les 300 milles suivants du tracé, en voiture, de reprendre l'avion au bout de ces 300 milles et de poursuivre le voyage en avion.

Je pense qu'il est important de comprendre la nature du terrain, et ce n'est pas possible à 30,000 pieds d'altitude. Je pense qu'il serait utile que le Comité se rende compte du type très normal de terrain sur lequel on se propose de construire le pipe-line, compte tenu de certaines des réclamations et des déclarations plutôt étonnantes qui ont été faites.

Le président: Je ne l'oublierai pas. Avez-vous d'autres instructions ou d'autres suggestions à offrir au Comité de direction en ce qui concerne ses activités durant les vacances d'été?

Le sénateur Austin: Lorsqu'on recevra le rapport de l'Administration vérifié du pipe-line du Nord sur les questions socio-économiques et environnementales, je me demande si vous en ferez envoyer des copies aux membres du Comité, afin que nous puissions en prendre connaissance le plus tôt possible.

Le président: Nous y veillerons. Je présume que tous les membres du Comité ont maintenant reçu le projet initial des conditions, dont a parlé le sénateur Austin. En plus, nous avons reçu quatre exemplaires d'une analyse effectuée par le groupe du pipe-line de l'Alaska, dont les travaux, comme il est indiqué nettement, sont financés par la Foothills. Le groupe a étudié les conditions socio-économiques et environnementales, énoncées dans le projet initial, et a formulé des observations à ce sujet. Comme je l'ai dit, nous n'avons reçu que quatre exemplaires de ce document et je peux les mettre à la disposition de tout membre du Comité qui désire en prendre connaissance.

Le sénateur Hays: Y a-t-il une raison quelconque, Monsieur le président, qui empêche que chacun d'entre nous reçoivent un exemplaire de ce document?

Le président: Si les membres du Comité le désirent, je peux demander un plus grand nombre d'exemplaires.

Le sénateur Hays: Je pense que chacun d'entre nous devrait en avoir un exemplaire et je sou mets une proposition à cet effet, Monsieur le président.

Le président: Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Je vois ici M. Cameron de l'Administration du pipe-line du Nord. Peut-être peut-il nous dire à quelle date on pense en terminer avec le deuxième projet.

[Text]

Mr. T. L. Cameron, Executive Assistant to the Northern Pipeline Commissioner, Northern Pipeline Agency: We are in the process of considering the second draft now, Mr. Chairman. Unfortunately, I cannot give you a date as to when it might be ready.

The Chairman: Can you give us an undertaking that you will advise the committee as to any target date that might be established, because it would be much easier for us to make the arrangements that you have heard discussed this morning were we to have some idea in advance of when that second publication is expected to come forward?

Mr. Cameron: Certainly, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you.

If there is nothing else, the committee will adjourn.

The committee adjourned to the call of the chair.

[Traduction]

M. T. L. Cameron, adjoint exécutif du commissaire du Pipe-Line du Nord, administration du Pipe-line du Nord: Nous étudions actuellement le deuxième projet; malheureusement, je ne peux pas vous indiquer la date à laquelle il sera prêt.

Le président: Pourriez-vous nous promettre d'aviser le Comité de toute date qui pourrait être fixée, parce qu'il sera plus facile pour nous de prendre les dispositions dont nous avons discuté ce matin, si nous savons à l'avance à quelle date on envisage cette seconde publication.

M. Cameron: Certainement, monsieur le président.

Le président: Merci.

S'il n'y a rien d'autre, nous lèverons la séance.

Le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.



Canada
Post
Postage paid

Postes
Canada
Port payé

**Third Third
class class**

**K1A 0S7
HULL**

*If undelivered, return COVER ONLY to:
Printing and Publishing,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie et Édition,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*



CANADA

Third Session
Thirtieth Parliament, 1977-78

Troisième session de la
trentième législature, 1977-1978

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Special
Committee of the Senate on the*

*Délibérations du comité
spécial du Sénat sur le*

Northern Pipeline

Pipe-line du Nord

Chairman:
The Honourable H. A. (Bud) OLSON, P.C.

Président:
L'honorable H. A. (Bud) OLSON, C.P.

Monday, July 24, 1978

Le lundi 24 juillet 1978

Issue No. 3

Fascicule n° 3

Le greffier du Sénat
Robert Fordier
Clerk of the Senate

SPECIAL COMMITTEE OF THE
SENATE ON THE NORTHERN PIPELINE

The Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C., *Chairman*

The Honourable Paul Lucier, *Deputy Chairman*

The Honourable Senators:

| | |
|----------|-----------------------------|
| Adams | Macnaughton |
| Austin | Manning |
| Beaubien | Olson |
| Bonnell | Riley |
| Cottreau | Rowe |
| Flynn | Smith (<i>Colchester</i>) |
| Hays | Steuart |
| Lang | van Roggen |
| Langlois | Williams |
| Lucier | Yuzyk |

(Quorum 5)

COMITÉ SPÉCIAL DU SÉNAT SUR
LE PIPE-LINE DU NORD

Président: L'honorable H. A. (Bud) Olson, C.P.

Vice-président: L'honorable Paul Lucier

Les honorables sénateurs:

| | |
|----------|-----------------------------|
| Adams | Macnaughton |
| Austin | Manning |
| Beaubien | Olson |
| Bonnell | Riley |
| Cottreau | Rowe |
| Flynn | Smith (<i>Colchester</i>) |
| Hays | Steuart |
| Lang | van Roggen |
| Langlois | Williams |
| Lucier | Yuzyk |

(Quorum 5)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Wednesday, April 12, 1978:

“The Honourable Senator Olson, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Bonnell:

That a special committee of the Senate be appointed

(1) to inquire into any matter relating to the planning and construction of the pipeline for the transmission of natural gas from Alaska and Northern Canada described in the Bill C-25, intituled: “An Act to establish the Northern Pipeline Agency, to facilitate the planning and construction of a pipeline for the transmission of natural gas from Alaska and Northern Canada and to give effect to an Agreement between Canada and the United States of America on principles applicable to such a pipeline and to amend certain Acts in relation thereto”,

(2) to consider, in particular, all reports, orders, agreements, regulations, directions, recommendations and approvals referred to in the said Act, and

(3) to report to the Senate thereon at least once in each session of Parliament during the period of the planning and construction of the pipeline; and

That the committee have power to send for persons, papers and records, to examine witnesses and to print such papers and evidence from day to day as may be ordered by the committee.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Perrault, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Langlois,

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

Le greffier du Sénat

Robert Fortier

Clerk of the Senate

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du mercredi 12 avril 1978:

«L'honorable sénateur Olson, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Bonnell,

Qu'un Comité spécial du Sénat soit nommé

(1) pour enquêter sur toute question relative à la planification et à la construction d'un pipe-line servant au transport du gaz naturel de l'Alaska et du Nord canadien, décrit dans le Bill C-25, intitulé: «Loi créant l'Administration du pipe-line du Nord, visant à faciliter la planification et la construction d'un pipe-line servant au transport du gaz naturel de l'Alaska et du Nord canadien, donnant effet à l'Accord entre le Canada et les États-Unis d'Amérique sur les principes applicables à ce pipe-line et modifiant certaines lois en conséquence»,

(2) pour étudier, en particulier, tous les rapports, décrets, accords, règlements, instructions, recommandations et autorisations se rapportant à ladite loi, et

(3) à en faire rapport au Sénat au moins une fois pendant chaque session au cours de la période de planification et de construction du pipe-line, et

Que le comité soit autorisé à convoquer des personnes, à exiger la production de documents et de dossiers, à interroger des témoins et à faire imprimer au jour le jour les documents et les témoignages que le comité pourra requérir.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Perrault, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Langlois,

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, JULY 24, 1978

(6)

[Text]

Pursuant to adjournment and notice, the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline met this day, at 8:00 p.m., the Chairman, the Honourable H. A. (Bud) Olson, P.C., presiding.

Present: The Honourable Senators Adams, Bonnell, Cottréau, Flynn, Hays, Lucier, Olson, Riley, Smith (*Colchester*) and Yuzyk. (10)

Present but not of the Committee: The Honourable Senator Argue.

In attendance:

Mr. R. L. du Plessis, Q.C., Law Clerk and Parliamentary Counsel.

From the Office of the Northern Pipeline Agency:

Mr. William Scotland, Designated Officer and Deputy Administrator;

Mr. J. Mabbutt, Legal Counsel.

From the National Energy Board:

Mr. William Scotland, Associate Vice-Chairman;

Mr. C. von Einsiedel, Assistant Director, Pipeline Right-of-Way (Engineering Branch);

Mr. J. M. Hendry, Assistant General Counsel.

From the Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.:

Mr. William J. Deyell, Senior Vice-President, Alberta Gas Trunk Line Company Limited;

Mr. Robert F. Buchanan, Manager, Land Department, Alberta Gas Trunk Line Company Limited.

From the Research Branch, Library of Parliament:

Mrs. Sonya Dakers.

The Committee proceeded to study its Order of Business, i.e., the consideration of information received to date respecting the rights of landowners in pipeline easement questions.

The Chairman made an Opening statement.

The officials in attendance answered questions.

At 10:10 p.m. the Committee adjourned until Tuesday, July 25 at 9:00 a.m.

ATTEST:

Le greffier du Comité

Aline Pritchard

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 24 JUILLET 1978

(6)

[Traduction]

Conformément à la motion d'ajournement et à l'avis de convocation, le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord se réunit aujourd'hui à 20 heures sous la présidence de l'honorable H. A. (Bud) Olson c.p. (président).

Présents: Les honorables sénateurs Adams, Bonnell, Cottréau, Flynn, Hays, Lucier, Olson, Riley, Smith (*Colchester*) et Yuzyk. (10)

Présent mais ne faisant pas partie du Comité: L'honorable sénateur Argue.

Aussi présents:

M. R. L. du Plessis, c.r. Légiste et conseiller parlementaire.

Du Bureau de l'Administration du pipe-line du Nord:

M. William Scotland, agent désigné et sous-administrateur;

M. J. Mabbutt, conseiller juridique.

De l'Office national de l'énergie:

M. William Scotland, vice-président associé;

M. C. von Einsiedel, directeur adjoint, Division des emprises (Direction du génie);

M. J. M. Hendry, conseiller général adjoint.

Du Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.:

M. William J. Deyell, premier vice-président, Alberta Gas Trunk Line Company Ltd.;

M. Robert F. Buchanan, directeur, Land Department, Alberta Gas Trunk Company Ltd.

Service de recherches de la Bibliothèque du Parlement:

M^{me} Sonya Dakers.

Le Comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi, portant sur l'étude de l'information reçue à ce jour concernant les droits des propriétaires de terrains en matière d'établissement de servitudes pour les besoins du pipe-line.

Le président fait une déclaration préliminaire.

Les hauts fonctionnaires présents répondent aux questions.

A 22 h 10, le Comité suspend ses travaux jusqu'au mardi 25 juillet, à 9 heures.

ATTESTÉ:

EVIDENCE

Ottawa, Monday, July 24, 1978

[Text]

The Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline met this day at 8 p.m. to consider the information received to date respecting the rights of landowners in pipeline easement questions.

Senator H. A. (Bud) Olson (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, I want to begin, as your chairman, by expressing my appreciation to all of you for coming here this evening. I know that many of you had intended to be here tomorrow and Wednesday for meetings of the Constitution Committee, but I sincerely appreciate your coming earlier so that we could have this meeting this evening.

Following discussion of some of the matters on the agenda, it may be the wish of the committee to hold an *in camera* meeting of the committee tomorrow morning, but at a time that will not conflict with the meeting of the Constitution Committee, which I believe is scheduled to meet at 10.00 a.m. If it is the wish of the committee to have a meeting tomorrow morning, we could meet at 9 o'clock so that we would be finished by the time the other meeting is called to order.

I regret to have to advise the committee that Mr. Helmut Entrup, the Farmers' Advocate from Alberta, will not be appearing as a witness before the committee this evening. I had expected by this time to have in my possession a telegram advising me, as chairman of the committee, that he would not be in attendance. However, I have not received such a telegram. What I did receive was a telephone call at my home in Alberta last Thursday advising me that he would not be attending the meeting tonight. I then asked his office if they would send a message, either to me or to the Committees Branch here in Ottawa, stating that he would not be appearing and the reasons for his not appearing, because prior to having received that telephone call on Thursday I was of the opinion—and I think for very good reason—that he was not only willing but was indeed anxious to make a presentation to this committee, particularly when it was considering the matter of the procedures for obtaining easements for this pipeline.

I did try last Friday to contact the Alberta Minister of Agriculture in an effort to clear up any misunderstandings, if any such misunderstandings existed—and I expect they did, at least initially. It was my intention to indicate that I wanted Mr. Entrup to appear before us as a resource person, to give us his experience on the ground as the Farmers' Advocate, or Landowners' Advocate, in matters of this nature, and that we did not expect him to represent or to negotiate in any way for and on behalf of the Province of Alberta. One of the provincial departments has, as I understand it, taken on, as a co-ordinating body at least, if not more than that, all of the negotiations between Alberta and the Government of Canada respecting this pipeline, including—or at least this is my impression; I cannot say this positively—such things as the terms and conditions of the acquisition of easements where the pipeline crosses Alberta.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le lundi 24 juillet 1978

[Traduction]

Le Comité spécial du Sénat sur le pipe-line du Nord se réunit aujourd'hui à 20 heures pour étudier les renseignements recueillis jusqu'à maintenant sur les droits des propriétaires fonciers en matière de servitudes?

Le sénateur H. A. (Bud) Olson (*Président*) occupe le fauteuil.

Le président: Messieurs les sénateurs, à titre de Président, je tiens avant tout à remercier chacun d'entre vous d'être venu ce soir. Je sais qu'un grand nombre de membres avaient prévu être présents aux réunions du Comité sur la constitution de demain et mercredi, mais je vous remercie sincèrement d'être venus plus tôt afin que nous puissions tenir cette réunion ce soir.

Après avoir abordé quelques-unes des questions figurant à l'ordre du jour, le Comité voudra peut-être tenir une réunion à huis clos demain matin à un autre moment que celui qu'a retenu le Comité sur la constitution pour sa propre réunion, c'est-à-dire à dix heures. Dans ce cas, il pourrait le faire à 9 heures afin que tout soit terminé pour le début de l'autre réunion.

J'ai le regret d'informer le Comité que M. Helmut Entrup, le représentant des agriculteurs de l'Alberta ne comparaitra pas ce soir. Je comptais recevoir un télégramme où l'on m'informerait, à titre de président du Comité, que M. Entrup ne pourrait être présent. Je ne l'ai cependant pas reçu. On m'a toutefois prévenu jeudi dernier par un appel téléphonique à mon domicile en Alberta que M. Entrup ne serait pas à la réunion de ce soir. J'ai alors demandé à son bureau qu'on fasse parvenir un message, soit à moi, soit à la direction des comités à Ottawa, informant les intéressés que M. Entrup ne serait pas présent et indiquant pour quelles raisons. D'ailleurs avant de recevoir cet appel jeudi dernier j'avais l'impression, et je pense qu'il y a à cela d'excellentes raisons, que ce représentant était des plus intéressés à prendre la parole devant le Comité, d'autant plus qu'on y étudiait la question des mesures à prendre pour obtenir des servitudes pour ce pipe-line.

J'ai essayé vendredi dernier d'entrer en communication avec le ministre de l'Agriculture de l'Alberta dans l'espoir de dissiper tout malentendu, car je crois qu'il en existait bel et bien du moins au début. J'avais l'intention de faire savoir que je souhaitais que M. Entrup compareisse devant nous en tant que personne-ressources afin de nous faire part de son expérience sur le terrain à titre de représentant des agriculteurs ou des propriétaires fonciers dans des questions de cette nature, mais que nous ne nous attendions pas à ce qu'il agisse en tant que représentant ou négociateur d'une façon ou d'une autre au nom de la province de l'Alberta. Si je comprends bien, un des ministères provinciaux s'est chargé du moins à titre d'organisme de coordination, sinon de façon encore plus engagée, de toutes les négociations entre l'Alberta et le gouvernement du Canada au sujet de ce pipe-line, et notamment, c'est une impression, je ne saurais l'affirmer, de questions comme les

[Text]

I am not entirely sure what more we can do about that at the present time. I did, however, want to apprise the committee of the process I have gone through to clear up any misunderstandings in an effort to comply with the instructions, if you like, that were given to me by the committee at the last meeting.

Before we get into discussion of this and other matters, I want to advise the committee that following the last meeting I wrote to all of the people and organizations involved in the matter that I could think of, including those who administer surface rights in British Columbia, the Surface Rights Board in Alberta, the Farmers' Advocate in Alberta, and the Surface Rights Administration in Saskatchewan. In addition, I wrote to Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd., to the Northern Pipeline Agency, and the National Energy Board for their comments on the matters that were raised respecting the acquisition of easements. I understand that copies of those letters have been distributed to the committee. Also, I have distributed all of the replies that we have received so far, including those from the Northern Pipeline Agency, the National Energy Board, and the Director of Land Management, Province of British Columbia. I have also received a reply from Mr. Bob Blair, the President of Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd., acknowledging my letter and giving an undertaking to respond as soon as possible. I do not believe we have received a reply, as yet, from the Province of Saskatchewan.

That brings us to the point of the manner in which you want to conduct the meeting this evening in the absence of the one person who was asked to appear as a witness. I can tell you that there are a number of people in attendance whom I should perhaps have introduced before now. From the office of the Northern Pipeline Commission we have Mr. Scotland who is the designated officer from the National Energy Board. Then from the National Energy Board there is Mr. C. von Einsiedel, of the Engineering Branch, and Mr. Hendry, Assistant General Counsel, Law Branch. Then there is Mr. William Deyell, Senior Vice-President, Alberta Gas Trunk Line, and Mr. Robert F. Buchanan, Manager, Land Department, Alberta Gas Trunk Line. We also have Mr. Mabbutt, Legal Counsel, from both the office of the Northern Pipeline commission and the Department of Justice.

So, gentlemen, that is the situation. There is, in my view, a great deal of very useful information that has been provided to the committee as a result of the inquiries you instructed me to make. Perhaps you have some suggestions as to how you would like me to conduct the meeting in the absence of our proposed witness, the Farmers' Advocate from Alberta.

Senator Hays: What was Mr. Entrup's excuse for not being here?

The Chairman: Well, I had hoped that would be contained in the contents of a wire that I asked to have sent to me, or to the clerk of the committee, but the wire never came, either on Friday or today. In my telephone conversation with him he indicated that his minister was of the opinion that he should not come because all the negotiations between Alberta and Canada are being handled by someone else. I cannot be sure

[Traduction]

modalités et conditions de l'obtention de servitudes en ce qui concerne les terres de l'Alberta sur lesquelles sera construit le pipe-line.

Je ne sais pas ce que nous pourrions faire de plus pour l'instant. Je tenais toutefois à faire part au Comité des démarches que j'ai entreprises pour dissiper tout malentendu et satisfaire aux directives, si je puis dire, que m'a données le Comité lors de la dernière réunion.

Avant d'aborder ces questions, j'informerai le Comité qu'à la suite de cette dernière réunion, j'ai écrit à tous les particuliers et organismes concernés dont j'ai pu me souvenir, notamment à ceux qui s'occupent des droits fonciers en Colombie-Britannique, au Surface Rights Board de l'Alberta, au représentant des agriculteurs de l'Alberta, et à la Surface Rights Administration de la Saskatchewan. J'ai en outre écrit à la Foothills (Yukon) Ltd, à l'Administration du pipe-line du Nord et à l'Office national de l'énergie afin d'obtenir leur point de vue sur les questions qui ont été soulevées au sujet de l'obtention de servitudes. Des copies de ces lettres ont été, je crois, distribuées aux membres du Comité. J'ai aussi distribué toutes les réponses que nous avons reçues jusqu'à présent, dont celles de l'Administration du pipe-line, de l'Office national de l'énergie et du directeur de la gestion foncière de la Colombie-Britannique. J'ai obtenu une réponse de M. Bob Blair, le président de la Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd, dans laquelle il accuse réception de ma lettre et s'engage à y répondre dès qu'il le pourra. Je ne crois pas que nous ayons encore reçu de réponse de la province de la Saskatchewan.

Nous en arrivons donc à la question à savoir de quelle façon vous voulez tenir la réunion de ce soir en l'absence de celui dont vous souhaitiez entendre le témoignage. Je dois dire qu'il se trouve ici un certain nombre de personnes que j'aurais sans doute dû vous présenter plus tôt. Du bureau de la Commission du pipe-line du Nord, nous accueillons M. Scotland qui est le fonctionnaire désigné de l'Office national de l'énergie. Toujours de l'Office national de l'énergie, M. C. von Einsiedel, de la Direction de l'ingénierie, et M. Hendry, conseiller général adjoint, du Service du contentieux. Nous accueillons en outre M. William Deyell, vice-président principal, de l'Alberta Gas Trunk Line; M. Robert F. Buchanan, responsable de la Direction foncière de l'Alberta Gas Trunk Line, ainsi que M. Mabbutt, conseiller juridique du bureau de la Commission du pipe-line du Nord et du ministère de la Justice.

Telle est la situation, messieurs. A mon avis, le Comité a recueilli un grand nombre de renseignements utiles grâce aux demandes que vous m'avez prié de présenter. Aussi auriez-vous peut-être quelques propositions à faire sur la façon dont vous aimeriez que je dirige la réunion en l'absence du représentant des agriculteurs de l'Alberta.

Le sénateur Hays: Quelles excuses M. Entrup a-t-il présentées pour justifier son absence?

Le président: J'espérais en être informé par le télégramme que j'ai demandé qu'on m'envoie, à moi ou au greffier de la Direction des comités, mais aucun message ne nous est parvenu, ni vendredi ni aujourd'hui. Au cours de la conversation téléphonique que j'ai eue avec lui, il m'a fait savoir que selon le ministre devant lequel il doit répondre, il ne devait pas venir parce que toutes les négociations entre l'Alberta et le Canada

[Text]

about this, but I think it is the Department of Federal-Provincial Relations that is handling the negotiations as between the two governments.

Senator Hays: Does the committee have the power to have Mr. Entrup appear, if it so wishes?

The Chairman: The terms of reference of this committee appear in the *Minutes of the Proceedings of the Senate* of Wednesday, April 12. It says that a special committee shall be appointed to do certain things, and in concluding it says:

That the committee have power to send for persons, paper and records, to examine witnesses and to print such papers and evidence from day to day as may be ordered by the committee.

That is part of our terms of reference.

Senator Hays: If a witness refuses to come, does the committee have the power to subpoena him?

Senator Flynn: Even if we had the power to force him to come, I do not know if we would have the power to force him to testify in his capacity.

Mr. R. L. du Plessis, Q.C., Law Clerk and Parliamentary Counsel: I think that if the committee has the power to summon, then it should also have the power to hear evidence.

Senator Flynn: But can you force somebody who is an employee of a provincial department to come and testify as to matters within the prerogative of the provincial government?

Mr. du Plessis: I suppose he could only be asked to testify on matters of general law or general knowledge, but not on matters of policy. I suppose in that case the evidence could only be obtained from the responsible provincial minister. He is the only one who could answer questions of that nature.

Senator Flynn: So even if we had the power, it probably would be useless to force him to come.

Mr. du Plessis: I might say that from the terms of reference that have just been quoted, in my view, without having looked into it any further, I think there is such power. I believe the quotation is "to send for papers, persons and records." I think that confers sufficient authority to summon anyone the committee may wish to hear.

Senator Flynn: That is not my question.

The Chairman: I think the point should be made here, Senator Flynn, that Mr. Entrup was invited to come by the chairman. It was not the result of a motion by the committee, even at the last meeting, to invite him, or to summon him, or whatever words you want to use. So it may be useful to pass such a motion, if you wish; but I think it should be very clear that it was never intended—and this is the misunderstanding that I tried to clear up—that he should be expected to appear before this committee and speak for the Government of Alberta. I think it would be very wrong indeed to invite an employee

[Traduction]

sont confiées à quelqu'un d'autre. Je n'en suis pas certain, mais je pense que c'est le ministère des relations fédérales-provinciales qui s'occupe des négociations entre deux gouvernements.

Le sénateur Hays: Le Comité a-t-il le pouvoir de faire comparaître M. Entrup s'il le désire?

Le président: Les attributions de ce Comité figurent au *procès-verbal du Sénat* du mercredi 12 avril. Entre autres choses, il y est dit qu'un comité spécial peut être nommé pour faire certaines choses et on conclut ainsi:

Que le comité soit autorisé à convoquer des personnes, à exiger la production de documents et de dossiers, à interroger des témoins et à faire imprimer au jour le jour les documents et les témoignages que le comité pourra requérir.

Cela fait donc partie de nos attributions.

Le sénateur Hays: Si un témoin refuse de se présenter, le Comité a-t-il le pouvoir de le citer à comparaître?

Le sénateur Flynn: Même si nous pouvions le contraindre à comparaître, je ne sais pas si nous aurions celui de l'obliger à témoigner en tant que titulaire des fonctions qu'il exerce.

Mr. R. L. du Plessis, C.R., Légiste et conseiller parlementaire: Je pense que si le comité a le pouvoir de citer à comparaître, il doit aussi avoir celui de recueillir un témoignage.

Le sénateur Flynn: Mais pouvez-vous contraindre un fonctionnaire d'un ministère provincial à venir présenter un témoignage sur des questions qui relèvent du gouvernement provincial?

M. du Plessis: Je suppose qu'on ne pourrait lui demander que de témoigner sur des questions de droit ou de connaissances générales et non sur des questions de politique. Je suppose que, dans ce cas, seul le ministre provincial responsable pourrait nous renseigner. Lui seul pourrait répondre à des questions de cette nature.

Le sénateur Flynn: De sorte que, même si nous en avons le pouvoir, il serait probablement inutile de le contraindre à comparaître.

M. du Plessis: D'après le mandat qui vient d'être cité, sans y regarder de plus près, à mon avis, ce pouvoir existe. Je crois que la citation précise: . . . à convoquer des personnes, à exiger la production de documents et de dossiers . . . et je pense que cela confère une autorité suffisante pour sommer de comparaître quiconque le comité désire entendre.

Le sénateur Flynn: Vous n'avez pas répondu à ma question.

Le président: Sénateur Flynn, je pense qu'il est important de préciser ici que le président a invité M. Entrup à venir. Ce n'est pas à la suite d'une motion du comité, même au cours de la dernière réunion, qu'il a été invité ou cité à comparaître ou tous autres termes que vous pourriez désirer utiliser. Aussi, est-il peut-être utile d'adopter une motion, si vous le voulez bien, mais il faut qu'il soit bien clair que l'intention n'a jamais été—et c'est précisément le malentendu que j'essaie de dissiper—qu'il doive comparaître devant le présent comité et parler au nom du gouvernement de l'Alberta. Je pense que ce serait

[Text]

from any other government and expect that employee to testify or make representations on behalf of that government. That should be done through other channels. What we wanted was simply his practical experience in dealing, from the landowner's point of view, with situations where easements are requested and, in some cases, expropriated. If we do pass such a motion to invite him—and I prefer to use those words—I think it should be clear that we do not invite him as a representative of the government, but simply as a person who has had a great deal of practical experience in these matters.

Senator Hays: Whom might we invite as a witness who would have similar experience? Can we assume that Mr. Deyell and Mr. Buchanan would be willing to be witnesses this evening?

The Chairman: To answer your first question first, as far as I know there is no similar officer in Canada. I do not know that there is a farmers' advocate, or a person with the terms of reference that this man has in Alberta, in any other provincial government in Canada. The only other person who comes to mind would be his assistant, but in so far as there being such an officer in any other government, whether in British Columbia or Saskatchewan or any other province, so far as I am aware there is no other such officer.

As for your second question, I could certainly ask Mr. Deyell and Mr. Buchanan if they would be prepared to answer some questions from members of the committee, and in fact I have already discussed this matter briefly with them. However, I should point out at the outset that these gentlemen are in attendance here because their company has a very important interest in the deliberations of this committee, but they were not invited to appear as witnesses. If you want me to ask them to respond to your questions, I would be very glad to do that, but with the reservation that I have just made.

Would you gentlemen be prepared to answer some questions from members of the committee?

Mr. William J. Deyell, Senior Vice-President, Alberta Gas Trunk Line Company Limited, Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.: Yes, Mr. Chairman. I have to caution you on one point, though, and that is that the Foothills Group has not met as a whole to evolve its final policy with respect to land matters form the project, but we are quite prepared to answer any questions on how we do things, what we are doing now, and our experiences up to now.

The Chairman: That is very generous of you.

Senator Hays: Mr. Buchanan, you have the responsibility of negotiating all of the land over which you will require an easement for the pipeline?

Mr. Robert F. Buchanan, Manager, Land Department, Alberta Gas Trunk Line Company Limited: The Land Department, Alberta Gas Trunk Line, has been asked by Foothills (Alberta) to acquire the right of way within Alberta. We will

[Traduction]

une grosse erreur d'inviter un employé d'un autre gouvernement et de s'attendre à ce qu'il témoigne ou fasse des représentations au nom de ce même gouvernement. Il faut emprunter d'autres voies. Nous voulions simplement profiter de l'expérience pratique qu'il a acquise lorsqu'il faisait valoir le point de vue des propriétaires de terrains pour lesquels il faut obtenir des servitudes et, parfois, des expropriations. Et si nous adoptions une motion pour l'inviter—et je préfère utiliser cette expression—il faut, je crois, préciser clairement que ce n'est pas à titre de représentant de gouvernement, mais simplement parce qu'il possède sur ces questions une grande expérience pratique.

Le sénateur Hays: Qui pourrions-nous inviter comme témoin qui posséderait une expérience similaire? Pouvons-nous supposer que M. Deyell et M. Buchanan consentiraient à être ce soir les témoins?

Le président: Pour répondre tout d'abord à votre première question il n'existe pas, pour autant que je sache, une telle personne au Canada. Je ne crois pas qu'il y ait, dans un autre gouvernement provincial du Canada, un avocat des fermiers ou une personne possédant le même mandat dévolu à cet homme, en Alberta. La seule autre personne qui nous vient à l'esprit serait son adjoint mais, pour autant que je sache, il n'existe pas dans aucun autre gouvernement, celui de la Colombie-Britannique, de la Saskatchewan ou de n'importe quelle autre province, une autre personne comme lui.

En ce qui concerne votre deuxième question, je peux certainement demander à MM. Deyell et Buchanan s'ils seraient disposés à répondre à quelques questions des membres du comité et, en fait, j'ai déjà brièvement discuté de cette affaire avec eux. Toutefois, je dois vous signaler immédiatement que ces messieurs sont ici présents, parce que leur société est extrêmement intéressée aux délibérations du présent comité. Ils n'ont pas toutefois été invités à comparaître comme témoins. Si vous voulez que je leur demande de répondre à vos questions, je serai extrêmement heureux de le faire, compte tenu de la réserve que je viens de formuler.

Seriez-vous disposés, messieurs, à répondre à quelques questions des membres du comité?

M. William J. Deyell, premier vice-président, Alberta Gas Trunk Line Company Limited, Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.: Oui, monsieur le président. Je dois toutefois vous mettre en garde sur un point, à savoir que le groupe Foothills n'a pas eu une réunion plénière en vue d'élaborer sa politique définitive pour le projet, en ce qui concerne les terrains. Toutefois nous sommes prêts à répondre aux questions sur la façon dont nous procédons, sur ce que nous sommes en train de faire et sur nos expériences jusqu'à maintenant.

Le président: C'est très généreux de votre part.

Le sénateur Hays: Monsieur Buchanan, êtes-vous chargé des négociations concernant tous les terrains sur lesquels vous exigerez une servitude pour le pipe-line?

M. Robert F. Buchanan, directeur, Land Department, Alberta Gas Trunk Line Company Limited: La Foothills (Alberta) a demandé au Land Department de l'Alberta Gas Trunk Line d'obtenir le droit de passage en Alberta. Pour faire

[Text]

be working under the direction of Foothills (Alberta) Limited in acquiring these lands.

Mr. Deyell: I might add, Senator Hays, that Mr. Buchanan will be looking after the land acquisition in Saskatchewan as well.

Senator Hays: Not British Columbia?

Mr. Deyell: No. The manager of the Land Department of Westcoast Transmission will be taking care of the land matters in British Columbia.

Senator Hays: Do you Mr. Buchanan, have anything to do with the acquisition of the land in the Yukon?

Mr. Buchanan: No, not at all.

Mr. Deyell: We will be having nothing to do with that. At least, it has not been determined that we will as yet. That is the responsibility of Foothills (South Yukon).

Senator Hays: You deal with each landowner separately over the length of the pipeline in Alberta and Saskatchewan?

Mr. Buchanan: Yes.

Senator Hays: Exactly how many miles are there? Do you know the mileage in Alberta and British Columbia?

Mr. Buchanan: There are 806 miles in Alberta.

Mr. Deyell: There are 160 miles in Saskatchewan, 105 in southern British Columbia, in the order of 440 in northern British Columbia, and about 520 in the Yukon.

Senator Flynn: There is a distinction between southern British Columbia and northern British Columbia, is there?

Mr. Deyell: Would you like me to show you on the map, senator?

Senator Flynn: Oh, no. I see what you mean now.

Senator Hays: So there are over 1,500 miles, then, after you leave the Yukon?

Mr. Deyell: Yes, that is correct, senator.

Senator Hays: Mr. Deyell, we were given information at the time Foothills were here that the Yukon had successfully negotiated taxes re the pipeline. I understand most of it was going through crown land. The easement had not been negotiated or the rental, or however they proposed to look after that portion, but the taxes were going to be roughly \$32 million per year. I do not believe they were to be indexed, but it was to be \$32 million over the life of the pipeline, which probably would be some 34 years.

Just using rough figures, I understand there are about 23,000 people in the Yukon of whom 20 to 25 per cent are Indian. Do you have any information as to what the various municipalities or the provinces will be taxing the remainder of the 1,500 miles through British Columbia, Saskatchewan, and Alberta? Alberta Gas Trunk have many more miles of pipeline than that in Alberta, and I understand that this pipeline will

[Traduction]

l'acquisition de ces terres, nous travaillerons sous les directives de la Foothills (Alberta) Limited.

M. Deyell: Je pourrais ajouter, sénateur Hays, que M. Buchanan s'occupera également de l'acquisition des terrains en Saskatchewan.

Le sénateur Hays: Pas en Colombie-Britannique?

M. Deyell: Non. Le directeur de notre Land Department de Westcoast Transmissions s'occupera des questions d'acquisition de terrains en Colombie-Britannique.

Le sénateur Hays: Monsieur Buchanan, vous occupez-vous de l'acquisition de terrains dans le Yukon?

M. Buchanan: Non, pas du tout.

M. Deyell: Nous ne nous occuperons pas de cette question, ou du moins cela n'a pas encore été déterminé pour l'instant. La responsabilité en incombe à la Foothills South Yukon.

Le sénateur Hays: Vous traitez séparément avec chaque propriétaire pour le tronçon de pipe-line situé en Alberta et en Saskatchewan.

M. Buchanan: Oui.

Le sénateur Hays: Combien de milles y a-t-il exactement en Alberta et en Colombie-Britannique?

M. Buchanan: Il y a 806 milles en Alberta.

M. Deyell: Il y en a 160 en Saskatchewan, 105 dans le sud de la Colombie-Britannique, environ 440 dans le nord de la Colombie-Britannique et environ 520 dans le Yukon.

Le sénateur Flynn: Il y a une distinction entre le sud et le nord de la Colombie-Britannique n'est-ce pas?

M. Deyell: Voudriez-vous que je vous la montre sur la carte sénateur?

Le sénateur Flynn: Non, je vois maintenant ce que vous voulez dire.

Le sénateur Hays: Il y a donc plus de 1,500 milles après avoir quitté le Yukon.

M. Deyell: C'est exact, sénateur.

Le sénateur Hays: Monsieur Deyell, alors que les représentants de la Foothills se trouvaient ici, nous avons été informés que le Yukon avait négocié avec succès les impôts concernant le pipe-line. D'après ce que je comprends, le plus grande partie de ce dernier traverse des terres de la couronne. Il n'y a pas eu de négociations en ce qui concerne les servitudes, la location ou les façons dont ils se proposent de s'occuper de ce tronçon mais, en gros, le montant des impôts sera de \$32 millions par an. Je ne crois pas qu'il était question de les indexer, mais ils doivent être de \$32 millions pendant la vie utile du pipe-line, soit quelque 34 ans.

En gros, je crois que le Yukon compte environ 23,000 habitants dont 20 à 25 p. 100 d'Indiens. Savez-vous comment les diverses municipalités ou provinces entendent imposer les autres 1,500 milles de pipe-line, en Colombie-Britannique, en Saskatchewan et en Alberta? L'Alberta Gas Trunk possède un pipe-line beaucoup plus long en Alberta et je crois comprendre qu'il sera parallèle à celui qui court sur plusieurs centaines de milles.

[Text]

be running parallel to an existing pipeline for several hundred miles.

Mr. Deyell: Yes, that is quite correct. And you would like to have some idea of what the municipal tax will be?

Senator Hays: Yes. Or are there two taxes? I suppose there is one tax in the Yukon, because it goes through uninhabited areas. Am I right about that, Senator Lucier?

Senator Lucier: Mostly.

Senator Hays: Mostly.

Mr. Deyell: I am not right up to date with these figures, but in Alberta, with our present tax base we are paying about 10 million a year in municipal taxes at the present time.

Senator Hays: For how many miles?

Mr. Deyell: We now have about 6,000 miles of pipeline and roughly 5,000 miles of right of way.

Senator Hays: That would be mostly 60-foot easement, would it?

Mr. Deyell: No, the average would probably be somewhere around 70 to 75 feet.

Senator Hays: Yes. But for this exercise we understand that there are about 850 farm properties which you will go through.

Mr. Deyell: That is little heavy, Senator Hays. It is in the order of about 700. There are about 700 landowners, as we count them now.

Senator Hays: Do you have the number of miles of farm property involved?

Mr. Deyell: Mr. Buchanan, do you have any idea of the mileage on private land?

Mr. Buchanan: No, I don't.

Mr. Deyell: We do not have that yet. We are in the process of compiling the figures. The reason we have not responded to Senator Olson's letter is the magnitude of it in Alberta. We are doing title searches and so on. Within the next week to ten days, we will have that finished and we can then give you an idea of it, but we cannot do it now.

Senator Hays: We suggested to the chairman that he might find out the names of all of the farmers whose property this would be going across. Will you give us that information?

Mr. Deyell: Yes, we will.

Senator Hays: So we will know exactly where the line is going.

Mr. Deyell: Yes. There is one minor reservation to that, senator, in that there are areas for which we have not finalized the location of the pipeline so that we cannot tell exactly what quarter section it might go through. I am not sure just how many miles there are in that situation. I would take a rough

[Traduction]

M. Deyell: Oui, c'est tout à fait exact. Et vous aimeriez avoir une idée de l'importance des impôts municipaux?

Le sénateur Hays: Oui, existe-t-il deux impôts? Je suppose qu'il y a un impôt dans le Yukon, étant donné que le pipe-line traverse des régions inhabitées. Est-ce exact, sénateur Lucier?

Le sénateur Lucier: En grande partie.

Le sénateur Hays: En grande partie.

M. Deyell: Je ne suis pas au courant des derniers chiffres, mais avec l'assiette de l'impôt actuellement en vigueur en Alberta, nous payons environ \$10 millions par années d'impôts municipaux.

Le sénateur Hays: Pour combien de milles?

M. Deyell: Nous avons actuellement 6,000 milles de pipe-line et 5,000 milles de droit de passage.

Le sénateur Hays: D'une largeur d'environ 60 pieds n'est-ce pas?

M. Deyell: Non, la moyenne s'élève à 70 ou 75 pieds.

Le sénateur Hays: Oui, mais en ce qui concerne ce droit de passage, il semble qu'il faudrait traverser environ 850 exploitations agricoles.

M. Deyell: C'est un peu exagéré, sénateur Hays. Il y aurait environ 700 propriétaires, d'après les renseignements dont nous disposons à l'heure actuelle.

Le sénateur Hays: Savez-vous le nombre de milles d'exploitations agricoles qui seraient touchées?

M. Deyell: Monsieur Buchanan, avez-vous une idée du nombre de milles de propriétés privées?

M. Buchanan: Non.

M. Deyell: Nous ne possédons pas encore ces données. Nous sommes actuellement en train de les compiler. Si nous n'avons pas encore répondu à la lettre du Sénateur Olson, c'est en raison de l'immensité du projet en Alberta. Nous effectuons encore des recherches sur les titres et ainsi de suite. D'ici quelques jours, soit une semaine ou dix jours, nous aurons terminé et pourrons vous donner une idée, mais nous ne sommes pas encore en mesure de le faire.

Le sénateur Hays: Nous avons demandé au président de chercher le nom de tous les propriétaires d'exploitations agricoles dont les terrains seraient touchés par cette servitude. Pouvez-vous nous donner ces renseignements?

M. Deyell: Oui.

Le sénateur Hays: Nous pourrions donc savoir exactement où passera le pipe-line.

M. Deyell: Oui. Mais un problème se pose, Sénateur, du fait que nous n'avons pas encore déterminé définitivement l'emplacement du pipe-line dans certaines régions, de sorte que nous ne pouvons pas encore vous dire exactement où il passera. Je ne sais pas au juste combien de milles il reste à déterminer,

[Text]

guess that it would be 50 out of the 806. We will not be able to give you the landowners for those 50 miles for some weeks yet.

Senator Hays: Starting at the area west of Edmonton on the CNR track and going from there to the Saskatchewan border, is that the route now of Alberta Gas Trunk? Does Alberta Gas Trunk have its main pipeline down through that area?

Mr. Deyell: May I go to the map?

Senator Hays: Yes.

Mr. Deyell: From the area of Boundary Lake down to Gold Creek, which is right about here, there is new right of way. There is no existing pipeline along that portion of the route.

From Gold Creek, to the boundary between Alberta and Saskatchewan, the route follows the existing Alberta Gas Trunk Line right of way, except for minor diversions where there are some physical obstacles we have to go round. There are a few of those.

Senator Hays: Is that a 75-foot right of way or a 60-foot right of way?

Mr. Deyell: No. If you do not mind, senator, I will just trace this all the way down, and then I will go back to answer that question. From this point here, which is at Caroline, or sometimes called James River, the route follows the existing Alberta Gas Trunk pipeline to about Chain Lakes. At Chain Lakes it veers off to the west and follows a new route through the Kananaskis Pass to Coleman.

Senator Smith (Colchester): Could we have the scale of that map, so that we might have some idea of what is involved?

Mr. Deyell: Perhaps this will give you an idea. This piece in British Columbia, from Coleman over to the international border, is 105 miles. So that would look like it is about roughly 35 or 40 miles to the inch.

I will go on into the other two provinces, if I may. This portion of the route from Empress, Alberta, to Monchy, Saskatchewan, is following a new right-of-way. There is no other pipeline along that route. Going back to British Columbia, from a point on the B.C. border near Coleman to Kingsgate on the international border, it follows the Alberta Natural Gas Company pipeline. If we go back up into northern British Columbia, from Boundary Lake all the way right though to the Alaska border, it will not be following an existing pipeline.

To go back to the width of right of way, from Boundary Lake on the B.C. border down to Gold Creek, Alberta, we will looking for 125 feet of new right of way, and from Gold Creek to James River we will be seeking 100 feet of new right of way and using 25 feet of the existing Alberta Gas Trunk Line right of way.

Senator Hays: How many feet do you have now?

[Traduction]

mais je pense qu'il s'agit de 50 sur un total de 806. Il faudra donc quelques semaines avant que nous puissions vous donner le nom des propriétaires touchés pour ce qui est de ces 50 milles.

Le sénateur Hays: De la région à l'ouest d'Edmonton le long du tronçon du CN jusqu'à la frontière de la Saskatchewan, n'est-ce pas l'itinéraire actuel du *Alberta Gas Trunk*? Le principal pipe-line de cette société ne traverse-t-il pas cette région?

M. Deyell: Puis-je me servir de la carte?

Le sénateur Hays: Oui.

M. Deyell: De la région du Lac Boundary jusqu'à Gold Creek, qui se situe à peu près ici, il faut un nouveau droit de passage. Il n'y a pas de pipe-line dans cette région.

De Gold Creek frontière entre l'Alberta et la Saskatchewan, l'itinéraire suit le droit de passage de la *Alberta Gas Trunk Line* sauf pour des écarts peu importants là où il y a des obstacles physiques qu'ils nous faut contourner et il y en a très peu.

Le sénateur Hays: S'agit-il d'un droit de passage d'une largeur de 75 pieds ou de 60 pieds?

M. Deyell: Non. Si vous le voulez bien, sénateur, je vais d'abord finir de vous montrer l'itinéraire et je répondrai ensuite à votre question. De Caroline, qu'on connaît également sous le nom de James River, l'itinéraire longe le pipe-line de l'Alberta Gas Trunk Line jusqu'à Chain Lakes. De Chain Lakes, il se dirige vers l'Ouest et suit une nouvelle route via Kananaskis Pass jusqu'à Coleman.

Le sénateur Smith (Colchester): Pouvez-vous nous dire quelle est l'échelle de cette carte, ce qui nous donnerait une idée de l'importance de l'itinéraire?

M. Deyell: Cette partie de la Colombie-Britannique, de Coleman jusqu'à la frontière internationale, mesure 105 miles. Cela veut donc dire qu'il s'agit d'environ 35 à 40 miles au pouce.

Je vais maintenant passer aux deux autres provinces, si vous le voulez bien. Ce tronçon qui va de Empress, en Alberta jusqu'à Monchy en Saskatchewan suit le nouveau droit de passage. Il n'y a pas d'autre pipe-line le long de cet itinéraire. Pour en revenir à la Colombie Britannique, de ce point sur la frontière de cette province, près de Coleman, jusqu'à Kingsgate sur la frontière internationale, il suit l'itinéraire du pipe-line de l'*Alberta Natural Gas Company*. Si nous retournons au nord de la Colombie-Britannique, de Boundary Lake jusqu'à la frontière de l'Alaska, l'itinéraire ne suivra pas le tracé d'un pipe-line déjà en place.

Pour en revenir à la largeur du droit de passage, de Boundary Lake, à la frontière de la Colombie-Britannique, jusqu'à Gold Creek en Alberta, il nous faudra un droit de passage de 125 pieds de largeur et un autre de 100 pieds de Gold Creek à James River et nous utiliserons 25 pieds de la servitude actuelle de l'*Alberta Gas Trunk Line*.

Le sénateur Hays: De combien de pieds disposez-vous maintenant?

[Text]

Mr. Deyell: That varies, because quite a large portion of this pipeline is already looped, so there are areas where there is 100 feet, and there are others where we have 150 feet or 200 feet depending on how many pipelines are in the right of way.

Senator Hays: So you have to renegotiate what percentage of the existing right of way? Would it be 75 per cent?

Mr. Deyell: One hundred per cent. We will renegotiate all of it.

Senator Hays: Because of extra width?

Mr. Deyell: Yes; and even if there was not extra width, there is a clause in our easement which requires us to go back and renegotiate the installation of a new pipeline with the landowner. We bring that value of the land we are going to use up to its present value, and so we pay him the difference between what we paid in the first place and what the easement is worth today.

Senator Hays: How do you establish the price of the land?

Mr. Deyell: Do you mind if I take you through the right of way width, and I will then give your question to Mr. Buchanan who is familiar with how he arrives at the value of the easement. To finish replying to your first question, it is 125 feet from Boundary Lake to where we hit the Alberta Gas Trunk Line system at Gold Creek for the first time. We then need an additional 100 feet down to James River. When we go south, following the line to the southwest, we will need an additional 65 feet down to Chain Lakes; and we will then need a 100-foot right of way through the Kananaskis to the border at Coleman, where we are on a new right of way.

Senator Smith (Colchester): Excuse me, Mr. Chairman, but when we come to read the transcript, the words "here" and "there" will not mean very much.

The Chairman: It would be helpful if the witness could identify the points.

Mr. Deyell: I will go back. From James River south to Coleman the additional right of way where it parallels Alberta Gas Trunk Line will be 65 feet. Where it leaves Alberta Gas Trunk Line at Chain Lakes, from there to Coleman will be 100 feet of new right of way. That portion of it is virtually all crown land.

Going back to James River and travelling eastward along Alberta Gas Trunk Line to Empress on the Alberta-Saskatchewan border, we will need an additional 75 feet of right of way, and we will use 25 feet of the existing Alberta Gas Trunk Line right of way.

The reason for this is that the first portion I mentioned, from the northern B.C. border down to James River, is 56-inch pipe; from James River to Coleman is 36-inch pipe; and from James River to Empress is 42-inch pipe. That is the reason why we need a little more right of way for the larger sizes. If you wish, Senator Hays, I will now turn this over to Mr.

[Traduction]

M. Deyell: Cela varie, parce qu'il y a un dédoublement d'une grande partie du pipe-line; il y a donc des régions où nous disposons de cent pieds, et d'autres, de 150 ou 200 pieds, dépendant du nombre de pipe-lines déjà en place dans la zone visée par cette servitude.

Le sénateur Hays: Vous devez donc renégocier quel pourcentage du droit de passage actuelle? S'agit-il de 75 pour cent?

M. Deyell: Le tout. Nous devons tout renégocier.

Le sénateur Hays: En raison de la largeur additionnelle?

M. Deyell: Oui, et même si nous n'avions pas ce problème, notre servitude contient une condition stipulant que nous devons renégocier la construction d'un nouveau pipe-line avec les propriétaires intéressés. Nous relevons la valeur des terrains pour l'amener à la valeur actuelle et nous lui versons par conséquent la différence entre ce que nous avons payé au départ et la valeur actuelle de la servitude.

Le sénateur Hays: Comment fixez-vous la valeur du terrain?

M. Deyell: Me permettez-vous de commencer par vous parler de la largeur du droit de passage et je demanderai ensuite à M. Buchanan de répondre à votre question car il est au courant de la manière dont est établie la valeur de la servitude. En réponse à votre première question, il s'agit de 125 pieds de Boundary Lake jusqu'au pipe-line de la Alberta Gas Trunk Line à Gold Creek. Nous avons besoin de 100 pieds de plus jusqu'à James River. Vers le sud en suivant le pipe-line en direction du sud-ouest nous avons besoin de 65 pieds de plus jusqu'au Chain Lakes; nous aurons également besoin d'un droit de passage de 100 pieds Kananaskis jusqu'à la frontière à Coleman où nous nous trouverons alors dans un nouveau droit de passage.

Le sénateur Smith (Colchester): Excusez-moi, monsieur le président, mais à la relecture des délibérations, les mots «ici» et «là» ne voudront rien dire.

Le président: Il serait utile que le témoin nomme ces endroits.

M. Deyell: Je recommence. De James River vers le sud jusqu'à Coleman, le droit de passage supplémentaire parallèle au Alberta Gas Trunk Line sera de 65 pieds. Du Alberta Gas Trunk Line jusqu'au Chain Lakes et de là à Coleman, le droit de passage aura 100 pieds de large. Cette partie traverse presque uniquement des terres de la Couronne.

De James River vers l'est le long de l'Alberta Gas Trunk Line jusqu'à Empress sur la frontière entre l'Alberta et la Saskatchewan, nous aurons besoin d'un droit de passage supplémentaire de 75 pieds et nous nous servirons également des 25 pieds de la servitude actuelle de l'Alberta Gas Trunk Line.

Et ce, parce que la première partie que j'ai mentionnée, soit de la frontière septentrionale de la Colombie-Britannique jusqu'à James River, le pipe-line consiste en un tuyau de 56 pouces, de James River à Coleman, 36 pouces; et enfin de James River à Empress 42 pouces. Nous avons par conséquent besoin d'un droit de passage plus large pour accommoder les

[Text]

Buchanan who will tell you how he arrives at a value for payment for easement.

Senator Hays: Before you do that, are we looking at something like 20,000 acres? We get about 12 acres to the mile, or something like that; is that so? What is the width of right of way in the Yukon portion?

Mr. Deyell: From the Alaska boundary down to Whitehorse it will be a 48-inch pipeline. That will require a 100-foot right of way. From Whitehorse down to James River in Alberta it will be 125 feet for the 56-inch pipeline.

Senator Hays: How many acres are we looking at in the Yukon?

Mr. Buchanan: I am still trying to figure out the details for Alberta, sir.

Senator Bonnell: It seems that a few inches in the pipe diameter make a great deal of difference in the right of way.

Mr. Deyell: When the pipe goes up in size and in weight, it takes heavier and bigger equipment to work on it. It takes a larger ditch, so that you need more room for the soil which comes out of the ditch when it is dug. Those are the prime reasons.

Senator Smith (Colchester): Mr. Chairman, could the witness tell us, in regard to existing easements or rights of way, what proportion has been obtained by negotiation and what proportion had to be expropriated, or whatever is the procedure—which had to be obtained by compulsion.

Mr. Buchanan: Mr. Deyell and I discussed that on the way down today. I do not have any exact figures. It is a very small percentage of the work we did in Alberta last year.

Mr. Deyell: I would personally estimate that over the years it would probably be in the order of 1 per cent to 2 per cent.

Senator Smith (Colchester): That is by compulsion?

Mr. Deyell: By expropriation, yes.

Senator Hays: Can you supply us with that information, Mr. Buchanan?

Mr. Buchanan: I am working on it.

Senator Yuzyk: I would like to ask whether the company is required to use the metric system?

Mr. Deyell: Yes, we are, starting with this project.

Senator Yuzyk: Everything will be converted into the metric system the next time you speak to us?

Mr. Deyell: Yes, I believe it will. I believe the official date is the first of January, 1979.

Senator Hays: Getting back to the taxes, you said that the municipal taxes for roughly 6,000 miles of pipeline amount to approximately \$23,000.

[Traduction]

différentes grosseurs. Si vous le voulez bien, sénateur Hays, je donne maintenant la parole à M. Buchanan qui vous expliquera comment est établie la valeur de la servitude.

Le sénateur Hays: Avant de continuer, puis-je vous demander s'il s'agit d'une superficie de 20,000 acres? Nous pouvons compter douze acres au mille, n'est-ce pas? Quelle est la largeur du droit de passage au Yukon?

M. Deyell: De la frontière de l'Alaska jusqu'à Whitehorse, il s'agit d'un pipe-line de 48 pouces. Il faudra donc un droit de passage de 100 pieds de large. De Whitehorse jusqu'à James River en Alberta, il faudra 125 pieds de droit de passage pour un pipe-line de 56 pouces.

Le sénateur Hays: Combien d'acres sont touchés au Yukon?

M. Buchanan: Je n'ai pas encore fini les calculs pour l'Alberta, Monsieur.

Le sénateur Bonnell: Pour quelques pouces de différence dans le diamètre des tuyaux, il me semble que cela fait une grosse différence pour ce qui est du droit de passage.

M. Deyell: Plus le tuyau est gros et lourd, plus le matériel nécessaire pour l'installer est gros et lourd. Il faut un fossé plus large et donc davantage d'espace pour entreposer la terre du fossé. Voilà les principales raisons.

Le sénateur Smith (Colchester): Monsieur le président, en ce qui concerne les servitudes et les droits de passage, le témoin pourrait-il nous dire dans quelle proportion les terrains concernés ont été obtenus par négociation ou ont du faire l'objet d'une expropriation ou d'une autre procédure coercitive.

M. Buchanan: Monsieur Deyell et moi-même en avons parlé en venant ici aujourd'hui. Je ne dispose pas des chiffres exacts. Il s'agit d'un très petit pourcentage du travail que nous avons effectué l'année dernière en Alberta.

M. Deyell: Pour ma part, je pense que la proportion doit être de l'ordre de un ou deux pour cent.

Le sénateur Smith (Colchester): Pour les mesures coercitives?

M. Deyell: Oui, pour l'expropriation.

Le sénateur Hays: Pourriez-vous nous fournir ce renseignement, monsieur Buchanan?

M. Buchanan: J'y travaille actuellement.

Le sénateur Yuzyk: Je voudrais savoir si la société est obligée d'utiliser le système métrique.

M. Deyell: Oui, nous l'avons adopté dès le début de ce projet.

Le sénateur Yuzyk: Est-ce que toutes les données seront converties au système métrique la prochaine fois que vous vous adresserez à nous?

M. Deyell: Oui, je le pense. La date officielle d'entrée en vigueur est, je pense, le 1^{er} janvier 1979.

Le sénateur Hays: Pour en revenir aux taxes, vous avez dit que pour une distance d'environ 6,000 miles de pipe-line, on atteignait une somme d'environ \$23,000 de taxes municipales.

[Text]

Mr. Deyell: It is now close to \$10 million for municipal taxes.

Senator Flynn: Do you pay the same rate in every municipality, and is the assessment the same all over?

Mr. Buchanan: We report the miles of pipe that we have in the ground and the station sites that we have to the provincial government by municipality. The provincial government forwards it to the municipality, and the municipalities assess us on their mill rates.

Senator Flynn: You pay the provincial government?

Mr. Buchanan: No, we report to the provincial government what it is, and they forward it to the municipalities and the municipalities tax us directly based on the mill rate in that municipality.

Senator Flynn: The mill rate varies?

Senator Smith (Colchester): The mill rate on what? The number of feet of pipe or the assessed value of the land and pipe or what?

Mr. Deyell: I believe it is the assessed value of the land and pipe.

Senator Flynn: Is the assessment the same in every municipality?

Mr. Deyell: I do not believe it is, sir.

Senator Flynn: And when you go through unorganized territory or crown lands, you do not have to pay municipal taxes?

Mr. Buchanan: That is not quite so. It depends on what area those crown lands lie in. Some of them are in improvement districts. Depending on the type of district it is in, we are assessed on those and that money goes to the improvement district.

Senator Flynn: The money goes to whom?

Mr. Buchanan: The improvement district, I believe.

Mr. Deyell: They are called "improvement districts".

Senator Hays: Is that a tax or a rental?

Mr. Deyell: That is a tax.

Senator Hays: And it is plain that it is a tax and not a rental?

Mr. Deyell: That is right.

Senator Yuzyk: Is there a tax situation in the reservations?

Mr. Deyell: That is in so far as the Sarcee reservation is concerned and, so far as I know that is the only reservation in Alberta that is presently collecting its own taxes.

Senator Hays: Is that a rental?

[Traduction]

M. Deyell: On approche maintenant de \$10 millions en taxes municipales.

Le sénateur Flynn: Le taux est-il le même dans toutes les municipalités, et l'assiette est-elle la même partout?

M. Buchanan: A chaque emplacement de station, nous faisons rapport au répartiteur du gouvernement provincial du nombre de miles de pipe-line que nous avons installés. Nous faisons rapport pour chaque municipalité. Le répartiteur diffuse les données auprès des municipalités, qui, à leur tour, établissent la cotisation selon le taux de taxation exprimé en millièmes.

Le sénateur Flynn: Faites-vous les versements au gouvernement provincial?

M. Buchanan: Non, nous lui fournissons les renseignements, qu'il transmet par la suite aux municipalités, lesquelles établissent directement notre cotisation en fonction du taux qu'elles appliquent par millier de dollars.

Le sénateur Flynn: Est-ce que ce taux varie?

Le sénateur Smith (Colchester): De quels taux parlez-vous? S'agit-il du taux applicable au nombre de pieds de pipe-line ou de celui qu'on utilise lors de l'évaluation du terrain et du pipe-line?

M. Deyell: Je crois qu'il s'agit du taux utilisé pour évaluer le terrain et le pipe-line.

Le sénateur Flynn: L'évaluation est-elle la même dans toutes les municipalités?

M. Deyell: Je ne le pense pas, monsieur.

Le sénateur Flynn: Mais lorsque vous traversez des territoires vierges ou des terrains de la Couronne, je suppose que vous ne devez pas payer de taxes municipales.

M. Buchanan: Ce n'est pas tout à fait exact; cela dépend de la zone dans laquelle se trouve le terrain de la Couronne. Certains de ces terrains se trouvent dans des districts d'amélioration locale. Dans ce cas, la cotisation est établie et l'argent est adressé au district d'amélioration locale.

Le sénateur Flynn: A qui?

M. Buchanan: Je crois qu'il s'agit du district d'amélioration locale.

M. Deyell: Ils s'appellent «districts d'amélioration locale».

Le sénateur Hays: S'agit-il d'un impôt ou d'un loyer?

M. Deyell: Il s'agit d'un impôt.

Le sénateur Hays: Est-il évident qu'il s'agit d'un impôt et non d'un loyer?

M. Deyell: Oui.

Le sénateur Yuzyk: Quelle est la situation fiscale en ce qui concerne les réserves?

M. Deyell: Nous payons des taxes en ce qui concerne la réserve des Sarcee et pour autant que je sache, c'est la seule réserve de l'Alberta qui perçoit actuellement ses propres taxes.

Le sénateur Hays: S'agit-il d'un loyer?

[Text]

Mr. Deyell: No, it is an annual tax.

Senator Hays: For this exercise you are not going through any reservations.

Mr. Buchanan: We will be going through the Sarcee reserve again.

Senator Hays: You already have an easement through there.

Mr. Deyell: Yes, but we will have to renegotiate that again.

Senator Hays: Are you going to treat everybody else the same as you treat the Sarcee people?

Mr. Deyell: I assume so. I will have to ask the manager of the land department, but I believe we negotiate the cost for the easement in the same manner.

Senator Hays: Did you work that figure out?

Mr. Buchanan: The figure I came up with is about 9800 acres in Alberta.

Senator Hays: 10,000 acres, roughly?

Mr. Buchanan: Yes.

Senator Hays: I thought it would be more than that. There are about 18,000 acres in British Columbia, Saskatchewan and Alberta?

Mr. Buchanan: Yes.

Senator Hays: In the Yukon you are looking at about 6,000 acres.

Mr. Buchanan: Six thousand acres.

Senator Hays: And you are paying \$32 million a year tax on that without the easement and you propose to pay \$10 million in Alberta.

Mr. Deyell: I am sorry, the \$10 million figure is what we pay now for taxes.

Senator Hays: Six thousand acres.

Mr. Deyell: Yes, that is right.

Senator Hays: So, if we bring that down, you probably will not be paying very much.

Mr. Deyell: I think, if my memory serves me correctly, we will be paying something in the order of six or seven million dollars in municipal and provincial taxes for the new pipeline when it goes through.

Senator Hays: There is no provincial tax.

Mr. Deyell: No.

Senator Hays: That is all municipal. What do you propose, at this point, to pay for the easement? Is this an annual payment?

The Chairman: He asked if it is an annual payment.

Mr. Deyell: No, it has not been so far, but the taxes are, yes.

Senator Hays: You propose to pay roughly \$2 million for the easement for a lifetime—for 34 years?

[Traduction]

M. Deyell: Non, il s'agit d'un impôt annuel.

Le sénateur Hays: Pendant cet exercice, vous n'allez traverser aucune réserve.

M. Buchanan: Si, nous allons encore traverser la réserve des Sarcee.

Le sénateur Hays: Vous avez déjà un droit de passage sur cette réserve.

M. Deyell: Oui, mais nous devons renégocier cette question.

Le sénateur Hays: Allez-vous accorder à tout le monde le traitement que vous accordez aux Indiens Sarcee?

M. Deyell: Oui, je crois; il faudrait que je demande au directeur des services fonciers, mais je crois que nous négocions le coût de la servitude de la même manière.

Le sénateur Hays: Connaissez-vous le chiffre de la superficie totale?

M. Buchanan: Pour l'Alberta, je suis parvenu à un total d'environ 9 800 acres.

Le sénateur Hays: C'est-à-dire presque 10 000 acres.

M. Buchanan: Oui.

Le sénateur Hays: Je m'attendais à un chiffre plus élevé. La surface est d'environ 18 000 acres en Colombie-Britannique, en Saskatchewan et en Alberta?

M. Buchanan: Oui.

Le sénateur Hays: Pour le Yukon, vous prévoyez un total d'environ 6 000 acres.

M. Buchanan: Oui, 6 000 acres.

Le sénateur Hays: Vous payez \$32,000,000 en taxes annuelles sur ces terrains en plus de la servitude, et vous envisagez de payer \$10,000,000 en Alberta.

M. Deyell: Excusez-moi, mais le chiffre de \$10,000,000 correspond à ce que nous payons actuellement en taxes.

Le sénateur Hays: Pour les 6,000 acres.

M. Deyell: Oui, c'est exact.

Le sénateur Hays: Donc, en définitive, vous n'allez sans doute pas payer grand-chose.

M. Deyell: Si je me souviens bien, nous allons payer environ \$6,000,000 ou \$7,000,000 en taxes municipales et provinciales pour le passage du nouveau pipe-line.

Le sénateur Hays: Il n'y a pas de taxes provinciales.

M. Deyell: Non.

Le sénateur Hays: Il s'agit uniquement de taxes municipales. Actuellement, combien envisagez-vous de payer pour la servitude? S'agit-il d'un versement annuel?

Le président: Le sénateur demandait s'il s'agit d'un versement annuel.

M. Deyell: Non, pas jusqu'à maintenant, par contre, il y a un versement annuel pour les taxes.

Le sénateur Hays: Envisagez-vous payer \$2 millions de dollars pour la servitude pendant 34 ans?

[Text]

Mr. Buchanan: I do not know where that figure came from.

Senator Hays: \$200 an acre, a one-time go for 10,000 acres.

Mr. Buchanan: It is very rarely that you can buy easements for \$200 an acre.

Senator Hays: Let us say \$400—that is \$4 million. If the easement is negotiated in the way that pipelines generally are, you base your easement on 100 per cent of the market value of the land as at today, is that right?

Mr. Buchanan: Roughly, yes.

Senator Hays: That figure came from evidence at the time we heard from the Foothills people. They thought it would average about \$200 an acre. I know that some of it will be more than that, but supposing it is \$400, would it be as much as that?

Mr. Buchanan: I think it would average at least that, probably higher.

Senator Hays: That is \$400 on 9,800 acres for 34 years?

Mr. Buchanan: Yes. However, I must say, we have not really attacked the problem of pricing the land on the Foothill system yet. We know how we will approach it, but we have not undertaken a study on it so I could not really say if it would be \$4 million or what.

Senator Hays: This pipeline is just an easement through, providing a service to the United States, transporting gas from one of their states to a number of other states and it goes right through. That is its purpose. By and large, that is its sole purpose.

Mr. Buchanan: Primarily, that is its purpose at the present time, but there are many benefits to Canadians involved.

Mr. Deyell: Of course, you should not lose track of the fact that there is provision for the Dempster connection so that when the Mackenzie Valley gas is ready to come to market it can be brought through the same pipeline.

Senator Hays: Through the same easement.

Mr. Deyell: Yes.

Senator Hays: You are going to move 3.4 billion cubic feet a day.

Mr. Deyell: We start off with 2 billion a day to the United States.

Senator Hays: If you have the line fully loaded it is about 3.4 billion cubic feet, and if you are going to have to bring down any more gas you are going to have to loop it again?

Mr. Deyell: Yes. If there is more than the 3.4 billion a day, we will.

Senator Hays: How long are these units? Are they about 100 feet? I am talking about the 56 inch pieces of pipe.

Mr. Deyell: The length of the pipe?

[Traduction]

M. Buchanan: Je ne sais pas d'où vient ce chiffre.

Le sénateur Hays: C'est \$200 l'acre, et il y a 10,000 acres.

M. Buchanan: Il est bien rare qu'on puisse obtenir une servitude pour \$200 l'acre.

Le sénateur Hays: Disons \$400; on obtient alors un total de \$400 millions. Si la servitude est négociée selon la procédure généralement utilisée pour les pipe-lines, la servitude équivaldra à 100 p. 100 de la valeur marchande actuelle du terrain, n'est-ce-pas?

M. Buchanan: Oui, c'est à peu près cela.

Le sénateur Hays: Ce chiffre vient des témoignages des représentants de la Foothills. Ils misaient sur une moyenne d'environ \$200 l'acre. Je sais que ce sera parfois, plus cher, mais est-ce que ça pourra atteindre \$400?

M. Buchanan: Je pense que ce sera au moins cela, et sans doute davantage.

Le sénateur Hays: Il s'agit de \$400 sur 9,800 acres pendant 34 ans, n'est-ce-pas?

M. Buchanan: Oui. Je dois pourtant dire que nous n'avons pas réellement abordé la problème de l'évaluation des terres selon le système d'évaluation de la Foothills. Nous savons comment nous allons procéder, mais nous n'avons pas encore entrepris d'étude à ce sujet, si bien que je ne sais pas s'il va s'agir de \$4 millions ou d'un autre chiffre.

Le sénateur Hays: Ce pipe-line exige simplement une servitude qui permettra d'assurer le transport du gaz d'un État des États-Unis jusqu'à certains autres États, en traversant le Canada. Grosso modo, c'est là son seul objet.

M. Buchanan: Actuellement, c'est son principal objet, mais les Canadiens concernés en tireront de gros bénéfices.

M. Deyell: Il ne faudrait pas perdre de vue le projet du raccordement de Dempster et lorsque le gaz de la vallée du Mackenzie sera prêt pour la commercialisation, il pourra être acheminé par ce même pipe-line.

Le sénateur Hays: Grâce à la même servitude.

M. Deyell: Oui.

Le sénateur Hays: Le débit sera de 3.4 milliards de pieds cubes par jour.

M. Deyell: Nous commencerons par un débit de 2 milliards par jour vers les États-Unis.

Le sénateur Hays: Quand la conduite sera sous pression, le débit sera d'environ 3.4 milliards de pieds cubes, et s'il y a davantage de gaz à acheminer, il faudra doubler la ligne.

M. Deyell: Oui. S'il faut assurer un débit supérieur à 3.4 milliards de pieds cubes par jour, nous la doublerons.

Le sénateur Hays: Quelle est la longueur de chaque élément de pipe-line? N'est-ce pas environ 100 pieds? Je peux parler des éléments de 56 pouces de diamètre.

M. Deyell: Voulez-vous connaître la longueur de chaque élément?

[Text]

Senator Hays: Yes.

Mr. Deyell: Coming out of both mills they will average about 60 feet.

Senator Hays: What will they weigh?

Mr. Deyell: I am sorry, I cannot answer that for you right now.

Senator Hays: Can you put three or four on a truckload?

Mr. Deyell: With the 56 inch pipe, probably two.

Senator Hays: You will be going over all these roads with these to get them in place? And in order to get these things in place, it is often necessary to gain access to the pipeline easement via the landowner's property.

Mr. Deyell: We try to follow the right of way as much as we possibly can, but there are times when we have to get access through the farmer's property. Usually, the access involves a relatively small amount of land. In Alberta, as you are well aware, there are roads through the farmland every mile, so there is no real problem in getting access to the right of way.

Senator Hays: As you are aware, the roadways in the area of pipeline easements are in a mess continuously. I can take you over roads that, what with seismic crews cracking the surface and heavy trucks hauling in drilling rigs and pipe, are simply not passable. There are always weight limits in effect.

Has your company given any consideration to upgrading these easements as the land increases in value? Most of the easements you acquired 40 years ago were acquired at \$30 an acre. Today, that land is worth \$400 an acre, and in 20 years from now it will probably be worth \$4,000 an acre.

I think your company is sympathetic to doing something different. Are you aware of any change in how you are to negotiate these easements in terms of fairness insofar as the landowner is concerned?

Mr. Deyell: Insofar as the policy in effect today, we compensate the landowner in an amount equal to or more than the value of the land at the present time. Given that policy, I suppose you could say it is updated as of this date in time.

Senator Hays: But these are not renegotiable at given intervals? It is a lifetime deal?

Mr. Deyell: That is right, except that above-ground appurtenances on the easement, under board order, are on an annual rental basis, renegotiable every five years, the reason being that the land being used is actually taken out of service, whereas the land used for a pipeline is only out of service during construction. Following construction, the farmer can use the land again. As a result, the productive value of the land is

[Traduction]

Le sénateur Hays: Oui.

M. Deyell: Il y aura deux longueurs différentes, selon l'usine de provenance, mais la longueur moyenne sera d'environ 60 pieds.

Le sénateur Hays: Quel sera leur poids?

M. Deyell: Excusez-moi, je ne peux pas vous répondre dans l'immédiat.

Le sénateur Hays: Pourra-t-on charger 3 ou 4 éléments sur un camion?

M. Deyell: On pourra sans doute en charger deux pour le pipe-line de 56 pouces.

Le sénateur Hays: Et il faudra parcourir toute cette distance pour les installer, n'est-ce pas? Et pour installer ces canalisations, il faut souvent passer sur la propriété de tiers pour accéder au pipe-line.

M. Deyell: Nous essayons de respecter le plus possible le droit de passage, mais parfois nous devons empiéter sur les terres des agriculteurs. Habituellement, nous ne passons que sur une très petite partie de leurs terres. En Alberta, vous savez tous que des routes ont été construites tous les milles sur les terres agricoles, de sorte qu'il n'y a pas véritablement de problème en ce qui concerne le droit de passage.

Le sénateur Hays: Comme vous le savez sans doute, les routes dans le secteur du pipe-line sont continuellement en mauvais état. Je peux vous en montrer qui sont tout simplement impraticables parce qu'y travaillent des équipes de sondages sismiques qui remuent la surface du sol et circulent des poids lourds qui transportent des appareils et des tiges de forage. On impose toujours des limites de poids sur ces routes.

Comme la valeur des terres augmente, votre société a-t-elle songé à revaloriser ces servitudes? Vous avez payé \$30 l'acre pour la plupart des servitudes que vous avez achetées il y a 40 ans. Aujourd'hui, ces terres valent \$400 l'acre, et dans vingt ans, elles se vendront probablement \$4,000 l'acre.

Je crois que votre société est d'accord pour faire quelque chose de différent. En ce qui concerne le propriétaire des terres, savez-vous quels changements vous apporterez à la façon d'aborder la négociation de ces servitudes pour que ce propriétaire réalise un bénéfice raisonnable?

M. Deyell: D'après la politique actuellement en vigueur, nous devons lui offrir une compensation égale ou supérieure à la valeur actuelle de la terre. Compte tenu de cette politique, je crois que l'on peut dire que tout est à jour.

Le sénateur Hays: Mais ces servitudes ne sont-elles pas renegotiables à intervalles précis? S'agit-il d'une entente signée à vie?

M. Deyell: C'est exact, sauf que les droits accessoires en surface de ces servitudes, selon l'Office, font l'objet d'une location mensuelle et sont renegotiables tous les cinq ans parce qu'en réalité, la terre n'est plus exploitable alors que celle utilisée pour un pipe-line n'est mise hors d'état d'exploitation que durant la construction du pipe-line. Après la construction du pipe-line, l'agriculteur peut utiliser de nouveau sa terre.

[Text]

changed relatively little compared to what it was prior to the going in.

Senator Hays: How do you negotiate with a farmer when you want to drill a well?

Mr. Deyell: We are not involved in that, but in such cases the land is taken out of service.

Senator Hays: What kind of rent would you pay a year for a producing well?

Mr. Deyell: You must remember that we are getting into an area now with which we are not all that familiar. We have an idea, but at the present time at least we are not drilling wells.

Mr. Buchanan: We do not have any actual experience in that respect. I understand the rental is based upon the loss of productivity of the land that is taken.

Mr. Deyell: Both the access road to the well and the well area itself are out of service. As you are aware, many of them are not in the most convenient place, and of course we believe that payments for them would have to be higher than for pipeline easements.

Senator Hays: It runs roughly around \$1,200 a site. I think that is right, is it not, Mr. Chairman?

The Chairman: Well, I know of some such cases.

Senator Smith (Colchester): Who is giving evidence here?

The Chairman: Once you have determined the amount to be paid for these acres based upon the so-called market value, is that market value arrived at on the assumption that you would purchase the whole quarter section, or whatever it is, or is it based upon the assumption that you are going to buy only the small parcel of land directly affected?

Mr. Buchanan: The price that we would try to negotiate in a given area is based upon the quarter section concept—in other words, what raw land without building and machinery is sold for. That forms the basis of our market value calculation. We then take into consideration such things as what other pipeline companies have paid, and that sort of thing. Usually, the price we offer is somewhat in excess of market value.

Senator Flynn: You pay the value of the land you take as well as the damages that result to the landowner as a result of the easement. The usual rules of expropriation are followed in determining the indemnity to be paid to the landowner.

Mr. Buchanan: Yes.

Senator Smith (Colchester): The usual easement, I presume, sets out the respective rights acquired by the pipeline company and those retained by the landowner.

Mr. Buchanan: Yes.

[Traduction]

Aussi, la valeur productive de la terre diffère peu de ce qu'elle était avant la construction du pipe-line.

Le sénateur Hays: De quelle façon négociez-vous avec un agriculteur lorsque vous voulez forer un puits?

M. Deyell: Nous ne nous occupons pas de cette question, mais dans ce cas, la terre n'est plus en exploitation.

Le sénateur Hays: Quel loyer versez-vous annuellement pour un puits en production?

M. Deyell: N'oubliez pas que nous nous engageons dans un domaine que nous ne connaissons pas tellement. Nous avons une idée approximative mais pour le moment du moins, nous ne ferons pas de puits.

M. Buchanan: Nous n'avons effectivement aucune expérience dans ce domaine. Je crois que l'allocation est fondée sur la perte de productivité de la terre que nous prenons.

M. Deyell: La route d'accès aux puits et le secteur même du puits ne sont plus en service. Comme vous le savez, nombre de ces puits ne sont pas des mieux situés et, bien sûr, nous sommes convaincus que les compensations accordées pour ces puits devront être plus élevées que celles des servitudes du pipe-line.

Le sénateur Hays: Elles se situent approximativement autour de \$1,200 le puits. Je crois que c'est exact, n'est-ce pas, monsieur le président?

Le président: Je connais certains cas où il en fut ainsi.

Le sénateur Smith (Colchester): Qui est ici pour nous apporter les preuves?

Le président: Après avoir déterminé la somme à verser pour ces acres en se fondant sur ce que l'on convient d'appeler la valeur marchande, calcule-t-on cette valeur marchande, en supposant que vous achèteriez tous les 160 acres, ou quoi que ce soit d'autre, ou si on suppose que vous allez acheter seulement la petite parcelle de terrain directement touchée par le passage du pipe-line?

M. Buchanan: Le prix que nous négocions dans un secteur donné est fondé sur la notion des 160 acres—en d'autres termes, la valeur à laquelle le terrain vierge sans édifices ni machines se vend. Cela constitue le fondement de notre calcul de la valeur marchande. Nous prenons en considération les versements des autres sociétés constructrices de pipe-line et ce genre de choses. Habituellement, le prix que nous offrons dépasse de quelque peu la valeur marchande.

Le sénateur Flynn: Vous payez le prix du terrain que vous achetez, de même que les dommages que doit subir le propriétaire à la suite de la vente de la servitude. Nous respectons les règles habituelles d'expropriation lorsque nous déterminons l'indemnité à verser au propriétaire.

M. Buchanan: C'est exact.

Le sénateur Smith (Colchester): La servitude établit ordinairement, je crois, les droits respectifs qu'acquiert la société constructrice du pipe-line et ceux que conservent le propriétaire.

M. Buchanan: Oui, en effet.

[Text]

Senator Smith (Colchester): Could you give us an indication of what those are respectively?

Mr. Buchanan: Our rights include the right to construct, maintain, operate, reconstruct, repair the pipeline or pipelines, bearing in mind that every time we make a re-entry for maintenance purposes, the landowner is compensated for any damages which may occur. We restrict the use of the land itself to the point that the landowner cannot erect a structure or drill on it, and numerous other activities without the consent of the company, all of which are related to the landowner's safety. In other words, we do not want people doing things over the pipeline without consulting with us so we can assure their safety. We do not allow anyone to build on the right of way, but we certainly help the landowner cross the right of way with roadways, or whatever is necessary.

Those are the basic land use requirements within our easement.

Senator Smith (Colchester): Do you use a standard form which you expect the landowner to sign in the event that you come to terms with him?

Mr. Buchanan: Yes, we do.

Senator Smith (Colchester): Could you supply us with a copy of that?

Mr. Buchanan: Yes.

Mr. Deyell: We will be supplying that, along with the other information that Senator Olson requested in his letter. All of that should be in the hands of the committee within the next two or three weeks.

The Chairman: Senator Riley.

Senator Riley: What happens in the event that the right of way comes so close to habitation that it forces the movement of someone from their home?

Mr. Deyell: Under the rules of the National Energy Board and the other regulatory bodies, there are limitations on how close we can come to an inhabited dwelling. As a result, we do not run into situations where we would be forcing somebody to leave their dwelling.

Senator Riley: Do you divert your pipeline right of way, then, if you are getting close to an inhabited dwelling?

Mr. Deyell: Yes. In the event that a subdivision encroaches upon a right of way already in existence, either the operating pressure of that pipeline must be downgraded to conform with what we refer to as the density count of people in the area.

Senator Smith (Colchester): I presume that has to do with the relative danger to a number of people, does it?

Mr. Deyell: Yes, that is what would be the basis of those rules.

[Traduction]

Le sénateur Smith (Colchester): Pouvez-vous nous dire quels sont ces droits du propriétaire et de la société?

M. Buchanan: Nous avons, en temps que société, le droit de construire, d'entretenir, d'exploiter, de reconstruire et de réparer le ou les pipe-lines, en nous rappelant toujours que chaque fois que nous effectuons une nouvelle inscription à des fins d'entretien, le propriétaire reçoit une compensation pour tous les dommages qu'il subit. Nous restreignons l'utilisation même de la terre en ce sens que le propriétaire ne peut rien y construire, ni effectuer aucun forage, ni exercer d'autres activités sans le consentement de la société, activités qui pourraient menacer la sécurité du propriétaire. En d'autres termes, nous ne voulons pas que les gens fassent quoi que ce soit autour du pipe-line sans nous consulter d'abord, de sorte que nous puissions assurer leur sécurité. Nous ne permettons à personne d'élever des constructions sur le droit de passage, mais il est certain que nous aidons le propriétaire à construire une route ou un chemin quelconque dont il a besoin pour traverser le droit de passage.

Ce sont là les exigences fondamentales concernant le terrain que contient notre servitude.

Le sénateur Smith (Colchester): Utilisez-vous une formule normalisée que vous demandez au propriétaire de signer lorsque vous concluez une entente avec lui?

M. Buchanan: Oui, nous utilisons cette formule.

Le sénateur Smith (Colchester): Pourriez-vous nous en donner un double?

M. Buchanan: Oui.

M. Deyell: Nous vous fournirons cette formule de même que les autres renseignements que le sénateur Olson nous a demandés dans sa lettre. Le Comité devrait les recevoir au cours des deux ou trois prochaines semaines.

Le président: Sénateur Riley.

Le sénateur Riley: Qu'est-ce qui se passe si le droit de passage est tellement près d'une habitation que les gens sont obligés de déménager?

M. Deyell: D'après les règlements de l'Office national de l'énergie et des autres organismes de réglementation, il existe des limites concernant la proximité du pipe-line d'une maison habitée. Ainsi donc, nous ne connaissons pas de cas où nous devons forcer les gens à quitter leur maison.

Le sénateur Riley: Détournez-vous alors le droit de passage de votre pipe-line si vous êtes trop près d'une maison habitée?

M. Deyell: Oui. Lorsqu'une subdivision empiète sur un droit de passage qui existe déjà, il faut soit diminuer la pression du pipe-line en exploitation, soit accroître la qualité du pipe-line pour se conformer à ce que l'on désigne comme la densité de population dans ce secteur.

Le sénateur Smith (Colchester): Je suppose que cela concerne les dangers relatifs que courent un certain nombre de personnes, n'est-ce pas?

M. Deyell: Oui, c'est là le fondement de ces règlements.

[Text]

Senator Riley: What would happen in the event that the right of way went through a suburban area? Would you pay disturbance fees in such a situation?

Mr. Deyell: I am not aware of that kind of situation, senator. I suppose if there were such a situation, the company would have to buy its way through. It would have to literally remove buildings in the areas it had to go through, and design its pipeline accordingly. But I am not aware of anything like that at all. We deliberately locate our pipelines away from inhabited or build-up areas.

Senator Hays: Do you get special permits for using the roadways during construction of the pipeline and repairs?

Mr. Deyell: Yes, we do.

Senator Hays: In so far as tonnage is concerned?

Mr. Deyell: Yes, there are tonnage limitations on all of the roads in Alberta.

Senator Hays: It seems at \$500 per acre you are going to pay \$15 per acre per year for 35 years in taxes, and in the Yukon you are going to pay \$5,000 per acre in the form of taxes. That is not quite the fairest assessment, because I am just talking about the easement, but there is \$10 million in taxes being paid.

Mr. Chairman, the thing that disturbs me is that I think that wherever the pipeline goes—and it applies to any other pipeline—that the person who owns that land is just not getting a fair shake. Surely there should be some other policy insofar as pipelines are concerned. This is a hot line going through there, and it is not a hundred feet. As the witnesses have said you cannot build on it and you cannot go over it. There have to be lots of restrictions so far as this pipeline is concerned. It is a pretty important thing. But when it goes through my place it freezes that land out of many uses that I might have in mind for later. It is just like a power line going over the top. It devalues the land, and I think that the Trunk Line people should be commended for coming here this evening, but I think that they ought to do something. I do not know just what the approach is. Surely there is some way in connection with this particular pipeline whereby these people could be better treated than giving them a one-shot deal. Damages are hard to collect. In the initial stage you probably would not have any trouble. One farmer has an awful time and I am having a great problem.

Mr. Deyell: Well, I am sure, Senator Hays, that before we attempt to acquire easements along the route of this pipeline we will give very serious thought to this matter of remuneration. I cannot predict what the outcome will be, but I can assure you that all the members of our group will be sitting down and giving this very serious consideration.

Senator Riley: Have you a formula for remuneration?

Mr. Buchanan: Whenever we build any pipeline in Alberta we normally send a land man out with forms called "Project Notification and Survey Forms". Our people tell the landowners that we are planning to build a pipeline there and get the

[Traduction]

Le sénateur Riley: Qu'est-ce qui se produirait si un droit de passage se trouvait dans une banlieue? Offririez-vous des compensations?

M. Deyell: Je ne connais pas ce genre de situation, sénateur. Je suppose que dans ce cas, la société devrait acheter son droit de passage. Elle devrait tout simplement détruire des édifices situés dans le secteur où elle doit passer et concevoir son pipe-line en conséquence. Mais je ne suis pas du tout au courant de cette question. Nous avons décidé de construire notre pipe-line loin des zones habitées et des agglomérations.

Le sénateur Hays: Avez-vous une autorisation spéciale pour utiliser la chaussée pendant la construction du pipe-line et pour les réparations?

M. Deyell: Oui.

Le sénateur Hays: Pour ce qui est du tonnage?

M. Deyell: Oui, il y a des limites de tonnage sur toutes les routes de l'Alberta.

Le sénateur Hays: Il semble qu'à 500 dollars l'acre, vous allez payer 15 dollars l'acre par an pendant 35 ans sous forme d'impôt, et au Yukon vous allez payer 5,000 dollars l'acre sous forme d'impôt. Ce n'est qu'une évaluation approximative, car je parle du droit d'usage et il faut payer \$10 millions d'impôt.

Monsieur le président, ce qui me trouble, c'est ceci; à mon avis, quel que soit l'endroit où passe le pipe-line, et cela s'applique à n'importe quel autre pipe-line, le propriétaire du terrain se trouve lésé. Il faut qu'il y ait d'autres politiques à propos des pipe-lines. Un tuyau va traverser cette zone et il ne mesure pas une centaine de pieds. Comme l'on fait remarquer les témoins, on ne peut pas y construire ou l'enjamber. Il peut y avoir de nombreuses restrictions concernant ce pipe-line. C'est une question assez importante. Mais si le pipe-line traverse mon terrain, il m'empêche d'utiliser ce dernier aux nombreuses fins que j'aurais pu prévoir pour plus tard. C'est comme un poteau électrique: il dévalue le terrain, et à mon avis, il faudrait inviter les représentants de Trunk Line à venir ce soir; de toute façon je pense qu'ils devaient prendre des mesures à cet égard. Je ne connais pas les formalités, mais il y a sûrement moyen de traiter ces gens avec plus d'égards au lieu de leur imposer un seul marché. Les dégâts sont difficiles à réparer. A la première étape, vous n'auriez probablement aucune difficulté. L'un des fermiers se trouve dans une situation difficile et j'ai un grand problème.

M. Deyell: Sénateur Hays, je suis convaincu qu'avant d'essayer d'acquérir le droit d'usage sur la route du pipe-line, nous étudierons de très près la question de la rémunération. Je ne peux pas prédire les résultats, mais je peux vous assurer que tous les membres de notre groupe vont se pencher sérieusement sur la question.

Le sénateur Riley: Avez-vous une formule pour la rémunération?

M. Buchanan: Lorsque nous décidons de construire un pipe-line en Alberta, nous envoyons en principe un arpenteur avec des formules appelées «formules d'avis de projet et de relèvement de terrains». Nos représentants vont dire aux pro-

[Text]

right to survey that property. Then when we are out there we ask the landowners many questions about the number and frequency of sales in the area, and what they themselves think their land is worth. We get all the information we can relative to land values. At that point we go to real estate offices or land titles offices and try to track down what was included in the sales to get the bare land value that is current in that district. On the basis of that, plus the information as to what other pipelines have been paying, we establish what we feel to be a fair market price. On short lines we attempt to purchase the easement at the same price throughout regardless of the value of marginal parcels of land. We try to set our price so that we will cover the best land in the area and then maintain that price throughout. On a long line like this line we try to split it into sections on the basis of natural barriers and that kind of thing and then we treat those sections individually.

Senator Riley: Do you use the formula of the price at which a willing seller is prepared to sell to a willing buyer?

Mr. Buchanan: The price we establish is based on sales of that nature in the district we are going through. In other words, the transaction is deemed to be between a willing seller and a willing buyer and the values of the lands established in those transactions are the values we use in calculating our easement prices.

Senator Riley: But you do not work principally on the appraised value of the land at the time?

Mr. Buchanan: In certain areas we do obtain appraisals. If we are working near a city, for instances where land values fluctuate from parcel to parcel then we try to get an appraisal. But normally we don't get into appraisals unless we get into expropriation.

Senator Riley: But you do work on the formula of a willing seller and a willing buyer doing business over the land at that particular time.

Mr. Buchanan: As I say, our price is based on sales that have taken place. We do not try to negotiate a separate price for every parcel we go through. We try to establish a fair price for that section of line, and try to maintain that right through.

Senator Smith (Colchester): I presume there is some statutory regulation as to how the remuneration is to be calculated under expropriation proceedings.

Mr. Buchanan: I can only speak at this time for what transpires in Alberta under the Land Surface Rights Board, and if you get into a right of entry hearing for compensation, normally the landowner in question and the company will both hire appraisers and we get the appraised value from two sides, and that is the basis of the determination that the Land Surface Rights Board uses for compensation.

[Traduction]

priétaires que nous avons l'intention de construire un pipe-line et que nous sommes autorisés à relever le bien en question. Ainsi, lorsque nous nous rendons sur place, nous demandons aux propriétaires le nombre et la fréquence des ventes dans la région et de nous dire ce que vaut, à leur avis, leur terrain. Nous compilons tous les renseignements possibles sur la valeur du terrain. A ce moment-là, nous allons aux agences immobilières ou au bureau des titres de bien-fonds pour essayer de savoir ce que comprenait la vente et de déterminer la valeur du terrain nu à cette époque et dans cette région. Munis de ces données et des renseignements concernant les sommes que doivent verser les autres pipe-lines, nous établissons un cours du marché que nous jugeons raisonnable. En ce qui concerne les tuyaux courts, nous essayons d'acheter le droit d'usage au même prix partout, peu importe la valeur des parcelles de terrain. Nous essayons de fixer un prix pour le meilleur terrain de la région puis de le maintenir partout. Dans le cas d'un long tuyau comme ce pipe-line, nous essayons de le diviser en tenant compte des barrières naturelles et des choses de ce genre, puis nous considérons les sections séparément.

Le sénateur Riley: Appliquez-vous le procédé en vigueur dans le cas d'un vendeur consentant et d'un acheteur consentant?

M. Buchanan: Le prix que nous fixons tient compte des ventes de cette nature dans la région que nous traversons. En d'autres termes, les transactions sont réputées se faire entre vendeur et acheteur consentants, et pour calculer le prix du droit de passage nous nous fondons sur la valeur des terrains fixée au cours de ces transactions.

Le sénateur Riley: Mais ne tenez-vous pas surtout compte de l'évaluation de la valeur du terrain à ce moment-là?

M. Buchanan: Dans certaines régions, nous demandons une évaluation. Si nos travaux se déroulent près d'une ville, dans une zone où la valeur du terrain varie d'un endroit à l'autre, nous essayons alors d'avoir une évaluation honnête. Mais en principe, nous ne nous lançons pas dans une évaluation, sauf dans les cas d'expropriation.

Le sénateur Riley: Mais vous vous en tenez à la formule aux termes de laquelle à un certain moment un vendeur consentant conclut avec un acheteur consentant un marché concernant le terrain.

M. Buchanan: Comme je l'ai dit, notre prix se fonde sur les données des ventes qui ont eu lieu. Nous n'essayons pas de négocier un prix différent pour chaque parcelle de terre que nous traversons. Nous essayons d'établir un prix honnête pour une section du pipe-line et de le maintenir partout.

Le sénateur Smith (Colchester): Je suppose qu'il existe un règlement quelconque quant à la façon de calculer la rémunération dans le cas de l'expropriation.

M. Buchanan: Je ne peux parler que pour l'Alberta et en fonction du travail du Land Surface Right Board; en ce qui concerne les audiences visant les indemnités, en principe, le propriétaire en question et la société engagent des évaluateurs et nous avons la valeur évaluée des deux côtés. Le Land Surface Rights Board se fonde là-dessus pour fixer les indemnités.

[Text]

Senator Smith (Colchester): But generally as in other matters related to that there are some statutory rules as to the basis on which an appraisal shall be made. What I am really asking is if there are some such rules in Alberta which have governed your operations so far?

Mr. Buchanan: Appraisals are to be based on the highest and best use of the land.

Senator Hays: What incentives do you give to the buyers of the land?

The Chairman: I think, if I may, I should clear up one thing and that is that this line, as I understand it, will be going in under the National Energy Board Act with respect to that test, and the reply was made on the basis of what the Alberta law provides for statutory procedures. I think we should make that distinction clear because there is a very great difference between the two.

Senator Smith (Colchester): That is the point I wanted to get on the record.

Senator Hays: Do you give incentives to your buyers if they do a good job for you?

Mr. Deyell: No, sir, we do not. They are employees of our company and they are paid a regular salary and there is no bonus or incentive whatsoever.

Senator Argue: After you start negotiating with the farmers, do you bargain with them to some extent, or do you go out and say, "This is the fair land value and that is the way it is. We do not budge from that point." Or if he is a little bit doubtful about signing, do you try to entice him a little, or do you not entice him at all?

Mr. Buchanan: Sir, to answer your question, I think we would have to go farther back in the process of how we get to build pipelines and what rights we have to expropriate. There are a number of things that come into this. For instance, before we can get a permit, and I am speaking only of Alberta, we have to report to the Energy Resources Conservation Board the position of our land and where we are with our easements and so forth. If we have not gone far enough along in purchasing easements the board will hold hearings and listen to complaints from the landowners.

Actually, I guess the direct answer to your question is that by the time we establish what land is worth in a given area we do not really budge, unless there is much concern about values and people can show us where there are sales that would indicate that our price is too low. It is not unusual, if we run into a situation such as that, for us to reassess what we are offering and then offer everyone on that line the same price. That is not normally the case. Usually the price we set is high enough to cover the requirements in the area.

Senator Hays: When you proposed this in the United States, I suppose you already had your land budgets ready for these various regions.

[Traduction]

Le sénateur Smith (Colchester): Mais généralement, pour ce qui est des questions connexes, il existe des règlements concernant la façon dont doit se faire l'évaluation. Je voudrais savoir s'il existe en Alberta des règlements de ce genre qui ont jusqu'à présent régi vos opérations.

M. Buchanan: Pour l'évaluation, nous tenons compte de l'utilisation optimale du terrain.

Le sénateur Hays: Quelles primes offrez-vous aux acheteurs de terrain?

Le président: Permettez-moi d'apporter des précisions. Si j'ai bien compris, ce pipe-line dépend de la Loi sur l'Office national de l'énergie pour ce qui est de l'essai en cause, et la réponse est dictée aux termes des dispositions de la loi albertaine en matière de procédures. Je pense qu'il faut faire cette distinction, car il existe une très grande différence entre les deux.

Le sénateur Smith (Colchester): C'est le point que je tenais à inscrire au procès-verbal.

Le sénateur Hays: Accordez-vous des primes à vos acheteurs s'ils ont fait un bon travail pour vous?

M. Deyell: Non, monsieur. Ils sont engagés par notre société, touchent un salaire régulier et ne reçoivent aucune prime.

Le sénateur Argue: Après avoir commencé les négociations avec les agriculteurs, essayez-vous dans une certaine mesure de marchander avec eux ou bien vous dites-vous: «Le prix du terrain est honnête. Nous en avons décidé ainsi et rien ne modifiera notre position». Ou bien s'il hésite quelque peu à conclure le marché, essayez-vous un peu de le convaincre, ou pas du tout?

M. Buchanan: Monsieur, je vous répondrai que, selon moi, il faudrait étudier avec plus de précisions la façon dont nous construirons les pipe-lines et nos droits d'expropriation. Cette question comporte beaucoup d'éléments. Par exemple, il faut avant d'obtenir un permis, et ce uniquement dans le cas de l'Alberta, faire connaître à la Commission de conservation des ressources énergétiques les coordonnées concernant le terrain en question et les précisions concernant les servitudes, etc. Si nous n'avons pas été assez généreux lors de l'achat des servitudes, la Commission tiendra des audiences au cours desquelles les propriétaires fonciers pourront faire connaître leurs revendications.

En fait, voici, à mon avis, la meilleure réponse à votre question: lorsque nous aurons réussi à déterminer la valeur d'un terrain dans un secteur donné, nous resterons sur nos positions, sauf si les chiffres causent des problèmes et si les propriétaires réussissent à nous convaincre que nos prix sont trop bas. Dans ces cas-là, nous réévaluons habituellement notre offre et présentons à toutes les personnes en cause le même montant. Ce n'est habituellement pas le cas. Actuellement, nous établissons un prix assez élevé afin de satisfaire les propriétaires.

Le sénateur Hays: En proposant cette méthode aux États-Unis, je suppose que vous disposiez déjà de budgets nécessaires pour ces différentes régions.

[Text]

Mr. Deyell: Yes, in the cost estimates that we prepared for this pipeline we do have a value for the land rights.

Senator Hays: Is that public information?

Mr. Deyell: I believe it is. I believe it will be found on record in the proceedings before the National Energy Board.

Senator Hays: Is it broken down as to areas?

Mr. Deyell: I believe it is, Senator Hays, in so far as the applicants were concerned when this proposal came before the National Energy Board in the first place.

Senator Zuzyk: My understanding is that you will be dealing with each farmer individually in deciding on the final price for the land. Is that so?

Mr. Deyell: That is generally correct, senator, although we have in the past—and probably will continue to do so in the future—met with gatherings of landowners when a particular pipeline was going into a new area.

Senator Zuzyk: It is in your plans that in certain areas you will have meetings with the involved landowners, is that right?

Mr. Deyell: Yes, when we are going into an area that we have never been in before. Generally speaking, though, when we are going back to parallel an existing right of way, we do not do that. If we are going into a new area, we do.

Senator Zuzyk: If these landowners are dissatisfied with your price collectively, can they still deal with you collectively?

Mr. Deyell: There is no reason I know of why they cannot. I am not sure whether we have actually encountered that situation.

Mr. Buchanan: We have over other concerns at times, but we have never had a large meeting strictly over price.

Mr. Deyell: What has happened in the past, senator, is that there have been some small groups on a large project who have got together. As far as I am aware, though, we have never negotiated a change in right of way prices as a result of that.

Senator Zuzyk: Regarding the Indian reservations, you deal with the Indian chiefs. Is that it? You deal with the councils. I understand that the pipeline is going through, for example, Sarcee land.

Mr. Deyell: Yes, it is.

Senator Zuzyk: How do you deal with the problem there?

Mr. Buchanan: Before we can get on any Indian land we must have a resolution from the band council. Once that resolution is obtained—and I might say that what goes into it is negotiated—we then apply to the Department of Indian Affairs for a right of way agreement to cross the Indian land. But we must have the resolution of the band council prior to that.

[Traduction]

M. Deyell: Oui, le devis du pipe-line comportait une rubrique portant sur la valeur des droits fonciers.

Le sénateur Hays: Peut-on prendre connaissance de ces chiffres?

M. Deyell: Je le crois. Je pense que vous pourrez les trouver dans les procès-verbaux de l'Office national de l'énergie.

Le sénateur Hays: Ces chiffres sont-ils repartis selon les différents secteurs?

M. Deyell: Je crois que oui, sénateur Hays, du moins en ce qui concerne les intéressés lorsque l'Office a été en premier lieu saisi de cette proposition.

Le sénateur Zuzyk: Je crois comprendre que vous étudierez le cas de chaque cultivateur individuellement afin de décider du prix définitif des terrains. Est-ce le cas?

M. Deyell: En règle générale c'est le cas, sénateur, mais même si nous avons par le passé rencontré des groupes de propriétaires lorsqu'un pipe-line allait traverser une nouvelle région, ligne de conduite que nous maintiendrons probablement.

Le sénateur Zuzyk: Dans certaines régions, vous prévoyez rencontrer le propriétaires fonciers en cause n'est-ce pas?

M. Deyell: Oui, lorsque nous arrivons dans une région que nous n'avons jamais visité auparavant. En règle générale, ce n'est cependant pas ainsi que nous procédons lorsque nous nous trouvons dans une région où il y a déjà des droits de passage. S'il s'agit d'une nouvelle région, nous procédons ainsi cependant.

Le sénateur Zuzyk: Si votre prix ne satisfait pas ces propriétaires, peuvent-ils collectivement négocier avec vous?

M. Deyell: A ma connaissance, rien ne les empêche de négocier. Je ne suis pas sûr si en fait nous avons fait face à cette situation.

M. Buchanan: Nous avons déjà eu d'autres problèmes, mais nous n'avons jamais tenu une réunion importante uniquement dans le but d'étudier les prix.

M. Deyell: Par le passé, sénateur, certains groupes restreints se sont regroupés lors de projets d'envergure. A ma connaissance, ces regroupements n'ont jamais entraîné de changements en ce qui concerne les prix offerts pour les droits de passage.

Le sénateur Zuzyk: Lorsqu'il s'agit de réserves indiennes, vous négocier avec les chefs, n'est-ce pas? Vous négociez avec les conseils. Je crois comprendre que le pipe-line traversera notamment la réserve de Sarcee.

M. Deyell: En effet.

Le sénateur Zuzyk: Comment résoudrez-vous le problème?

M. Buchanan: Nous devons obtenir une résolution des conseils de bandes avant de travailler sur des terrains appartenant à des Indiens. Munis de cette résolution au sujet de laquelle je pourrais dire que son contenu est négocié, nous demandons alors au ministère des Affaires indiennes une entente en matière de droit de passage nous permettant de traverser ces

[Text]

Senator Yuzyk: They still have a say.

Mr. Buchanan: Yes, sir.

Senator Yuzyk: In the negotiations themselves, that is.

Mr. Buchanan: Yes, they do.

Senator Hays: Mr. Buchanan, if you were going through a piece of my property and you were also going through the Sarcee reservation and I said, "Well, just after you are through with the Sarcee people give me the same as you give them," would you consider that?

Mr. Buchanan: In answer to that question, sir, I would have to say it would depend on what we gave the Sarcee.

Senator Hays: That is what I thought.

Senator Riley: When you deal with the Indian councils or bands, is the review then referred to the Department of Indian Affairs or is there a separate board of review that is available to the Indian bands or councils?

Mr. Buchanan: The onus is on the pipeline company to negotiate an agreement with the bands. Once we have done that they will write up a resolution and pass the resolution, which we must have before we can apply to the Department of Indian Affairs for an easement to cross their land.

Senator Riley: Is there an appeal review method other than the Department of Indian Affairs? Is there not a separate board of review before you hit Indian Affairs, in other words?

Mr. Buchanan: Not that I am aware of, no.

Senator Riley: Then the appeal of the bands is entirely and finally at the disposition of the Department of Indian Affairs?

Mr. Buchanan: Yes, it is.

Senator Riley: I do not quite agree with that, because then you are getting into politics. Would you accept an independent board of review to which the Indian bands might appeal before going to Indian Affairs?

Mr. Deyell: Would we accept it, senator?

Senator Riley: Yes.

Mr. Deyell: I cannot speak for the rest of the group, Senator Riley, but I certainly see no reason why Alberta Gas Trunk Line would not adhere to such a policy, if it were adopted.

Senator Riley: I am only thinking of some expropriations in which I was involved in connection with hydro-electric projects. We had a board of review even for Indian bands or councils to which they could go before they went to any other appeal board. I think it is a sensible approach to have an independent board of review.

[Traduction]

terrains. Néanmoins il faut préalablement obtenir la résolution du conseil de bandes.

Le sénateur Yuzyk: Ils ont encore voix au chapitre.

M. Buchanan: Oui.

Le sénateur Yuzyk: Dans les négociations, cela va sans dire.

M. Buchanan: Oui.

Le sénateur Hays: M. Buchanan, si vous traversiez une partie de ma propriété ainsi que la réserve de Sarcee, tiendriez-vous compte de mon avis si je vous disais: «écoutez, après avoir tranché la question avec les Indiens de Sarcee, vous me donnerez les mêmes conditions que vous leur avez accordées»?

M. Buchanan: Je devrais vous répondre que le tout serait fonction du montant que nous avons accordé à la réserve de Sarcee.

Le sénateur Hays: C'est ce que je pensais.

Le sénateur Riley: En négociant avec les conseils ou les bandes d'Indiens, la révision de la décision est-elle alors confiée au ministère des Affaires indiennes, ou y a-t-il un conseil de révision indépendant auquel les bandes ou les conseils d'Indiens peuvent faire appel?

M. Buchanan: Il incombe à la société du pipe-line de négocier une entente avec les bandes. Après coup, les bandes rédigeront une résolution qu'ils adopteront et que nous devons obtenir avant de demander au ministère des Affaires indiennes une servitude nous permettant de traverser le terrain.

Le sénateur Riley: Y a-t-il une autre façon d'obtenir une révision sans passer par l'intermédiaire du ministère des Affaires indiennes? En d'autres mots, n'est-il pas possible d'avoir recours à un conseil de révision indépendant avant de faire appel au ministère des Affaires indiennes?

M. Buchanan: A ma connaissance, il n'y en a aucune.

Le sénateur Riley: Par conséquent, le ministère des Affaires indiennes est entièrement responsable de l'appel de la décision.

M. Buchanan: En effet.

Le sénateur Riley: Je ne suis pas tout à fait d'accord, puisque vous abordez alors des questions d'ordre politique. Accepteriez-vous la création d'un conseil de révision indépendant auquel les bandes d'Indiens pourraient recourir avant de s'en remettre au ministère des Affaires indiennes?

M. Deyell: Accepterions-nous, cette initiative sénateur?

Le sénateur Riley: Oui.

M. Deyell: Je ne peux pas me prononcer au nom du groupe, sénateur Riley, mais je ne vois pas pourquoi l'Alberta Gas Trunk Line n'accepterait pas ce genre de politique si elle était adoptée.

Le sénateur Riley: Je pensais uniquement à certaines expropriations dont j'ai subi les conséquences concernant les projets hydro-électriques. Il existe un conseil de révision pour les bandes ou les conseils d'Indiens. Les bandes d'Indiens peuvent recourir à ce conseil avant de s'en remettre à tout autre conseil d'appel. Je pense que c'est une solution raisonnable que de créer un conseil de révision indépendant.

[Text]

Senator Hays: Would you sooner negotiate with a committee representing 850 farmers or would you sooner deal with them individually, which would cut the cost down a lot?

Mr. Buchanan: I believe, sir, I would rather deal with independent farmers.

Senator Smith (Colchester): Mr. Chairman, I wonder if we could return to the statutory regulations upon which compensation is based. What we were talking about a few minutes ago were the Alberta rules under which they had to deal with such matters in the past—because we all know that the Railway Act provisions with reference to appropriation will apply to this enterprise. I wonder if Mr. Deyell and Mr. Buchanan could tell us if there is any essential difference between the methods of arriving at compensation under the Alberta rules, which they have been discussing, and the Railway Act under which they will have to deal with this?

The Chairman: I would certainly welcome their opinion, but I wonder if Mr. Scotland and Mr. Mabbutt would be willing to give their opinion on that question, as legal counsel and as deputy administrator. I am not suggesting that the two witnesses would not have an opinion on it, but Mr. Scotland is the deputy administrator and Mr. Mabbutt is the legal counsel with regard to the statutory law respecting acquisition—or we could ask for their opinion later.

Senator Smith (Colchester): I understand that, Mr. Chairman, but I thought that the company might have found out the essential difference.

Mr. Deyell: We have investigated it, senator. There is no question about that. Would you like to comment on that, Mr. Buchanan?

Mr. Buchanan: Firstly, under the Railway Act, it is before the district courts, as you are well aware. Expropriation is before the district courts, and we have not yet had the experience of going through expropriation under the Railway Act. However, it is my understanding that the value of the land and the method determined in appraising the value of the land would be the same. But it is up to the judge as to what would be the final compensation for that land.

Senator Smith (Colchester): Are you saying that insofar as your study goes, you think the principles upon which the remuneration is determined will be the same under the Railway Act as it is under the Alberta procedure you have been talking about, but there might be a different interpretation by the tribunal?

Mr. Buchanan: That is correct. That is what I would say, senator.

Senator Smith (Colchester): There would, of course, have been plenty of decision, I presume, reported under the appropriation proceedings under the Railway Act, Mr. Deyell?

Mr. Deyell: I am sorry sir, I was looking at something else. Would you mind repeating the question?

[Traduction]

Le sénateur Hays: Préfériez-vous négocier avec un comité représentant 850 cultivateurs ou négocier avec ces derniers individuellement. Sa dernière éventualité ferait baisser les coûts considérablement?

M. Buchanan: Je crois, sénateur que je préférerais négocier avec les cultivateurs.

Le sénateur Smith (Colchester): Monsieur le président, je me demande s'il n'est pas possible de revenir aux règlements prévoyant cette indemnisation. Depuis quelques minutes, nous parlons des règlements albertains dont il fallait tenir compte pour régler ces questions auparavant... parce que nous savons tous que les dispositions de la Loi sur les chemins de fer, concernant l'allocation, s'appliqueront à ce secteur. Je me demande si M. Deyell et M. Buchanan peuvent nous dire s'il existe une différence fondamentale entre les méthodes employées pour fixer l'indemnisation conformément aux règlements de l'Alberta, sujet qu'ils ont abordé, et à la loi sur les chemins de fer dont ils devront tenir compte?

Le président: J'aimerais certainement qu'ils nous fassent part de leur avis, mais je me demande si M. Scotland et M. Mabbutt désirent faire connaître leurs opinions sur cette question en leur qualité de conseiller juridique et de sous-administrateur. Je ne dis pas que ces deux témoins n'auraient pas d'avis sur cette question, mais M. Scotland est le sous-administrateur et M. Mabbutt est le conseiller juridique en matière des règlements concernant l'acquisition... nous pourrions demander qu'ils nous fassent part de leurs avis plus tard.

Le sénateur Smith (Colchester): Je comprends, monsieur le président, mais j'aurais cru que la compagnie aurait su déceler la différence.

M. Deyell: Nous avons fait enquête à ce sujet, sénateur. Cela ne pose aucun problème. Pourriez-vous nous dire ce que vous en pensez, monsieur Buchanan?

M. Buchanan: D'abord, aux termes de la Loi sur les chemins de fer, cette question relève de la cour du district, comme vous le savez très bien. C'est elle qui étudie normalement les questions d'expropriation, mais jusqu'à maintenant, elle n'a jamais à le faire. Je serais toutefois porté à croire que l'établissement de la valeur foncière se fait à peu près de la même façon dans les deux cas. Il n'en demeure pas moins que c'est le juge qui décide en dernier ressort du montant d'indemnisation.

Le sénateur Smith (Colchester): Voulez-vous dire qu'à cette étape-ci de votre étude, vous pouvez en conclure que les principes qui régissent les modalités d'indemnisation sont les mêmes en vertu de la Loi des chemins de fer et en vertu de la loi albertaine dont vous venez de parler, et que seules diffèrent les façons dont les tribunaux les interprètent?

M. Buchanan: C'est exact. C'est ce que je serais porté à croire, sénateur.

Le sénateur Smith (Colchester): Naturellement, je présume qu'il doit y avoir un bon nombre de précédents concernant la procédure d'acquisition prévue dans la Loi sur les chemins de fer, n'est-ce pas monsieur Deyell?

M. Deyell: Excusez-moi, j'étais occupé à autre chose. Pourriez-vous répéter votre question, s'il vous plaît?

[Text]

Senator Smith (Colchester): I was saying that I presume there have been contested cases in substantial number under the Railway Act which are reported in the law reports which are available to all solicitors; and that will be some guide as to the manner of interpretation by the courts under the Railway Act.

Mr. Deyell: Yes; I am sure there are plenty of cases that we can examine. I might point out one thing, that in Alberta the Surface Rights Board is supposed to be expert in its field. As I understand it, under the Railway Act, with all due respect, you take your case there before a district court. I suggest to you, sir, that they may not necessarily be as experienced in land matters as the Surface Rights Board in Alberta would be.

The Chairman: For clarification, may I ask whether in your opinion disputes of this nature would go to the Alberta Surface Rights Board before they go to the district court?

Mr. Deyell: No, sir. I am saying that in Alberta's case it goes to the Surface Rights Board. In the federal jurisdiction it goes to the district court.

The Chairman: There is no intermediate appeal procedure?

Mr. Deyell: No.

Senator Argue: Mr. Chairman, may I ask a question that is off this point? Could the witness give us some idea of what is the financial burden to municipalities because of the pipeline going through? Do you anticipate that a rural municipality has greatly increased cost because of the pipeline going through, or is it negligible? What is the situation?

Mr. Deyell: I personally believe that it is relatively negligible. There has to be policing, of course, with regard to load limits and that sort of thing but, as a general rule, with all unpaved highways, the contractors on the job put motor patrols on the road to keep them in good shape. That is the surface, of course. If a contractor is permitted to run grossly overloaded vehicles on the road, naturally there will be some damage to it; but so far as we can ascertain, that generally does not happen. The only time that you do run into this is when there is ignorance of the law during periods of heavy rainfall, spring breakup, and so on. If they adhere to the rules, the damage should be negligible.

Senator Argue: Do you pay the municipalities because of this increased cost initially, when you are putting in a pipeline, or is it just the money that they get as tax revenue in the future?

Mr. Deyell: So far as I am aware, the only payment that we have ever made directly to municipalities for road damage is to actually pay for a repair when there is evidence that a repair was required. We have been billed for those and we have paid

[Traduction]

Le sénateur Smith (Colchester): Je disais que les annales judiciaires auxquelles tous les procureurs ont accès devaient contenir un bon nombre de précédents litigieux aux termes de la Loi sur les chemins de fer et que ceux-ci pourraient servir de guide aux tribunaux dans l'interprétation qu'ils font de cette loi.

M. Deyell: Exactement; je suis sûr qu'il y en a plusieurs que nous pourrions étudier. A ce sujet, permettez-moi de vous signaler que la *Surface Rights Board* de l'Alberta est censée être très au fait de ces questions. Si je ne m'abuse, en vertu de la Loi sur les chemins de fer, l'affaire est entendue par une cour de district. Je vous ferai d'ailleurs remarquer, monsieur, que ce tribunal n'est pas forcément aussi campé tant en matière de revendications foncières que la *Surface Rights Board* de l'Alberta.

Le président: A titre d'explication, pourriez-vous me dire si, dans le cas qui nous occupe, les litiges de ce genre seraient soumis à la Surface Rights Board de l'Alberta avant d'être soumis à une cour de district?

M. Deyell: Non, j'ai simplement dit qu'en Alberta, les litiges étaient soumis à la Surface Rights Board. Quand l'affaire est de compétence fédérale, elle est soumise à une cour de district.

Le président: Il n'existe aucune procédure d'appel entre ces deux tribunaux?

M. Deyell: Non.

Le sénateur Argue: Monsieur le président, puis-je poser une question qui s'écarte un peu de ce sujet? Le témoin pourrait-il nous donner une idée de l'envergure du fardeau financier que devront absorber les municipalités en raison du passage du pipe-line? D'après vous, les municipalités rurales subiront-elles de fortes augmentations de coûts ou celles-ci seront-elles négligeables? Qu'en est-il?

M. Deyell: Personnellement, je crois qu'elles seront relativement négligeables. Il faudra, bien sûr, observer certaines règles, par exemple en ce qui concerne les charges maximales sur les routes, mais, règle générale, dans les cas des routes gravelées, les contracteurs devront recourir à des patrouilles motorisées pour s'assurer que les routes demeurent en bon état. Je veux parler, bien entendu, du transport en surface. Naturellement, si l'on permet à un entrepreneur de faire rouler des véhicules trop chargés sur la route, il y aura bien sûr des dommages, mais, d'après ce que nous avons pu constater, cela est assez rare. Cela ne se produit que lorsqu'il y a violation de la loi, en périodes de grosses pluies ou au printemps, par exemple. Quand les règlements sont respectés, les dommages sont négligeables.

Le sénateur Argue: Dédommangez-vous les municipalités pour les frais supplémentaires occasionnés initialement lors de l'installation du pipe-line ou ne doivent-elles compter que sur les recettes fiscales venir?

M. Deyell: A ma connaissance, la seule occasion où nous remboursions directement une municipalité pour un dommage occasionné à l'une de ses routes, c'est lorsque nous assumons effectivement le coût d'une réparation dont la nécessité est

[Text]

them; but there has not been anything in the way of out and out payment without regard to a specific incident.

Senator Argue: After the pipeline has been put in place, the cost to the rural municipality, because that pipeline is there, is negligible?

Mr. Deyell: Yes, it is.

Senator Argue: They still get a very large revenue under the financial arrangements that are made?

Mr. Deyell: Some of them do, yes.

Senator Argue: I think all of them.

Senator Hays: Why should not the farmer be entitled to the same sort of payment?

Mr. Deyell: The reasoning behind the Surface Rights Board determination over the years has been that the land is not taken out of surface except during construction. That has been the principle behind it.

Senator Hays: That has never been challenged?

Mr. Deyell: Not that I am aware of.

Senator Hays: It just is not real. If you live in the city, you do not do any damage. The only time that damage is done is when you own it, and it is real damage.

Mr. Deyell: I can only speak for our own company. If any damage has not been taken care of, either by rectifying the damage or paying for it, we will be most happy to go out and correct it if, as and when it is brought to our attention. We do it many times. Things do happen and we will go out and do that. That is our policy.

Senator Hays: It is pretty easy to fly over a pipeline at any time of the year except when there is snow on it, and then you cannot find it. But you can certainly find it when there is no snow. They come down over those pipelines every day. If they have a new fellow coming down after it has snowed, I have seen him five miles off the pipeline. You take up rocks and you do all sorts of things with those pipelines. The farmer does not have much of a shake, when he writes to the Canadian superior and says, "I am still taking up rocks." That is a big hole that you make when you dig 5 feet, 6 inches. The hole could be as big as this room. How deep do you put it in?

Mr. Deyell: It will have 2½ feet of cover on it, so if it is a 4-foot pipe and you have—

Senator Riley: Is that below the frostline?

Mr. Deyell: No. It is generally warm gas that is travelling in the pipe and there is no ice or frozen soil around the pipeline.

Senator Hays: How far away are the pumping stations?

[Traduction]

évidente. Toutes les fois qu'on nous a présenté une note à ce sujet, nous l'avons payée, mais nous n'avons jamais accepté d'effectuer un paiement sans que le compte ne se rapporte à un événement précis.

Le sénateur Argue: Une fois le pipe-line installé, sa présence n'occasionne que des coûts négligeables à la municipalité, n'est-ce pas?

M. Deyell: Exactement.

Le sénateur Argue: Les municipalités demeurent très bien rétribuées en vertu des arrangements financiers qui sont conclus, n'est-ce pas?

M. Deyell: Certaines d'entre elles le sont, en effet.

Le sénateur Argue: Je dirais qu'elles le sont toutes.

Le sénateur Hays: Pourquoi l'agriculteur ne bénéficierait-il pas du même traitement?

M. Deyell: La Surface Rights Board s'est toujours fondée sur le fait que la terre demeurerait intacte car il n'y avait d'excavation que pendant la phase de la construction. Tel est son principe.

Le sénateur Hays: Et il n'a jamais été contesté?

M. Deyell: Non, pas à ma connaissance.

Le sénateur Hays: Cela ne se peut pas. En ville, il n'y a aucun dommage. Ce n'est que lorsqu'on possède le terrain qu'il y a un dommage et alors, il est réel.

M. Deyell: Je ne peux que vous parler de l'expérience de notre compagnie. Si l'on nous signale que certains dommages dont nous sommes responsables n'ont pas été réparés ou remboursés, nous nous ferons un plaisir de corriger la situation, à condition toutefois qu'on nous en fasse part. Nous le faisons très souvent. Ces choses-là se produisent fréquemment et nous faisons le nécessaire. C'est là notre politique.

Le sénateur Hays: Il est très facile de repérer un pipe-line en avion en tout temps de l'année, sauf lorsque la neige recouvre le sol. Cela est très certainement possible lorsqu'il n'y a pas de neige. Les avions survolent ces pipe-lines tous les jours. Mais après une chute de neige, un nouveau pilote peut parfois rater la cible de cinq milles. On retire du roc et toutes sortes de choses en creusant pour ces pipe-lines et l'agriculteur ne s'en trouve pas trop ravi de voir s'accumuler tout ce roc sur son terrain. Cela fait un grand trou quand on creuse à cinq pieds et demi. Le trou est presque aussi grand que la salle où nous sommes. A quelle profondeur enfouissez-vous les tuyaux?

M. Deyell: Ils seront recouverts de deux pieds et demi de terre. Par conséquent, s'il s'agit d'un tuyau de 4 pieds, il y aura . . .

Le sénateur Riley: Creusez-vous à une profondeur suffisante pour que le pipe-line ne soit pas touché par le gel?

M. Deyell: Non. Comme sera généralement du gaz chaud qui circulera dans le tuyau, il n'y aura ni glace ni sol gelé aux alentours.

Le sénateur Hays: Quelle distance séparera les stations des pompes?

[Text]

Mr. Deyell: In a line that is fully developed they are about 50 miles apart. That is the average.

Senator Hays: What do you do for the surface rights where the pumping station is located?

Mr. Deyell: We buy the land outright.

Senator Hays: Or take it.

Mr. Deyell: I do not recall ever having had to expropriate for a station site. I am not aware of that ever happening in Alberta.

Senator Riley: Is it anticipated that where you run into hydroelectric lines you will endeavour to share the easement with those lines?

Mr. Deyell: It we were to follow or be reasonably close to one, yes, we would, but I do not know of any case in Alberta where we actually do that. There have been power lines that have been built afterwards that have followed adjacent to our lines, but I cannot recall a situation where we were actually running close to a power line that we could follow.

Senator Riley: But you would not try to share the easement with the power line easement?

Mr. Deyell: We could do that if it were reasonably close to the alignment of our pipeline.

The Chairman: Does an easement for a pipeline give you or any other company the right to make any other construction on that line such as a power line or vice versa?

Senator Riley: It is up to the local power line authorities to grant a joint easement with the pipeline.

Mr. Deyell: We have never had a power line with the poles actually on our right of way, but we have allowed them to use a portion of the right of way to work on to install the line.

The Chairman: Are there any other questions?

Thank you very much, gentlemen.

I would like to draw the attention of the committee members to a document that was prepared for us by the research branch of the Library of Parliament. It is called "The Acquisition of Easements for the Northern Pipeline". I think it is a rather well done document and, at least to me, it turned up some rather surprising matters related to this.

I would if Mr. Scotland and Mr. Mabbutt would like to answer some questions, not necessarily with respect to what is in this document, but one or two things that have been drawn to our attention as a result of this research.

Some of the questions that were asked during the proceedings have been drawn out in this report. I have some notes here. If the members of the committee would not mind, I

[Traduction]

M. Deyell: A l'endroit où les travaux sont terminés, elles sont situées à environ cinquante milles l'une de l'autre. Telle sera la distance moyenne qui les séparera.

Le sénateur Hays: Comment réglez-vous les questions de droits de superficie à l'emplacement des stations de pompage?

M. Deyell: Nous achetons les titres.

Le sénateur Hays: Ou vous vous appropriez les tenus en cause.

M. Deyell: A ma connaissance, nous n'avons jamais fait d'expropriation pour une station de pompage. Je ne me souviens pas que cela ce soit produit en Alberta.

Le sénateur Riley: Essayez-vous de partager les emprises occupées par des lignes de transport d'énergie hydroélectrique?

M. Deyell: Si nous prévoyions longer une ligne d'assez près, nous le ferions, mais je ne connais aucun cas où cela s'est produit en Alberta. Il y a eu des cas où une ligne de transport d'énergie a été construite le long de nos pipe-lines, mais je ne me souviens pas que l'inverse se soit produit.

Le sénateur Riley: Mais vous n'essayeriez pas de partager l'emprise d'une ligne de transport d'énergie, n'est-ce pas?

M. Deyell: Nous pourrions le faire si celle-ci était suffisamment proche de l'emplacement où nous voulons construire le pipe-line.

Le président: Le fait de détenir les titres d'une emprise destinée à un pipe-line autorise-t-il votre société ou toute autre entreprise à procéder par exemple à la construction d'une ligne de transport d'énergie dans la zone visée et l'inverse est-il possible?

Le sénateur Riley: Il n'en tient qu'à la régie d'électricité locale de permettre le partage de ses emprises pour la construction d'un pipe-line.

M. Deyell: Aucune ligne de transport d'énergie ni aucun pylône ne sont construits sur nos emprises, mais nous avons déjà autorisé l'utilisation d'une partie d'emprise pour les travaux d'installation d'une ligne de transport d'énergie.

Le président: Y a-t-il d'autres questions.

Je vous remercie, Messieurs.

Je désirerais attirer l'attention des membres du Comité sur un document qui a été préparé pour nous par le Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement. Il est intitulé: «The Acquisition of Easement for the Northern Pipeline». Je pense qu'il s'agit d'un document très bien fait qui m'a valu de découvrir quelques aspects plutôt surprenants dans ce domaine.

Je me demande si MM. Scotland et Mabbutt accepteraient de répondre à quelques questions qui ne se rapportent pas nécessairement au contenu de ce document, mais plutôt à une ou deux choses sur lesquelles notre attention a été attirée à la suite de cette recherche.

Certaines des questions posées pendant les délibérations ont été tirées de ce rapport. J'ai ici quelques notes. Si les membres du Comité n'y voient pas d'inconvénients, j'aimerais commen-

[Text]

would like to lead off some of the questioning. It seems to me that this research has indicated, in the report, that there are, in fact, no guidelines set down at all in the legislation or in the socio-economic terms and conditions to set a reasonable level of compensation to landowners and, secondly, that there is no intermediary appeal procedure at all. If a farmer is unhappy with the offer that is made by the company, he has no recourse but to take the company to court.

Does that comply with your interpretation of the statutory provisions, Mr. Scotland?

Mr. William Scotland, Associate Vice-Chairman, National Energy Board: Designated Officer and Deputy Administrator, Northern Pipeline Agency: I have not had the benefit of examining this document but, since you are asking a legal question, I think it is more in Mr. Mabbutt's field.

Mr. J. Mabbutt, Legal Counsel, Office of the Northern Pipeline Agency: I would point out a couple of things, Mr. Chairman. First of all, at the time when the expropriating company indicates its intention to acquire lands, it must accompany its notice with a statement from a land surveyor. That statement by the land surveyor or engineer indicates the value of the land in question. A land survey plan is attached with the offer of the company, and notice is given that the landowner can either accept this offer or that he or the company has the right to apply for arbitration.

Once we get into arbitration there is an appeal from the judge. I would emphasize that the judge is either a judge of the county court in the area where the lands are situated, if there is a county court in that province. If not, it is the superior court of that province for the judicial districts in which the lands are set. There is an appeal from that decision of the judge. It is not the court, it is a judge of that court.

This appeal varies depending on the size of the compensation in question. I recall the limit is about \$600 on fact and law, with smaller amounts on questions of law and jurisdiction. Therefore, there is an appeal under the Railway Act from the decision of the judge or arbitrator, if you like. It is actually an arbitration proceeding.

The Chairman: Just to support that I would like to quote from the last sentence of paragraph 2 of the letter I received from the National Energy Board signed by Mr. Brian H. Whittle where he says:

In such cases, the Board has no power of legal settlement; they remain in the realm of the general law.

Do you have a copy of that in front of you?

Mr. Mabbutt: Yes.

The Chairman: In the letter I received from Mr. Sharp, as the Commissioner of the Northern Pipeline Agency, he says in the middle of the paragraph on page 2:

[Traduction]

cer par poser quelques questions. Il me semble qu'à la suite de cette recherche il a été indiqué dans le rapport qu'il n'y a effectivement, dans la loi ou dans les modalités socio-économiques, aucune directive pour fixer une indemnisation raisonnable des propriétaires de terrains et que, en second lieu, aucune procédure intermédiaire d'appel n'a été prévue. Si un cultivateur n'est pas satisfait de l'offre qui lui est faite par la compagnie, il n'a d'autres ressources que de la citer devant le tribunal.

Cela est-il conforme à votre interprétation des dispositions statutaires, Monsieur Scotland?

M. William Scotland, vice-président associé de l'Office national de l'énergie: agent désigné et sous-administrateur de l'administration du pipe-line du Nord: Je n'ai pas eu l'avantage d'examiner ce document mais, étant donné que vous posez une question d'ordre juridique, je pense qu'elle relève plutôt de la compétence de M. Mabbutt.

M. J. Mabbutt, conseiller juridique, Bureau de la Northern Pipeline Agency: Je voudrais signaler un ou deux points, M. le président. Tout d'abord au moment où la compagnie procédant à l'expropriation indique son intention d'acquérir des terres, elle doit joindre à son avis la déclaration d'un arpenteur géomètre. Cette déclaration, établie par un arpenteur géomètre ou un ingénieur, indique la valeur du terrain en question. Un plan d'arpentage est joint à l'offre de la compagnie et avis est donné que le propriétaire des terrains peut accepter cette offre, ou qu'il a le droit, de même que la compagnie, de faire une demande d'arbitrage.

Une fois que l'affaire est en arbitrale, la sentence arbitrage prête à appel. Je dois ajouter que le juge est un magistrat de la Cour de comté, de la région où les terres sont situées, s'il existe une cour de comté dans cette province. Sinon, c'est le juge de la Cour supérieure de cette province, dont relèvent les districts juridiques où les terres sont situées. La décision de ce juge prête à appel. Ce n'est pas le tribunal, c'est un juge de ce tribunal.

La procédure d'appel varie suivant l'importance de l'indemnité en question. Je me souviens que la limite est d'environ de \$600 pour les questions de fait et de droit et que les montants sont un peu plus faibles, pour les questions de droit et de juridiction. En conséquence, la décision du juge, ou de l'arbitre si vous voulez, peut faire l'objet d'un appel aux termes de la Loi sur les chemins de fer. En fait, il s'agit d'une procédure d'arbitrage.

Le président: A l'appui de ce que vous venez de dire, je voudrais citer la dernière phrase du paragraphe 2 de la lettre qui m'a été adressée par l'Office national de l'Énergie, qui est signée de M. Brian H. Whittle, où il est dit:

Dans de tels cas, l'Office n'a pas le droit de procéder à un règlement légal. Ils sont du ressort du droit en général.

En avez-vous un exemplaire?

M. Mabbutt: Oui.

Le président: Dans la lettre que m'a adressée M. Sharp, à titre de commissaire de l'Administration du pipe-line du Nord, il déclare au milieu du paragraphe de la page 2:

[Text]

The Agency and the designated officer can not directly regulate procedures for taking land—

[Traduction]

L'Administration et l'agent désigné ne peuvent pas directement réglementer les procédures pour l'acquisition de terrains.

It seems that both of these replies do, indeed, support the research that was done, that there is no statutory provision at all for either the National Energy Board or for the Commission to set down procedures or guidelines or, indeed, involve themselves at all in the negotiations between the landowner and the company in the event there is a dispute. The only recourse is to the courts, and that leaves the landowner, in my view, in an untenable position because he either has to take what the company offers or take the company to court. Is that your interpretation of what the statutes and the regulations based on the statutes imply? You have to take them first to the district court, and if that is unsatisfactory, I think there is a means of appealing to the federal court, but there is no appeal under law except to take the company to court.

En fait, il semble que ces deux réponses appuient la recherche qui a été effectuée, à l'effet qu'il n'existe aucune disposition statutaire prévoyant que l'Office national de l'Énergie ou pour la Commission les habilitant établisse des procédures ou des directives, ou participe tant soit peu aux négociations entre les propriétaires de terrains et la compagnie, en cas de litige. Le seul recours est constitué par les tribunaux ce qui, à mon avis, met le propriétaire de terrains dans une situation intenable, parce qu'il est obligé d'accepter ce que la compagnie lui offre ou citer la compagnie devant le tribunal. Interprétez-vous ainsi les statuts et ce qu'impliquent les règlements, fondés sur la loi? Vous devez tout d'abord porter l'affaire devant la cour de district et, si le résultat n'est pas satisfaisant, je pense qu'il est possible d'interjeter appel auprès de la Cour fédérale mais il n'est pas possible d'interjeter appel en vertu de la loi, sauf pour citer la compagnie devant le tribunal.

Mr. Mabbutt: I would suggest that the approach is actually quite the reverse. It is actually the company that is acquiring the lands and it would be up to the company to apply for the quantum of the expropriation to be fixed. The onus is on the company. With regard to the expropriation itself, that is the question of taking the land as opposed to how much compensation is paid, I would point out section 74 of the National Energy Board Act. In the case where the company desires a right of way, this requires an authority to take lands of greater than 60 feet in breadth and requires permission from the National Energy Board which can be obtained either at the time of the approval of the detailed route of the pipeline or at another time. Under that provision a hearing is held and notice must be given to the owners and possessors of the land if the company wishes to go beyond the 60 feet which generally is allowed, with its detailed route, under the National Energy Board Act.

M. Mabbutt: Je dirais que l'approche est en fait tout à fait inverse. C'est en réalité la compagnie qui fait l'acquisition de terrains et ce serait à elle de demander que soit fixé le montant de l'expropriation. C'est à elle que cela incombe. En ce qui concerne l'expropriation elle-même, c'est-à-dire la question de prendre les terrains et de fixer le montant de l'indemnité, je vous signale le paragraphe 74 de la Loi sur l'Office national de l'Énergie. Lorsque la compagnie veut obtenir un droit de passage, il lui faut une autorisation pour s'emparer de terrains dont la largeur dépasse 60 pieds, et obtenir la permission de l'office national de l'Énergie, ce qui peut être fait au moment de l'approbation de l'itinéraire détaillé du pipe-line, ou à un autre moment. En vertu de cette disposition, une audience est tenue dont avis doit être donné aux propriétaires et aux possesseurs de terrains si la compagnie veut obtenir pour son itinéraire détaillé un espace supérieur aux 60 pieds qui sont d'ordinaire autorisés aux termes de la Loi sur l'Office national de l'Énergie.

Senator Smith (Colchester): Does that particular hearing relate to compensation or merely to whether or not it is fit and reasonable that this particular easement be permitted to be taken?

Le sénateur Smith (Colchester): Cette audience spéciale concerne-t-elle l'indemnisation ou simplement le fait de savoir s'il est opportun et raisonnable d'accorder cette servitude spéciale?

Mr. Mabbutt: That relates to the question of whether the company is authorized to take, and not to the compensation. That is right.

M. Mabbutt: Elle vise à déterminer si la compagnie est autorisée à prendre les terrains mais non à fixer l'indemnisation. C'est exact.

Senator Hays: Have they ever exercised the right not to permit a pipeline to take over 60 feet?

Le sénateur Hays: Le droit d'interdire un espace de plus de 60 pieds pour le pipe-line a-t-il déjà été exercé?

Mr. Scotland: I have been informed that in the few expropriation hearings the National Energy Board has held, the expropriation was granted. In those instances, they were for additional working rights for the construction of a pipeline. The company already had an easement. It was not wide enough to permit the construction of the line they wanted, and they required temporary working rights to build the second line and to build in the original easement. A number of expropriation hearings were held by the board, with the result that the expropriation for working rights was granted. It did

M. Scotland: J'ai été informé qu'au cours des quelques audiences tenues par l'Office national de l'Énergie en matière d'expropriation, cette dernière a été accordée. Dans ces cas, il s'agissait de droits pour l'exécution de travaux supplémentaires en vue de la construction d'un pipe-line. La compagnie possédait déjà une servitude. L'espace n'était pas suffisant pour permettre la construction du pipe-line désiré et la compagnie avait besoin de droits provisoires de travailler pour construire le deuxième pipe-line et pour construire dans la servitude primitive. L'Office a tenu un certain nombre d'audiences pour

[Text]

not become a permanent easement. Following construction of the pipeline, the working rights ceased.

Senator Hays: Did they ever ask for more than a working easement?

Mr. Scotland: I am informed that Alberta Natural Gas expropriated in fee simple a site for a compressor station, and that was on the pipeline through British Columbia referred to earlier by Mr. Deyell. That is the only one we are aware of.

The Chairman: I wonder if I might draw Mr. Mabbutt's attention to page 7 of the research document, commencing at the fourth paragraph, where it states:

The Law Reform Commission in its Working Paper on Expropriation in 1975 criticized the Railway Act for not determining what could be included as part of a compensation award. It is left to the courts to determine the basic principles applicable in arriving at the quantum of an owner's entitlement. Reference, thus, must be made to the common law of compensation to discover these principles. The Law Reform Commission found these basic principles difficult and time-consuming to apply.

Another criticism by the Commission is directed at allocation of costs for an arbitration award. An owner facing expropriation under the Railway Act, in the opinion of the Commission, cannot expect to recover the full costs of legal, appraisal or other expert advice and representation because the "costs of the arbitration" which are assessed at the discretion of the arbitrator do not mean full costs. The Railway Act does not expressly include appraisal, engineering or other relevant expert fees in its definition of costs. The same goes for costs that have been incurred before arbitration.

The Law Reform Commission concludes that the owner's position is untenable.

Senator Smith (Colchester): That gets back to the point I made a long time ago. The federal Expropriation Act, as I understand it—and certainly a number of provincial Expropriation Acts—provides that all of the owner's reasonable costs shall be paid by the expropriator, and that includes the costs of appraisal, of presenting his case to the board given jurisdiction, or the court, as the case may be. That, therefore, removes some of the roadblocks that a landowner may encounter if he thinks he is not being dealt with fairly. It puts him in the position where he does not risk paying out perhaps more than what his claim is worth in order to get justice.

[Traduction]

expropriation et cette dernière a été accordée pour exécuter les travaux. Il ne s'agissait pas d'une servitude permanente et, après la construction du pipe-line le droit de travailler a pris fin.

Le sénateur Hays: La compagnie a-t-elle jamais demandé plus qu'une servitude en vue de l'exécution des travaux?

M. Scotland: J'ai été informé que l'*Alberta Natural Gas* avait exproprié en droit de propriété absolu un emplacement destiné à une station de compression, située sur le pipe-line traversant la Colombie-Britannique auquel M. Deyell a déjà fait allusion. C'est le seul cas que nous connaissions.

Le président: Permettez-moi d'attirer l'attention de M. Mabbutt sur le passage commençant au quatrième paragraphe de la page 7 du document de recherche, où il est énoncé que:

En 1975, dans son document de travail sur l'expropriation, la Commission de réforme du droit a critiqué la loi sur les chemins de fer. Selon la Commission, cette loi ne précise pas ce que pourrait comprendre une indemnisation. Il incombe aux tribunaux de déterminer les principes fondamentaux dont il faut s'inspirer pour fixer le montant que peut recevoir un propriétaire. Il faut par conséquent consulter ce que précise la Common Law en matière d'indemnisation afin de découvrir les principes en question. La Commission a conclu que ces principes fondamentaux étaient difficiles à appliquer et constituaient une tâche fastidieuse.

Elle a également critiqué la façon d'indemniser les frais dans le cas d'une décision arbitrale. Selon elle, un propriétaire menacé d'expropriation conformément à la loi sur les chemins de fer ne peut pas espérer récupérer tous les frais d'avocats et d'autres spécialistes, «les coûts de l'arbitrage» qui sont déterminés par l'arbitre ne signifiant pas tous les frais. La loi sur les chemins de fer n'inscrit pas formellement dans sa définition les coûts et les frais en matière d'appréciation et de services techniques. La même chose vaut pour les coûts assumés avant l'arbitrage.

La Commission de réforme du droit conclut par conséquent que le propriétaire se trouve dans une position intenable.

Le sénateur Smith (Colchester): Cette critique nous fait revenir au point que j'ai fait ressortir il y a longtemps. Si je comprends bien, la loi fédérale sur l'expropriation, et certainement bon nombre des lois provinciales sur l'expropriation, stipulent que l'expropriateur doit payer tous les frais raisonnables assumés par le propriétaire, ce qui signifie les coûts d'appréciation, les frais engagés afin de présenter la cause devant le comité d'appréciation habilité ou devant le tribunal. Ces lois éliminent par conséquent certains des obstacles auxquels peut avoir à faire face un propriétaire foncier s'il est d'avis que son cas n'a pas été étudié équitablement. Il se trouve ainsi dans une position où il ne risque pas de payer un montant supérieur à la valeur de sa revendication afin que justice lui soit rendue.

[Text]

The Chairman: That is the problem. The Law Reform Commission is quoted in that research document as having said:

Not only is the owner not compensated for all proven losses, but he may well be deterred from challenging a less-than-fair offer of compensation because the costs of doing so are too high and not entirely recoverable. And if the award is slightly less than the amount offered, the owner might be liable to pay not just his own costs but also a portion of the expropriator's too, even though the owner was quite reasonable in proceeding to arbitration.

I would like to ask both Mr. Mabbutt and Mr. Scotland whether the National Energy Board and the Northern Pipeline Agency are aware of these comments, stemming from a very thorough study carried out by the Law Reform Commission.

Mr. Scotland: The report of the Law Reform Commission was given wide circulation, including the National Energy Board.

The Chairman: The same law applies for this pipeline, does it not, or has it been amended since the Law Reform Commission made these comments?

Mr. Scotland: As I understand it, it is a basic criticism of the procedures under the Railway Act.

The Chairman: But the Railway Act is what would be used in the event of expropriations for this pipeline.

Mr. Scotland: If it got to expropriation, that is the procedure, yes.

Mr. Mabbutt: I might point out, Mr. Chairman, without necessarily defending the procedures set out in the Railway Act, what is contemplated by that legislation is a scheme in which a considerable amount of discretion is left to the judge serving as arbitrator. I would note that the Law Reform Commission, while it states that certain costs are not expressly included, this does not necessarily mean that they are excluded. Further, there are certain guidelines in the Railway Act as to how the compensation is determined. It is determined at the moment of the taking of the land and certain factors are to be taken into account, which include the reduced value of the surrounding land as balanced off with any increased value that has been brought about by the improvements, together with any mitigative measures that the expropriating party might introduce and which can be incorporated as part of the terms of the expropriation.

There is also flexibility in that the Railway Act includes provisions for such things as the payment of a rent where the company covers such matters as leases. It is quite a broad subject.

Senator Hays: Are you saying that there are provisions whereby they could rent these areas rather than take an easement?

[Traduction]

Le président: C'est là que réside le problème. Selon les auteurs du document de recherche, la Commission de réforme du droit aurait dit ce qui suit:

Non seulement le propriétaire ne reçoit pas une indemnité lui permettant de combler toutes les pertes justifiées, mais il se peut qu'il ne puisse pas contester une offre injuste, cette contestation entraînant des coûts trop élevés qui ne sont pas tous récupérables. Et si l'indemnisation est légèrement inférieure au montant offert, il peut être tenu de payer non seulement ses propres frais mais également une partie de ceux de l'expropriateur, et ce même si le propriétaire s'était montré tout à fait raisonnable en ayant recours à l'arbitrage.

J'aimerais demander à M. Mabbutt et à M. Scotland si l'Office national de l'Énergie et l'Administration du pipe-line du Nord ont été saisis des commentaires de cette étude très sérieuse effectuée par la Commission de réforme du droit.

M. Scotland: Le rapport de la Commission a été distribué à bon nombre d'organismes dont l'Office national de l'Énergie.

Le président: La même loi s'applique-t-elle dans le cas de ce pipe-line, ou a-t-elle été modifiée depuis que la Commission a fait part de ces commentaires?

M. Scotland: Je crois comprendre qu'il s'agit là d'une critique fondamentale des modalités prévues par la loi sur les chemins de fer.

Le président: S'il fallait procéder à des expropriations pour les besoins de ce pipe-line, c'est la loi sur le chemin de fer à laquelle on aurait recours.

M. Scotland: Dans le cas d'expropriation, ce serait la manière de procéder.

M. Mabbutt: Monsieur le président, je ne veux pas prendre la défense des modalités prévues dans cette loi, mais permettez-moi de dire que, cette loi prévoit une procédure qui laisse au juge une marge de manœuvre importante dans son rôle d'arbitre. Je ferais remarquer que, même si la Commission de réforme du droit mentionne que certains frais ne sont pas formellement inclus, cela ne signifie pas qu'ils sont exclus. En outre, cette loi contient certaines lignes directrices qui décrivent la façon dont est établie cette indemnisation. Elle est établie lorsque le terrain est pris en charge; il faut, par surcroît, tenir compte de certains facteurs, notamment la diminution de la valeur des terres limitrophes contrebalancée par toute augmentation que pourrait entraîner certaines améliorations ainsi que les mesures atténuantes que l'expropriateur pourrait proposer et qui pourraient faire partie des modalités d'expropriation.

La loi sur les chemins de fer reflète également une certaine souplesse puisqu'elle comprend les dispositions portant notamment sur le versement d'un loyer si la société tient compte de questions comme les baux. C'est une question très étendue.

Le sénateur Hays: Voulez-vous dire qu'il existe des dispositions selon lesquelles les propriétaires pourraient louer leur terrain plutôt que de subir une servitude?

[Text]

Mr. Mabbutt: Where a company is expropriating on the basis of a rent, this is covered by the Railway Act. The act specifically refers to rent or compensation for damages.

Senators Hays: So, a group of farmers whose land this was traversing could take the position that they want a rental agreement as opposed to an easement?

Mr. Mabbutt: Well, I do not think the arbitrator could change the taking by the company. An arbitrator in expropriation does not have the power to change the type of expropriation from an easement to full ownership. However, there would be nothing to prevent a rental arrangement being entered into; nor, if they could not agree on the price under such a scheme, for that to be decided under the Railway Act proceedings, which incidentally is not the case in British Columbia. They are much less flexible under the British Columbia legislation. I believe it is possible under the Alberta and Saskatchewan legislation.

The Chairman: I wonder if I might go back to a statement that was made a few minutes ago to the effect that if a settlement could not be reached and expropriation was necessary, it would be the company rather than the landowner that would have to initiate the court adjudication. When I mentioned it a few minutes ago I said that in my opinion, from reading the research, if a farmer is dissatisfied he has no alternative but to take the company to the district court, and then use whatever appeal procedures are open to him. Someone suggested that it would be the other way round. I do not understand that.

Mr. Scotland: I think, Mr. Chairman, the position is—and I would ask Mr. Mabbutt to correct or add to what I am saying—the pipeline company wants to build its pipeline. It has to have a right of way. Now if it cannot agree with the landowner, then it does not have its right of way. It is the pipeline company that is desirous of getting the right of way. So I think the onus is on them to force some sort of resolution. Now presumably the reason the pipeline company does not have its right of way is because they have not agreed on the amount of compensation to be paid. Nevertheless since the pipeline company still cannot build its pipeline, they are the ones most desirous of getting this matter settled. I think this is what Mr. Mabbutt is saying, that is that they would be the most likely party to initiate the action in the court.

The Chairman: But is it not a fact that if the company is not able to make a negotiated deal with the landowner, they can then apply to the Agency or to the designated officer from the Agency in the Commission to grant the expropriation.

Mr. Mabbutt: Not to the Agency or the designated officer.

The Chairman: Well how about the National Energy Board?

[Traduction]

M. Mabbutt: Lorsqu'une société procède à une expropriation en payant un loyer, la loi sur les chemins de fer traite de cette façon de procéder. Cette loi décrit précisément les loyers ou l'indemnisation dans le cas de dommages.

Le sénateur Hays: Par conséquent, un groupe de cultivateurs possédant des terres que traverseraient un pipe-line, pourraient exiger un loyer plutôt qu'une servitude?

M. Mabbutt: Je ne pense pas que l'arbitre pourrait changer la prise en charge par la compagnie. Dans le cas d'une expropriation, un arbitre n'a pas le pouvoir de changer une servitude en un droit de propriété intégral. Cependant, rien n'empêche d'en arriver à une entente prévoyant un loyer, si on ne parvient pas à s'entendre sur le prix par cette méthode. Ce que les modalités prévues dans cette loi permettent d'établir. Incidemment, ce n'est pas le cas en Colombie-Britannique où la loi est beaucoup moins souple. A mon avis, les lois de l'Alberta et de la Saskatchewan permettent d'en arriver à ces résultats.

Le président: Je me demande si je peux revenir à une déclaration, qui a été faite il y a quelques minutes et selon laquelle c'est la société, et non pas le propriétaire foncier, qui devrait entreprendre les démarches nécessaires devant les tribunaux s'il est impossible d'en arriver à une entente et si l'expropriation est nécessaire. Lorsque j'ai fait part de cela il y a quelques minutes, j'ai dit que d'après le résultat des recherches dont j'ai pris connaissance, si un agriculteur n'est pas satisfait de l'indemnité qu'on lui accorde, il n'a pas d'autre choix que de poursuivre la société devant le tribunal de district et de se prévaloir alors de toutes les procédures d'appel à sa disposition. Quelqu'un a proposé que l'on procède de façon inverse. J'ignore ce que cela signifie.

M. Scotland: Je crois, monsieur le président, et je demanderais à M. Mabbutt de me corriger si je fais erreur ou de commenter mes propos, que la société de construction du pipe-line veut faire son travail. Elle doit, à cette fin, avoir droit de passage et doit, par conséquent, s'entendre avec le propriétaire foncier à ce sujet. Ainsi donc, je crois que c'est à elle qu'incombe la responsabilité d'en venir à une entente. Et maintenant, il semble que la société de construction du pipe-line n'ait pas son droit de passage parce qu'aucune entente n'a été conclue quant au montant de l'indemnité accordée. Néanmoins, comme la société ne peut toujours pas construire son pipe-line, c'est elle qui désire le plus que la question soit réglée. Je crois que c'est ce que nous laisse entendre M. Mabbutt, à savoir que c'est la société du pipe-line qui intentera probablement les poursuites devant les tribunaux.

Le président: Mais n'est-il pas vrai que si la société ne peut en venir à une entente négociée avec le propriétaire, elle peut alors s'adresser à l'Administration ou au fonctionnaire désigné par l'Administration pour siéger à la Commission qui accordera l'expropriation?

M. Mabbutt: Elle ne s'adresse ni à l'Administration ni au fonctionnaire désigné.

Le président: Et qu'advient-il de l'Office national de l'énergie?

[Text]

Mr. Mabbutt: You are talking about the authority to take it beyond their final route. Once they get their final route they can expropriate along that final route. If they do not have that final route they cannot expropriate anywhere. The two items go together.

The Chairman: I understand that, but I am talking not about the total line or the approval of the total line; I am talking about a dispute that arises between a single landowner or a small group of farmers after the line or the route of the line has been established and approved by the National Energy Board. Then what steps are taken at that time if a landowner is dissatisfied and therefore unwilling to sign, so that the land is expropriated under the authority granted by the National Energy Board? How does the farmer defend himself in a situation like that other than take the company to court.

Mr. Hendry: First of all may I say, Mr. Chairman, that although you are quite right in saying that National Energy Board has not right to adjudicate between the parties, on the other hand as a practical matter they have done much mediation work and actually we have a record of a series of farmers in the London district who prior to the actual expropriation proceedings, the board went down and heard the matter there and made certain settlements. That was prior to the so-called plans, book of profiles and books of reference being deposited in the registry of the district in which the land was.

Mr. Scotland: If I might add to what Mr. Hendry has said, we have been talking up to this point strictly about the board's legal position, and the legal position of the pipeline company and the legal position of the landowner. In our response made to your letters, both from the Agency and from the Board, it was pointed out that it has been the practice of the Board to use its good offices to try to arrange for an agreement to be reached to settle disputes before they become inflammatory, and generally to act in that capacity.

The Chairman: I understand that, and I read that carefully in both the replies I received from the Northern Pipeline Agency and from the National Energy Board. So what I am trying to establish is the cost involved and therefore the avoidance, if you like, of a land owner taking on Foothills. It seems to me that with all the good intentions and the good offices that will come into the picture from time to time, if it gets right down to a legal problem between a landowner and a company, or if it gets to a situation where it cannot be negotiated, then the legal basis for the landowner is such that he has only one option left to him. If he cannot agree on the price he has to ask a district court judge to determine what that price is going to be. There is no intermediate arbitration, if you like, or appeal procedures involved at all. The reason I am concerned about this is, as you know, a farmer or any other landowner for that matter would hesitate a long time before taking a company the size of Yukon to court because they would battle it for a number of reasons, including the one that they would not want to set a precedent, because that in

[Traduction]

M. Mabbutt: Vous voulez ici parler de l'autorité à laquelle il faut s'adresser une fois le tracé final déterminé, après quoi la société peut effectuer des expropriations le long de ce tracé final. Si ce dernier n'est pas fixé, la société ne peut effectuer aucune expropriation. Les deux éléments vont de pair.

Le président: Je comprends cela, mais je ne parle pas ici de l'ensemble du tracé ni de son approbation; je fais allusion au différend qui peut survenir entre un propriétaire ou un groupe d'agriculteurs et la société après que le tracé ou la délimitation du tracé ont été établis ou approuvés par l'Office national de l'énergie. A ce moment-là, quelles mesures prend-on si le propriétaire n'est pas satisfait de l'indemnité et que par conséquent, il refuse de signer une entente et que la terre fait l'objet d'une expropriation en vertu du pouvoir accordé par l'Office national de l'énergie? Comment l'agriculteur assure-t-il sa défense s'il ne peut faire autre chose que d'amener la société devant les tribunaux?

M. Hendry: Permettez-moi d'abord de signaler, monsieur le président, que même si vous avez tout à fait raison de dire que l'Office national de l'énergie n'a absolument pas le droit de se prononcer sur un conflit entre les deux parties, d'un autre côté, en pratique, l'Office a souvent agi à titre de médiateur et, nous avons en main le dossier de plusieurs agriculteurs du district de London chez qui, avant que commence la véritable procédure d'expropriation, l'Office s'est rendu, a étudié la question et conclu certains arrangements. Cette étape a précédé celle qu'on convient d'appeler l'étape du dépôt des plans, du livre des prévisions et du livre du renvoi auprès du greffe du tribunal de district dont fait partie la terre à exproprier.

M. Scotland: Permettez-moi d'ajouter quelques remarques aux affirmations de M. Henry. Jusqu'ici, nous avons discuté strictement de la situation juridique respective de l'Office, de la société du pipe-line et du propriétaire. Dans notre réponse aux lettres de l'Administration et de l'Office, nous avons signalé que l'Office a toujours fait usage de ses bons services pour essayer d'en venir à une entente pour régler les différends avant qu'ils ne s'enveniment trop.

Le président: Je comprends très bien, et c'est ce que j'ai lu avec attention dans les réponses que j'ai reçues de l'Administration du pipe-line du Nord et de l'Office national de l'énergie. J'essaie donc de déterminer les frais engagés et je cherche à savoir si l'on peut éviter, si vous préférez, qu'un propriétaire poursuive la société Foothills devant les tribunaux. Il me semble qu'avec toutes les bonnes intentions dont on pourra faire preuve de temps en temps, si un propriétaire et la société font face à un problème juridique, ou si l'on ne peut en arriver à une entente négociée, le propriétaire n'a donc qu'un seul choix qui s'offre à lui, soit le recours aux tribunaux. S'il ne peut s'entendre sur le montant de l'indemnité, il doit alors demander à un juge du tribunal du district de déterminer ce montant. Il n'est absolument pas question d'arbitrage intermédiaire, si vous préférez, ni de procédure d'appel. Je me pose des questions à ce sujet, comme vous le savez, parce qu'un agriculteur ou un propriétaire foncier va hésiter longtemps avant d'amener une société de la taille de celle du Yukon devant les tribunaux parce qu'on va se battre pour plusieurs raisons, et

[Text]

turn would apply, perhaps, to all the other landowners along the route. I think the Law Commission commented rather properly when they said that it put the landowner in an untenable position. All I am trying to do now is to ascertain through you that this research is valid.

Mr. Scotland: I think, Mr. Chairman, it confirms the evidence given in previous appearances before this committee, that neither the Agency or the National Energy Board plays any role other than lending its good office in setting compensation. That is the statute that we operate under. Recourse is to the Railway Act in the case of expropriation.

The Chairman: But there are no terms and conditions or procedures or set of rules for setting compensation under the Railway Act, with the one exception and that is the taking of the company to court.

Mr. Mabbutt: Well, Mr. Chairman, I would just point out that under the Railway Act this is not going to court in the sense of a full hearing. It is going before a judge of an existing provincial court, either the county court or a superior court, who is *persona designata*. So it is in the same manner as an arbitration proceeding as it would be before the Alberta Surface Rights Board or the Public Service Board. It is an arbitration procedure to decide the quantum.

Senator Smith (Colchester): But is it not true that the landowner must prepare his case as precisely and as carefully and as extensively as if he were going to court instead of going before the judge who is *persona designata*?

Mr. Mabbutt: Well, he would have to prepare his case in the same manner as in any expropriation under any public expropriation statute.

Senator Smith (Colchester): But, of course, is it not true that many public expropriation statutes provide that the expropriating authority, whatever it may be, shall pay reasonable appraisal costs? I think that is the phrase. And reasonable legal costs, not only of conducting his case in court but of preparing to do so. Is that not true?

Mr. Mabbutt: That is true, senator. These are not excluded under the Railway Act. The reference is not as specific as it is under some of the more recent statutes.

Senator Smith (Colchester): Is it not true that any lawyer advising a landowner client would have to say, "You take the risk of having to pay a large proportion of these total costs yourself. You may even have to pay your own costs plus a proportion of the other side's."?

[Traduction]

notamment pour ne pas établir un précédent qui pourraient peut-être invoquer tous les autres riverains du tracé. Je crois que la Commission de réforme du droit a fait des remarques plutôt judicieuses en signalant que cela plaçait le propriétaire foncier dans une situation intenable. Tout ce que j'essaie de faire, c'est de déterminer, d'après ce que vous dites, s'il vaut la peine d'effectuer cette recherche.

M. Scotland: Je crois, monsieur le président, que cela confirme les preuves que l'on a apportées au cours des auditions précédentes devant votre Comité, à savoir que ni l'Administration ni l'Office national de l'énergie ne jouent d'autre rôle que celui de prêter leurs bons offices dans l'établissement de l'indemnisation. C'est là notre mandat. En cas d'expropriation, il faut recourir à la Loi sur les chemins de fer.

Le président: Mais la Loi sur les chemins de fer ne prévoit aucune modalité, aucune procédure ni ensemble de règles permettant à établir l'indemnisation, si ce n'est de traduire la société devant les tribunaux.

M. Mabbutt: Monsieur le président, je veux simplement dire qu'en vertu de la Loi sur les chemins de fer, on ne recourt pas aux tribunaux en ce sens que l'on ne procède pas à une audience complète. L'affaire est présentée à un juge d'un tribunal provincial, cour de comté ou cour supérieure, qui agit à titre de personne désignée. On procède donc de la même façon que pour une cause d'arbitrage que l'on présenterait à l'*Alberta Service Rights Board* ou à la Régie des services publics. C'est à la suite d'une procédure d'arbitrage que l'on décide du montant de l'indemnisation.

Le sénateur Smith (Colchester): Mais n'est-il pas juste de dire que le propriétaire foncier doit préparer sa cause le plus précisément, le plus soigneusement et le plus en détail possible tout comme s'il se présentait devant un tribunal au lieu de tout simplement se présenter devant le juge qui est la personne désignée?

M. Mabbutt: Eh bien, nous devons préparer son cas exactement de la même manière que n'importe quel autre cas régi par une loi quelconque concernant l'expropriation publique.

Le sénateur Smith (Colchester): Mais, n'est-il pas entendu que de nombreuses lois concernant l'expropriation publique stipulent que l'autorité d'expropriation, quelle qu'elle soit, doit payer elle-même les coûts d'évaluation, s'ils sont raisonnables? Il me semble que c'est l'expression qu'on utilise. Et ne doit-elle pas également assumer les frais juridiques raisonnables engagés dans le cadre non seulement du règlement de l'affaire, mais également de sa préparation?

M. Mabbutt: C'est exact, sénateur. La loi sur les chemins de fer ne les exclut pas. On ne les mentionne toutefois pas aussi spécifiquement que dans certaines lois plus récentes.

Le sénateur Smith (Colchester): N'est-il pas également vrai qu'un avocat s'occupant du cas d'un client propriétaire de terrain devrait lui dire: «Vous devez être disposé à assumer vous-même une large part du total des coûts. Il se peut également que vous deviez payer vos propres coûts plus un pourcentage de ceux de l'autre partie.»?

[Text]

Mr. Mabbutt: There are certain limitations on the costs developed over the history of the Railway Act. There is a certain body of case law. They are generally limited, I believe, to party and party, although the last time I checked that was Coyne, and that dates back 20 years.

Senator Smith (Colchester): To put it in layman's language, is it not true that under the Railway Act the landowner does not know with any degree of certainty at all before he puts his case before the tribunal just what the cost situation will be when his case comes to be decided? He may have to pay all his own costs. He may have to contribute in addition to that some of the costs of the other side. Is that not true?

Mr. Mabbutt: Yes. The costs are in the discretion of the arbitrator. That is correct, senator.

Senator Hays: In that regard, Mr. Chairman, nobody fights a pipeline. It is inevitable. You will hear people discussing it and saying, "Well, the pipeline is coming through here." They will say, "It is too bad, but I am lucky it is not coming through my place."

In practice that is what happens. If you are a landowner and they decide that the pipeline is going through, you do not have nearly the opportunity to bargain that you would have in the case of the widening of a road, for instance. There are many more privileges there and you can make a much better deal in terms of the widening of a road—and that is going to help you rather than hinder you—than you can in the case of a pipeline that offers you nothing but taking up the centre of your property.

Mr. Scotland: Mr. Chairman, I believe the expression "nobody fights the railways," is not completely accurate. I have read expropriation proceedings for pipelines. Admittedly, they are few and far between. Mr. Deyell's evidence is that it is 1 or 2 per cent in the case of Alberta Gas Trunk. So there are not very many, but there are a number that have gone to arbitration and settlement with expropriation compensations.

Senator Smith (Colchester): Is it not true that the conditions under which the arbitration will take place have a great deal to do with whether or not those proceedings do in fact take place? If one side knows it has certain rights and compensation will be measured according to certain criteria which may be disadvantageous to it, it will be more ready to bargain than if those conditions do not exist. Thus, though the proceedings may never actually reach the formal arbitration stage, the landowner may be in a very much better position simply because they do exist.

The Chairman: Honourable senators, I do not wish to interrupt, but as time is marching on, may I put to the committee the question of having an *in camera* meeting at 9 o'clock in the morning, which would be finished in time for the next meeting which is to begin at ten.

Senator Bonnell: I so move.

[Traduction]

M. Mabbutt: Des limites de coûts ont été fixées dans le cadre de l'évolution de la Loi sur les chemins de fer. Il existe une certaine jurisprudence. Mais en général, je crois que les cas se limitent à partie à partie, bien que la dernière fois que j'aie vérifié cette question, il s'agissait de l'affaire Coyne, qui date de quelque 20 ans.

Le sénateur Smith (Colchester): Mais pour le profane, cela ne veut-il pas dire qu'aux termes de la Loi sur les chemins de fer, les propriétaires, avant de saisir le tribunal de leur cas, ignorent totalement à quoi s'en tenir pour ce qui est des coûts qu'ils devront assumer lorsque le jugement sera rendu? Il se peut qu'ils doivent assumer l'ensemble de leurs propres coûts. De plus ils peuvent avoir à défrayer l'autre pourcentage de ses coûts. Est-ce exact?

M. Mabbutt: Oui. C'est à l'arbitre de décider de la répartition des coûts. C'est exact, sénateur.

Le sénateur Hays: Mais alors, monsieur le président, personne ne peut s'opposer à un pipe-line. C'est inévitable. Certains disent: « Eh bien, le pipe-line passera ici et c'est très regrettable, mais je suis chanceux qu'il ne traverse pas ma propriété. »

C'est ce qui arrive, en pratique. Si vous êtes propriétaire et qu'on décide que le pipe-line traversera votre propriété, vous ne pouvez pas vraiment négocier comme vous pourriez le faire dans le cas de l'élargissement d'une route, par exemple. En effet ce genre d'affaire comporte beaucoup plus de privilèges et il est beaucoup plus facile d'obtenir un règlement favorable dans le cas de l'élargissement d'une route—c'est-à-dire en votre faveur plutôt que le contraire—que dans le cas d'un pipe-line qui traverserait le centre de votre propriété.

M. Scotland: Monsieur le président, il me semble que l'expression qui dit que personne ne peut s'opposer aux chemins de fer n'est pas tout à fait exacte. J'ai lu les comptes rendus d'expropriation concernant les pipe-lines. Il est vrai qu'ils sont assez rares. Selon M. Deyell, il s'agit de 1 p. 100 ou 2 p. 100 dans le cas de l'Alberta Gas Trunk Line. Il n'y en a donc pas beaucoup, mais un certain nombre de ces cas ont été réglés en arbitrage et les intéressés ont été indemnisés.

Le sénateur Smith (Colchester): N'est-il pas vrai que les conditions régissant l'arbitrage sont décisives pour ce qui est de la tenue de ce genre de procédure? En effet si une des parties connaît ses droits et sait que le montant de la compensation sera établi conformément à certains critères qui peuvent lui être défavorables, elle sera beaucoup plus disposée à négocier que si aucune condition n'a été établie. Ainsi, même si ces cas n'arrivent jamais à l'étape de l'arbitrage officiel, le propriétaire terrien se trouve dans une bien meilleure position simplement du fait que de telles conditions existent.

Le président: Honorables sénateurs, je ne veux pas vous interrompre, mais l'heure avance et je voudrais demander au Comité de régler la question de la tenue d'une réunion à huis clos à 9 heures demain matin, réunion qui se terminera avant le début de la prochaine réunion qui doit commencer à 10 heures.

Le sénateur Bonnell: J'en fais la proposition.

[Text]

Senator Hays: I second that.

The Chairman: All right. The committee will meet again tomorrow morning in room 263-S at 9 o'clock.

Senator Yuzyk, do you have a question?

Senator Yuzyk: Mr. Chairman, we have been discussing rights regarding expropriation. No reference has been made to the rights of the company or of the owners after the company ceases operation. What kind of rights are left to the company and to the owners, for instance, if the company goes bankrupt? What happens to all of the pipeline that the farmer has on his territory? What happens if the company decides that it wants to take those pipes elsewhere? Has any thought been given to these questions?

Mr. Scotland: Mr. Chairman, there is a clause in the National Energy Board Act under which a company can apply to the Board to abandon a pipeline. I believe this invariably calls for a hearing. The National Energy Board has a hearing on the application to abandon pipeline and then will either grant or deny that application. If it grants the application, it will be under terms and conditions. One set of terms and conditions might well relate to a requirement that the pipeline company remove the pipe. On the other hand, the National Energy Board might decide that the pipeline can be abandoned in place, provided all safety precautions, which are enumerated, are taken.

We have not had too many of those, but we have had several.

Senator Smith (Colchester): What sanctions are there to compel a company to follow the order of the Board, if the company is in fact bankrupt?

Mr. Deyell: Mr. Chairman, if you would like, I will read one of the clauses in the standard easement that we use. We propose to have this clause in for the Foothills pipeline as well. It says:

Upon the abandonment of the right of way and release of all the rights hereby granted, the company shall and will restore the surface of the right of way to the same condition so far as may be practical to do as the same was prior to the entry thereon and the use thereof by the company.

Senator Smith (Colchester): With all respect, that is nice to have in but it does not answer the question as to what happens if the company goes bankrupt. I am certainly not alleging that this company is in danger of doing that, but what happens if the company, whoever it may be, has no resources with which to carry out the order?

Mr. Scotland: Under the Northern Pipeline Act that is covered, senator. Section 30, subsection (1) says:

Where a company fails or refuses to comply with a term or condition to which the certificate of public convenience and necessity declared to be issued to it is

[Traduction]

Le sénateur Hays: Je la seconde.

Le président: Très bien. Le Comité se réunira de nouveau demain matin dans la pièce 263-S à 9 heures.

Sénateur Yuzyk, avez-vous une question à poser?

Le sénateur Yuzyk: Monsieur le président, nous discutons des droits concernant l'expropriation. On n'a pas parlé des droits d'une société ou des propriétaires lorsqu'une société met fin à ces activités. Quels sont les droits d'une société et des propriétaires si, par exemple, la société fait faillite? Qu'advient-il alors du pipe-line qui traverse des exploitations agricoles? Que se passe-t-il si la société décide d'installer ses conduits ailleurs? A-t-on tenu compte de ces questions?

M. Scotland: Monsieur le président, la Loi sur l'Office national de l'Énergie comprend une disposition aux termes de laquelle une société peut demander à l'Office la permission d'abandonner un pipe-line. Il me semble qu'il faut alors obligatoirement tenir une audience à l'issue de laquelle l'Office doit alors décider d'approuver ou de rejeter la demande. Si elle donne son autorisation, les conditions d'abandon sont alors établies. Il peut exiger, entre autres, que la société de pipe-line enlève ses conduits. Cependant, l'Office peut également décider que le pipe-line peut être abandonné sur place à condition que soient prises toutes les mesures de sécurité qu'il énoncera.

Les cas de ce genre ne sont pas nombreux, mais il y en a quand même eu plusieurs.

Le sénateur Smith (Colchester): Quelles sont les dispositions qui obligent une société à respecter une décision de l'Office, dans un cas de faillite?

M. Deyell: Monsieur le président, si vous le voulez bien, je vais vous lire une des dispositions de la formule de servitude normalisée que nous utilisons. Nous proposons que cette disposition s'applique également au pipe-line Foothills. Elle est ainsi libellée:

Lors de l'abandon du droit de passage et de la décharge de tous les droits accordés en vertu des présentes, la société est tenue, dans la mesure du possible, de laisser le droit de passage dans les conditions qui prévalaient avant qu'elle en fasse usage.

Le sénateur Smith (Colchester): Avec tout le respect qui vous est dû, c'est très bien d'avoir cette disposition, mais cela ne répond pas à la question que j'ai levée et qui consiste à déterminer ce qu'il advient lorsqu'une société fait faillite. Je ne prétends absolument pas que cette société risque de se retrouver dans cette situation, mais que se passe-t-il si une société, quelle qu'elle soit, n'a pas les ressources nécessaires pour mener à terme un projet?

M. Scotland: Le paragraphe (1) de l'article 30 de la Loi sur le pipe-line du Nord prévoit cette éventualité, monsieur le sénateur. Il est ainsi libellé:

Lorsqu'une compagnie omet ou refuse de satisfaire aux modalités auxquelles est assujéti le certificat de commodité et nécessité publiques qui lui est délivré ou aux ordres

[Text]

subject or with an order or direction issued to it pursuant to subsection 21(1), the Minister may, after 30 days' notice of his intention to do so, take all reasonable measures, or direct any person he considers qualified—

It goes on to say that he can recover costs. What happens if the pipeline company is not able to pay the minister to recover those costs, I don't know. But certainly the minister can see that the orders are carried out by the company or under his own direction.

Senator Smith (Colchester): Of course, it is generally the habit of ministers not to direct orders to be carried out at somebody else's expense unless there is some probability of that expense being recovered.

Mr. Deyell: From a practical point of view, I might point out that that pipe in the ground is worth a considerable amount of money from a salvage operation. I am not sure what courts of law you go through in order to get the proceeds from that salvage operation, but that salvage operation is available, the pipe is in the ground, and it would appear to me that there would be funds that could be generated to do that work.

Senator Hays: Would there not be an awfully big hole if you took the pipe out, and an awful lot of dirt to fill up the hole?

Mr. Deyell: The dirt that came out is still there.

Mr. Mabbutt: It could well be a condition of the salvage that the soil be put back.

Mr. Scotland: I think Senator Lucier will recall that when portions of the Canol Pipeline were abandoned in the Yukon, the pipe was salvaged. It was considered of such value, even though it had been there untended for quite a period of time, that it was a profitable venture to salvage it.

Senator Lucier: Every inch of it.

The Chairman: Are there any further questions?

Mr. Deyell: Mr. Chairman, I am not sure that I understood your terminology. With regard to your meeting tomorrow, did you wish us to be present and available, or are we finished this evening?

The Chairman: I think we should complete our cross-examination of the witnesses tonight. "In camera" means that only members of the committee will be attending the meeting tomorrow. I would like to thank Mr. Scotland, Mr. Mabbutt and the other witnesses.

The committee adjourned.

[Traduction]

qui lui sont données conformément au paragraphe 21(1), le Ministre peut y satisfaire lui-même, après avis de trente jours de son intention de le faire, en prenant les mesures raisonnables nécessaires à cette fin, ou ordonner qu'elles soient prises par toute personne qu'il estime compétente.

On y stipule également qu'il est habilité à recouvrer les coûts. J'ignore ce qui peut se passer si la société du pipe-line n'est pas en mesure de verser ces coûts au ministre. Mais il ne fait aucun doute que le Ministre peut voir à ce que la société exécute ces ordres de son propre chef ou sous sa direction.

Le sénateur Smith (Colchester): Bien entendu, en règle générale, les ministres ne donnent pas d'ordres devant être exécutés aux frais de quelqu'un d'autre, à moins de pouvoir recouvrer les frais.

M. Deyell: Du point de vue pratique, je vous signale qu'un tuyau récupéré dans le sol représente une somme d'argent importante. J'ignore devant quels tribunaux vous devez vous présenter pour obtenir le produit d'une telle opération, mais elle demeure possible; la conduite est dans le sol et ce travail serait profitable.

Le sénateur Hays: Si vous enleviez la conduite, n'y aurait-il pas un trou béant et ne faudrait-il pas une grande quantité de remblai pour remplir le trou?

M. Deyell: Il est toujours là.

M. Mabbutt: Le fait que la terre soit remise en place pourrait fort bien constituer une condition de récupération.

M. Scotland: Le sénateur Lucier se souviendra que lorsque des parties du pipe-line Canal furent abandonnées au Yukon, on a récupéré la conduite. Bien qu'elle n'ait fait l'objet d'aucun entretien pendant bien longtemps, sa récupération fut profitable.

Le sénateur Lucier: Chaque pouce.

Le président: Y a-t-il d'autres questions?

M. Deyell: Monsieur le président, je ne suis pas tout à fait sûr de vous avoir compris. Pour la séance de demain désirez-vous que nous soyons présents et disponibles ou si tout est terminé pour nous ce soir?

Le président: Je pense que nous devrions terminer la contre-interrogation des témoins dès ce soir. Le huis clos signifie que seuls les membres du Comité assisteront à la séance de demain. Permettez-moi de remercier MM. Scotland et Mabbutt et les autres témoins.

Le Comité suspend ses travaux.



Canada Post
Postage paid

Postes Canada
Port payé

Third class
Troisième classe

K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Printing and Publishing,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie et Édition,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

[Text] subject or with an order of direction issued in full pursuant to subsection 7(1), the Minister may, after 30 days' notice of his intention to do so, take all reasonable measures or direct any person he considers qualified...

It goes on to say that he can recover costs. What happens if the pipeline company is not able to pay the minister to recover those costs, I don't know. But certainly the minister can see that the orders are carried out by the company or under his own direction.

Senator Smith (Colchester): Of course, it is generally the habit of ministers not to direct orders to be carried out at somebody else's expense unless there is some probability of that expense being recovered.

Mr. Deyell: From a practical point of view, I might point out that that pipe in the ground is worth a considerable amount of money from a salvage operation. I am not sure what sorts of law you go through in order to get the proceeds from that salvage operation, but that salvage operation is available, the pipe is in the ground, and it would appear to me that there would be funds that could be generated to do this work.

Senator Hays: Would there not be an awfully big hole if you took the pipe out, and an awful lot of dirt to fill up the hole?

Mr. Deyell: The dirt that came out is still there.

Mr. Mabbitt: It could well be a condition of the salvage that the soil be put back.

Mr. Scotland: I think Senator Lucier will recall that when portions of the Canal Pipeline were abandoned in the Yukon, the pipe was salvaged. It was considered of such value, even though it had been there unattended for quite a period of time, that it was a profitable venture to salvage it.

Senator Lucier: Every last of it.

The Chairman: Are there any further questions?

Mr. Deyell: Mr. Chairman, I am not sure that I understand your terminology. With regard to your meeting tomorrow, did you wish us to be present and available, or are we finished this evening?

The Chairman: I think we should complete our cross-examination of the witnesses tonight. "In camera" means that only members of the committee will be attending the meeting tomorrow. I would like to thank Mr. Scotland, Mr. Mabbitt and the other witnesses.

The committee adjourned.

On y ajoute également qu'il est habilité à recouvrer les coûts. J'ignore ce qui peut se passer si la société du pipeline n'est pas en mesure de verser ces coûts au ministre, mais il ne fait aucun doute que le ministre peut voir à ce que la société exécute ses ordres de son propre chef ou sous sa direction.

Le sénateur Smith (Colchester) : Bien entendu, on règle généralement les ordres sans qu'il y ait de coût devant être assumé par quelqu'un d'autre, à moins de pouvoir recouvrer les frais.

M. Deyell: Du point de vue pratique, je vous signale qu'un tuyau récupéré dans le sol représente une certaine valeur importante. J'ignore de quel genre de loi vous devez vous préoccuper pour obtenir le produit d'une telle opération, mais elle demeure possible; le tuyau est dans le sol et ce travail serait profitable.

Le sénateur Hays: Si vous enlevez le tuyau, il y aurait-il pas un gros trou et de l'énorme quantité de terre à combler pour remplir le trou?

M. Deyell: Il est toujours là.

M. Mabbitt: Le fait que la terre soit remise en place pourrait fort bien constituer une condition de récupération.

M. Scotland: Le sénateur Lucier se souvient que lorsque des parties du pipeline Canal furent abandonnées au Yukon, on a récupéré la conduite. Bien qu'elle était là depuis longtemps, sa récupération fut profitable.

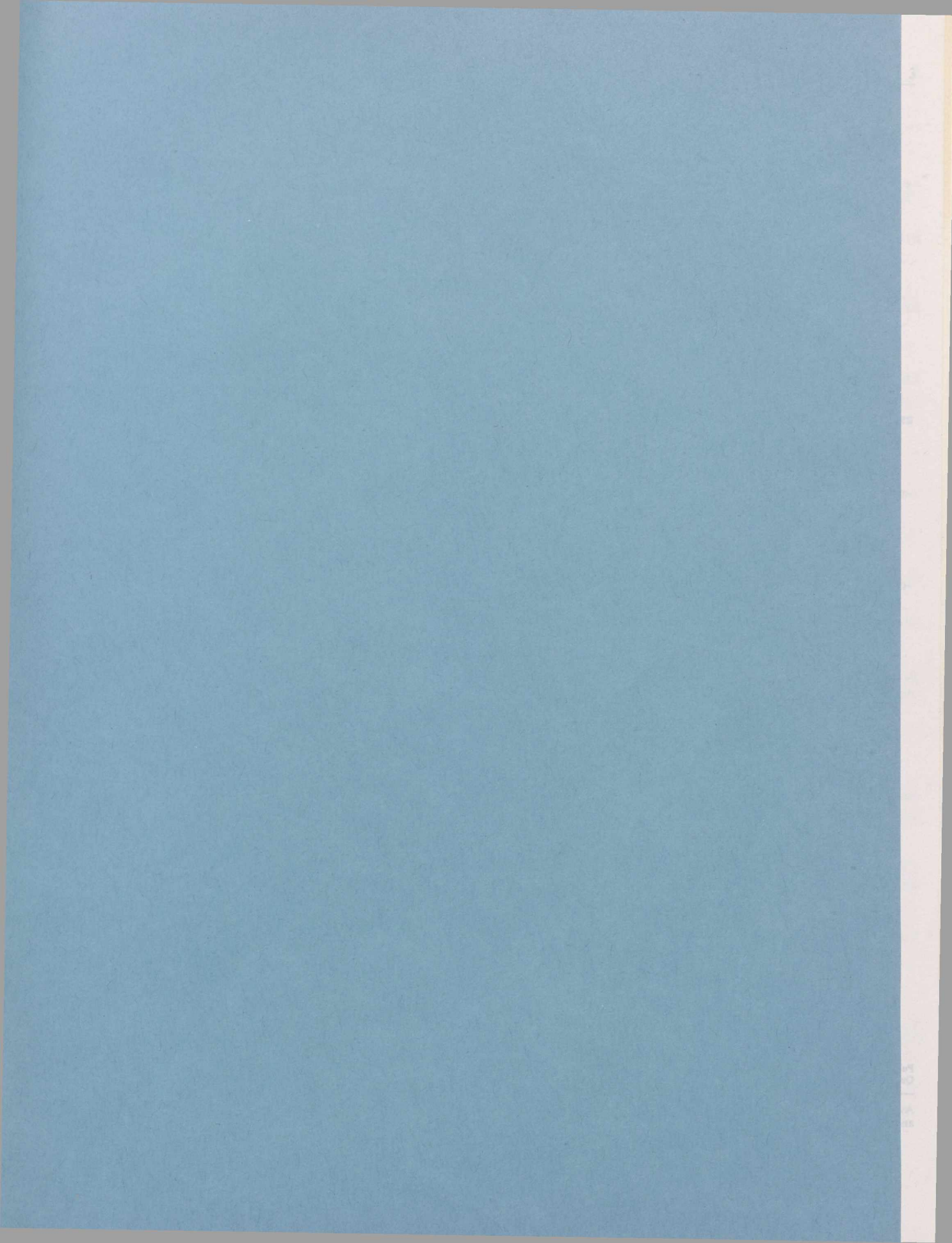
Le sénateur Lucier: Chaque pouce.

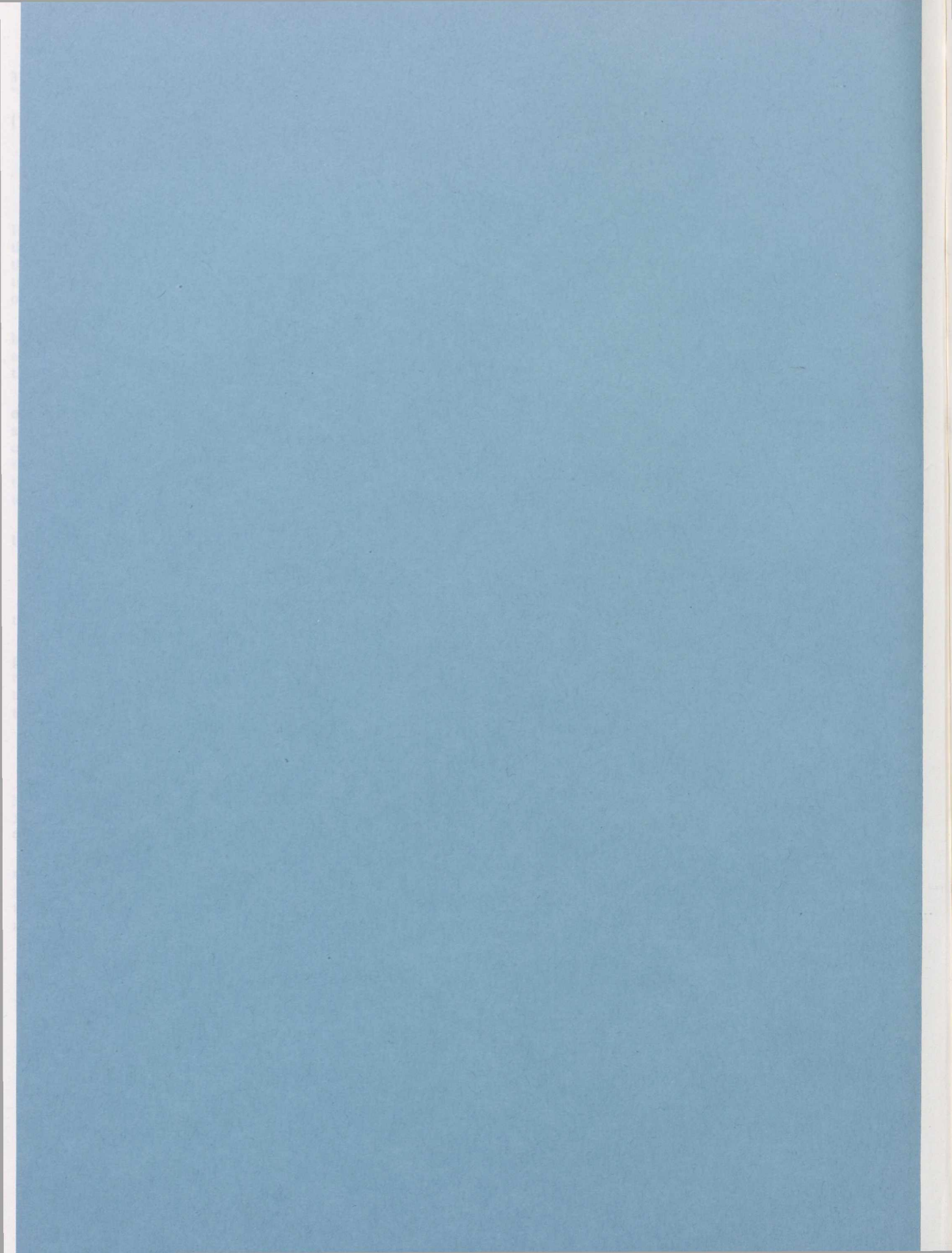
Le président: Y a-t-il d'autres questions?

M. Deyell: Monsieur le président, je ne suis pas sûr à fait sûr de vous avoir compris. Pour la séance de demain, souhaitez-vous que nous soyons présents et disponibles ou si tout est terminé pour nous ce soir?

Le président: Je pense que nous devrions terminer la contre-interrogation des témoins dès ce soir. Le tout est significatif que seuls les membres du Comité assisteront à la séance de demain. Permettez-moi de remercier MM. Scotland et Mabbitt et les autres témoins.

Le Comité suspend ses travaux.







Third Session
Thirtieth Parliament, 1977-78

CANADA

Troisième session de la
trentième législature, 1977-1978

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

Special Committee of the Senate on the

Comité spécial du Sénat sur le

Northern Pipeline

Pipe-line du Nord

Chairman:
The Honourable H. A. (Bud) OLSON, P.C.

Président:
L'honorable H. A. (Bud) OLSON, C.P.

INDEX

INDEX

OF PROCEEDINGS

DES DÉLIBÉRATIONS

(Issues Nos. 1 to 3 inclusively)

(Fascicules nos 1 à 3 inclusivement)



CANADA

SENAT DU CANADA

SENATE OF CANADA

Comité spécial du Sénat sur le

Special Committee of the Senate on the

Pipeline du Nord

Northern Pipeline

Prepared

Préparé

by the

par le

Reference Branch,

Service de référence,

LIBRARY OF PARLIAMENT

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

INDEX

INDEX

DES DÉLIBÉRATIONS

OF PROCEEDINGS

(Fascicules nos 1 à 3 inclusivement)

(Issues Nos. 1 to 3 inclusive)

Published under authority of the Senate by the Queen's Printer for Canada

Publié en conformité de l'autorité du Sénat par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

SENATE OF CANADA

Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline

3rd Session, 30th Parliament, 1977-78

INDEX

(Issues 1 to 3 inclusively)

"The Acquisition of Easements for the Northern Pipeline"

Law Reform Commission working paper on expropriation, excerpts 3:31-2

Adams, Hon. Willie, Senator (Northwest Territories)

Northern Pipeline 1:38

Advisory Councils

Establishment 1:12, 37-8

Function 1A:9-10

Agreement Between Canada-United States on Principles Applicable to Northern Natural Gas Pipeline

Construction costs 1:29-30

Gas off-takes 1:22-3

Legislation to fulfill agreement, not created 1A:11

Paragraph 3(b)(i), owner of pipeline in Yukon provides gas for communities 1:23

Alaska Highway Gas Pipeline

Delay predicted 1A:11-2

Alberta, Province

Land acquisition for pipeline 3:8-9

Laws governing pipelines, terms and conditions 2:13

Pipeline, mileage through 3:9, 10

Roads, tonnage limitations 3:20

Alberta Gas Trunk Line Company Ltd.

Landowners, compensation 3:17

Alberta Government

Land damage 2:8

Apssasin, Mr., Northeast B.C., Union of B.C. Indian Chiefs

Testimony, Commons Special Committee, Northern Gas Pipeline 1A:6

Argue, Hon. Hazen, Senator (Regina)

Northern Pipeline 3:22, 26-7

SÉNAT DU CANADA

Comité spécial du Sénat sur le Pipe-line du Nord

3^e session, 30^e législature, 1977-1978

INDEX

(Fascicules 1 à 3 inclusivement)

Accord entre Canada et États-Unis d'Amérique sur principes applicables à un pipe-line pour transport gaz naturel du Nord

Construction, coûts 1:29-30

Législation, non-existante 1A:11

Paragraphe 3(b)(i)—Propriétaire pipe-line Yukon doit fournir communautés 1:23

Prise de gaz 1:22-3

"The Acquisition of Easements for the Northern Pipeline"

Commission réforme du droit, document travail sur expropriation, extraits 3:31-3

Adams, hon. Willie, sénateur (Northwest Territories)

Pipe-line du Nord 1:38

Administration du pipe-line du Nord

Audiences publiques 2:8

Autochtones 1:12

Cessation d'existence 1:23

Modalités

Consultations 1:9-10

Rédaction 1:9, 34; 2:7-8

Nominations 1:7-8

Pouvoir de négociation 3:30

Rapport, brouillons 2:11-2, 17-8

Réglementation, pouvoirs 1:35-6

Responsabilités 1:11

Envers autochtones 1:11

Revendications territoriales 1:31-3

Affaires indiennes et du Nord canadien, ministère

Bandes font appel 3:24

Agriculteurs

Recours pour indemnisation 3:29-30

Renseignements 1:18-9

Voir aussi

Propriétaires

Terres agricoles

Attachie, Jerry, Union of B.C. Indian Chiefs

Testimony, Commons Special Committee on Northern Gas Pipeline 1A:6

Austin, Hon. Jacob, Senator (Vancouver South)

Northern Pipeline 1:22-9, 32, 35-7; 2:6, 9-10, 14-7

Behn, Richard, Fort St. John, Union of B.C. Indian Chiefs

Testimony, Commons Special Committee on Northern Gas Pipeline 1A:5

Berger Commission

See

Commission of Inquiry on MacKenzie Valley Pipeline

Bill C-25, Northern Pipeline Act

Discussion

Clause 3—Objectives 1:11

Clause 20(6)—Shareholder agreement not to be amended 1:28-9

Clause 21(2)—Designated officer, deemed undertakings 1A:9

Clause 23.1—Native claims 1A:10

Clause 30(1)—Minister's right to perform terms and conditions 3:37-8

Schedule I—U.S.-Can. agreement 1A:9

Schedule I, 3(b)(i)—Can.-U.S. agreement 1:23

Schedule III—Terms and conditions 1:34

Bonnell, Hon. Mark Lorne, Senator (Murray River)

Northern Pipeline 3:13, 36

British Columbia, Province

Inquiry 1:34-5

Pipeline

Impact 1A:3-4

Mileage through 3:9

Taxation changes, federal government negotiations 1:25-7

Buchanan, Robert F., Mgr., Land Dept., Alberta Gas Trunk Line Co. Ltd., Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.

Discussion 3:8-9, 10, 13-6, 18-25

Cameron, T. L., Exec. Asst. to Northern Pipeline Commissioner, Northern Pipeline Agency

Report 2:18

Canada-U.S. Agreement

See

Agreement Between Canada-United States on Principles Applicable to Northern Natural Gas Pipeline

Commission of Inquiry on Alaska Route (Lysyk)

Evidence 1A:2-3

Terms and conditions 1A:2

Commission of Inquiry on MacKenzie Valley Pipeline (Berger)

Mandate 1A:1-2

Alberta, Gouvernement

Terres avariées 2:8

Alberta, Province

Lois concernant pipe-lines, modalités 2:13

Pipe-line, distance en milles, tronçon 3:10

Routes, limites de tonnage 3:20

Terrains, acquisition pour pipe-line 3:8-9

Alberta Gas Trunk Line Company Ltd.

Propriétaires, indemnisation 3:17

Apssasin, M., Nord-Est, Union des chefs indiens de Colombie-Britannique

Témoignage, comité spécial Chambre des communes sur pipe-line pour gaz du Nord 1A:6

Argue, hon. Hazen, sénateur (Regina)

Pipe-line du Nord 3:22, 26-7

Attachie, M. Jerry, Union des chefs indiens de Colombie-Britannique

Témoignage, comité spécial Chambre des communes sur pipe-line pour gaz du Nord 1A:6

Austin, hon. Jacob, sénateur (Vancouver-Sud)

Pipe-line du Nord 1:22-9, 32, 35-7; 2:6, 9-10, 14-7

Autochtones

Accès au Comité du Sénat, pipe-line du Nord, audiences publiques 2:10

Compagnie pipe-line, négocie accord avec 3:24

Conseil de révision indépendant, proposé 3:24

Négociations, aide financière 1:9-10

Revendications territoriales 1:11-2, 18, 26-7, 31-3; 1A:10-1 Yukon, Territoire 1:31-3

Terrains traversés par pipe-line, résolution des conseils de bandes demandée 3:23-4

Behn, M. Richard, Fort St.-John, Union des chefs indiens de Colombie-Britannique

Témoignage, comité spécial Chambre des communes sur pipe-line pour gaz du Nord 1A:5

Bill C-25, Loi sur le pipe-line du Nord

Discussion

Art. 3—Objet 1:11

Art. 20(6)—Accord entre actionnaires ne peut être modifié 1:28-9

Art. 21(2)—Présomption portant sur engagements des compagnies 1A:9

Art. 23.1—Revendications autochtones protégées 1A:10-1

Art. 30(1)—Ministre peut satisfaire aux conditions 3:37-8

Annexe I—Accord entre Can.-É.-U. 1A:9

Annexe I, 3(b)(i)—Accord Can.-É.-U. 1:23

Annexe III—Modalités 1:34

Bonnell, hon. Mark Lorne, sénateur (Murray River)

Pipe-line du Nord 3:13, 36

Compensation

Farmers 1:14-5, 16-8; 2:9
 Guidelines 1:20-1

See also

Farmers
 Farmland
 Landowners

Crown Lands

Municipal taxes, payment of 3:14

Deyell, William J., Sr. Vice-Pres., Alberta Gas Trunk Line Company Ltd., Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.

Discussion 3:8-20, 22-8

Dokkie, John

Testimony, Commons Special Committee on Northern Gas Pipeline 1A:4-5

du Plessis, R. L., Q.C., Law Clerk and Parliamentary Counsel

Discussion 3:7

Easement

Above-ground appurtenances, annual rental 3:17
 Farmers, compensation 3:17-8
 Financing 3:16
 Foothills Pipelines (Yukon) Ltd., rights 3:18-9
 Hydroelectric lines 3:28
 Landowner, land use requirements 3:18-9
 Taxation 3:15-6

Easterson, Mary, Educational Consultant, Yukon Native Brotherhood

Testimony, Lysyk inquiry 1A:3

Eugene, Xavier, Kootenay District, Union of B.C. Indian Chiefs

Testimony, Commons Special Committee on Northern Gas Pipeline 1A:5

Expropriation

Arbitration 3:36
 Arbitrator, responsibilities, powers 3:33
 Pipeline company
 Initiates court adjudication 3:33
 Pressure upon 3:30
 Proportion right of way obtained by 3:13
 Railway Act, compensation 3:31
See also
 Railway Act

Farmers

Compensation, recourse for 3:29-30, 34-5
 Information to 1:18-9
See also
 Farmland
 Landowners

Farmland

Farms crossed by pipeline 1:14-5, 16-8; 2:9, 15; 3:10, 17

Buchanan, M. Robert F., directeur, Land Dept., Alberta Gas Trunk Line Company Ltd., Foothills Pipelines (Yukon) Ltd.

Discussion 3:8-9, 10, 13-6, 18-25

Cameron, M. T. L., adjoint-exécutif du commissaire du pipe-line du Nord

Rapport 2:18

Chemins de fer, Loi

Commission réforme du droit, critique 3:31-2

Expropriation 1:15; 2:13-4
 Indemnisation 3:25-6, 31

Indemnisation

Alberta, règlements, comparaison 3:25

Lignes directrices 3:32

Juges, rôle d'arbitre 3:32, 35

Propriétaires, audiences concernant expropriation, coûts 3:36

Colombie-Britannique, Prov.

Enquête 1:34-5

Gouvernement fédéral, négociations 1:25-7

Pipe-line, impact 1:34-5

Commission Berger

Voir

Commission d'enquête relative au pipe-line de la vallée du Mackenzie

Commission d'enquête relative au pipe-line de la vallée du Mackenzie (Berger)

Mandat 1A:1-2

Commission d'enquête sur le pipe-line de la route d'Alaska (Lysyk)

Modalités 1A:2

Témoignages 1A:2-3

Commission du pipe-line du Nord

Voir

Administration du pipe-line du Nord

Commission Lysyk

Voir

Commission d'enquête sur pipe-line de la route d'Alaska

Compagnies de pipe-lines

Faillite, responsabilités envers agriculteurs en cas de 3:36

Conseils consultatifs

Création 1:12, 37-8

Fonction 1A:9-10

Deyell, M. William J., premier vice-président, Alberta Gas Trunk Line Company Ltd., Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.

Discussion 3:8-20, 22-8

- Land used for pipeline, reusable 3:17-8
- Faulkner, Hon. James Hugh, P.C., Minister, Indian Affairs and Northern Development Dept.**
Quote 1A:3
- Federal Expropriation Act**
Application 2:13-4
Expropriator, responsibilities to landowners 3:31
- Flynn, Hon. Jacques, Senator (Rougemont)**
Northern Pipeline 2:5, 7-14, 16; 3:7, 9, 14, 18
- Foothills Pipelines (Yukon) Ltd.**
Construction, south leg 2:5-6
Easement
Land use requirements 3:18-9
Restoration surface of right of way, provision 3:37
Energy Resources Conservation Board, Alberta, report to 3:22
Equity shares 1:27-9
Farmers, negotiations with 3:22
Formula for remuneration 3:20-1
Land
Appraisals 3:21-2
Established prices 3:21
Landowners, payment to 3:21, 23
"Project Notification and Survey Forms", explanation 3:20-1
Taxation, municipalities 3:9, 13-4
- Fox, Billy, Northeast B.C., Union of B.C. Indian Chiefs**
Testimony, Commons Special Committee on Northern Gas Pipeline 1A:6
- Frith, Hon. Royce H., Senator (Lanark)**
Northern Pipeline 1:30
- Hays, Hon. Harry, Senator (Calgary)**
Northern Pipeline 1:7, 13-8, 20-1, 24-5; 2:5-9, 11-2, 14-7; 3:6-18, 20, 22-3, 25, 27-8, 30-3, 36-8
- Indian Act**
Native claims re pipeline 1:31
- Indian Affairs and Northern Development Dept.**
Bands appeal to 3:24
- Indians**
See
Native Peoples
- International Right of Way Assoc.**
Members 1:20-1
- Jacobs, Wilf, Kootenay District, Union of B.C. Indian Chiefs**
Testimony, Commons Special Committee, Northern Gas Pipeline 1A:6-7
- Dokkie, M. John, Nord-Est, C.-B., Union des chefs indiens de la Colombie-Britannique**
Témoignage, comité spécial Chambre des communes sur pipe-line pour gaz du Nord 1A:4-5
- du Plessis, M. R. L., C.R., Légiste et conseiller parlementaire**
Discussion 3:7
- Easterson, M^{me} Mary, conseillère pédagogique, Yukon Native Brotherhood**
Témoignage, enquête Lysyk 1A:3
- États-Unis**
Pipe-line, service pour 3:16
Projet de loi sur l'énergie, problèmes 1:12-3
Voir aussi
Accord entre Canada et États-Unis
- Eugene, M. Xavier, district de Kootenay, Union des chefs indiens de Colombie-Britannique**
Témoignage, comité spécial Chambre des communes sur pipe-line pour gaz du Nord 1A:5
- Expropriation**
Arbitrage 3:36
Arbitre, responsabilités, pouvoirs 3:33
Chemins de fer, loi, indemnisation 3:31
Compagnie de pipe-line
Entreprenid démarches devant tribunaux 3:33
Pressions 3:30
Proportion droits de passage obtenus par 3:13
Voir aussi
Chemins de fer, Loi
- Expropriation, Loi fédérale**
Application 2:3-4
Expropriateurs, responsabilités envers propriétaires 3:31
- Faulkner, hon. James Hugh, C.P., Ministre, Affaires indiennes et Nord canadien**
Citation 1A:3
- Flynn, hon. Jacques, sénateur (Rougemont)**
Pipe-line du Nord 2:5, 7-14, 16; 3:7, 9, 14, 18
- Foothills Pipelines (Yukon) Ltd.**
Actions à revenus variables, émission 1:27-9
Agriculteurs, négociations avec 3:22
Commission conservation ressources énergétiques, Alberta, compte rendu 3:22
Formule pour rémunération 3:20-1
«Formules d'avis de projet et de relèvement de terrains», explication 3:20-1
Impôts, municipalités 3:9, 13-4
Pipe-line, construction tronçon sud 2:5-6
Propriétaires, revendications 3:21, 23
Servitude
Exigences fondamentales concernant terrains 3:18-9
Restauration droit de passage, dispositions 3:37

- Johnston, Chief Sam, Teslin Band**
 Testimony, Lysyk inquiry 1A:2-3
- Land Surface Rights Board, Alberta**
 Compensation hearings 3:36
- Land Taxes**
 Non-discriminatory principle 1:25-6
- Landowners**
 Bargaining power 3:36
 Compensation 3:20-1
 Expropriation, preparation for hearing on 3:35
- Langlois, Hon. Léopold, Senator (Grandville)**
 Northern Pipeline 1:6; 2:5, 7, 10, 12-3, 15
- Lucier, Hon. Paul Henry, Senator (Yukon), Committee Deputy Chairman**
 Northern Pipeline 1:12, 14, 16, 19-20, 36-7; 3:38
- Lysyk Inquiry**
See
 Commission of Inquiry on Alaska Route
- Mabbutt, J., Legal Counsel, Office of Northern Pipeline Agency**
 Discussion 3:29-30, 32-6, 38
- McCoy, Peter, Kootenay District, Union of B.C. Indian Chiefs**
 Testimony, Commons Special Committee on Northern Gas Pipeline 1A:5
- MacKenzie Valley Gas**
 Gas, amount moved 3:16
- Macnaughton, Hon. Alan, Senator (Sorel)**
 Northern Pipeline 1:6, 33-4
- Manuel, George, President, Union of B.C. Indian Chiefs**
 Request for inquiry 1A:4
- Millican, Harold D., Administrator, Northern Pipeline Commission**
 Discussion 1:15-6, 21-2, 25
- Municipalities**
 Payments for damage caused by pipeline 3:26-7
- NEB**
See
 National Energy Board
- Napoleon, Stan, Union of B.C. Indian Chiefs**
 Testimony, Commons Special Committee on Northern Gas Pipeline 1A:6
- Terrains**
 Évaluation 3:21-2
 Prix fixes 3:21
- Fox, M. Billy, Nord-Est, C.-B., Union des chefs indiens de Colombie-Britannique**
 Témoignage, comité spécial Chambre des communes sur pipe-line pour gaz du Nord 1A:6
- Frith, hon. Royce H., sénateur (Lanark)**
 Pipe-line du Nord 1:30
- Gaz de vallée Mackenzie**
 Transport 3:16
- Gaz naturel**
 Canada, droits de prise 1:22-5
- Gazoduc de route d'Alaska**
 Lancement travaux retardé 1A:11-2
- Hays, hon. Harry, sénateur (Calgary)**
 Pipe-line du Nord 1:7, 13-8, 20-1, 24-5; 2:5-9, 11-2, 14-7; 3:6-18, 20, 22-3, 25, 27-8, 30-3, 36-8
- Impôts fonciers**
 Principe non-discriminatoire 1:25-6
- Indemnisation**
 Agriculteurs 1:14-5, 16-8; 2:9
 Directives 1:20-1
- Indiens**
Voir
 Autochtones
- Indiens, Loi sur**
 Revendications, pipe-line 1:31
- International Right of Way Association**
 Membres 1:20-1
- Jacobs, M. Wilf, district de Kootenay, Union des chefs indiens de Colombie-Britannique**
 Témoignage, comité spécial Chambre des communes sur pipe-line pour gaz du Nord 1A:6-7
- Johnston, chef Sam, bande Teslin**
 Témoignage, enquête Lysyk 1A:2-3
- Land Surface Rights Board, Alberta**
 Indemnisation 3:21
- Langlois, hon. Léopold, sénateur (Grandville)**
 Pipe-line du Nord 1:6; 2:5, 7, 10, 12-3, 15

National Energy Board

- Expropriation 2:13-4
- Hearings 3:30
- Farmers, pipeline companies, mediator 3:34
- Negotiating power 3:30
- Pipeline, proximity to inhabited dwelling, limitations 3:19
- Role 1:23-4

National Energy Board Act

- Land appraisals, statutory rules 3:22, 25
- Pipeline, application to abandon, provision 3:37
- Section 74—Right of way 3:30

Native People

- Access to Senate Committee on Northern Pipeline, public hearings 2:10
- Independent board of review, proposed 3:24
- Land claims 1:11-2, 18, 26-7, 31-3; 1A:10-1
 - Yukon Territory 1:31-3
- Native lands crossed by pipeline, resolution of band council needed 3:23-4
- Negotiations, financial assistance 1:9-10, 26-7
- Pipeline company, negotiate agreement with 3:24

Natural Gas

- Domestic market, off-takes 1:22-5

Northern Pipeline

- Certificate of public convenience and necessity 1:28-9
- Cost overruns 1:29
- Dempster lateral 1:38; 3:16
- Expropriation, final route only 3:34
- Length, mileage through
 - Alberta 3:9, 10
 - British Columbia 3:9
 - Saskatchewan 3:9
- Pre-building southern section 1:13, 37
- Pumping stations, location, proximity 3:27-8
- Right of way 1:14; 3:10-3
 - Suburban areas, consequences, compensation 3:20
- Route 3:11
- Salvage operation in case of pipeline abandonment, provision 3:38
- Size, weight, effect of changes ... 3:13
- Surveys, route 2:11
- Terms, Yukon, B.C. public hearings 1:10, 34-5
- Terms and conditions 1:8
 - Guidelines, distinction 1:10

Northern Pipeline, Special Senate Committee

- Correspondence
 - Mandell, Linda, Union of B.C. Indian Chiefs 1:6
 - NEB, quote 3:29
 - Sharp, Hon. Mitchell, Commissioner, Northern Pipeline Agency, quote 3:29-30
- Information to landowners, terms and conditions 2:12-6
- Inquiry, Northern B.C., Alta, Sask. 2:5
- "Motion, ... Legal methods of expropriation ... for Northern gas pipeline through provinces of B.C., Alta, Sask..."; Agreed to 2:4, 15-6

Lucier, hon. Paul Henry, sénateur (Yukon), Vice-président du Comité

- Pipe-line du Nord 1:12, 14, 16, 19-20, 36-7; 3:38

Mabbutt, M. J., conseiller juridique, Bureau de l'Administration du pipe-line du Nord

- Discussion 3:29-30, 32-6, 38

McCoy, M. Peter, district de Kootenay, Union des chefs indiens de Colombie-Britannique

- Témoignage, comité spécial Chambre des communes sur pipe-line pour gaz du Nord 1A:5

Macnaughton, hon. Alan, sénateur (Sorel)

- Pipe-line du Nord 1:6, 33-4

Manuel, George, président, Union des chefs indiens de Colombie-Britannique

- Demande d'enquête 1A:4

Millican, M. Harold D., Dir. Bureau Commission pipe-line du Nord

- Discussion 1:15-6, 21-2, 25

Municipalités

- Paiements pour dommages 3:26-7

Napoleon, M. Stan, Union des chefs indiens de Colombie-Britannique

- Témoignage, comité spécial Chambre des communes sur pipe-line pour gaz du Nord 1A:4, 6

ONE

- Voir*
- Office national de l'énergie

Office national de l'énergie

- Agriculteurs, compagnies, intervention 3:34
- Audiences en matière d'expropriation 3:30
- Expropriation 2:13-4
- Industries, localités, service aux 1:24-5
- Pipe-line, proximité de maison habitée, limites désignées 3:19
- Pouvoir de négociation 3:30
- Rôle 1:24-5

Office national de l'énergie, Loi

- Art. 74—Droit de passage 3:30
- Évaluations de terrains, règlements 3:22
- Pipe-line, demande pour abandonner, disposition 3:37

Olson, hon. H. A. (Bud), sénateur (Alberta-Sud), Président du Comité

- Pipe-line du Nord 1:5-7, 12, 18-20, 32-6, 38-9; 2:5-9, 11-8; 3:5-8, 12, 26, 28-38

Pipe-line du Nord

- Alberta, milles à travers 3:9
- Certificat commodité et nécessité publiques 1:28-9
- Colombie-Britannique, milles à travers 3:9

- Native people, access to committee 2:10
- Power to send for witnesses 3:7-8
- Public hearings 2:10, 12
- Role, function 2:6-9
- Terms of reference 1:5; 2:3; 3:3, 7
- Northern Pipeline Agency**
 - Appointments 1:7-8
 - Native claims, role 1:31-3
 - Negotiating powers 3:30
 - Public hearings 2:8
 - Regulation making body 1:35-6
 - Report, drafts 2:11-2, 17-8
 - Responsibilities 1:11
 - Termination of existence 1:23-4
 - Terms and conditions
 - Consultation 1:9-10
 - Drafting 1:19, 34; 2:7-8
- Northern Pipeline Commission**
 - See* Northern Pipeline Agency
- Olson, Hon. H. A. (Bud), Senator (Alberta South), Committee Chairman**
 - Northern Pipeline 1:5-7, 12, 18-20, 32-6, 38-9; 2:5-9, 11-8; 3:5-8, 12, 26, 28-38
- Pipeline Companies**
 - Bankruptcy, responsibilities to farmers in case of 3:37
- Railway Act**
 - Compensation
 - Alberta statutory regulations, comparison 3:25
 - Expropriation 3:25-6, 31
 - Guidelines 3:32
 - Expropriation 1:15, 2:13-4
 - Judge, discretion of as arbitrator 3:32, 35, 36
 - Landowners, expropriation hearing, costs to them 3:36
 - Law Reform Commission, criticizes 3:31-2
- Riley, Hon. Daniel A., Senator (Saint John)**
 - Northern Pipeline 3:19-21, 24, 27-8
- Rowe, Hon. Frederick William, Senator (Lewisporte)**
 - Northern Pipeline 2:5
- Sarcee Reservation, Alberta**
 - Taxes 3:14-5
- Saskatchewan, Province**
 - Pipeline, mileage through 3:9
- Scotland, William, Assoc. Vice-Chairman, National Energy Board; Designated Officer, Northern Pipeline Agency; Deputy Administrator, Northern Pipeline Commission**
 - Discussion 1:13-25, 30, 35, 38; 3:29-38
- Devis, dépassement 1:29
- Droit passage 1:14; 3:10-3
 - Banlieue, conséquences de l'indemnisation 3:20
- Expropriation, long du tracé final 3:34
- Grosueur, pesanteur, effet des changements 3:13
- Itinéraire 3:11
- Modalités
 - Directives, distinction 1:10
 - Importance 1:10
 - Yukon, C.-B., audiences publiques 1:10, 34-5
- Raccordement Dempster 1:38; 3:16
- Relevés, route 2:11
- Saskatchewan, milles, travers 3:9
- Section sud, préfabrication 1:13, 36-7
- Stations de pompage, lieux, proximité 3:27-8
- Tuyau récupéré, pipe-line abandonné, possibilité 3:38
- Pipe-line du Nord, Comité spécial du Sénat**
 - Audiences publiques 2:10, 12
 - Autochtones, accès au comité 2:10
 - Correspondance
 - Mandell, Linda, Union des chefs indiens de C.-B. 1:6
 - ONE, citation 3:29
 - Sharp, hon. Mitchell, Commissaire, Administration du pipe-line du Nord, citation 3:30
 - Enquête, C.-B., Alba, Sask. 2:5
 - Mandat 1:5; 2:3; 3:3, 7
 - «Motion...méthode juridique expropriation...passage pipe-line pour transport gaz du Nord dans provinces C.-B., Alba, Sask.»; Adoptée 2:15-6
 - Pouvoir de citer un témoin à comparaître 3:7-8
 - Rôle, fonction 2:6-9
- Propriétaires**
 - Expropriation, préparation pour audience concernant 3:35
 - Indemnisation 3:20
 - Pouvoir de négociation 3:36
- Réserve des Sarcee**
 - Impôts 3:14-5
- Riley, hon. Daniel A., sénateur (Saint John)**
 - Pipe-line du Nord 3:19-21, 24, 27-8
- Rowe, hon. Frederick William, sénateur (Lewisporte)**
 - Pipe-line du Nord 2:5
- Scotland, M. William, Vice-président associé, Office national de l'énergie, fonctionnaire désigné, administration du pipe-line du Nord**
 - Discussion 1:13-25, 30, 35, 38; 3:29-38
- Servitude**
 - Agriculteurs, indemnisation 3:17-8
 - Droits accessoires en surface, location mensuelle 3:17
 - Financement 3:16
 - Foothills Pipelines (Yukon) Ltd., droits 3:18-9
 - Impôts 3:15-6
 - Lignes de transport d'énergie hydro-électrique 3:28

Sharp, Hon. Mitchell, P.C., Commissioner of Northern Pipeline Commission

Construction of pipeline, reference to 2:6
 Discussion 1:18-39
 Statement 1:6-13

Smith, Hon. George I., Senator (Colchester)

Northern Pipeline 3:11-4, 18-9, 21-2, 25-6, 30-1, 35-8

Steuart, Hon. David G., Senator (Prince Albert-Duck Lake)

Northern Pipeline 1:26, 29-30

Surface Rights Board

Land taken out of surface only during construction, determination 3:27

Union of B.C. Indian Chiefs

Corrected and amended brief 1A:1-12
 Report, Northeast B.C. 1A:7-9
 Request for funds 1A:4
 Testimony, Commons Special Committee, Northern Gas Pipeline 1A:4-7

United States

Energy Bill, problems 1:12-3
 Pipeline, serviced by 3:16

See also

Agreement between Canada-United States on Principles Applicable to Northern Natural Gas Pipeline

van Roggen, Hon. George C., Senator (Vancouver-Point-Grey)

Northern Pipeline 2:13-4, 17

Williams, Hon. Guy, Senator (Richmond)

Northern Pipeline 1:30-3

Yates, Barry, Dep. Administrator, Northern Pipeline Commission

Discussion 1:20-3, 27-8

Yukon Territory

Advisory councils, establishment 1:12, 38
 Compensation, Alyeska line 1:20
 Gas off-takes 1:22-3
 Public hearings 1:10-1
 Taxes 1:25; 3:9

Zuzyk, Hon. Paul, Senator (Fort Garry)

Northern Pipeline 1:37-8; 3:13-4, 23-4

For lists of appendix and witnesses, *see* following page

Propriétaires, exigences fondamentales concernant terrains 3:18-9

Sharp, hon. Mitchell, C.P., Commissaire, Bureau Commission pipe-line du Nord

Construction du pipe-line, référence 2:6
 Discussion 1:18-39
 Exposé 1:6-13

Smith, hon. George I., sénateur (Colchester)

Pipe-line du Nord 3:11-4, 18-9, 21-2, 25-6, 30-1, 35-8

Steuart, hon. David G., sénateur (Prince Albert-Duck Lake)

Pipe-line du Nord 1:26, 29-30

Surface Rights Board

Excavation seulement pendant phase de construction, décision 3:27

Terrains de la Couronne

Impôts municipaux, paiement 3:14

Terres agricoles

Fermes traversées par pipe-line 1:14-6, 18; 2:9, 15; 3:10, 17
 Terre utilisée pour pipe-line, réutilisable 3:17

Voir aussi

Agriculteurs
 Propriétaires

Union des chefs indiens de Colombie-Britannique

Fonds 1A:4
 Mémoire modifié 1A:1-12
 Nord-Est de Colombie-Britannique, exemple 1A:7-9
 Témoignages recueillis par comité spécial Chambre des communes sur pipe-line pour gaz du Nord 1A:4-6

Van Roggen, hon. George C., sénateur (Vancouver-Point-Grey)

Pipe-line du Nord 2:13-4, 17

Williams, hon. Guy, sénateur (Richmond)

Pipe-line du Nord 1:30-3

Yates, M. Barry, Directeur adjoint, Commission du pipe-line du Nord

Discussion 1:20-3, 27-8

Yukon, Territoire

Audiences publiques 1:10-1
 Conseil des Indiens, revendications territoriales 1:31-3
 Gaz naturel, prises de droit 1:22
 Impôts fonciers 1:25
 Indemnisation, «Alyeska line» 1:20

Zuzyk, hon. Paul, sénateur (Fort Garry)

Pipe-line du Nord 1:37-8; 3:13-4, 23-4

Voir sur page suivante listes d'appendice et de témoins.

Appendix

1A—Presentation made by Union of British Columbia Indian Chiefs on Bill C-25 1A:1-12

Document

—“The Acquisition of Easements for the Northern Pipeline” 3:28-9, 31

Witnesses

- Buchanan, Robert F. Mgr., Land Dept., Alberta Gas Trunk Line Co. Ltd., Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.
- Cameron, T. L., Exec. Asst., Northern Pipeline Commission, Northern Pipeline Agency
- Deyell, William J., Sr. Vice-Pres., Alberta Gas Trunk Line Company Ltd., Foothills Pipelines (Yukon) Ltd.
- Millican, Harold D., Administrator, Northern Pipeline Commission
- Scotland, William, Assoc. Vice-Chairman, National Energy Board; Designated Officer, Northern Pipeline Agency; Deputy Administrator, Northern Pipeline Commission
- Sharp, Hon. Mitchell, P.C., Commissioner, Northern Pipeline Commission
- Yates, Barry, Dep. Administrator, Northern Pipeline Commission

For pagination, *see* Index by alphabetical order.

Appendice

1A—Union chefs indiens de C.-B., mémoire modifié 1A:1-12

Document

—“The Acquisition of Easements for the Northern Pipeline” 3:28-9, 31

Témoins

- Buchanan, M. Robert F. directeur, Land Dept., Alberta Gas Trunk Line Company Ltd., Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.
- Cameron, M. T. L., adj. exécutif du Commissaire du Pipeline du Nord, administration du Pipe-line du Nord
- Deyell, M. William, premier vice-président, Alberta Gas Trunk Line Company Ltd., Foothills Pipe Lines (Yukon) Ltd.
- Millican, M. Harold D., Directeur, Bureau Commission du pipe-line
- Scotland, M. William, vice-président associé, Office national de l'énergie; Fonctionnaire désigné, Office administration du pipe-line du Nord
- Sharp, hon. Mitchell, Commissaire, Bureau Commission du pipe-line du Nord
- Yates, M. Barry, Dir.-adj., Bureau Commission du pipe-line du Nord

Pour pagination, *voir* Index par ordre alphabétique



Canada
Post
Postage paid

Postes
Canada
Port payé

Third **Troisième**
class **classe**

K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

10

